



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

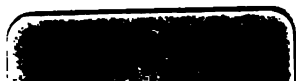
About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>





600083645W



GERMAN POETRY.





GERMAN POETRY.



A SELECTION OF

Epigrams, Fables, Legends, Ballads, Enigmas etc.

from different German Poets;

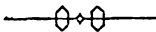
with an Appendix for Children.

Collected and arranged for English Students

by

J. C. D. Huber,

German Teacher at the Royal Institution School, Liverpool.



LONDON:

WHITTAKER and Co., Ave Maria Lane.

LIVERPOOL:

DEIGHTON and LAUGHTON, Church Street;
SMYTH and Co., Berry Street and Bold Street.

—
1856.

285. 0. 83.

**This Volume contains poems from the
following Poets :**

, Johann August, born 1774, died 1846.

sch, Friedrich Justin, b. 1748, d. 1822.

er, Gottfried August, b. 1748, d. 1774.

III, Johann Friedrich, b. 1784, lives in Vienna.

**dsso, Adalbert von, b. 1784 in France, at the castle
Boncourt in Champaign, quitted France with his
rents during the revolution, and lived mostly in
Berlin. During the years 1815 to 1818 he made a voyage
round the world as naturalist attached to the expedition
under the command of Kotzebue. Died in 1838.**

**bus, Mathias, b. 1740, known as the «Wandsbecker
Teufel» (from the place of his residence, Wandsbeck
near Hamburg). Died 1845.**

**, Friedrich, b. 1730. His birth not exactly known, when
and where he died.**

G. W. b. 1783, lives at Leipzig.

rath, Ferdinand, b. 1796, lives in Germany.

**sh, Abraham Emanuel, b. 1796, lives at Aarau in
Switzerland.**

, Emanuel, b. 1845, lives in Berlin.

, Christian Fürchtegott, b. 1745. d. 1769.

d, Wilhelm, b. 1780, lives at Leipzig.

VI

- Gleim**, Johann Wilhelm Ludwig, b. 1719, d. 1803.
- Göckingk**, Leopold Friedrich Günther von, b. 1748, d. 1828.
- Göthe**, Johann Wolfgang von, b. 1749 at Frankfort on the Main, d. 1832 as prime minister at Weimar.
- Grün**, Anastasius, b. 1806, lives in Austria. His real name is Anton Alexander, Count of Auersperg.
- Gryphius**, Christian, b. 1649, d. 1706.
- Hagedorn**, Friedrich von, b. 1708, d. 1754.
- Haug**, Johann Christoph Friedrich, b. 1764, d. 1829.
- Heine**, Heinrich, b. 1800, lives in Paris.
- Hell**, Theodor, b. 1775, lives in Dresden. His real name is Th. Winkler.
- Herder**, Johann Gottfried, b. 1744, d. 1803.
- Hoffmann**, August Heinrich, b. 1798, lives at Breslau in Silesia.
- Hölty**, Ludwig Heinrich Christoph, b. 1748, d. 1776.
- Kästner**, Abraham Gotthelf, b. 1719, d. 1800.
- Kerner**, Justinus, b. 1786, lives in Württemberg.
- Kind**, Johann Friedrich, b. 1768, died at Dresden.
- Kinkel**, Gottfried, lives in London.
- Körner**, Theodor, b. 1794, fought against the French among Major Lützow's volunteers, and was killed in a skirmish in 1813.
- Kosegarten**, Ludwig Theobul, b. 1758, d. 1818.
- Kretschmann**, Karl Friedrich, b. 1738, d. 1809.
- Krummacher**, Friedrich Adolph, b. 1786, d. 1845.
- Kuh**, Ephraim Moses, b. 1734, d. 1790.
- Langbein**, August Friedrich Ernst, b. 1757, d. 1835.
- Leitner**, Karl Gottfried.
- Lenau**, Nikolaus, b. 1802 in Hungary, d. 1850. His real name is Nikolaus Niembsch von Strehlenau.
- Lessing**, Gotthold Ephraim, b. 1729, d. 1787.
- Lichtwer**, Magnus Gottfried, b. 1719, d. 1782.

n, Friedrich von, b. 1604, d. 1635

nellis, Johann Benjamin, b. 1746, d. 1772.

herosch, Johann Michael, b. 1600, d. 1669.

w, Wilhelm, b. 1795, d. 1827.

w, Wolfgang, lives at Düsseldorf.

ay, Ludwig Heinrich von, b. 1737 at Strasbourg. entered the Russian State service, and died 1820 at Wiborg, Finland.

ms, Adam, b. 1600, d. 1671. His real name was Ahlenschläger (Another poet of the name of Adam Ahlenschläger was born in 1779.)

, Martin, b. 1597, d. 1639.

l, Gottlieb Konrad, b. 1736, d. 1809.

t, August, Count of, b. 1796, d. 1835.

f.

t, Ludwig, b. 1779, d. 1832.

rt, Friedrich, b. 1789, lives in Berlin.

, Friedrich von, b. 1812, d. 1843.

w, Johann Christoph Friedrich von, b. 1759 at March in Württemberg, d. 1805 at Weimar.

b, Gustav, b. 1792, d. 1850.

Johann Gabriel, b. 1804, lives in Vienna.

, Johann Gottfried, b. 1763, was forced to serve among the Hessian troops hired by the English Government against the Americans. Died 1840.

, August.

ms, Karl, b. 1779, d. 1845.

Ludwig, b. 1773, d. 1853. Tieck, August Wilhelm von Legel, the Count of Baudissin, and another who did wish his name to transpire, have together furnished a admirable translation of Shakspeare's dramatic works.

, Christoph August, b. 1752, d. 1840.

, Ludwig, b. 1787, lives in Württemberg.

Johann Nikolaus, b. 1805.

VIII

Voss, Johann Heinrich, b. 1754, d. 1826.

Wehnert.

Weisse, Christian Felix, b. 1726, d. 1805.

Wernicke, Christian, b. 1660, d. 1710.

Zachariä, Friedrich Wilhelm, b. 1726, d. 1777.

Zedlitz, Joseph Christian, Baron of, b. 1790, lives in Vienna.

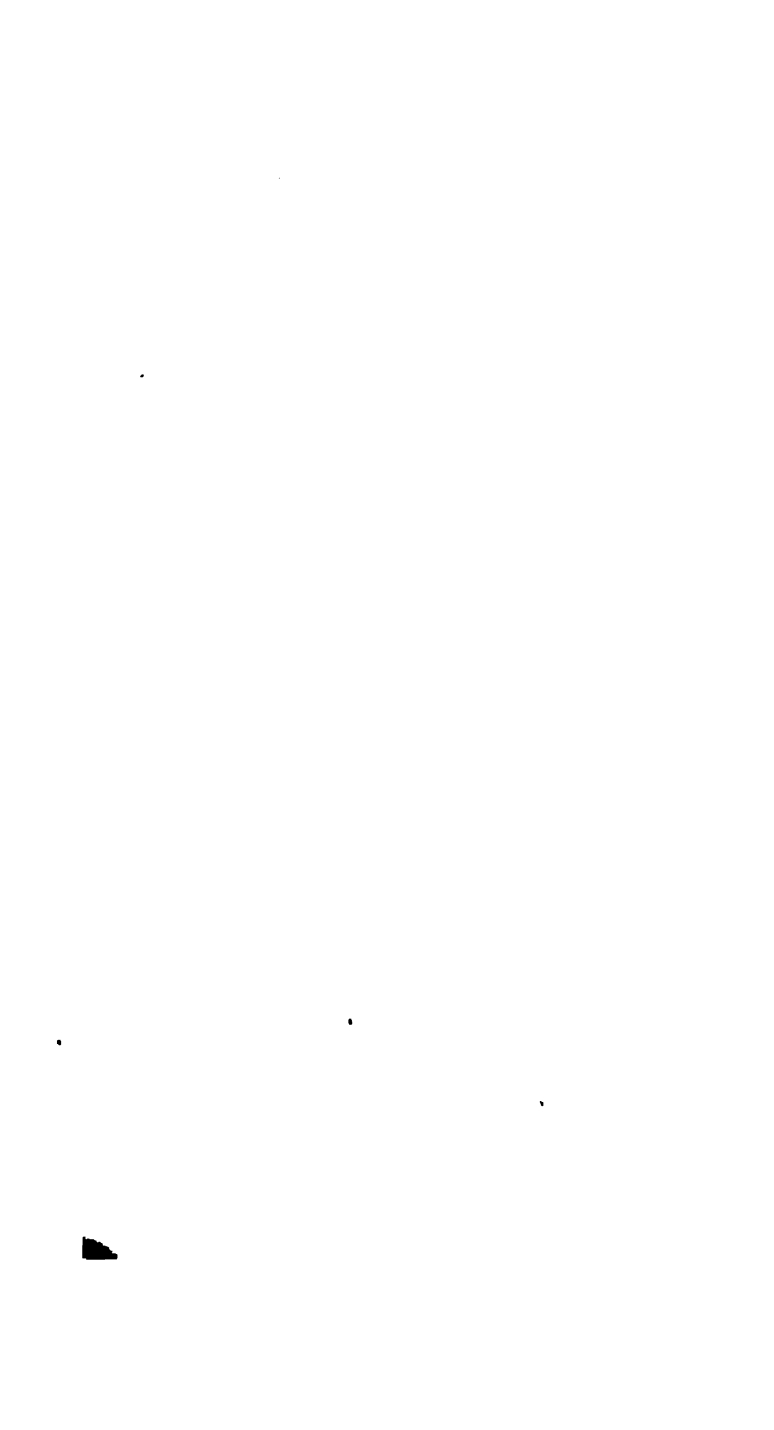


ERRATA.

the list of Poets, after the name Ewald, *for* His *read*
It is

age 4, last line, *for* vig: *read* viz.:

- 5, Epig. 14, *for* Plung *read* Plump. The same correction to be made in the foot-note.
- 31, in the foot-note, *for* J *read* I
- 55, in the foot-note, *for* te *read* the
- 59, Epig. 217, *for* Rúst *read* Rußt
- 59, last line, *for* steaple *read* steeple
- 67, the first foot-note applies to the word Herrschaft instead of Ragb
- 71, line 2, *for* verblúh *read* erblúh
- 73, line 5, *for* war' *read* wár'
- 79, last line, *for* forfathers *read* forefathers
- 87, stanza 4, *for* baut *read* baut' (the same in stanza 5); *for* macht *read* macht'; *for* zwingen *read* zwingen
- 165, line 12, *for* Hofgefinb *read* Hofgefinb
- 182, line 2 from end, *for* den *read* denn
- 201, last line, *for* setzen *read* heßen
- 223, line 12, *for* Xanthippe *read* Xantippe
- 248, in the foot-note, *for* formerly *read* formerly
- 272, in the foot-note, *for* asolute *read* absolute
- 373, line 12 from end, *for* fis *read* fir
- 373, line 9 from end, *for* 20 *read* 12
- 374, line 4, *for* 12 *read* 20



L

Denksprüche, Epigramme, Sinngedichte.



1. Der Himmel.

1. Dünste steigen auf, und werden
In den Wolken Blitz und Donner
Oder Regentropfen.

2. Dünste steigen auf, und werden
In dem Haupte Zorn und Unmuth,
Oder werden Thränen.

3. Freund, bewahre deinen Himmel
Vor dem Dunst der Leidenschaften;
Deine Stirn sei Sonne! —



2. Freundschaft.

Wie der Schatten früh am Morgen
Ist die Freundschaft mit den Bösen:
Stund' auf Stunde nimmt sie ab;
Aber Freundschaft mit den Guten
Wächst, wie der Abend Schatten,
Bis des Lebens Sonne sinkt.



3. Anklagen.

Ein Thor, der klaget
Stets Andre an;
Sich selbst anklaget
Ein schon halbweiser Mann;
Nicht sich, nicht Andre
Klaget der Weise an.



4. Die Sache der Menschheit.

„Dieß ist einer von uns! Dieß ist ein Fremder!“

So sprechen

Niedere Seelen. Die Welt ist nur ein einiges Haus.
Wer die Sache der Menschheit als die seine betrachtet,
Nimmt an der Götter Geschäft, nimmt am Verhäng-
nisse Theil.



5. Wissenschaft und Tugend.

he die Wissenschaft, als würdest du ewig hier sein, —
end, als hielte der Tod dich schon am sträubenden
Haar!



6. Gottes- und Königsfurcht.

hteten Gott wir so, wie wir die Könige fürchten,
sel wären wir dann, machten zum Himmel die Welt.



7. Wünsche.

te die Raue Flügel, kein Sperling wär' in der Luft
mehr:
te, was Jeder wünscht, Jeder — wer hätte noch
was? —



Mittel gegen den Hochmuth der Großen.

Viel Klagen hör' ich oft erheben
Vom Hochmuth, den der Große übt.
Der Großen Hochmuth wird sich geben,
Wenn unsre Kriecherei sich giebt.



9. Auf Keplers Tod. *)

So hoch war noch kein Sterblicher gestiegen,
Als Keppler stieg, — und starb aus Hungersnoth:
Er mußte nur die Geister zu vergnügen,
Drum ließen ihn die Körper ohne Brod.



10. Die Vortheile der Weisheit.

Pracht, Reichthum, eitle Lust kann sie uns nicht ge-
währen;
Was giebt die Weisheit uns? — den Geist, das zu
entbehren.



11. Auf einen neuen Orthographen.

Manch H, manch D, manch S ersparst du dir zu
schreiben:
O Freund, dein ganzes Werk sollt' ungeschrieben bleiben.



*) John Keppler (or Kepler), the son of a poor innkeeper in Wurtemberg was one of the most illustrious astronomers, but lived in great poverty, being often unable to receive salaries due to him in his capacity of professor of Mathematics. He was born in 1571, and died 1631. — The sarcasm of the epigram lies principally in the word „Körper“, bodies, viz: bodies devoid of mind.

12. Die Höflichkeit,

Wirthes Höflichkeit war sinnreich ausgedacht:
ocht mich aus dem Schlaf, und wünscht mir gute
Nacht.



13. Das fromme Mädchen.

n der Himmel doch gutes Wetter gönnte,
man zur Kirche gehen könnte!
lebt ja ärger, als ein Heide. —
sieht mich hier zu Haus' in meinem neuen Kleide?



14. Von Plungs Merger. *)

Ich bin, Gottlob, altadelich,
Jedoch mein Sohn, — das ärgert mich,
Hat einen Ahnen mehr als ich.



Von Plung, a fictitious name of a person of rank.
* before an ordinary family name conveys the lowest
of nobility. „Plung“ otherwise means «awkward,
id.»

15. Marull. *)

Nur von Marulls Geschichten eine:
Der Geizer blicke, wenn er aß,
Erfindriſch durch ein Augenglas,
Damit ſein Biſchen größer ſcheine.



16. Paſtorenpolitik.

Die Bauern laß ich mit Bedacht
Noch an Geſpenſter glauben,
Daß, Freunde, ſichert in der Nacht
Mein Obſt und meine Trauben.



17. Auf eine gewiſſe Anzeige.

Du willſt ein Büchlein ſchreiben,
Und, wenn ein dummer Streich
Paſſirt im deutſchen Reich,
Ihn treulich einverleiben.
Gut, einen weiß ich gleich:
Du willſt ein Büchlein ſchreiben.



*) Fictitious name of some miser.

18. Minister und Bürgermeister.

Minister:

rab, meine Herrn! Das nenn' ich wahre Proben
on unterthänigster Devotion!

öchstgnädigster *) wird in Person
ach allerhuldreichst **) noch drum loben,
enn Weine, Speisen aller Art,
usik, das Feuerwerk superb gerathen —
ir thatet alles, was Ihr schuldig wart.

Bürgermeister:

id find auch alles schuldig, was wir thaten.



19. Auf das Alter.

is Alter kränket mich; die jungen Jahr desgleichen:
is Alter, weil es kommt; und diese, weil sie weichen.



20. Spötter.

Wer andrer Leute höhnisch lacht,
Der habe nur ein wenig Acht,
Was hinter ihm ein Andrer macht.



His grace. **) Most graciously.

21. Rath.

Da, wo man Rath nicht hört, wo Rath nicht Folge hat,
Allda ist gar kein Rath der allerbeste Rath.



22. Freundschaft.

Alten Freund für neuen wandeln, *)
Heißt, für Früchte Blumen handeln. **)



23. Der Mai.

Dieser Monat ist ein Kuß, den der Himmel giebt der
Erde,
Daß sie jeztund ***) seine Braut, künftig eine Mutter
werde.



24. Erziehung.

Fuß gilt jezt ***) mehr, als Kopf;
Denn ein abgeschmackter Tropf,
Der die Füße setzen lehret,
Wird von Jedermann geehret,
Da man den verächtlich schätzt,
Der den Kopf zurechte setzt.



*) To exchange. **) To barter, sell.

***) The same as jezt, now.

25. Der Freund.

Wer kann in guten Tagen
So lang das Glück mild,
Und es zu Tische gilt,
Von rechter Liebe sagen?
Ob einer ist mein Freund,
Und ob er's treulich meint,
Wird daran nicht erkannt,
Wenn er mich Bruder nennet.
Wenn's Glück einst von mir weicht,
Wer's dann am besten meint,
Und mir die Hände reichet,
Der ist mein rechter Freund.



26. An einen Splitterrichter.

Magst du, was meine Fehler sind,
Von meinem Feinde gerne hören,
So laß auch meinen Freund dich lehren,
Was man bei mir für Tugend find't.
Spricht man dort Uebels ohne Maaße,
Und legt man hier zu viel mir zu,
So wähle du die Mittelstraße,
Und denk, ich bin ein Mensch, wie du.



27. Aenderung des Glücks.

Der sich zu hängen ging, fand Gold, und ließ den Strick
Für den gefundenen Schatz zurück;
Der Andre, der das Gold nicht fand, das er versenket,
Hat an dem Strick sich aufgehängt.



28. An Melint. *)

Du willst, ich soll jetzt mit Cecil,
Dem feinen Mann, Bekanntschaft machen.
Du rühmest ihn: „Er spricht nicht viel,
Hält Ordnung in den kleinsten Sachen,
Liebt Häuslichkeit, und flieht das Spiel;
Er sagt recht höflich, was er meint;
Er wird nicht durch den Umgang kühner.“ —
Melint, so lob ich einen Diener;
So lob ich niemals einen Freund.



29. Wohlthaten.

Wer übertrifft den, der sich mild erzeigt?
— Der seltne Freund, der es zugleich verschweigt.



*) Fictitious name.

30. Die Einsichtsvollen. *)

Es giebt ein Volk, das immer lernen sollte,
Und immer lehrt.
Das ist das Volk, das man nie hören wollte,
Und immer hört.



31. Gerechtigkeit.

Was hilft es, der Gerechtigkeit die Augen zu verbinden?
Sonst ist da das Band.
Wollt ihr sie besser binden,
Bindet ihr die Hand.



32. Die Wohlthaten.

Wie auch ein böser Mensch gleich einer leeren Bütte,
Keine Wohlthat hält: demungeachtet schütte,
Und beides, Bütt' und Mensch, nicht allzu morsch
Und alt,
Deine Wohlthat ein. Wie leicht verquillt ein
Spalt!



Means here persons who pretend to know and see
though everything.

33. Auf einen unnützen Bedienten.

Im Essen bist du schnell, im Gehen bist du faul.
Iß mit den Füßen, Freund, und nimm zum Geh'n
das Maul!

34. Auf den Mison.*)

Ich warf dem Mison vor, daß ihn so Viele hassen.
Je nun! Wen lieb' ich denn? sprach Mison ganz gelassen.

35. Kritik über ein Drama.

Herr Tragiscribbler**) wähnt,
Sein Drama hab' uns sehr gefallen;
Denn, spricht er, Keiner pfiß von Allen,
Doch, wer kann pfeifen, wenn man gähnt?

36. Der verwandelte Fuchs.

Zur höchsten List wird auch gar leicht
Sich brüderliche Bosheit halten:
Wer als ein Fuchs sein Amt erschleicht,
Der wird es als ein Wolf verwalten.

*) Fictitious name for an unamiable person.

**) A tragic scribbler.

37. Der Streit.

erne zankten sich, wer größtes Licht verbreite;
onne stieg: aus war es*) mit dem Streite.



38. Gang auf.

die Engel Manna streuen, breite deinen Man-
tel aus!

die Liebe fällt vom Himmel, flüchte nicht dich
in dein Haus!

Manna nicht gesammelt, sprechen dir die Men-
schen Hohn;

du die Liebe liegen, schämst du dich vor Gottes
Thron.



39. Eifersüchtige Liebe.

die Lieb' ist eifersüchtig, so bekommt sie hun-
dert Augen,

es sind nicht zwei darunter, die grad' aus zu
sehen taugen.



*) war es there was an end.

40. Recht und Liebe.

Das Recht sagt: Jedem das Seine!
Die Liebe: Jedem das Deine!

Ritornelle. *)

41. Blüthe der Mandeln!

Du fliegst dem Lenz voraus, und streust im Winde
Dich auf die Pfade, wo sein Fuß soll wandeln.

42. Zierliches Glöckchen!

Vom Schnee, der von den Fluren weggegangen,
Bist du zurückgeblieben als ein Glöckchen.

43. Bescheidenes Weilchen!

Du sagest: „Wann ich gehe, kommt die Rose.“
Schön, daß sie kommt, doch bleibe noch ein Weilchen.

44. Glänzende Lilie!

Die Blumen halten Gottesdienst im Garten;
Du bist der Priester unter der Familie.

*) Stanzas of the form of the next eight.

45. Lilienstengel!

Zu einem Strauße bist du nicht geschaffen;
Dich tragen nur in Händen Gottes Engel.

46. Rose im Dorne!

Du denkst, daß der Dorn dich soll beschützen;
Allein der Dorn dient der Begier zum Sporne.

47. Blüthe der Neben.

Vergiß nicht, was du mir im Mai versprochen:
Du wollst mir im Oktober Trauben geben.

48. O Myrthenkrone!

Dein Loos ist schön: du dienst der Lieb' im Leben;
Der Unschuld dienest du im Sarg zum Lohne.



Angereichte Perlen.

49.

Es wird durch Seufzerhauch getrübt ein Spiegel zwar;
Noch wird durch Seufzerhauch der Seele Spiegel klar.

50.

o blicke, wenn den Sinn dir will die Welt verwirren,
um ew'gen Himmel auf, wo nie die Sterne irren.

51.

Zum Feinde sag': Ist Tod uns beiden nicht gemein?
Mein Todesbruder, komm und laß uns Freunde sein!

52.

Die Blumen wollen uns ein Gottgeheimniß sagen:
Wie feuchter Erdenstaub kann Himmelsklarheit tragen.

53.

Wenn du Gott wolltest Dank für jede Lust erst sagen,
Du sändest gar nicht Zeit, noch über Weh zu klagen.

54.

Aus jedem Punkt im Kreis zur Mitte führt ein Steg,
Vom fernsten Irrthum selbst zu Gott zurück ein Weg.

55.

Welch Herz noch etwas liebt, das ist noch nicht ver-
lassen;
Ein Fäserchen genügt, Wurzel in Gott zu fassen.

56.

Daß sie die Perle trägt, das macht die Muschel krank;
Dem Himmel sag' für Schmerz, der dich veredelt, Dank.

57.

Sieh, der Schöpfung Rosenbeet
Wird nie von Gewächsen leer:
Wenn von hinnen eines geht,
Kommt das andre frisch daher.

58.

Der Frühling ist ein Dichter:
Wohin er blicket, blühet Baum und Strauch.
Der Herbst ist ein Splitterrichter:
Die Blätter wellen, die berührt sein Hauch.

59.

Die Wahrheit ist im Wein;
Das heißt: In unsern Tagen
Muß einer betrunken sein,
Um Lust zu haben, die Wahrheit zu sagen.

60.

Erfahren ward seit tausend Jahren;
Doch du verfolgst umsonst die Spur:
Dir paßt nicht, was ein Andern für sich erfuhr,
Du mußt es wieder für dich selbst erfahren.

61.

Laß dich die Hoffnung nie gereu'n,
Ob auch nie das Hoffen eingetroffen.
Soll dich nicht ein Glück erfreun,
Mög' es dich erfreun, ein Glück zu hoffen.

62.

Der beste Edelstein ist, der selbst alle schneidet
Die andern, und den Schnitt von keinem andern leidet;
Das beste Menschenberg ist aber, das da litte
Selbst lieber jeden Schnitt, als daß es andre schnitte.

63. Drei Paar und Einer.

1. Du hast zwei Ohren und einen Mund:
Willst du's befragen?
Gar vieles sollst du hören, und
Wenig drauf sagen.
 2. Du hast zwei Augen und einen Mund:
Wach dir's zu eigen!
Gar manches sollst du sehen, und
Manches verschweigen.
 3. Du hast zwei Hände und einen Mund:
Wen es ermuntern!
Zwei Mund du zur Arbeit, und
Einer zum Geden.
-

64. Der Schmach der Mutter.

Mensch! es ist der Schöpfung Pracht
Nicht für dich allein gemacht,
Einen Theil hat sich zur Lust
Die Natur hervorgebracht.
Darum singt die Nachtigall,
Wo du schlummerst in der Nacht;
Und die schönste Blume blüht,
Eh' des Tages Aug' erwacht;
Und der schönste Schmetterling
Fliegt, wo niemand sein hat Aht.
Perle ruht im Meereschooß,
Und der Edelstein im Schacht.*)
Kind! da reichlich Aug' und Ohr
Dir mit Füllen**) ist bedacht,
'Gönn'***) der Mutter etwas auch,
Das sie zum Geschmeid sich macht.



65. An die guten Fürsten.

Ist euch ja nicht, †) zu erwarten Gewinn von der
Schlechten Gemeinschaft:
In Verbündeten bloß giebt es, die Liebe des Volks.



*) mine. **) In abundance. ***) Gönn', do not grudge.
nicht, by no means, on no account.

66. Privilegien der Freiheit.

Freiheit, selbst stürmisch und wild, weckt mächtigen
Genius:

Mög' es bezeugen Athen, mög' es bewähren Florenz,
Wo man, während sie stand, aufwuchern Talent an
Talent sah,
Aber sie fiel, und zugleich alle Talente mit ihr.



67. Der Säemann.

Siehe, voll Hoffnung vertraust du der Erde den gol-
denen Samen,
Und erwartest im Lenz fröhlich die keimende Saat.
Nur in die Furche der Zeit bedenkst du dich, Thaten
zu streuen,
Die, von der Weisheit gesä't, still für die Ewigkeit
blühen?



68. Der Kaufmann.

Wohin segelt das Schiff? Es trägt sidonische Männer,
Die von dem frierenden Norden bringen den Bernstein,
das Zinn.
Trag es gnädig, Neptun; und wiegt es schonend, ihr
Winde,
In bewirthender Bucht rausch' ihm ein trinkbarer Quell.

uch, ihr Götter, gehört der Kaufmann. Güter zu
suchen,
ieht er, doch an sein Schiff knüpft das Gute sich an.



69. Die zwei Tugendwege.

wei find der Wege, auf welchen der Mensch zur Tu-
gend emporstrebt;
hließt sich der eine dir zu, thut sich der andre dir auf:
andelnd erringt der Glückliche sie, der Leidende
dulnd.
ohl ihm, den sein Geschick liebend auf beiden geführt,



70. Zenith und Nadir.

du auch wandelst im Raum, es knüpft dein Zenith
und Nadir
den Himmel dich an, dich an die Achse der Welt.
du auch handelst in dir, es berühre den Himmel
der Wille;
ch die Achse der Welt gehe die Richtung der That!



78. Majestas Populi.

Majestät der Menschennatur! dich soll ich beim Haufen
Suchen? Bei Wenigen nur hast du von jeher gewohnt.
Einzelne Wenige zählen; die übrigen Alle sind blinde
Nieten; *) ihr leeres Gewühl hüllet die Treffer *)
nur ein.



79. Meine Antipathie.

Herzlich ist mir das Laster zuwider, doppelt zuwider
Ist mir's, weil es so viel schwachen von Tugend gemacht.
„Wie, du haffest die Tugend?“ — Ich wollte, wir
übten sie alle,
Und so spräche, will's Gott, **) ferner kein Mensch
mehr davon.



79. Der beste Staat.

„Woran erkenn' ich den besten Staat?“ Woran du
die beste
Frau kennst — daran, mein Freund, daß man von
beiden nicht spricht.



*) Nieten are blanks, and Treffer the winning numbers
in a lottery.

**) Please God.

81. Mein Glaube.

„Welche Religion ich bekenne?“ Keine von allen,
Die du mir nennst. — „Und warum keine?“ Aus
Religion.



82. Inneres und Aeußeres.

„Gott nur siehet das Herz.“ — Drum eben, weil Gott
nur das Herz sieht,
Sorge, daß wir doch auch etwas Erträgliches sehn.



83. Freund und Feind.

Iheuer ist mir der Freund; doch auch den Feind kann
ich nützen:
Zeigt mir der Freund, was ich kann, lehrt mich der
Feind, was ich soll.



84. Die schwere Verbindung.

Barum will sich Geschmaack und Genie so selten ver-
einen? —
Jener fürchtet die Kraft; dieses verachtet den Zaum.



85. Korrektheit.

Frei von Tadel zu sein, ist der niedrigste Grad und
der höchste;
Denn nur die Unmacht führt oder die Größe dazu.



86. Wahl.

Kannst du nicht Allen gefallen durch deine That und
dein Kunstwerk,
Nach' es Wenigen recht; Vielen gefallen, ist schlimm.



87. Die Philosophien.

Welche wohl bleibt von allen den Philosophien? Ich
weiß nicht.
Aber die Philosophie, hoff' ich, soll ewig bestehn.



88. An die Gesetzgeber.

Setzt immer voraus, daß der Mensch im Ganzen das
Rechte
Will; im Einzelnen nur rechnet mir niemals darauf.



89. Falscher Studirtrieb.

O, wie viel neue Feinde der Wahrheit! Mir blutet
die Seele,
Seh' ich das Eulengeschlecht, das zu dem Lichte sich
drängt.



90. Der Naturkreis.

Alles, du Ruhige, schließt sich in deinem Reiche: so
lehret
Auch zum Kinde der Greis kindisch und kindlich zurück.



91. Der Genius mit der umgekehrten Fackel. *)

ieblisch steht er zwar aus mit seiner erloschenen Fackel;
Ihr, ihr Herren, der Tod ist so ästhetisch **) doch nicht.



92. Die schönste Erscheinung.

ahest du nie die Schönheit im Augenblicke des Lei-
dens,
iemaß hast du die Schönheit gesehen.

*) The well known and beautiful symbol of death.

**) Beautiful.

Zieh zu die Freunde nie in einem irdischen Geiste.
Niemale hast du die Freunde geübt.

— // —

93. Erwartung und Erfüllung.

In den Ocean schiff't mit tausend Mann der Jüngling:
Still, auf gerettetem Boot, treibt*) in den Hafen
der Greis.

— // —

94. Das gemeinsame Schicksal.

Elebe, wir hassen, wir streiten, es trennet uns Rei-
gung und Meinung;
Aber es bleichet indeß dir sich die Locke, wie mir.

— // —

95. Güte und Größe.

Nur zwei Tugenden giebt's. O, wären sie immer
vereinigt!
Immer die Güte auch groß, immer die Größe auch gut!

— // —

96. Das Thor.

Schmelzelnd locke das Thor den Wilden herein zum
Geseße;
Froh in die freie Natur führ' es den Bürger heraus!

— // —

*) Sails.

97. An die Proselytenmacher.

Ich ein Weniges Erde beding' ich mir außer der Erde,
nach der göttliche Mann, *) und ich bewege sie leicht.
Ihren Augenblick nur vergönnt mir, außer mir selber
ich zu begeben, und schnell will ich der Eilige sein.

—◇—

98. Das Verbindungsmittel.

Wie verfährt die Natur, um Hohes und Niedres im
Menschen
verbinden? Sie stellt Eitelkeit zwischen hinein.

—◇—

99. Der Zeitpunkt.

Die große Epoche hat das Jahrhundert geboren;
Der große Moment findet ein kleines Geschlecht.

—◇—

100. Gefährliche Nachfolge.

Unde, bedenket euch wohl, die tiefere, kühnere
Wahrheit
ist zu sagen: sogleich stellt man sie euch auf den
Kopf**).

—◇—

Archimedes, who said, speaking of the power of the
lever, that the earth could be lifted out of its place provi-
ded a fixed point could be found without it to serve as a
fulcrum to the lever.

*) Auf den Kopf stellen, to make things appear in their most
ridiculous, most dangerous or most ludicrous aspect.

101. Buchhändler-Anzeige.

Nichts ist der Menschheit so wichtig, als ihre Bestimmung zu kennen.
Um zwölf Groschen Courant*) wird sie bei mir jetzt verkauft.



102. Rechtsfrage).**

Jahre lang schon bedien' ich mich meiner Nase zum
Niesen;
Hab' ich denn wirklich an sie auch ein erweisliches
Recht?



103. Pufendorf*).**

Ein bedenklicher Fall! Doch die erste Possession scheint
Für dich zu sprechen, und so brauche sie immerhin fort.



*) Little more than a shilling.

**) 102—105 are satirical distichs upon the pedantic manner in which some learned doctors treat questions of moral philosophy.

***) A celebrated lawyer of the 17th century, and a great legal authority.

104. Gewissenscrappel.

dien' ich den Freunden, doch thu' ich es leider
aus Reizung,
so wurmt es mir oft*), daß ich nicht tugend-
haft bin.



105. Entscheidung.

ist kein anderer Rath, du mußt suchen, sie zu
verachten,
mit Abscheu alsdann thun, wie die Pflicht dir
gebeut.



106. Wissenschaft.

ist sie die hohe, die himmlische Göttin, dem
Andern
thüchtige Ruh, die ihn mit Butter versieht.



107. Rant und seine Ausleger.

doch ein einziger Reicher so viele Bettler in Nah-
rung
! Wenn die Könige haun, haben die Rärner
zu thun.



and thus I often fret myself.

108. Der Metaphysiker.

„Wie tief liegt unter mir die Welt!
Raum seh' ich noch die Menschlein unten wallen.
Wie trägt mich meine Kunst, die höchste unter allen,
So nahe an des Himmels Zelt!“
So ruft von seines Thurmes Dache
Der Schieferdecker; so der kleine große Mann,
Herr Metaphysikus, in seinem Schreibgemache.
Sag' an, du Kleiner=großer Mann,
Der Thurm, von dem dein Blick so vornehm nieder=
schauet,
Wovon ist er? — worauf ist er erbaut?
Wie kamst du selbst hinauf? — und seine fahlen Höh'n,
Wozu sind sie dir nüz, als in das Thal zu sehn?



109. An einen Weltverbesserer.

„Alles opfert' ich hin," sprichst du, „der Menschheit
zu helfen;
Eitel war der Erfolg, Haß und Verachtung der Lohn.“
Soll ich dir sagen, Freund, wie ich mit Menschen es
halte?
Traue dem Spruche! Noch nie hat mich der Führer
getäuscht:
Von der Menschheit — du kannst von ihr nie groß
genug denken;

u im Busen sie trägst, prägst du in Thaten sie aus.
dem Menschen, der dir im engen Leben begegnet,
ihm, wenn er sie mag, freundlich die helfende Hand;
für Regen und Thau und für's Wohl der Men-
schengeschlechter
u den Himmel, Freund, sorgen, wie gestern, so
heut.



110. Die Johanniter. *)

ich kleidet sie euch, des Kreuzes furchtbare Rüstung,
ihr, Löwen der Schlacht, Akkon und Rhodus
beschützt,
; die syrische Wüste den bangen Pilgrim geleitet,
mit der Cherubim Schwerdt steht vor dem heili-
gen Grab.
ein schönerer Schmuck umgiebt euch, die Schürze
des Wärters,
ihr, Löwen der Schlacht, Söhne des edelsten
Stamms,
! an des Kranken Bett, dem Lechzenden Labung
bereitet,
die niedrige Pflicht christlicher Milde vollbringt.
lon des Kreuzes, nur du verknüpfst in einem
je der Demuth und Kraft doppelte Palme zugleich!



111. Leben.

Geh! gehorche meinen Winken,
Ruhe deine jungen Tage,
Lerne zeitig klüger sein.
Auf des Glückes großer Wage
Steht die Zunge*) selten ein;
Du mußt steigen oder sinken,
Du mußt herrschen und gewinnen,
Oder dienen und verlieren,
Leiden oder triumphiren,
Amboss oder Hammer sein.



112. Den Originalen.

Ein Quidam sagt: „Ich bin von keiner Schule;
Kein Meister lebt, mit dem ich buhle;
Auch bin ich weit davon entfernt,
Daß ich von Todten was gelernt.“
Das heißt, wenn ich ihn recht verstand:
„Ich bin ein Narr auf eigne Hand.“**)



*) The needle or index of a pair of scales.

**) On my own account.

113. Frisches Ei, gutes Ei.

Enthusiasmus vergleich' ich gern
Der Auster, meine lieben Herrn,
Die, wenn ihr sie nicht frisch genost,
Wahrhaftig ist eine schlechte Kost.
Begeisterung ist keine Häringswaare,
Die man einpökelt auf einige Jahre.



114. Ländlich.

Die Nachtigall, sie war entfernt,
Der Frühling lockt sie wieder;
Was neues hat sie nicht gelernt,
Singt alte, liebe Lieder.



115. Fruchtlose Beichte.

Mein Beichtiger, mein Beichtiger,
Mein Beichtiger sagt: Bruder,
Für deine Sünden faste mir
Den vollen langen Tag!
Marguita doch, Marguita doch,
Marguita sagt, mein Schätzchen:
Komm, Abends komm, zum Essen komm, —
Der Henker hol' den Beichtiger.



Sahst du die Freude nie in einem schönen Gesichte,
Niemals hast du die Freude gesehn.



93. Erwartung und Erfüllung.

In den Djean schiffst mit tausend Masten der Jüngling;
Still, auf gerettetem Boot, treibt*) in den Hafen
der Greis.



94. Das gemeinsame Schicksal.

Siehe, wir hassen, wir streiten, es trennet uns Nei-
gung und Meinung;
Aber es bleichet indeß dir sich die Locke, wie mir.



95. Güte und Größe.

Nur zwei Tugenden giebt's. O, wären sie immer
vereinigt!
Immer die Güte auch groß, immer die Größe auch gut!



96. Das Thor.

Schmeichelnd lockt das Thor den Wilden herein zum
Geseße;
Froh in die freie Natur führ' es den Bürger heraus!



*) Sails.

97. An die Proselytenmacher.

„Für ein Weniges Erde beding' ich mir außer der Erde,
nach der göttliche Mann, *) und ich bewege sie leicht.
Ihren Augenblick nur vergönnt mir, außer mir selber
ich zu begeben, und schnell will ich der Eilige sein.“



98. Das Verbindungsmittel.

„Wie verfährt die Natur, um Hohes und Niedres im
Menschen
verbinden? Sie stellt Eitelkeit zwischen hinein.“



99. Der Zeitpunkt.

„Die große Epoche hat das Jahrhundert geboren;
Der große Moment findet ein kleines Geschlecht.“



100. Gefährliche Nachfolge.

„Hörte, bedenket euch wohl, die tiefere, kühnere
Wahrheit
ist zu sagen: sogleich stellt man sie euch auf den
Kopf**).“



Archimedes, who said, speaking of the power of the
lever, that the earth could be lifted out of its place pro-
vided a fixed point could be found without it to serve as a
fulcrum to the lever.

*) Auf den Kopf stellen, to make things appear in their most
ridiculous, most dangerous or most ludicrous aspect.

121. Meine Wahl.

Ich liebe mir den heitern Mann
Am meisten unter meinen Gästen:
Wer sich nicht selbst zum Besten haben *) kann,
Der ist gewiß nicht von den Besten.



122. Memento.

Kannst dem Schicksal widerstehen,
Aber manchmal giebt es Schläge;
Will's nicht aus dem Wege gehen,
Ei! so 'geh' du aus dem Wege!



123. Ein anderes.

Mußt nicht widerstehn dem Schicksal,
Aber mußt es auch nicht fliehen!
Wirßt du ihm entgegen gehen,
Wird's dich freundlich nach sich ziehen.



*) Zum Besten haben, to deceive.

124. Breit wie lang.

Wer bescheiden ist, muß dulden,
Und wer frech ist, der muß leiden;
Also wirst du gleich verschulden,
Ob du frech seist, ob bescheiden.

125. Lebensregel.

Gut*) verloren — etwas verloren!
Mußst rasch dich besinnen
Und neues gewinnen.
Ehre verloren — viel verloren!
Mußt Ruhm gewinnen,
Da werden die Leute sich anders besinnen.
Muth verloren — alles verloren!
Da wär' es besser nicht geboren.

126.

Wer mit dem Leben spielt,
Kommt nie zurecht**);
Wer sich nicht selbst befehlt,
Bleibt immer Knecht.

Goods, property.

Zurecht kommen, to succeed.

127.

Jeder Weg zum rechten Zwecke
Ist auch recht in jeder Strecke.



128. Beherzigung.

Ach, was soll der Mensch verlangen?
Ist es besser, ruhig bleiben?
Klammernd fest sich anzuhängen?
Ist es besser, sich zu treiben?
Soll er sich ein Häuschen bauen?
Soll er unter Zelten leben?
Soll er auf die Felsen trauen? —
Selbst die festen Felsen heben.
Eines schickt sich nicht für Alle!
Sehe Jeder, wie er's treibe,
Sehe Jeder, wo er bleibe,
Und wer steht, daß er nicht falle!



129. Erinnerung.

Willst du immer weiter schweifen?
Sieh, das Gute liegt so nah.
Lerne nur das Glück ergreifen,
Denn das Glück ist immer da.



120. Das Alter.

Das Alter ist ein höflicher Mann:
Einmal über's andre klopft er an,
Aber nun sagt niemand: Herein!
Und vor der Thür will er auch nicht sein.
Da klinkt er auf,*) tritt ein so schnell;
Und nun heißt's, er sei ein grober Gesell.



121. Beispiet.

Wenn ich 'mal**) ungeduldig werde,
Denk' ich an die Geduld der Erde,
Die, wie man sagt, sich täglich dreht,
Und jährlich so wie jährlich geht,
Bin ich denn für was Andres da? —
Ich folge der lieben Frau Mamma.



122. Wie du mir, so ich dir.

Mann mit zugeknöpften Taschen,
Dir thut niemand was zu lieb:
Hand wird nur von Hand gewaschen;
Wenn du nehmen willst, so gieb!



*) So he lifts the latch.

**) 'mal for einmal, sometimes.

123. Zeit und Zeitung.

H.

Sag' mir, wannen dich deine Zeitung steht.

H.

Ich lichte sie nicht, sie dünnet der Zeit.

Sprichwörtlich.

124.

Willst lustig leben,
Geh' mit zwei Säcken,
Einen zum Gehen,
Einen zum Einstecken.*)
Da gleichst du Prinzen,
Plünderst und beglückst Provinzen.

125.

Ein Kranz ist gar viel leichter binden,
Als ihm ein würdig Haupt auch finden.

126.

Wie die Pflanzen zu wachsen belieben,
Darin wird jeder Gärtner sich üben;
Wo aber des Menschen Wachsthum ruht,
Dazu Jeder selbst das Beste thut.

*) For bagging.

137.

Willst du dir aber das Beste thun,
So bleib' nicht auf dir selber ruh'n,
Sondern folg' eines Meisters Sinn;
Mit ihm zu irren, ist dir Gewinn.

138.

Mit einem Herrn steht es gut,
Der, was er befohlen, selber thut.

139.

Wenn jemand sich wohl im Kleinen dünkt,
So denke: der hat ein Großes erreicht.

140.

Glaube nur, du hast viel gethan,
Wenn dir Geduld gewöhnest an.

141.

Wer sich nicht nach der Decke streckt,
Dem bleiben die Füße unbedeckt.

142.

Welche Frau hat einen guten Mann,
Der sieht man's am Gesicht wohl an.

142.

Eine Frau macht oft ein böß Gesicht;
Der gute Mann verdient's wohl nicht.

143.

Nur gab' es keine größte Pein,
Wär' ich im Paradies allein.

144.

Es ließe sich alles trefflich sichten,
Könnte man die Sachen zweimal verrichten.

145.

Nur heute, heute nur laß dich nicht fangen,
So bist du hundertmal entgangen.

146.

Tausend Fliegen hatt' ich am Abend erschlagen;
Doch weckte mich eine beim trübsten Tagen.

147.

Und wärst du auch zum fernsten Ort,
Zur kleinsten Hütte durchgedrungen,
Was hilft es dir? Du findest dort
Tabak und böse Zungen.

149.

Hief' das Brod, wie die Hasen laufen,
Es kostete viel Schweiß, es zu kaufen.

150.

Das wär' dir ein schönes Gartengelände,
Wo man den Weinstock mit Würsten bände.

151.

Wer aber recht bequem ist und faul,
Flög' dem eine gebratne Taube ins Maul,
Er würde höchlich sich's verbitten,
Wär' sie nicht auch geschickt zerschnitten.

152.

Freigebig ist der mit seinen Schritten,
Der kommt von der Rake Speck zu bitten.

153.

Der Mutter schenk' ich,
Die Tochter denk' ich.

154.

Kleid' eine Säule,
Sie sieht wie eine Fräule*).

*) A lady.

155.

Wohl unglücklich ist der Mann,
Der unterläßt, was er kann,
Und unterfängt sich, was er nicht versteht;
Kein Wunder, daß er zu Grunde geht*).

156.

Du trägst sehr leicht, wenn du nichts hast;
Aber Reichthum ist eine leichtere Last.

157.

Alles in der Welt läßt sich ertragen,
Nur nicht eine Reihe von schönen Tagen.

158.

Was räucherst**) du nun deinem Todten?
Hätt'st du's im Leben ihm geboten!

159.

Ja, wer eure Verehrung nicht kannte:
Euch, nicht ihm, baut ihr Monumente.

*) That he is ruined.

**) Why do you burn incense.

160.

ß Reid und Mißgunst sich verzehren,
as Gute werden sie nicht wehren;
enn, Gott sei Dank! es ist ein alter Brauch:
o weit die Sonne scheint, soweit erwärmt sie auch.

161.

Sie sagen: „Das muthet mich nicht an*)!“
Und meinen, sie hätten's abgethan.

162.

Viel Rettungsmittel bietest du! was heißt's?
Die beste Rettung: Gegenwart des Geiſt's.

163.

Du biſt ſehr eilig, meiner Treu!
Du ſuchſt die Thür, und läuſt vorbei.

164.

Haben's gekauft, es freut ſie baß**);
Eh' man's denkt, ſo betrübt ſie das.

*) That does not concern me.

**) They are mightily pleased with it.

165.

Willst du nichts Unnützes laufen,
Mußt du nicht auf den Jahrmarkt laufen.

166.

Langeweile*) ist ein böses Kraut,
Aber eine Würze, die auch verdaut.

167.

„Rein! heut' ist mir das Glück erboost!“ —
Du, fattle gut und reite getroßt!

168.

Der Mensch erfährt, er sei auch, wer er mag,
Ein letztes Glück und einen letzten Tag.

169.

Das Glück deiner Tage
Wäge nicht mit der Goldwage.
Wirßt du die Krämerwage nehmen,
So wirßt du dich schämen und dich bequemen.

170.

Hast du einmal das Rechte gethan,
Und sieht ein Feind nur Scheeles**) daran,

*) «Ennui.» **) Something objectionable.

So wird er gelegentlich, spät oder früh,
Dasselbe thun, er weiß nicht wie.

171.

Wo Anmaßung mir gefällt?
An Kindern: denen gehört die Welt.

172.

Willst du mit mir haufen,
So laß die Bestie*) draußen.

173.

Mit Narren leben wird dir gar nicht schwer,
Erhalte nur ein Tollhaus um dich her.

174.

Rein tolleres Versehen kann sein:
Giebst Einem ein Fest, und lädst ihn nicht ein.

175.

Wenn ein Edler gegen dich fehlt,
So thu', als hättest du's nicht gezählt;
Er wird es in sein Schuldbuch schreiben,
Und dir nicht lange im Debet bleiben.

*) Roughness.

176.

Suche nicht vergeb'ne Heilung!
Unsrer Krankheit schwer Geheimniß
Schwanzt zwischen Uebereilung
Und zwischen Versäumniß.

177.

Wer dem Publikum dient, ist ein armes Thier;
Er quält sich ab, niemand dankt ihm dafür.

178.

Epheu und ein zärtlich Gemüth
Festet sich an und grünt und blüht.
Kann es weder Stamm noch Mauer finden;
Es muß verdorren, es muß verschwinden.

179.

Wer recht will thun, immer und mit Lust,
Der hege wahre Lieb' in Sinn und Brust.

180.

Die Zeit, sie mäht so Rosen und Dornen,
Aber das treibt immer wieder von vornen.

181.

Genieße, was der Schmerz dir hinterließ!
Ist Noth vorüber, find die Rötze süß.

182.

Glückselig ist, wer Liebe rein genießt,
Zeit doch zuletzt das Grab so Lieb' als Haß verschließt.

183.

Viele Lieb' hab ich erlebt,
Wenn ich liebelos gestrebet;
Und Verdrießliches erworben,
Wenn ich fast für Lieb' gestorben.
So du es zusammengezogen,
Bleibet Saldo dir gewogen.*)

184.

Doppelt giebt, wer schnell giebt;
Hundertfach, der gleich giebt,
Was man wünscht und liebt.

The last two lines: «If you reckon it up, the balance favorable.» (Saldo, balance.)

185.

Im Vaterlande
Schreibe, was dir gefällt:
Da sind Liebesbände,
Da ist deine Welt.

186.

Draußen zu wenig oder zu viel,
Zu Hause nur ist Raab und Ziel.

187.

Wie Kirsch'n und Beeren behagen,
Ruht du Kinder und Sperlinge fragen.

188.

Das Rechte, das ich viel gethan,
Das sieht mich nun nicht weiter an,
Aber das Falsche, das mir entchlüpft,
Wie ein Gespenst mir vor Augen hüpf.

189.

Entzwei' und gebiete! Lüchlig Wort;
Berein' und leite? Besserer Hört.

190.

Nicht größern Vortheil wüßt' ich zu nennen,
Als des Feindes Verdienst erkennen.

191.

Nichts leichter als dem Dürstigen schmeicheln;
Wer mag aber ohne Vortheil heucheln?

192.

Was dem Enkel so wie dem Ahn frommt,
Darüber hat man viel geträumet;
Aber worauf eben Alles ankommt, *)
Das wird vom Lehrer gewöhnlich versäumt.

193.

Der entschließt sich doch gleich,
Den heiß' ich brav und kühn!
Er springt in den Teich,
Dem Regen zu entfliehn.

194.

Daß Glück ihm günstig sei,
Was hilft's dem Stössel? **)

) What every thing depends upon, i. e. what after all is
st needful.

**) Duncce, simpleton.

Denn regnet's Brei,
Fehlt ihm der Löffel.

195.

Dichter gleichen Bären,
Die immer an eignen Pfoten zehren.

196.

Die Welt ist nicht aus Brei und Mus*) geschaffen,
Deshwegen haltet euch nicht wie Schlaraffen;
Harte Bissen giebt es zu kauen:
Wir müssen erwürgen oder sie verdauen.

197.

Ein kluges Volk wohnt nah dabei,
Das immerfort sein Bestes wollte;
Es gab dem niedrigen Kirchturm Brei,
Damit er größer werden sollte.

198.

Was hat dir das arme Glas gethan?
Sieh deinen Spiegel nicht so häßlich an.



*) Broth and pudding.

Aus „Bähme Xenien.“ *)

199.

„Sag' mir, worauf die Bösen finnen.“
Andern den Tag zu verderben,
Sich den Tag zu gewinnen:
Das, meinen sie, heiße erwerben.

200.

„Wie doch, betrügerischer Wicht,
Verträgst du dich mit Allen?“
Ich leugne die Talente nicht,
Wenn sie mir auch mißfallen.

201.

Hat welscher Hahn an seinem Kropf,
Storch an dem Langhals Freude;
Der Kessel schilt den Ofentopf,
Schwarz sind sie alle beide.

199—221 are selected from upwards of 500 epigrams, which Goethe entitled, „Bähme Xenien,“ tame xenia. Schiller and Goethe had previously given the name of Xenia to a similar collection published in a literary periodical. In , among the Greeks and Romans were presents tendered between host and guests.

165.

Willst du nichts Unnützes kaufen,
Mußt du nicht auf den Jahrmarkt laufen.

166.

Langeweile*) ist ein böses Kraut,
Aber eine Würze, die auch verdaut.

167.

„Rein! heut' ist mir das Glück erboßt!“ —
Du, fattle gut und reite getrost!

168.

Der Mensch erfährt, er sei auch, wer er mag,
Ein letztes Glück und einen letzten Tag.

169.

Das Glück deiner Tage
Wäge nicht mit der Goldwage.
Wirßt du die Krämerwage nehmen,
So wirßt du dich schämen und dich bequemen.

170.

Hast du einmal das Rechte gethan,
Und sieht ein Feind nur Scheeles**) daran,

*) «Ennui.» **) Something objectionable.

206.

„Du hast nicht Recht!“ — das mag wohl sein;
Doch das zu sagen, ist klein:
Habe mehr Recht als ich! das wird was sein.

207.

Immer muß man wiederholen:
Wie ich sage, so ich denke!
Wenn ich diesen, jenen tränke,
Tränk' auch er mich unverholen.

208.

Niemand muß herein rennen,
Auch mit den besten Gaben;
Sollen's die Deutschen mit Dank erkennen,
So wollen sie Zeit haben.

209.

Das Beste in der Welt
Ist ohne Dank;
Gesunder Mensch ohne Geld
Ist halb krank.

210.

Gern hören wir allerlei gute Lehr,
Doch Schmähen und Schimpfen noch viel mehr.

176.

Suche nicht vergeb'ne Heilung!
Unsrer Krankheit schwer Geheimniß
Schwanzt zwischen Uebereilung
Und zwischen Versäumniß.

177.

Wer dem Publikum dient, ist ein armes Thier;
Er quält sich ab, niemand dankt ihm dafür.

178.

Epheu und ein zärtlich Gemüth
Heftet sich an und grünt und blüht.
Kann es weder Stamm noch Mauer finden;
Es muß verdorren, es muß verschwinden.

179.

Wer recht will thun, immer und mit Lust,
Der hege wahre Lieb' in Sinn und Brust.

180.

Die Zeit, sie mäht so Rosen und Dornen,
Aber das treibt immer wieder von vornen.

215.

Wirßt du die frommen Wahrheitswege gehen,
Dich selbst und Andere trügst du nie.
Die Frömmerei *) läßt Falsches auch bestehen,
Deßwegen haß' ich sie.

216.

Halte dich im Stillen rein,
Und laß es um dich wettern;
Je mehr du fühlst, ein Mensch zu sein,
Desto ähnlicher bist du den Göttern.

217.

Sollen dich nicht die Dohlen umschrei'n,
Rüßt nicht Knopf auf dem Kirchturm **) sein.

218.

Und wo die Freunde faulen,
Das ist ganz einerlei,
Ob unter Marmorsaulen,
Oder im Rasen frei.

*) Affected piety.

**) The ball on the church steeple.

Der Lebende bedenke,
Wenn auch der Tag ihm mault**),
Daß er den Freunden schenke,
Was nie und nimmer fault.

319.

Wie fruchtbar ist der kleinste Kreis,
Wenn man ihn wohl zu pflegen weiß.

320.

Du Narr! begünstige die Pfuscherei,
So bist du überall zu Hause.

321.

Was die Weiber lieben und hassen,
Das wollen wir ihnen gelten lassen;
Wenn sie aber urtheilen und meinen;
Da will's oft wunderlich erscheinen.



*) Though he meet with disappointments.

Aus „Politica.“

333.

Gränzenlose Lebenspein,
Faßt, faßt erdrückt sie mich!
Das wollen alle Herren sein,
Und keiner ist Herr von sich.

333.

Und wenn man auch den Tyrannen ersticht,
Ist immer noch viel zu verlieren.
Sie gönnten Cäsaren das Reich nicht*),
Und wußten's nicht zu regieren.

334.

Wenn auch der Held sich selbst genug ist,
Verbunden geht es doch geschwinder;
Und wenn der Ueberwundne Flug ist,
Gesellt er sich zum Ueberwinder.

*) Sie gönnten nicht, they grudged.

225.

Last euch mit dem Volk nur ein,
Popularischen! Entschied es,
Wellington und Aristides
Werden bald bei Seite sein.

226.

Anbete du das Feuer hundert Jahr,
Dann fall hinein, dich frist's mit Haut und Haar.

227.

Mir ist das Volk zur Last,
Meint es doch dieß und das,
Weil es die Fürsten haßt,
Denkt es, es wäre was.

228.

Der alte reiche Fürst
Blieb doch vom Zeitgeist weit,
Sehr weit! —
Wer sich auf's Geld versteht,
Versteht sich auf die Zeit,
Sehr auf die Zeit.

229. Grabchrift.

Verstanden hat er vieles recht,
Doch sollt' er anders wollen;
Warum blieb er ein Fürstentnecht?
Hätt' unser Knecht sein sollen.



Verschiedenes.

230.

verklagest das Weib, sie schwanke von Einem
zum Andern!
le sie nicht: sie sucht den beständigen Mann.

231.

ischen Schwärmer schlägt mir an's Kreuz im drei-
ßigsten Jahre;
at er nur einmal die Welt, wird der Betrogne
der Schelm.

232.

ßen prägen so oft auf kaum versilbertes Kupfer
bedeutendes Bild; lange betrügt sich das Volk.

Schwärmer prägen den Stempel des Geists auf Lügen
und Unfinn;
Wem der Probirstein*) fehlt, hält sie für redliches Gold.

223.

Jene Menschen sind toll, so sagt ihr von heftigen
Sprechern,
Die wir in Frankreich laut hören auf Straßen und
Markt.
Mir auch scheinen sie toll; doch redet ein Toller in
Freiheit
Weise Sprüche, wenn, ach! Weisheit im Sklaven
verstummt.

224.

„Seid doch nicht so frech, Epigramme“! Warum nicht?
Wir sind nur
Ueberschriften; die Welt hat die Kapitel des Buchs.

225.

Das ist die wahre Liebe, die immer und immer sich
gleich bleibt,
Wenn man ihr alles gewährt, wenn man ihr alles
versagt.

*) Touchstone, test.

336.

zu glauben ist, redlicher Freund, das kann ich
dir sagen:
be dem Leben; es lehrt besser als Redner und Buch.

337.

Wahre Wahrheit, ich ziehe dich vor dem nützlichen
Irrthum.
Wahrheit heilet den Schmerz, den sie vielleicht uns
erregt.

338.

Ist das ein Irrthum wohl? Nicht immer, aber das
Irren,
er schadet's. Wie sehr, sieht man am Ende des
Wegs.

339.

Alle Kinder, wir lieben sie nie so sehr als die eignen;
um, das eigne Kind, ist uns dem Herzen so nah.

340.

Wahrheit, wie auch der Kleine was ist? Er mache das
Kleine
; der Große begehret just so das Große zu thun.

341.

Nur ist das würdevolle Bild des Mannes? Ein weiches
Singen:
Unter jederder Form steht er der edelste Mann.

342.

Kesseln hat ich gesehen, und das ist die Welt,
Die dem regierenden Theil steht, nicht Theil ge-
nügt.

343.

Keiner beschleidet sich*) gern mit dem Theile, der ihm
gehört;
Und so habt ihr den Stoff immer und ewig zum Krieg.

344.

Ob du der Klügste seist, daran ist wenig gelegen;
Aber der Biederste sei, so wie bei Rathe, zu Haus.

345. Das Publikum.

Das Publikum, das ist ein Mann,
Der alles weiß und gar nichts kann;
Das Publikum, das ist ein Weib,

*) In natural.

Das nichts verlangt als Zeitvertreib;
Das Publikum, das ist ein Kind,
Heut so und morgen so gesinnt;
Das Publikum ist eine Ragd, *)
Die stets ob ihrer Herrschaft klagt,
Das Publikum, das ist ein Knecht,
Der, was sein Herr thut, findet recht;
Das Publikum sind alle Leut',
Drum ist es dumm und auch gescheut. **)
Ich hoffe, das nimmt Keiner trumm,
Denn Einer ist kein Publikum.

246. Zimmerspruch*).**

Das neue Haus ist aufgericht't,
Gedeckt, gemauert ist es nicht,
Noch können Regen und Sonnenschein
Von oben und überall herein;
Drum rufen wir zum Meister der Welt,
Er wolle von dem Himmelszelt
Nur Heil und Segen gießen aus
Hier über dieses offne Haus,

) Master or mistress.

) Intelligent.

) A short address embodying a kind of blessing pronounced by the architect or builder on the completion of shell or framework of a new house.

Zuoberst woll er gut Gedeihn
In die Kornböden uns verleihn;
In die Stube Fleiß und Frömmigkeit,
In die Küche Maas und Reinlichkeit,
In den Stall Gesundheit allermeist,
In den Keller dem Wein einen guten Geist;
Die Fenster und Pforten woll' er weih'n,
Daß nicht Unseliges komm' herein,
Und daß aus dieser neuen Thür
Bald fromme Kindlein springen für.
Run, Maurer, decket und mauert aus!
Der Segen Gottes ist im Haus.



II.

Fabeln und Parabeln.

1. Unausprechliches.

„Aber Wörter find's doch nicht,
Was du fingeſt,“ — alſo ſpricht
Zu der Raſtigall der Staar,
Dem die Zung gelöſet war,*)
Der auch mit den Wörtern bald
Will befehren ſeinen Wald.
„'s iſt drum,“ ſagt ſie „ſonderbar,
Daß ſo viel zum Herzen dringt,
Was man nicht in Worte bringt.“

2. Hättenreichthum.

1. Goldgeſchmückte Vögel wohnen
In der Palmen Schattenkronen;
Ueberfluß erfüllt ihr Haus,
Blüth' und Frucht Jahr ein und aus.**)

*) Whose tongue had been loosened, i. e. who had been
able to speak.

**) All the year through.

5. Ellengröße.

1. Die Pappel spricht zum Bäumchen:

„Was machst du Dich so breit
Mit den geringen Pfläumchen?“

2. Es sagt: „Ich bin erfreut,
Daß ich nicht bloß ein Holz,
Nicht eine leere Stange.“

3. „Was“? ruft die Pappel stolz,
„Ich bin zwar eine Stange,
Doch eine lange, lange“!



6. Streichelhände.

1. „Besser würden mir gefallen
Hirschgeweih und Adlerkrallen,
Die so majestätisch sind,
Sagt ein eitles Tigerkind.

2. „Nein, mit dem, was uns beschieden,
Sprach die Mutter, „sei zufrieden!
Beutereicher sind die schlauen
Sammetpfoten mit den Klauen.



7. Diplomatie.

„Warum find uns Doppelzungen?“
Wundert eins der Schlangenjungen.
Und die Mutter sagt ihm: „Lug, *)“
Eine war' uns nicht genug,
Denn wir find unendlich klug.



8. Freipressen.

1. Die vom Katzenhause rühmen
Ihres Löwen Herrlichkeit,
Der gedämpft der ungestümen
Schäferhunde Widerstreit.
2. Aber, sagt der Leu darauf,
Besser hat es doch **) der Hai;
Stets in Nacht kann der regieren,
Und bei lauter ***) stummen Thieren.



9. Die Entstehung der Rose.

Den Rosenzweig benagt ein Lämmchen auf der Weide,
thut's nur sich zur Lust, es thut's nicht ihm zu Leide.

Look. **) Better off is after all. ***) Nothing but.

2. Dafür hat Rosendorn dem Lämmchen abgezwaht
Ein Flöckchen Wolle nur es ward davon nicht naht.
3. Das Flöckchen hielt der Dorn in scharfen Fingern fest,
Da kam die Nachtigall, und wollte bau'n ihr Nest.
4. Sie sprach 'Thu' auf die Hand, und gieb das
Flöckchen mir,
Und, ist mein Nest gebaut, sing' ich zum Danke dir.
5. Er gab; sie nahm und baut', und als sie nun
gesungen,
Da ist am Rosendorn vor Lust die Ros' entsprungen.



10. Die Beichte der Thiere.

1. Als die Thiere noch sprachen,
Gingen sie auch zur Beicht';
Denn sie waren mit List
Eben so gute Christen,
Als die Menschen vielleicht.
2. Was haben sie aber gebeichtet? —
Sünden von seltener Art;
Ganz verborgene Sünden,
Die niemand konnt' ergründen,
Haben sie offenbart.

3. Was hat der Wolf gebeichtet?

Ich bin von zu zaghafter Zucht,
Daß ich nur selbst mich verdamme:
Neulich vor einem Lamm
Hab' ich genommen die Flucht.

4. Was hat der Hase gebeichtet? —

Gar zu wild ist mein Sinn.
Manchen hab' ich geschreckt,
Manchen zu Boden gestreckt,
Seit ich ein Hase bin.

5. Was hat die Sau gebeichtet? —

Die Eitelkeit thut mir Gewalt;
Ich pflege zu sehr mich zu pußen,
Zu eifrig aufzustuhen*)
Meine schöne Gestalt.

6. Was hat die Elster gebeichtet? —

Zu ernsthaft ist mein Sinn.
Ich hätte können mit Worten
Oft nützen hier und dorten;
Doch schwieg ich immerhin.

7. Was hat der Fisch gebeichtet? —

Was gäb' ich nicht darum,
Wenn ich nur könnte schweigen!
Stets muß ich mit Reden mich zeigen;
Ich wollt' ich wäre stumm!

8. Was hat gesagt der Beichtiger? —
Gehet ruhig nach Hause nun!
Die Sünden sind euch vergeben!
Ich weiß, daß in eurem Leben
Ihr nimmer sie werdet thun.



11. Die Blüthen und die Käfer.

1. Die Blüthen und die Käfer stritten;
Die Käfer fraßen, die Blüthen litten.
Der Lenz, des Streites müde, spricht:
Ich mach euch beide gleich zunicht. *)
Da rüstet er sein Strafgericht,
Und läßt sich nicht erbitten.

2. Erst hub er an**) im Blüthenmaien
Mit Hagelkörnern drein zu schneien.
Die Blüthen sanken vom Gewicht
Der Körner, doch die Käfer nicht,
An deren Schild ein Schuß sich bricht;
Sie leben und gedeihen.

3. Dann hub er tüchtig an zu frieren:
Nun werdet ihr die Lust verlieren!

*) I will at once destroy you both.

**) First he commenced.

Den Blüthen schrumpfte das Gesicht
Bom Froste, doch den Käfern nicht.
Die Blüthen fallen Schicht auf Schicht;
Die Käfer triumphiren.

4. Drauf hub er an mit Macht zu regnen:
Run will ich euch gewaltig segnen!
Die Blüthen thaten ganz Verzicht*)
Auf's Leben, doch die Käfer nicht;
Ihr Panzerhemd ist wasserdicht;
Ihnen kann nichts begegnen.

5. Run läßt er seine Sonne scheinen:
Run will ich euch in Lust vereinen!
Allein zur Lust die Kraft gebriecht
Den Blüthen, nur den Käfern nicht.
Der Gute stirbt, es lebt der Wicht,
So geht's im Großen und Kleinen.



12. Der Ochs und der Esel.

1. Ochs und Esel zankten sich
Beim Spaziergang um die Wette**)
Wer am meisten Weisheit hätte:
Keiner siegte, keiner wich.

*) Thaten ganz Verzicht auf, entirely renounced.

**) Um die Wette, violently.

2. Endlich kam man überein,*)
Daß der Löwe, wenn er wollte,
Diesen Streit entscheiden sollte;
Und was konnte klüger sein?

3. Beide reden tief gebückt
Vor des Thierbeherrschers Throne,
Der mit einem edlen Hohne
Auf das Paar herunter blickt.

4. Endlich sprach die Majestät
Zu dem Esel und dem Farren:
Ihr seid alle Beide Narren,
Jeder gafft ihn an und geht.



13. Der Wolf, der Schöps und das Reh.

Ein Wolf sah einen Schöps im Klee.
Gut, spricht er: der hat ausgenaschet!**)
Er springet auf ihn los und haschet
Ihn schon beim Ohr, als er ein Reh
Im fernen Busch erblickt. Der Bissen
Ist fetter, denkt er; überdieß
Bleibt mir der Hammel ja gewiß.
Er jagt das Reh. Mit schnellen Füßen
Entwischet ihm der leckre Schmaus.

*) At last they agreed.

**) He has had his last feed.

Nun will er sich am Schöpf^{*)} erholen;
Doch dieser hatte sich empfohlen^{**)},
Und Isengrimm^{***}) schlich leer nach Haus,
Laut der Sentenz der lieben Alten:†)
Wer alles will, wird nichts erhalten.



14. Die Stufenleiter.

1. Ein Sperling sing auf einem Ast
Die fettste Fliege. Weder Streben
Noch Jammern half: sie ward gefaßt.
Ach! rief sie flehend, laß mich leben!
Nein, sprach der Mörder, du bist mein,
Denn ich bin groß, und du bist klein.

2. Ein Sperber fand ihn bei dem Schmaus.
So leicht wird kaum ein Floh gefangen,
Als Junker Spas. Sieb, rief er aus,
Mich frei! Was hab' ich denn begangen?
Nein, sprach der Mörder, du bist mein,
Denn ich bin groß, und du bist klein.

*) Sich erholen, regale himself.

**) Had taken his leave.

***) The wolf.

†) According to the saying of our worthy forefathers.

3. Ein Adler sah den Gauch, und schoß
Auf ihn herab, und riß den Rücken
Ihm auf. Herr König, laß mich los;
Rief'er, du hachst mich ja in Stücken!
Nein, rief der Mörder, du bist mein,
Denn ich bin groß, und du bist klein.

4. Er schmauhte noch, da kam im Nu*)
Ein Pfeil ihm durch die Brust geflogen,
Thrann! rief er dem Jäger zu,
Warum ermordet mich dein Bogen?
Ei, sprach der Mörder, du bist mein,
Denn ich bin groß, und du bist klein.



15. Der Goldfasan.

1. Es war einst eine Hungersnoth
Im Thierreich; Alles schrie nach Brod;
Die Vögel fielen aus der Luft
Wie Mücken in die weite Gruft.

2. Ein Goldfasan schlich matt und schwer
Und ächzend durch den Hain umher.
Ihm sah ein Specht von ferne zu
Und sagte: Freund, was ächzest du?

*) Suddenly.

3. An deiner Stelle hätt' ich bald
Den fettsten Fisch im ganzen Wald;
Verkaufe nur dein reiches Kleid,
So hast du Brod auf lange Zeit.

4. Dem Goldfasan gefiel der Rath,
Er setzte seinen ganzen Staat
Bei einem alten Hamster*) ab,
Der ihm zwei Megen**) Korn drum gab.

5. Nun pflegt' er sich bei Fürstenkost;
Doch plötzlich fiel ein Winterfrost,
Und plötzlich war der arme Narr
Am ganzen Leibe blau und starr.

6. O weh mir! sprach er nun zum Specht,
Mein guter Freund, dein Rath war schlecht:
Ich weiß, man stirbt aus Hungersnoth,
Doch wer erfriert, ist gleichfalls todt.



16. Der Fuchs und der Esel.

Ein Pferd ist doch ein schönes Thier,
Herr Esel, sprach der Fuchs;
Schon steh' ich eine Stunde hier,

) A kind of field-rat.

) Two measures.

3. Ein Adler sah den Gauch, und schoß
Auf ihn herab, und riß den Rücken
Ihm auf. Herr König, laß mich los;
Rief'er, du hackst mich ja in Stücken!
Nein, rief der Mörder, du bist mein,
Denn ich bin groß, und du bist klein.

4. Er schmauhte noch, da kam im Nu*)
Ein Pfeil ihm durch die Brust geflogen,
Thyranne! rief er dem Jäger zu,
Warum ermordet mich dein Bogen?
Ei, sprach der Mörder, du bist mein,
Denn ich bin groß, und du bist klein.



15. Der Goldfasan.

1. Es war einst eine Hungersnoth
Im Thierreich; Alles schrie nach Brod;
Die Vögel fielen aus der Luft
Wie Mücken in die weite Gruft.

2. Ein Goldfasan schlich matt und schwer
Und ähzend durch den Hain umher.
Ihm sah ein Specht von ferne zu
Und sagte: Freund, was ähzeest du?

*) Suddenly.

3. An deiner Stelle hätt' ich bald
Den fettsten Fisch im ganzen Wald;
Verkaufe nur dein reiches Kleid,
So hast du Brod auf lange Zeit.

4. Dem Goldfasan gefiel der Rath,
Er setzte seinen ganzen Staat
Bei einem alten Hamster*) ab,
Der ihm zwei Regen**) Korn drum gab.

5. Nun pflegt' er sich bei Fürstenkost;
Doch plötzlich fiel ein Winterfrost,
Und plötzlich war der arme Narr
Am ganzen Leibe blau und starr.

6. O weh mir! sprach er nun zum Specht,
Mein guter Freund, dein Rath war schlecht:
Ich weiß, man stirbt aus Hungersnoth,
Doch wer erfriert, ist gleichfalls todt.



16. Der Fuchs und der Esel.

Ein Pferd ist doch ein schönes Thier,
Herr Esel, sprach der Fuchs;
Schon steh' ich eine Stunde hier,

) A kind of field-rat.

) Two measures.

Großmüthig sagte das Wiesel:
Die Mausart, wahrlich ist neu;
Doch hab ich kein Herz von Kiesel; —
Und ließ die Fledermaus frei.

2. Die Fledermaus rief: O Schuhu!
Verschone mich, edelster Uhu;
Dein bin ich kein würdiger Schmaus,
Ich bin ja ein Vogel, nicht Maus.
Ei! sprach der Tyrann der Mäuse,
Die Vogelart ist mir neu;
Doch entstieg aus unserem Kreise; —
Und ließ die Fledermaus frei.

3. Die Fledermaus rief: O Rabe!
Laß ab von mir seltenstem Schätze;
Dem Adler dien' ich zum Schmaus,
Zugleich bin ich Vogel und Maus.
Rein, Prahler, du sollst mir verderben;
Nicht umsonst hab ich dich erzielt!
Auch möge Jeder so sterben,
Der zweierlei Rollen spielt!



Auch den ihren abzulegen.
Seine Hörer zu bewegen,
Sprach er, als ein Cicero:
Erstlich will's der Wohlstand so,*)
Um sich zierlicher zu regen;
Denn man trabt damit zu schwer
Und zu unbequem einher,
Zweitens macht ein Schweiß zu kenntlich;
Drittens hält er in dem Lauf
Oft den schnellsten Brandfuchs**) auf;
Viertens riecht er Vielen schändlich.
Stumpfer Redner, schweige du,
Rief ein alter Fuchs ihm zu;
Solcher Rath ist zu belachen,
Wen, wie dich, die Mißgunst quält,
Der wird immer, was ihm fehlt,
Andern auch zuwider machen.



18. Besenstolz.

Als von der Birke struppigem Haar
Der erste Besen gebunden war,
Sollt' er aus Hochmuth das Haus nicht lehren,

| Firstly, good breeding requires it.

| A kind of dark colored fox.

Großmüthig sagte das Wiesel:
Die Mausart, wahrlich ist neu;
Doch hab ich kein Herz von Riesel; —
Und ließ die Fledermaus frei.

2. Die Fledermaus rief: O Schuhu!
Verschone mich, edelster Uhu;
Dein bin ich kein würdiger Schmaus,
Ich bin ja ein Vogel, nicht Maus.
Ei! sprach der Tyrann der Mäuse,
Die Vogelart ist mir neu;
Doch entflieg aus unserem Kreise; —
Und ließ die Fledermaus frei.

3. Die Fledermaus rief: O Rabe!
Laß ab von mir seltenstem Schätze;
Dem Adler dien' ich zum Schmaus,
Zugleich bin ich Vogel und Maus.
Rein, Prahler, du sollst mir verderben;
Nicht umsonst hab ich dich erzielt!
Auch möge Jeder so sterben,
Der zweierlei Rollen spielt!



21. Der Hänfling.

1. Ein Hänfling, den der erste Flug
Aus seiner Eltern Nester trug,
Hub an, die Wälder zu beschauen,
Und kriegte Lust, sich anzubauen;
Ein edler Trieb; denn eigner Herd
Ist, sagt das Sprichwort, Goldes werth.

2. Die stolze Gluth der jungen Brust
Macht ihm zu einem Eichbaum Lust.
Hier wohn' ich, sprach er, wie ein König;
Vergleichen Nester giebt es wenig.
Raum stand das Nest, so ward's verheert,
Und durch den Donnerstrahl verzehrt.

3. Es war ein Glück bei der Gefahr,
Daß unser Hänfling auswärts war.
Er kam nachdem es ausgewittert,*)
Und fand die Eiche halb zersplittert.
Da sah er mit Bestürzung ein,
Er könnte hier nicht sicher sein.

4. Mit umgekehrtem Eigensinn
Begab er sich zur Erde hin,
Und baut in niedriges Gesträuche;

*) When the storm was over.

So scheu macht ihn der Fall der Eiche.
Doch Staub und Würmer zwingen ihn,
Zum andern Mal davon zu ziehn*).

5. Da baut er sich das dritte Haus,
Und las ein dunkles Büschchen aus,
Wo er den Wolken nicht zu nahe;
Doch nicht die Erde vor sich sahe,
Ein Ort, der in der Ruhe liegt —
Da lebt er noch, und lebt vergnügt.

6. Vergnügte Lage findet man,
Woferne man sie finden kann,
Nicht auf dem Thron, und nicht in Hütten.
Kannst du vom Himmel es erbitten,
So sei dein eigener Herr und Knecht,
Dies bleibt des Mittelstandes Recht.



22. Fuchs und Kranich.

1. Zwei Personen, ganz verschieden,
Luden sich**) bei mir zu Tafel,
Diesmal lebten sie in Frieden,
Fuchs und Kranich, sagt die Fabel.

*) To remove a second time.

**) Invited themselves.

2. Beiden macht ich was zurechte,
Rupfte gleich die jüngsten Trauben;
Weil er von Schakals Geschlechte,
Legt' ich bei geschwollne Trauben.

3. Langgehälstes Glasgefäße
Setzt' ich ungesäumt dagegen,
Wo sich klar im Elemente
Gold- und Silberfischlein regen.

4. Hättet ihr den Fuchs gesehen
Auf der flachen Schüssel hausen,*)
Reidisch müßtet ihr gestehen:
Welch ein Appetit zum Schmausen!

5. Wenn der Vogel, ganz bedächtig
Sich auf einem Fuße wiegte,
Hals und Schnabel, zart und schwächig,
Zierlich nach dem Fischlein schmiegte.

6. Dankend freuten sie beim Wandern
Sich der Trauben, sich der Fischchen;
Jeder spottete des Andern
Als genährt am Raßentischchen.**)

*) Rummage.

**) As fed at the corner table, i. e. poorly entertained.

7. Willst nicht Salz und Schmalz verlieren,
Mußt, gemäß den Urgeschichten,*)
Wenn die Leute willst gastiren,
Dich nach Schnauz und Schnabel richten.



23. Die Frösche.

Ein großer Teich war zugefroren,
Die Fröschelein, in der Tiefe verloren,
Durften nicht ferner quacken und springen,
Versprachen sich aber, im halben Traum,
Fänden sie nur da oben Raum,
Wie Nachtigallen wollten sie singen.

Der Thauwind kam, das Eis zerschmolz;
Nun ruderten sie und landeten stolz,
Und saßen am Ufer weit und breit
Und quackten wie vor alter Zeit.



24. Der Tod der Fliege und der Mücke.

1. Der Tod der Fliege heißt mich dichten;
Der Tod der Mücke heißt mein Lied,
Und kläglich will ich dir berichten,
Wie jene starb und die verschied.

*) Ancient saying.

2. Sie setzte sich, die junge Fliege,
Voll Muth auf einen Becher Wein;
Entschloß sich, that drei gute Züge,
Und sank vor Lust ins Glas hinein.

3. Die Mücke sah die Freundin liegen:
Dieß Grabmal, sprach sie, will ich scheun;
Am Richte will ich mich vergnügen,
Und nicht an einem Becher Wein.

4. Allein, verblendet von dem Scheine,
Ging sie der Lust zu eifrig nach;
Verbrannte sich die kleinen Beine,
Und starb nach einem kurzen Ach! —



25. Die Ente.

Die Ente schwamm auf einer Pfütze,
Und sah am Rande Gänse gehn,
Und konnt' aus angebornem Wiße
Der Spöttelei nicht widerstehn.
Sie hob den Hals empor, und lachte dreimal laut,
Und sah sich um, so wie ein Witzling um sich schaut,
Der einen Einfall hat, und mit Geschrei und Lachen
So glücklich ist, ihm Lust zu machen.*)

*) To give vent.

Die Ente lachte noch, und eine Gans blieb stehn.
Was, sprach sie, hast du uns zu sagen?
„Ach nichts! Ich hab euch zugesehn,
Ihr könnt vortrefflich auswärts gehn.
Wie lange tanzt ihr schon? das wollt ich euch nur fragen.“
Das, sprach die Gans, will ich dir gerne sagen;
Allein du mußt mit mir spazieren gehn.



26. Die beiden Tempel.

1. Es war ein Volk, das einst nach seiner Weisen Lehre
Zwei Tempel gründete, der Tugend und der Ehre;
2. Die beiden standen so gebauet Wand an Wand,
Daß man durch einen nur zum andern Eingang fand.
3. Der Tugend Tempel war der Vorhof des der Ehre;
Zur Ehre kommt man nur durch Tugend, war die Lehre.
3. So lang in ihrer Kraft die beiden Tempel standen,
War Alles musterhaft, und Wohlstand in den Landen.
5. Allein der Tugend Bau ist mit der Zeit verfallen,
Und nun zur Ehre steht der Zutritt offen Allen.



**27. Das Eine thun, und das Andere
nicht lassen.**

1. Der Wanderer im Gebirg verlor die rechte Steige,*)
Und blickt umsonst umher, wer ihm dieselbe zeige.
2. Doch ein Einsiedler sitzt vertieft dort in Gebeten,
Und fragend nach dem Weg kommt er zu ihm getreten.
3. Da hebt der fromme Mann, und spricht dazu kein
Wort,
Den Finger himmelan,**) und betet schweigend fort.
4. Ei, spricht der Wandersmann, ich weiß, daß durch
Gebet
Und Weltentsagung dort der Weg zum Himmel geht.
4. Doch jezo möcht' ich' den zum nächsten Dorfe wissen;
Wenn du die Kunde hast, so laß mich sie auch wissen.
6. Da wiegt der fromme Mann, und spricht dazu kein
Wort,
Das Haupt verneinend ernst, der Wanderer geht fort,
7. Und denkt: Was könnt' es wohl dem frommen
Manne schaden,
Wenn er bewandert wär' auch mit der Erde Pfaden?



*) Path.

**) Heavenwards.

28. Der Sturmvogel und die Schifffenden.

Ein Schiff durchschnitt des Meeres blaue Bahn;
Das Segel schwoll, die Wellen spielten
Sanft rauschend um den Kiel; Delphine wühlten
Und wälzten scherzend sich im Ozean.
Vom fernen Eiland trugen sanfte Lüfte
Des Zimmetwaldes Düste.

Das Schiffsvolk lag im milden Sonnenschein,
Und vom Verdeck ertönten Jubellieder,
Bermischt mit lautem Scherz, zum frohen Wein,
Und leise plätscherten die Wogen.
Da kam ein Sturmfinst' hergeflogen
Und ließ sich auf dem Steuer nieder.

Den Unglücksvogel sah der Steuermann. „Fürwahr!
Du Freudensörder,“ hub er an,
„Du konntest nie uns ungelegner kommen!
Doch soll dir dein Prophetenamt nicht frommen.
Dir selbst verkünde die Gefahr“!
Er sprach's, ergriff die Büchse, traf
Des Vogels Brust; er fiel. Doch eh' des Todes Schlaf
Sein Aug' umschloß, erscholl aus seinem Munde
Der ernste Spruch: „Ihr wähnet im Propheten
Der Wahrheit heil'ge Kraft zu tödten!
Umsonst! es naht die ernste Stunde,
Und euer Sträuben hemmt sie nicht.

Dann wird ihr Wort zum Sturm, ihr stilles Licht
Wird sich zu Feuerflammen röthen"!
Er sprach's, da floß sein Leben aus der Wunde.

Gewölk stieg auf, hoch schwell im Sturm die Fluth;
Der Bliß zerriß den Mast; es scholl Gewimmer,
Des Ozeans empörte Wuth
Verschlang des Schiffes Trümmer.



29. Die Kreuzschan.

1. Der Pilger, der die Höhen überstiegen,
Sah jenseits schon das ausgespannte Thal
In Abendgluth vor seinen Füßen liegen.
2. Auf duft'ges Gras, im milden Sonnenstrahl,
Streckt er ermattet sich zur Ruhe nieder,
Indem er seinem Schöpfer sich befahl.
3. Ihm fielen zu die matten Augenlieder,
Doch seinen wachen Geist enthob ein Traum
Der ird'schen Hülle seiner trägen Glieder.
4. Der Schild der Sonne ward im Himmelsraum
Zu Gottes Angesicht, das Firmament
Zu seinem Kleid, das Land zu dessen Saum.

5. „Du wirfst dem, dessen Herz dich Vater nennt,
Nicht, Herr, im Zorn entziehen deinen Frieden,
Wenn vor dir seine Schwächen er bekennet.
6. Daß, wen ein Weib gebär, sein Kreuz hienieden
Auch dulndend tragen muß, ich weiß es lange;
Doch sind der Menschen Last und Leid verschieden.
7. Mein Kreuz ist allzu schwer; sieh', ich verlange
Die Last nur angemessen meiner Kraft;
Ich unterliege, Herr, zu hartem Zwange.“
8. Wie er so sprach zum Höchsten kinderhaft,
Kam brausend her der Sturm, und es geschah,
Daß aufwärts er sich fühlte hingerafft.
9. Und wie er Boden faßte, fand er da
Sich einsam in der Mitte räum'ger Hallen,
Wo ringsum sonder Zahl er Kreuze sah.
10. Und eine Stimme hört er dröhnend hallen:
Hier aufgespeichert ist das Leid; du hast
Zu wählen unter diesen Kreuzen allen.
11. Versuchend ging er da, unschlüssig fast
Von einem Kreuz zum anderen umher,
Sich auszuprüfen die bequem're Last.

12. Dieß Kreuz war ihm zu groß, und das zu schwer,
So schwer und groß war jenes andre nicht.
Doch scharf von Ranten drückt es desto mehr.

13. Das dort, das warf wie Gold ein gleißend Licht;
Das lockt' ihn, unversucht es nicht zu lassen;
Dem goldnen Glanz entsprach auch das Gewicht.

14. Er mochte dieses heben, jenes fassen,
Zu keinem neigte noch sich seine Wahl;
Es wollte keines, keines für ihn passen.

15. Durchmustert hatt' er schon die ganze Zahl —
Verlorne Müß'! vergebens war's gesehn!
Durchmustern muß' er sie zum andern Mal.

16. Und nun gewahrt' er, früher übersehen,
Ein Kreuz, das leidlicher ihm schien zu sein;
Und bei dem einen blieb er endlich stehen.

17. Ein schlichtes Marterholz, nicht leicht; allein
Ihm paßlich und gerecht nach Kraft und Maas:
Herr, rief er, so du willst, dieß Kreuz sei mein!

18. Und wie er's prüfend mit den Augen maß,
Es war dasselbe, das er sonst getragen,
Wogegen er zu murren sich vermaß.

Er lud es auf und trug's nun sonder Klagen.



20. Das Kind der Sorge.

1. Einst saß am murmelnden Strome
Die Sorge nieder und sann;
Da bildet im Traum der Gedanken
Ihr Finger ein leimernes Bild.

2. „Was hast du, finnende Göttin?“
Spricht Zeus, der eben ihr naht.
„Ein Bild von Thone gebildet;
Beleb's, ich bitte dich, Gott.“

3. „Wohlan denn! Lebe!“ — Es lebet,
Und mein sei dieses Geschöpf!“ —
Dagegen redet die Sorge:
„Nein, laß es, laß es mir, Herr!“

4. Mein Finger hat es gebildet.“ —
„Und ich gab Leben dem Thon,“
Sprach Jupiter. Als sie so sprachen,
Da trat auch Tellus *) hinan.

5. Mein ist's, sie hat mir genommen
Aus meinem Schooße das Kind.“ —
„Wohlan!“ sprach Jupiter, wartet,
Dort kommt ein Entscheider, Saturn.“

*) The goddess «Earth.»

6. Saturn sprach: Habet es alle!
So will's das hohe Geschick.
Du, der das Leben ihm schenkte,
Nimm, wenn es stirbet, den Geist;

7. Du, Tellus, seine Gebeine,
Denn mehr gehöret dir nicht.
Dir, seiner Mutter, o Sorge,
Wird es im Leben geschenkt.

8. Du wirst, so lang' es nur athmet,
Es nie verlassen, dein Kind.
Dir ähnlich wird es von Tage
Zu Tage sich mühen ins Grab.“

9. Des Schicksals Spruch ist erfüllet,
Und Mensch heißt dieses Geschöpf;
Im Leben gehört es der Sorge,
Im Sterben der Erde und Gott.



21. Das Bild des Todes.

Des großen Zoroasters *) Ruhm
War in ganz Asien erklingen;
Er hatte sich in's Heiligthum
Der himmlischen Magie geschwungen;

) A celebrated philosopher of the East, 500 yrs. b. Ch.

Er laß mit einem Seherblick
In dem Gestirn der Völker Glanz;
Ihm war die Geisterwelt entriegelt. —
Prinz Amulet verläßt, beflügelt
Von Wissbegier, den Indusstrand,
Und eilt, die wundervollen Lehren
Des Philosophen anzuhören,
Nach Persien. Des Weisen Hand
Führt ihn gefällig auf die Brücke
Des Geisterreichs. Die Scheidewand
Der Körperwelt zieht sich zurück;
Ein neues, unbekanntes Land
Liegt aufgedeckt vor seinem Blicke.
Erfahrung macht ihn muthiger;
Er will noch immer höher steigen,
Und bittet nun den Ragier,
Das Bild des Todes ihm zu zeigen.
Der Weise ziehet einen Kreis,
Schlägt dreimal mit dem gold'nen Stecken;
Schnell zeigt sich der Monarch der Schrecken.
Der Prinz, getaucht in kaltem Schweiß,
Ruft aus: Was seh' ich? Laß mich fliehen!
Ha! welch' ein scheußliches Phantom,
Aus dessen Augen, wie ein Strom
Des Orkus, *) rothe Blitze sprühen?

*) The lower regions.

Mit Schlangen ist sein Haupt umstrickt,
Und seine Faust — o laß mich fliehen! —
Hat einen Pfeil auf mich gezückt. —
„Mein Sohn,“ versetzt der graue Weise,
Und naht lächelnd sich dem Kreise,
„Das Schreckgespenst erblick’ ich nicht,
Vor welchem deine Seele bebet.
Ein Engel ist’s, der vor mir schwebet,
Gehüllt in heitres Sonnenlicht,
Der Scheitel ist mit Rohn umkränzt,
Und, wie ein Demantzepter, glänzet
In seiner ausgestreckten Hand
Der Schlüssel zu der Himmelsporte.“
Jetzt sprach er drei geheime Worte,
Und das erhabne Bild verschwand.
Der Jüngling fragt den frommen Alten,
Was das bedeute. „Wisse, Sohn,
Der Tod ist ein Chamäleon;
Er borget immer die Gestalten
Der Seelen, denen er sich zeigt.“
Brinz Amulet erröthet, schweigt,
Nimmt endlich Abschied von dem Greise,
Und denkt auf der langen Reise
Dem nach, was seine Seel’ entstellt;
Bekämpft die Laster, wie ein Held,
Und heißt nun Amulet der Weise.

32. Das Gebet.

Ein Eremit am Libanon,
Den man als Heiligen verehrte,
Und welchen Gott zum öftern schon
Durch himmlische Gesichte lehrte,
Sag einst auf seinem Angesicht,
Und hielt andächtig Sabbathfeier.
Ein Engel naht, berührt sein Aug' und spricht:
Sieh jenes Weib im Nonnenschleier,
Im schwarzen härnen Bußtalar*);
Sie kniet am ernstestn Sühnaltar,**)
Und ein Gebet des Psalmen***)
Strömt über ihre Lippen hin.
Und hier, wie sehr von ihr verschieden
Sitzt diese junge Städterin;
Die Freude lacht aus ihren Mienen,
Und mit besäffner Emsigkeit
Wirkt sie ein dunkles Feierkleid.
Sprich, welche betet unter ihnen?
— Die am Altar, erwiedert er.
Du irrst, spricht der Geist; sie sagt Gebete her;
Die junge betet. — Nun auf welche Weise?

*) Robe of penitence.

***) Altar of atonement.

***) David the Psalmist.

Fragt hier der Klausner; ihre Hand
Wirkt ja mit ärgerlichem Fleiß ein Festgewand.
„Sie wirkt's für eine arme Waise.“
Der Herold Gottes sprach es, und verschwand.



33. Der treue Gefährte.

1. Ich hatt' einst einen Genossen treu,
Wo ich war, war er auch dabei:
Blieb ich daheim, ging er auch nicht aus,
Und ging ich aus, blieb er nicht zu Haus.
2. Er trank aus einem Glas mit mir,
Er schlief in einem Bett mit mir.
Wir trugen die Kleider nach einem Schnitt,
Ja selbst zum Liebchen nahm ich ihn mit.
3. Und als mich's jüngst zu den Bergen zog,
Und Stab und Bündel im Arm ich wog,
Da sprach der treue Gefelle gleich:
„Mit Gunsten, Freund, ich geh mit euch.“
4. Wir wallten still hinaus zum Thor;
Die Bäume streben frisch empor,
Die Lüfte bringen uns warmen Gruß,
Da schüttelt der Freund den Kopf voll Verdruß.

5. Im Herbst wandert ein Storch ab,
Da hält er jäharrst sein Stur:
Eiñ dinst den das Fröngschänd,
Da wird er überalld mit irrdendlich.

6. Und als wir kriegten den Berg binan;
Beriet den Arben der arme Mann:
Ich wallt emper mit leuchtendem Blick,
Doch er blieb fessend unten zurüd.

7. Ich aber stand juchzend ganz allein
Am Bergesgipfel im Sonnenschein;
Rings grüne Triften und Blumenduft!
Rings wirbelnde Lerchen und Bergesluft!

8. Und als ich wieder zu Thal gewallt,
Da stieß ich auf eine Leiche bald:
O weh! er ist's! todt liegt er hier,
Der einst der treuste Gefährte mir!

9. Da ließ ich graben ein tiefes Grab,
Und senkte die Leiche still hinab;
Drauf sezt' ich einen Leichenstein,
Und grub die Worte als Inschrift drein:

10. „Hier ruht mein treuster Genöß im Land,
Herr Hypochonder zubenannt;
Er starb an frischer Bergesluft,
An Lerchenschlag und Rosenduft!

11. Sonst wünsch' ich ihm alles Glück und Heil;
Die ewige Ruh' werd' ihm zu Theil,
Nur wahr' mich Gott*) vor'm Wiedersehn,
Und seinem fröhlichen Auferstehn!“



34. Zwei Wanderer.

1. Zwei Wanderer zogen hinaus zum Thor,
Zur herrlichen Alpenwelt empor.
Der Eine ging, weil's Mode ist,
Den Andern trieb der Drang der Brust.

2. Und als daheim nun wieder die zwei,
Da rückt die ganze Sippschaft**) herbei,
Da wirbelt's von Fragen ohne Zahl***):
„Was habt ihr gesehn? Erzählt einmal“!

3. Der Eine drauf mit Gähnen spricht:
„Was wir gesehn? Viel Rares nicht!
Ach, Bäume, Wiesen, Bach und Hain,
Und blauen Himmel und Sonnenschein.“

4. Der Andere lächelnd dasselbe spricht,
Doch leuchtenden Blicks, mit verklärtem Gesicht:
„Ei, Bäume, Wiesen, Bach und Hain,
Und blauen Himmel und Sonnenschein“!

*) May God preserve me. **) Friends and relatives.

***) There was a din of questions without number.



III

Legende

1. Das Amen der Steine.

Bom Alter blind, fuhr Peda dennoch fort
Zu predigen die neue freie Verfaß.
Von Stadt zu Stadt, von Dorf zu Dorfe wallte
An seines Führers Hand der fremde Greis,
Und predigte das Wort mit Jünglingsfeuer.

Einst leitet ihn sein Knabe in ein Thal,
Das übersät war mit gewalt'gen Steinen.
Leichtfinnig mehr als böshaft sprach der Knabe:
Ehrt'würd'ger Vater, viele Menschen find
Versammelt hier und warten auf die Predigt."
Der blinde Greis erhob sich alsobald,
Wählt' einen Text, erklärt' ihn, wandt' ihn an
So herzlich, daß die Thränen mildiglich
Ihm niederflossen in den grauen Bart.

Als er beschließend drauf das Vaterunser,
Wie sich's geziemt, gebetet, und gesprochen:

„Dein ist das Reich, und dein die Kraft, und dein
Die Herrlichkeit bis in die Ewigkeiten,“
Da riefen rings im Thal viel tausend Stimmen:
Amen, ehrwürd'ger Vater, Amen! Amen!

Der Knab' erschrak; reumüthig kniet' er nieder,
Und beichtete dem Heiligen die Sünde.
„Sohn, sprach der Greis, hast du denn nicht gelesen,
Wenn Menschen schweigen, werden Steine schrei'n?
Nicht spotte künftig, Sohn, mit Gottes Wort!
Lebendig ist es, kräftig, schneidet scharf,
Wie kein zweischneidig Schwerdt. Und sollte gleich
Das Menschenherz sich ihm zum Troß versteinern,
So wird im Stein ein Menschenherz sich regen.



2. Das Brod des heiligen Jodokus.

Zu prüfen seines Dieners Lauterkeit,
Kam einst der Herr vor Sankt Jodokus Thüre
In ärmlicher Gestalt, und bat um Brod.

Gieb, sprach Jodokus, gieb ihm, guter Schaffner!
Herr, sprach der Schaffner, nur ein Brod ist übrig:
Was bleibt denn dir und mir und unserm Hunde?
Gieb immer, sprach der Abt, der Herr wird sorgen.

Der Schaffner nahm das Messer, zirkelte
Mit Fleiß, und schnitt genau das eine Brod
In vier ganz gleiche Stücke, reichte eins
Dem Bettler hin, und sprach, nicht allzufreundlich:
Eins dir, eins mir, dem Abt eins, eins dem Hunde!
Jodokus lächelt' und der Bettler ging.

Nicht lang', und in noch ärmlich'rer Gestalt
Kam abermals der Herr, und bat um Brod. -
Gieb, sprach Jodokus, gieb mein Stücklein ihm!
Der Herr wird sorgen. — Und der Schaffner gab's.

Nicht lang', und noch verhungert er schien
Zum dritten Mal der Herr, und bat um Brod.
Gieb, sprach Jodokus, gieb dein Stücklein ihm!
Der Herr wird sorgen. — Und der Schaffner gab's.

Nicht lang', und lahm, blind, nackt und bloß erschien
Zum vierten Mal der Herr, und fleht um Brod.
Jodokus sprach: Gieb ihm des Hundes Stücklein!
Der Herr wird sorgen, der die Raben speist.

Der Schaffner gab das Stück, der Arme ging,
Und eine Stimm' erscholl: Groß ist dein Glaube,
Du, deines Meisters ächter Jünger, groß!
Und wie du glaubest, so soll dir geschehen.

Der Schaffner trat ans enge Fenster; schau'!
Da landeten im nahen Fluß vier Schifflein,
Mit Brod und Obst und Del und Wein befrachtet.

Der Schaffner eilte freudig an den Strand.
Von Menschen fand er keinen, fand dafür
Am Ufer eine weiße Flagge wehn,
Woran in Goldschrift diese Worte flammten:

Vier Schifflein sendet, der die Raben speist,
Dem Abt, der heute viermal ihn gespeiset.
Ihm eins, dem Schaffner eins und eins dem Hunde;
Das vierte bleibt des Senders armer Sippschaft.



3. Der heilige Ambrosius.

Vor Zeiten schon lief aus dem Gotteshaus
Das Volk nach geendigter Predigt heraus,
Trieb vor der Thür manch loses Spiel
Und andere Narrentheidinge *) viel,
Verführt auch wohl ein Lärmen groß,
Das Rüster und Priester sehr verdroß,
Darum, zu der Kirch' und Gottes Ehren,
Dem leidigen Aergerniß abzuwehren,
Droht oft der Archidiaconus

*) Fooleries.

Von der Kanzel herab mit Kirchenbuß.
Der Küster trat wohl an die Thür,
Stellt den Leuten vor das Ungebühr,
So vor der Zeit in hellen Haufen*)
Aus der heiligen Kirche wegzulaufen.
Doch kaum verliest man das Kirchengebet,
Alles Volk wieder aus der Kirche geht.
Da winkt der Küster dem Erzbischof,
Hinaus zu sehn auf den Kirchhof,
Wie dort das Volk in böser Zucht
Bewahre seiner Lehren Frucht.
Ambrosius lächelt, nimmt sein Buch,
Folgt auf den Kirchhof nach dem Zug.
Dort thut er mitten unter sie treten,
Und mit lauter Stimme weiter beten;
Darob das Volk sich verwundert schier.
Der Erzbischof spricht: Was staunet ihr?
Wo die Schafe sind, muß der Hirte sein,
Geht ihr wieder zur Kirchthür hinein,
So will ich mit euch zurücke gehen;
Wo nicht, so kann ich auch draußen stehen,
Denn wo dem Herrn die Gläubigen dienen,
Da ist er mitten unter ihnen.
Als nun das Volk die Worte hört,
Es schnell zurück zur Kirche geht,

*) Who before the proper time in great numbers.

Faltet wieder betend die Hände,
Wartet' die Kirch' ab bis zum Ende.
Und bis der Priester: «missa est»! rief,
Kein Mensch mehr aus der Kirche lief.



4. Vater Samuel.

Ein Heiliger und Wunderthäter,
Dem Volk des Papstes Stellvertreter,
Empfing der Vater Samuel
Von seinem Prior den Befehl,
In Zukunft, sonder*) anzufragen,
Kein Wunder mehr für sich zu wagen.
Er brummte nicht in seinen Bart,
Und that, wie ihm befohlen ward. —

Einst geht am Kirchthurm er vorüber.
Der Schieferdecker fällt herab,
Da ruft der Grauroß: „Halt, mein Lieber“!
Und Jener läßt zu fallen ab,
Und schwebt in freier Luft, voll Staunen
Ob seines Schicksals Wunderlaunen.

Der Vater Samuel begab
Sich zu dem Prior mit der Bitte,

*) Without.

Ob er den Mann von Herz und Sitte,
Den ächt katholisch braven Mann,
Damit sein Kinderkreis nicht litte,
Befreien darf vom Todesbann,
Das halbe Wunder zu vollenden.

Froh zeigt er den Erlaubnißschein.
Er betet mit erhobnen Händen
Und ruft: „O Herr, gedenke mein!“
Da kommt der Schweber, langsam, munter,
Gefahrlos aus der Luft herunter,
Dankt seinem Retter auf den Knien,
Und vierzehn Kinder segnen ihn. —

In kurzer Frist tanzt auf dem Seile
Ein Künstler bis zum Thurm hinauf.
Er fällt; der Pater ruft in Eile:
„Halt!“ und zum Prior geht sein Lauf.
„Ein Zweiter schwebt in freien Lüften;
Darf ich ein zweites Wunder stiften?“
Wer ist's? — „Der Seiltanz giebt ihm Brod;
Ein Reher, hör' ich; ein Asot.*) —

Nein! — ich erneue mein Verbot.
Mirakel wäre hier Verbrechen.
Nie müsse dich ob seiner Noth

*) Asot, one for whom there is no hope of salvation.

Der alte Wunderkugel stehen!
Mein lieber Vater, gib dem Schuft
Die letzte Delung in der Luft,
Und dann laß das Genick ihn brechen!



5. Der Geiger zu Gmünd.*)

1. Einst ein Kirchlein sonder Gleichen,
Noch ein Stein von ihm steht da,
Baute Gmünd der sangesreichen
Heiligen Cäcilia.
2. Lilien von Silber glänzten
Ob der Heil'gen, mondenklar;
Hell, wie Morgenroth, befränzten
Goldne Rosen den Altar.
3. Schuh' aus reinem Gold geschlagen,
Und von Silber hell ein Kleid,
Hat die Heilige getragen,
Denn da war's noch gute Zeit.
4. Zeit, wo über'm fernen Meere,
Nicht nur in der Heimath Land,

*) Gmünd, a small town in Wurtemberg, which produces
good deal of jewellery.

Man der Gmünd'schen Künstler Ehre
Hell in Gold und Silber fand.

5. Und der fremden Pilger wallten
Zu Cäcilia's Kirchlein viel;
Ungefehn, woher, erschallten
Drin Gesang und Orgelspiel.

6. Einst ein Geiger kam gegangen;
Ach! den drückte große Noth;
Matte Beine, bleiche Wangen,
Und im Sack kein Geld, kein Brod!

7. Vor dem Bild hat er gesungen
Und gespieler all sein Leid,
Hat der Heil'gen Herz durchdrungen;
Horch! melodisch rauscht ihr Kleid!

8. Lächelnd bückt das Bild sich nieder
Aus der lebenslosen Ruh,
Wirft dem armen Sohn der Lieder
Hin den rechten, goldnen Schuh.

9. Nach des nächsten Goldschmieds Hause
Eilt er, ganz von Glück berauscht,
Singt und träumt vom besten Schmause,
Wenn der Schuh um Geld vertauscht.

10. Aber kaum den Schuh ersehen,
Führt der Goldschmied rauhen Ton,
Und zum Richter wird mit Schmähen
Wild geschleppt des Liedes Sohn.

11. Bald ist der Prozeß geschlichtet;
Allen ist es offenbar,
Daß das Wunder nur erdichtet,
Er der frechste Räuber war.

12. Weh, du armer Sohn der Lieder!
Sangest wohl den letzten Sang!
An dem Galgen auf und nieder
Sollst, ein Vogel, fliegen bang.

13. Hell ein Glöcklein hört man schallen,
Und man sieht den schwarzen Zug
Mit dir zu der Stätte wallen,
Wo beginnen soll dein Flug.

14. Bußgesänge hört man singen
Nonnen und der Mönche Chor,
Aber hell auch hört man dringen
Geigentöne draus hervor.

15. Seine Geige mit zu führen
War des Geigers letzte Bitt';
„Wo so viele musizieren,
Musizir' ich Geiger mit.“

16. An Cäcilia's Kapelle

Jetzt der Zug vorüber kam,
Nach des offenen Kirchleins Schwelle
Geigt er recht in tiefem Gram.

17. Und wer kurz ihn noch gehasset,
Seufzt: das arme Geigerlein!

„Eins noch bitt' ich,“ singt er, „lasset
Mich zur Heil'gen noch hinein“!

18. Man gewährt ihm. Vor dem Bilde
Geigt er abermals sein Leid,
Und er rührt die Himmlischmilde:
Horch! melodisch rauscht ihr Kleid!

19. Lächelnd bückt das Bild sich nieder
Aus der lebenslosen Ruh,
Wirft dem armen Sohn der Lieder
Hin den zweiten goldnen Schuh.

20. Voll Erstaunen steht die Menge,
Und es sieht nun jeder Christ,
Wie der Mann der Volksgefänge
Selbst der Heil'gen theuer ist.

21. Schön geschmückt mit Bändern, Kränzen
Wohl gestärkt mit Geld und Wein,
Führen sie zu Sang und Tänzen
In das Rathbaus ihn hinein.

22. Alle Unbill *) wird vergessen,
Schön zum Fest erhell't das Haus,
Und der Geiger ist gefessen
Obenan beim lust'gen Schmaus.

23. Aber als sie voll vom Weine,
Nimmt er seine Schuh' zur Hand,
Wandert so im Mondenscheine
Lustig in ein andres Land.

24. Seitdem wird zu Gmünd empfangen
Liebreich jedes Geigerlein,
Kommt es noch so arm gegangen,
Und es muß getanzt sein.

25. Drum auch hört man geigen, fingen,
Tanzen dort ohn' Unterlaß,
Und wem alle Saiten springen,
Klingt noch mit dem leeren Glas.

26. Und wenn bald ringsum verhallen
Becherklingen, Tanz und Sang,
Wird zu Gmünd noch immer schallen
Selbst aus Trümmern lust'ger Klang.



*) Injury.

6. Kaiser Heinrich *).

1. Herzog Heinrich war's von Bayern
Der sich in der Mitternacht,
Wo die frommsten Brüder feiern,
Hin zur Kirchen aufgemacht.
Ernst'ge Bilder nach ihm fassen,
Treiben ihn zum beten an,
Durch die Regensburger Gassen
Geht er nach Sanct Emmeran.

2. Junges Heldenantlitz betend
Möcht' ein schöner Anblick sein;
Dieser, zum Altare tretend,
Kniet umnachtet und allein.
Vor den Augen gar die Hände,
Drückend jedes Bild zurück,
Fleht er um ein sel'ges Ende,
Nicht um irdisch Heil und Glück.

3. Als er aufstand, schien's vom Rücken
Ueber ihn als wie ein Licht;
Staunend thät' er um sich blicken,
Sieht ein heiliges Angesicht.
Hochaltar und Kreuz verklärend,

*) Born 972, died 1024.

Dort ein lichter Bischof stand,
Der mit hoher Hand, wie schwörend
Zeigte nach der Kirchenwand.

4. Mit den Fingern, mit den Kerzen
Leuchtet er auf eine Schrift,
Wo der Fürst mit bangem Herzen
Auf ein römisch' Sechse trifft.
„Will mich Gott so bald erhören?
Herr, ich glaub's auf eure Hand;
Hebt sie nicht so ernst zum Schwören“!
Sprach der Held, und alles schwand.

5. Wie sechs Stunden sind vergangen,
Harrt' er fromm auf seinen Tod;
Doch es schien ihm auf die Wangen
Lebenshell das Morgenroth.
Wie der sechste Tag gekommen,
Er bereit und fertig ist;
Doch es giebt der Herr dem Frommen
Neue heitre Lebensfrist.

6. Darum hält er an mit Beten,
Bis der sechste Mond erscheint,
Wird'ger stets vor Gott zu treten;
Doch es war nicht so gemeint.
Aber ernste Tod'sgedanken
Wandeln mit ihm immerdar,

Und so lebt er sonder Wanken
Heilig bis in's sechste Jahr.

7. Und in hoher Kirche stand er
Leuchtend um das sechste Jahr,
Und auf seinem Haupte fand er
Röm'sche Königskrone gar.
König Heinrich war's, der Zweite,
Herr von allem deutschen Land,
Der von dort an ward bis heute
Stets der Heilige genannt.

8. Zwei und zwanzig Jahre heilig
Herrscht' er ohne Fluch und Spott,
An die röm'sche Sechse treulich,
Dacht' er, und an Tod und Gott.
Weil er fertig war zum Sterben,
Hielt ihn Gott des Lebens werth;
Weil den Himmel er konnt' erben,
Ward ihm auch das Reich beschert.



7. Bischof Kletus.

1. Der Kaiser sitzt auf gold'nem Thron
Im Purpurkleid mit gold'ner Kron!
Auf seid'nen Kissen funkelnd ruht
Des Golds und der Kleinodien Gut.

2. Es legt sein Blick sich an dem Licht,
Das blinkend aus den Schätzen bricht;
Es tönt ihm süßer, als Gesang
Der gold'nen Stücke heller Klang.

3. Ihr Diener alle um mich her:
Wann werden meine Kisten leer?
„Aus schöpfen läßt das Meer sich nicht,
Nicht wägen deines Gold's Gewicht.“

4. Ihr Diener, nennt mit einem Mal
Mir meiner Edelsteine Zahl!
„Wer zählt der Sterne zahllos Heer?
Der Edelsteine hast du mehr!“

5. Wo blitzt etwan ein hell'rer Schein
Als der aus mein's Geschmeides Schrein?
„Die Sonne hat wohl funkelnd Licht,
Wie dein Geschmeide glänzt es nicht!“

6. So prahlt des Kaisers stolzes Wort;
Es schmeicheln so die Knechte fort.
Da schreitet aus der Söldner Chor
Mit finst'rer Stirn Sankt Kletus vor.

7. Der Bischof tritt zum Kaiser hin:
„Mein Herr! nicht bringt dir das Gewinn!
Laß ab! laß ab von Trug und List,
Bernimm was an der Wahrheit ist!“

8. Wohl funkelt hell der Schätze Gluth;
Doch weh! dran klebt manch schuldlos Blut!
Doch weh! dran klebet brennend heiß
Der armen Unterthanen Schweiß!

9. Doch weh! dran haften Seufzer bang,
Die schallen das ganze Land entlang,
Und Waif- und Wittwenthänen viel
Träufeln von deinem Augenspiel!

10. So roth und hell die Schätze sprüh'n,
So heiß soll dein Gewissen glüh'n!
Soll schelten in dein sündig Thun,
Und nimmer mit seinem Schelten ruh'n!"

11. Der Kaiser flammt vor Zorneswuth,
Er zückt sein Schwerdt in wilder Gluth:
Ihr Knechte! was haut sogleich ihr nicht
In Stücken den Lecken, freveln Wicht?

12. Der Knechte Schwerdter blitzen hell,
Sie zücken nach dem Bischof schnell;
Der stehet furchtlos und ruhig doch:
„Herr Kaiser, vergönn ein Wörtlein noch!

13. Reich' mir aus deiner Schätze Zahl
Ein Goldstück her nach eigner Wahl;
Reich' einen Edelstein mir klar,
Und prüf', ob ich geredet wahr!"

14. Der Kaiser willigt das Begehr,
Reicht Edelstein und Goldstück her.
Der Bischof bricht entzwei den Stein —
Es quillen draus viel Thränen rein.

15. Er bricht entzwei das Goldstück schnell,
Draus tröpfeln viel Blutstropfen hell —
— Den Kaiser greiset Angst und Graus;
Die Knechte stürzen zum Saal hinaus.

16. Es sitzt ein Bild auf güldnem Thron,
In Purpurkleid mit gold'ner Kron,
Die Schätze funkeln hell — und bleich
Starret herab die Kaiserleich. —



8. Maria Hülfreich.

Ein hoher Tempel ward erbaut
Der benedeiten Himmelsbraut,
Die aller Welt zu Heil und Lohn
Geboren den erlauchten Sohn.
Sie mauerten so manches Jahr,
Bis Dach und Decke fertig war;
Ein Maler kommt sodann herbei,
Zu bilden seine Schilderei.
Auf mächtigem Gerüst er stand,

Den frommen Pinsel in der Hand,
Lebendig schaffend und genau
Das Angesicht der lieben Frau.
Doch als er fast am Ende war,
Bringt ihm ein falscher Tritt Gefahr,
Und vom Gerüste stürzt er jach,
Das unter ihm zusammenbrach.
Da ruft er an aus banger Brust
Das Bild, das er vollendet just;
Dir wandt' ich all' mein Leben zu,
O Himmlische; nun rette du!
Und sieh, — es faßt es kein Verstand —
Die Heil'ge streckt herab die Hand,
Und hielt so lang ihn wunderbar,
Bis Menschenhülff' erschienen war.



IV.

Erzählungen und Balladen,

1. Der Greis.

1. Von einem Greise will ich singen,
Der neunzig Jahr die Welt gesehn;
Und wird mir jezt kein Lied gelingen,
So wird es ewig nicht geschehn.

2. Von einem Greise will ich dichten,
Und melden, was durch ihn geschah,
Und singen, was ich in Geschichten
Von ihm, von diesem Greise, sah.

3. Singt, Dichter, mit entbranntem Triebe!
Singt euch berühmt an Lieb' und Wein!
Ich laß euch allen Wein und Liebe:
Der Greis nur soll mein Loblied sein.

4. Singt von Beschüzern ganzer Staaten,
Berewigt euch und ihre Müh'!
Ich finge nicht von Heldenthaten;
Der Greis sei meine Poesie.

5. O Ruhm, dring in der Nachwelt Ohren,
Du Ruhm, den sich mein Greis erwarb!
Hört, Zeiten hört's! Er ward geboren,
Er lebte, nahm ein Weib, und starb.



2. Der Selbstmord.

1. O Jüngling, lern' aus der Geschichte,
Die dich vielleicht zu Thränen zwingt,
Was für bejammernswerthe Früchte
Die Liebe zu den Schönen bringt!

2. Ein Beispiel wohlerzogner Jugend,
Des alten Vaters Trost und Stab,
Ein Jüngling, der durch frühe Tugend
Zur größten Hoffnung Anlaß gab,

3. Den zwang die Macht der schönen Triebe,
Erimenen zärtlich nachzugehn.
Er seufzt, er bat um Gegenliebe;
Allein vergebens war sein Flehn.

4. Fußfällig klagt er ihr sein Leiden;
Umsonst! Erimene heißt ihn fliehn.
Ja! schreit er, ja, ich will dich meiden;
Und will mich ewig dir entziehen. —

5. Er reißt den Degen aus der Scheide,
Und — O, was kann verwegener sein! —
Kurz, er befiehet die Spiz und Schneide,
Und — steckt ihn langsam wieder ein.



3. Das Land der Hinkenden.

Vor Zeiten gab's ein kleines Land,
Worin man keinen Menschen fand,
Der nicht gestottert, wenn er red'te,
Nicht, wenn er ging, gehinket hätte;
Denn beides hielt man für galant.

Ein Fremder sah den Uebelstand.
Hier, dacht' er, wird man dich am Gehn bewundern
müssen,
Und ging einher mit steifen Füßen.
Er ging, ein jeder sah ihn an,
Und alle lachten, die ihn sah'n,
Und jeder blieb vor Lachen stehen,
Und schrie: lehrt doch den Fremden gehen!

Der Fremde hielt's für seine Pflicht,
Den Vorwurf von sich abzulehnen.
Ihr, rief er, hinkt; ich aber nicht;
Den Gang müßt ihr euch abgewöhnen!

Der Lärmen wird nun noch vermehrt,
Da man den Fremden sprechen hört.
„Er stammelt nicht; genug der Schande!“
Man spottet fein im ganzen Lande.

Gewohnheit macht den Fehler schön,
Den wir von Jugend auf gesehn.
Bergebens wird's ein Kluger wagen,
Und, daß wir thöricht sind, uns sagen.
Wir selber halten ihn dafür,
Bloß, weil er klüger ist als wir.



4. Die Geschichte von dem Hute.

Der erste, der mit kluger Hand
Der Männer Schmuck, den Hut, erfand,
Trug seinen Hut unaufgeschlagen;
Die Krempen hingen flach herab;
Und dennoch wußt' er ihn zu tragen,
Daß ihm der Hut ein Ansehn gab.

Er starb, und ließ bei seinem Sterben
Den runden Hut dem nächsten Erben.

Der Erbe weiß den runden Hut
Nicht recht gemächlich anzugreifen.
Er sinnt, und wagt es kurz und gut,

Er wagt's, zwei Krempen aufzusteißen.
Drauf läßt er sich dem Volke sehn.
Das Volk bleibt vor Verwundrung stehn,
Und schreit: Nun läßt der Hut erst schön!

Er starb, und ließ bei seinem Sterben
Den aufgesteißen Hut dem Erben.

Der Erbe nimmt den Hut und schmält.
Ich, spricht er, sehe schon, was fehlt.
Er setzt darauf mit weisem Muth
Die dritte Krempe zu dem Hute.
O! rief das Volk, der hat Verstand!
Seht' was ein Sterblicher erfand!
Er, er erhöht sein Vaterland!

Er starb, und ließ bei seinem Sterben
Den dreifach spizen Hut den Erben.

Der Hut war freilich nicht mehr rein;
Doch sagt, wie konnt' es anders sein?
Er ging schon durch die vierten Hände.
Der Erbe färbt ihn schwarz, damit er was erfände.
Beglückter Einfall! rief die Stadt,
Soweit sah keiner noch, als der gesehen hat.
Ein weißer Hut ließ lächerlich;
Schwarz, Brüder, schwarz! so schickt es sich.

Er starb, und ließ bei seinem Sterben
Den schwarzen Hut dem nächsten Erben.

Der Erbe nimmt ihn in sein Haus,
Und sieht, er ist sehr abgetragen.
Er sinnt, und sinnt das Kunststück aus,
Ihn über einen Stock zu schlagen,
Durch heiße Bürsten wird er rein;
Er faßt ihn gar mit Schnüren ein.
Nun geht er aus, und alle schreien:
Was sehn wir? Sind es Zaubereien?
Ein neuer Hut! O glücklich Land,
Wo Wahn und Finsterniß verschwinden!
Mehr kann kein Sterblicher erfinden,
Als dieser große Geist erfand.

Er starb und ließ bei seinem Sterben
Den umgewandten Hut dem Erben.

Erfindung macht die Künstler groß,
Und bei der Nachwelt unvergessen;
Der Erbe reißt die Schnüre los,
Umzieht den Hut mit goldnen Treffen,
Verherrlicht ihn durch einen Knopf,
Und drückt ihn seitwärts auf den Kopf.
Ihn sieht das Volk, und taumelt vor Vergnügen.
Nun ist die Kunst erst hoch gestiegen!

Ihm, schrie es, ihm allein ist Wiß und Geist verliehn;
Nichts find die andern gegen ihn!

Er starb, und ließ bei seinem Sterben
Den eingefassten Hut den Erben.
Und jedesmal ward die erfundne Tracht
Im ganzen Lande nachgemacht.



5. Der Bauer und sein Sohn.

Ein guter, dummer Bauernabe,
Den Junker Hans einst mit auf Reisen nahm,
Und der, trotz seinem Herrn, mit einer guten Gabe
Recht dreist zu lügen wieder kam,
Ging, kurz nach der vollbrachten Reise,
Mit seinem Vater über Land,
Friß, der im Gehn recht Zeit zum Lügen fand,
Log auf die unverschämteste Weise.
Zu seinem Unglück kam ein großer Hund gerannt.
Ja, Vater, rief der unverschämte Knabe,
Ihr mögt mir's glauben oder nicht,
So sag' ich's euch und jedem ins Gesicht,
Daß ich einst einen Hund bei — Haag gesehen habe,
Hart an dem Weg, wo man nach Frankreich fährt,
Der, ja ich bin nicht ehrenwerth,
Wenn er nicht größer war, als euer größtes Pferd,

Das, sprach der Vater, nimmt mich Wunder.
Wiewohl ein jeder Ort läßt Wunderdinge sehn.
Wir, zum Exempel, gehn jehunder,
Und werden keine Stunde gehn,
So wirfst du eine Brücke sehn,
(Wir müssen selbst darüber gehn,)
Die hat dir manchen schon betrogen;
(Denn überhaupt soll's dort nicht gar zu richtig sein.)
Auf dieser Brücke liegt ein Stein,
An den stößt man, wenn man denselben Tag gelogen,
Und fällt, und bricht sogleich ein Bein.

Der Bub' erschrak, sobald er dieß vernommen.
Ach! sprach er, lauft doch nicht so sehr.
Doch wieder auf den Hund zu kommen,
Wie groß sagt' ich, daß er gewesen wär?
Wie euer größtes Pferd? Dazu will viel gehören.
Der Hund, jezt fällt mir's ein, war erst ein halbes Jahr;
Allein das wollt' ich doch beschwören,
Daß er so groß, als mancher Ochse war.

Sie gingen noch ein gutes Stück;
Doch Frißen schlug das Herz. Wie konnt' es anders sein?
Denn niemand bricht doch gern ein Bein.
Er sah nunmehr die richterische Brücke,
Und fühlte schon den Beinbruch halb.
Ja, Vater, fing er an, der Hund, von dem ich red'te,

War groß; und wenn ich ihn auch was vergrößert hätte,
So war er doch viel größer, als ein Kalb.

Die Brücke kommt. Friß! Friß! wie wird dir's gehen?
Der Vater geht voran; doch Friß hält ihn geschwind.
Ach, Vater, spricht er, seid kein Kind,
Und glaubt, daß ich dergleichen Hund gesehen;
Denn kurz und gut, eh' wir darüber gehen:
Der Hund war nur so groß, wie alle Hunde sind.

Du mußt es nicht gleich übel nehmen,
Wenn hie und da ein Geß zu lügen sich erkühnt.
Lüg auch, und mehr als er, und such' ihn zu beschämen;
So machst du dich um ihn und um die Welt verdient.



6. Der Prozeß.

Ja, ja, Prozesse müssen sein!
Gesezt, sie wären nicht auf Erden,
Wie könnt' alsdann das Mein und Dein
Bestimmt und entschieden werden?
Das Streiten lehrt uns die Natur;
Drum, Bruder, recht' und streite nur.
Du siehst, man will dich übertäuben;
Doch gieb nicht nach, seß' alles drauf,
Und laß dem Handel seinen Lauf;
Denn Recht muß doch Recht bleiben.

Was spricht ihr, Nachbar? dieser Rain,
Der sollte, meint ihr, euer sein?
Nein, er gehört zu meinen Hufen.
„Nicht doch, Gebatter, nicht, ihr irrt;
Ich will euch zwanzig Zeugen rufen,
Von denen jeder sagen wird,
Daß lange vor der Schwedenzeit . . .“
Gebatter, ihr seid nicht gescheit!
Versteht ihr mich, — ich will's euch lehren,
Daß Rain und Gras mir zugehören.
Ich will nicht eher sanfte ruhn:
Das Recht, das soll den Ausspruch thun.
So saget Kunz, schlägt in die Hand,
Und drückt den spitzen Hut die Quere.
Ja, eh' ich diesen Rain entbehre,
So meid' ich lieber Gut und Land!
Der Zorn bringt ihn zu schnellen Schritten;
Er eilet zu der nahen Stadt;
Allein Herr Glimpf, der Advokat,
War kurz zuvor in's Amt geritten.
Er läuft, und holt Herrn Glimpfen ein.
Wie, spricht ihr, kann das möglich sein?
Kunz war zu Fuß, und Glimpf zu Pferde.
So glaubt ihr, daß ich lügen werde?
Ich bitt' euch, stellt das Reden ein,
Sonst werd' ich, diesen Schimpf zu rächen,
Gleich selber mit Herrn Glimpfen sprechen.

Ich sag es noch einmal: Kunz holt Herrn Olimpfen ein;
Greift in den Zaum, und grüßt Herrn Olimpfen.
Herr! fängt er ganz erbittert an,
Mein Nachbar, der infame Mann,
Der Schelm — ich will ihn zwar nicht schimpfen —
Der, denkt nur, spricht, der schmale Rain,
Der zwischen unsern Feldern lieget,
Der, spricht der Narr, der wäre fein;
Allein den will ich seh'n, der mich darum betrüget.
Herr, fuhr er fort, Herr, meine beste Ruh,
Sechs Scheffel Hafer noch dazu!
— Hier wieherte das Pferd vor Freuden —
O! dient mir wider ihn, und helfst die Sach' entscheiden.
Kein Mensch, verseht Herr Olimpf, dient freudiger, als ich.
Der Nachbar hat nichts einzuwenden;
Ihr habt das größte Recht in Händen;
Aus euern Reden zeigt es sich.
Genug, verklagt den Ungefügmen!
Ich will mich zwar nicht selber rühmen,
Dieß thut kein ehrlicher Jurist;
Doch dieses könnt ihr leicht erfahren,
Ob ein Prozeß seit zwanzig Jahren
Von mir verloren worden ist.
Ich will euch eure Sache führen.
Ein Wort, ein Mann! Ihr dürft sie nicht verlieren.
Olimpf reitet fort! Herr! ruft ihm Kunz noch nach,
Ich halte, was ich euch versprach.

Wie hitzig wird der Streit getrieben!
Manch Ries Papier wird voll geschrieben.
Das halbe Dorf muß in das Amt.
Man eilt, die Zeugen abzuhören,
Und fünfundzwanzig müssen schwören;
Und diese schwören insgesammt,
Daß, wie die alte Nachricht lehre,
Der Rain ihm gar nicht zugehöre.

Ei, Kunz, das Ding geht ziemlich schlecht!
Ich weiß zwar wenig von dem Rechte?
Doch im Vertrau'n gered't, ich dünkte,
Du hättest nicht das größte Recht.
Manch widrig Urtheil kommt; doch laßt es widrig klingen;
Glimpf muntert den Klienten auf:
„Laßt dem Prozesse seinen Lauf,
Ich schwör' euch, endlich durchzudringen;
Doch . . .“ — Herr, ich hör' es schon, und will das
Geld gleich bringen.
Kunz borgt manch Kapital. Fünf Jahre währt der Streit;
Allein warum so lange Zeit?
Dieß, Leser, kann ich dir nicht sagen;
Du mußt die Rechtsgelehrten fragen.

Ein letztes Urtheil kommt. O seht doch, Kunz gewinnt!
Er hat zwar viel dabei gelitten;
Allein was thut's, daß Haus und Hof verstritten,

Und Haus und Hof schon angeschlagen sind?
Genug, daß er den Rain gewinnt.
O! ruft er, lernst von mir den Streit auf's Höchste treiben;
Ihr seht ja, Recht muß doch Recht bleiben.



7. Der Vieharzt und der Kranke.

Ein Mann von nicht gar viel Verstande
War lange Zeit von Fiß und Brande
In seinen Augen krank gewesen,
Und ging, um wieder zu genesen,
In seinem einfaltsvollen Sinn
Zu einem Pferdedoktor hin.
Der Vieharzt griff zu seinen Flaschen,
Fing an, die Augen ihm zu waschen,
Mit allem seinem Wassertrank,
Den er für Pferd und Esel nahm.
Der Mann — wie konnt' es anders sein?
Ward völlig blind, fing an zu schrei'n,
Und zog als einen Bösewicht
Den armen Vieharzt vor Gericht.
Der Richter aber sprach ihn frei,
Und sagte Klägern noch dabei:
Wärst du, mein Freund, nicht solch ein Vieh,
So gingest du zum Vieharzt nie! —



8. Der abgebrannte Bauer*).

Bei einem starken Winterfroßt
Und bei geringer, schmaler Kost
Behalf ein Bauer sich
Gar elend und gar jämmerlich.
Dem ward von eines Böswichts Hand
Sein Häuschen abgebrannt.
Er lief hinaus. Die helle Gluth
Rahm überhand. Der Nachbarn Muth
Half ihm getreulich; doch zuletzt
Ward alles Löschen ausgesetzt,
Da bei stets wachsender Gefahr
Das Haus nicht mehr zu retten war.
Der Bauer sah hierauf in Ruh'
Den schönen, hellen Flammen zu,
Trat näher und hub lächelnd an:
„Kann ich nicht löschen, nun wohl an,
So will ich, ohne mich zu härmen,
Mich an dem Feuer doch noch wärmen.

9. Zietzen.

Der große König*) wollte gern seh'n
Was seine Gen'rale wüßten.

*) This story happened in a village in Galicia.

**) Frederick the Great of Prussia.

Da ließ er an alle Briefe ergeh'n,
Daß sie gleich ihm schreiben müßten,
Was jeder von ihnen zu thun gedenkt,
Wenn der Feind ihn so oder so bedrängt.

Der Vater Zietzen, der alte Husar,
Besah verwundert den Zettel.
„Der König hält mich zum Narren wohl gar“;
So flucht er; „was soll mir der Bettel?
Husar, das bin ich, Poß Element!
Kein Schreiber oder verpfuschter Student.“

Da macht er auf einen Bogen Papier
Einen großen Klee in der Mitten,
Rechts, oben, links, unten dann Linien vier,
Die all' in dem Klee sich schnitten;
Und jede endete auch in 'nem Klee.
So schickt er den Bogen zurück zu dem Kex.

Der schüttelt den Kopf gedankenvoll,
Fragt bei der Revue dann den Alten:
„Zum Schwernoth, Zietzen, ist er toll?
Was soll ich vom Wische da halten?“
Den Bart streicht sich Zietzen: „das ist bald erklärt,
Wenn Euer Majestät mir Gehör gewährt.“

Der große Klee in der Mitte bin ich.
Der Feind einer dort von den Bieren,

Der kann von vorn oder hinten auf mich,
Von rechts oder links auch marschiren.
Dann rück' ich auf einem der Striche vor,
Und hau' ihm, wo ich ihn treffe, auf's Ohr.

Da hat der König laut aufgelaßt
Und bei sich selber gemeinet:
„Der Zietzen ist klüger, wie ich es gedacht;
Sein Geschmier sagt mehr, als es scheint.
Das ist mir der beste Reitersmann,
Der den Feind schlägt, wo er auch rücket an.



10. Der Stotterer.

Thomas Hase muß' erscheinen
Bei dem Amt der Conscribirten.
Als sie dort ihn visitirten,
Fing er gar sehr an zu weinen,
Sprechend: „He = Herr Offizier!
Ni = ni = nichts fe = fehlet mir,
Aber sto = sto = stottern thu' ich!“

Der versetzte: „Sei nur ruhig,
Denn man braucht dich nicht zum Sprechen,
Sondern nur zum Hau'n und Stechen!“
„Aber,“ sagte Thomas weiter,

„Wenn vor einem Ze = Ze = Zelte
Man als Wa = Wa = Wacht mich stellte,
Und die Fei = Fei = Feindes = Reiter
Spre = spre = sprengten auf mich ein,
Könnst' ich nicht We = Wer da! schrein.“

Lächelnd sprach der Offizier:
„Das thut auch nichts, glaube mir.
Wenn die Wack' nur schreien kann,
Auf das Wort kommt's da nicht an.“

Immer stärker weinte Hase,
So, daß ihm die hellen Thränen
Riefen über Wang' und Nase!
„Ach! ich mu = muß noch erwähnen,“
Schrie er, „se = se = setzen wir,
Ein Fei = Feind hau = haut nach mir,
Oder sch = sch = schießt sogar,
O ich a = a = armer Narr!
Au = au = aus wär's mi = mit mir;
Denn nicht schne = schne = schnell, wie Ihr,
Könnst' ich Pa = Pa = Pardon schrei'n!“



11. Die bestrafte Eitelkeit.

1. Im ersten halben Jahr, und schon
Ganz voll Philosophie
Kam Friß, der hoffnungsvolle Sohn
Von der Akademie.
2. Raum war er in der Eltern Haus,
Kramt' der gelehrte Mann
Bei Tisch der Weisheit Schätze aus,
Und zeigtet, was er kann.
3. „Gelt,“ spricht er, „werthster Herr Papa,
Sie sagen, es sind zwei
Gebratne junge Hühnchen da; —
Ich aber, es sind drei! —
4. Atque, es sind zwei Braten hier;
Und Eins steckt ja in Zwei;
Ergo, so zeigt die Logik mir,
Sind auch der Braten drei.“ —
3. Recht so, versetzt der Herr Papa,
Gott segne dein Bemühn!
Ich nehme den, den die Mamma; —
Nimm du den dritten hin! —

12. Der Junker und der Bauer.

Ein Bauer trat mit dieser Klage
Vor Junker Alexandern hin:
Vernehmt, Herr, daß ich heut am Tage
Recht übel angekommen bin:
Mein Hund hat eure Kuh gebissen,
Wer wird den Schaden tragen müssen? —
Schelm! das sollst du, fuhr hier der Junker auf;
Für dreißig Thaler war die Kuh mir nicht zu Kauf.
Die sollst du diesen Augenblick erlegen;
Das sei hiemit erkannt von Rechtes wegen.

Ach nein! gestrenger Herr, ich bitte, höret,
Rief ihm der Bauer wieder zu,
Ich hab' es in der Angst verkehret;
Rein! Guer Hund biß meine Kuh.
Und wie hieß nun das Urtheil Junker Alexanders?
„Ja, Bauer! das ist ganz was anders.“



13. Die Rache.

1. Der Knecht hat erstochen den edlen Herrn.
Der Knecht wär' selber ein Ritter gern.
2. Er hat ihn erstochen im dunkeln Hain,
Und den Leib versenket im tiefen Rhein,

3. Hat angeleget die Rüstung blank,
Auf des Herren Roß sich geschwungen frank.
4. Und als er sprengen will über die Brück',
Da stuzet das Roß und bäumt sich zurück.
5. Und als er die goldenen Sporen ihm gab,
Da schleudert's ihn wild in den Strom hinab.
6. Mit Arm, mit Fuß er rudert und ringt, —
Der schwere Panzer ihn niederzwingt.



14. Des Sängers Fluch.

1. Es stand in alten Zeiten ein Schloß, so hoch und hehr,
Weit glänzt es über die Lande, bis an das blaue Meer,
Und rings von duft'gen Gärten ein blumenreicher Kranz,
Drin sprangen frische Brunnen im Regenbogenglanz.
2. Dort saß ein stolzer König, an Land und Siegen reich;
Er saß auf seinem Throne so finster und so bleich;
Denn was er sinnt, ist Schrecken, und was er blickt, ist Wuth,
Und was er spricht, ist Geißel, und was er schreibt, ist Blut.
3. Einst zog nach diesem Schlosse ein edles Sängerpaar,
Der ein in goldnen Locken, der andre grau von Haar:

Der Alte mit der Harfe, der saß auf schmuckem Roß;
Es schritt ihm frisch zur Seite der blühende Genosß.

4. Der Alte sprach zum Jungen: Nun sei bereit,
mein Sohn!

Denk' unsrer tiefsten Lieder, stimm an den vollsten Ton,
Nimm alle Kraft zusammen, die Lust und auch den
Schmerz:

Es gilt uns heut zu rühren des Königs steinern Herz.

5. Schon stehn die beiden Sänger im hohen Säulensaal,
Und auf dem Throne sitzen der König und sein Gemahl;
Der König furchtbar prächtig, wie blut'ger Nordlicht-
schein;

Die Königin süß und milde, als blickte Vollmond drein.

6. Da schlug der Greis die Saiten, er schlug sie wunder-
dervoll,

Daß reicher, immer reicher der Klang zum Ohre schwoh.
Dann strömte himmlisch helle des Jünglings Stimme vor,
Des Alten Sang dazwischen wie dumpfer Geisterchor.

7. Sie singen von Lenz und Liebe, von sel'ger gold'ner Zeit,
Von Freiheit, Männerwürde, von Treu und Heiligkeit.
Sie singen von allem Süßen, was Menschenbrust
durchbebt,

Sie singen von allem Hohen, was Menschenherz erhebt.

8. Die Höflingschaar im Kreise verlernet jeden Spott;
Des Königs troß'ge Krieger, sie beugen sich vor Gott.
Die Königin, zerflossen in Wehmuth und in Lust,
Sie wirft den Sängern nieder die Rose von ihrer Brust.

9. „Ihr habt mein Volk verführet! verlockt ihr nun
mein Weib?“

Der König schreit es wüthend, erbebt am ganzen Leib.
Er wirft sein Schwerdt, das blizend des Jünglings
Brust durchdringt,
Draus, statt der goldnen Rieder, ein Blutstrahl hoch
auffpringt.

10. Und wie von Sturm zerstoßen ist all der Hörer
Schwarm.

Der Jüngling hat verröthelt in seines Meisters Arm;
Der schlägt um ihn den Mantel und setzt ihn auf das Roß,
Und bind't ihn aufrecht feste, verläßt mit ihm das Schloß.

11. Doch vor dem hohen Thore, da hält der Sängergreis;
Da faßt er seine Harfe, sie, aller Harfen Preis;
An einer Marmorsäule, da hat er sie zerschellt,
Dann ruft er, daß es schaurig durch Schloß und Gärten gell

12. Weh euch, ihr stolzen Hallen! nie töne süßer Klang
Durch eure Räume wieder, nie Saite noch Gesang,

Rein, Seufzer nur und Stöhnen, und scheuer Sklaven-
schritt,
Bis euch zu Schutt und Moder der Rachegeist zertritt!

13. Weh euch, ihr duft'gen Gärten im holden Maienlicht!
Euch zeig' ich dieses Todten entstelltes Angesicht,
Daß ihr darob verdorret, daß jeder Quell versiegt,
Daß ihr in künft'gen Tagen versteinet, verödet liegt!

14. Weh dir, verruchter Mörder! Du Fluch des Sän-
gerthums!
Umsonst sei all dein Ringen nach Kränzen blut'gen
Ruhm's!

Dein Name sei vergessen, in ew'ge Nacht getaucht,
Sei, wie ein letztes Röcheln, in leere Luft verhaucht! "

15. Der Alte hat's gerufen, der Himmel hat's gehört:
Die Mauern liegen nieder, die Hallen sind zerstört.
Noch eine hohe Säule zeugt von verschwundner Pracht,
Auch diese, schon geborsten, kann stürzen über Nacht.

16. Und rings statt duft'ger Gärten ein ödes Haideland;
Kein Baum verstreuet Schatten, kein Quell durchdringt
den Sand;

Des Königs Namen meldet kein Lied, kein Heldenbuch —
Versunken und vergessen! — das ist des Sängers Fluch!



15. Der blinde König.

1. Was steht der nord'schen Fechter Schaar
Hoch auf des Meeres Bord?

Was will in seinem grauen Haar
Der blinde König dort?

Er ruft in bittrem Harne,
Auf seinen Stab gelehnt,
Daß über'm Meeresarme
Das Eiland wiedertönt:

2. „Gieh, Räuber, aus dem Felsverließ
Die Tochter mir zurück!

Ihr Harfenspiel, ihr Lied, so süß,
War meines Alters Glück.

Vom Tanz auf grünem Strande
Hast du sie weggeraubt;
Dir ist es ewig Schande,
Mir beugt's das graue Haupt.“

3. Da tritt aus seiner Kluft hervor
Der Räuber groß und wild,
Er schwingt das Hünenschwerdt empor
Und schlägt an seinen Schild:

„Du hast ja viele Wächter, —
Warum denn litten's die?
Dir dient so mancher Fechter,
Und keiner kämpft um sie.“

4. Noch steh'n die Fechter alle stumm,
Tritt keiner aus den Reih'n,
Der blinde König lehrt sich um:
„Bin ich denn ganz allein?“
Da faßt des Vaters Rechte
Sein junger Sohn so warm:
„Bergönn' mir's, daß ich fechte!
Wohl fühl' ich Kraft im Arm.“

5. „O Sohn! der Feind ist riesenstark,
Ihm hielt noch Keiner Stand;
Und doch! in dir ist edles Mark,
Ich fühl's am Druck der Hand.
Nimm hier die alte Klinge!
Sie ist der Skalden*) Preis,
Und fällst du, so verschlinge
Die Fluth mich armen Greis!“

6. Und horch; es schäumt und es rauscht
Der Rachen über's Meer.
Der blinde König steht und lauscht,
Und alles schweigt umher,
Bis drüben sich erhoben
Der Schild' und Schwerter Schall,
Und Kampfesgeschrei und Toben,
Und dumpfer Wiederhall.

*) Bards.

7. Da ruft der Greis so freudig bang:

„Sagt an, was ihr erschaut;
Mein Schwert, ich kenn's am guten Klang,
Es gab so scharfen Laut.“

„Der Räuber ist gefallen;
Er hat den blut'gen Lohn.
Heil dir, du Held vor Allen,
Du starker Königssohn!“

8. Und wieder wird es still umher.

Der König steht und lauscht:

„Was hör' ich kommen über's Meer?
Es rudert und es rauscht.“

„Sie kommen angefahren,
Dein Sohn mit Schwert und Schild,
In sonnenhellen Haaren
Dein Lächterlein Gunild.“

9. „Willkommen!“ ruft vom hohen Stein

Der blinde Greis hinab,

„Nun wird mein Alter wonnig sein
Und ehrenvoll mein Grab.

Du legst mir, Sohn, zur Seite
Das Schwert von gutem Klang; —
Gunilde, du Befreite,
Singst mir den Grabgesang.“



16. König Karls Meerfahrt.

1. Der König Karl^{*)} fuhr über Meer
Mit seinen zwölf Genossen ;

Zum heil'gen Lande steuert' er
Und ward vom Sturm verstoßen.

2. Da sprach der kühne Held Roland:

„Ich kann wohl fechten und schirmen,
Doch hält mir diese Kunst nicht Stand
Vor Wellen und vor Stürmen.“

3. Dann sprach Herr Holger aus Dänemark:

„Ich kann die Harfe schlagen ;
Was hilft mir das, wenn also stark
Die Wind' und Wellen jagen?“

4. Herr Oliver war auch nicht froh,

Er sah auf seine Wehre:

„Es ist mir um mich selbst nicht so,
Wie um die Altekläre.^{**)}“

5. Dann sprach der schlimme Ganelon,

Er sprach es nur verstoßen:

„Wär ich mit guter Art davon,
Möcht' euch der Teufel holen!“

^{*)} The emperor Charlemagne.

^{**)} Altekläre (French: Haute Claire) name given in ancient minstrelsy to Oliver's sword.

6. Erzbischof Turpin seufzte sehr:

„Wir sind die Gottesstreiter;
Komm, liebster Heiland, über das Meer
Und führ uns gnädig weiter!“

7. Graf Richard Ohnefurcht hub an:

„Ihr Geister in der Hölle!
Ich hab' euch manchen Dienst gethan,
Jetzt helfst mir von der Stelle!“

8. Herr Raimis diesen Ausspruch that:

„Schon Vielen rieth ich heuer,
Doch süßes Wasser und guter Rath
Sind oft zu Schiffe theuer.“

9. Da sprach der gute Herr Riolt:

„Ich bin ein alter Degen;
Und möchte meinen Leichnam wohl
Dereinst ins Trockne legen.“

10. Es war Herr Gui ein Ritter fein,
Der fing wohl an zu singen:

„Ich wollt', ich wär ein Vögelein,
Wollt' mich zum Liebchen schwingen.“

11. Da sprach der edle Graf Garein:

„Gott helf' uns aus der Schwere!
Ich trink' viel lieber den rothen Wein,
Als Wasser in dem Meere.“

12. Herr Lambert sprach, ein Jüngling frisch:

„Gott' woll' uns nicht vergessen!
Neh' lieber selbst 'nen guten Fisch,
Statt daß mich Fische fressen.“

13. Da sprach Herr Gottfried Lobesan:

„Ich laß mir's halt gefallen;
Man richtet mir nicht anders an,
Als meinen Brüdern allen.“

14. Der König Karl am Steuer saß,

Der hat kein Wort gesprochen;
Er lenkt das Schiff mit festem Maas,
Bis sich der Sturm gebrochen.



17. Roland Schildträger.

1. Der König Karl saß einst zu Tisch

Zu Aachen mit den Fürsten.

Man stellte Wildbrät auf und Fisch,

Und ließ auch keinen dürsten.

Viel Goldgeschirr voll klarem Schein,

Manch rothen, grünen Edelstein

Sah man im Saale leuchten.

2. Da sprach Herr Karl, der starke Held:

„Was soll der eitle Schimmer?

Das beste Kleinod dieser Welt,

Das fehlet uns noch immer,

Dieß Kleinod, hell wie Sonnenschein,

Ein Riese trägt's im Schilde fein

Tief im Ardennerwalde.“

3. Graf Richard, Erzbischof Turpin,

Herr Heimon, Raims von Bayern,

Milon von Anglant, Graf Garin,

Die wollten da nicht feiern.

Sie haben Stahlgewand begehrt,

Und hießen satteln ihre Pferd',

Zu reiten nach dem Riesen.

4. Jung Roland, Sohn des Milon, sprach:

„Lieb Vater! hört, ich bitte!

Vermeint ihr mich zu jung und schwach,

Daß ich mit Riesen stritte,

Doch bin ich nicht zu winzig mehr,

Euch nachzutragen euern Speer,

Sammt euerm guten Schilde.“

5. Die sechs Genossen ritten bald

Bereint nach den Ardennen;

Doch als sie kamen in den Wald,

Da thäten sie sich trennen.
Roland ritt hinter'm Vater her ;
Wie wohl ihm war , des Helden Speer ,
Des Helden Schild zu tragen !

6. Bei Sonnenschein und Mondenlicht
Streiften die kühnen Degen ;
Doch fanden sie den Riesen nicht
In Felsen und Gehegen.
Zur Mittagsstund' am vierten Tag
Der Herzog Milon schlafen lag
In einer Eiche Schatten.

7. Roland sah in der Ferne bald
Ein Blitzen und ein Leuchten ,
Davon die Strahlen in dem Wald
Die Hirsch' und Reh' aufscheuchten.
Er sah , es kam von einem Schild ;
Den trug ein Riese , groß und wild ,
Bom Berge niedersteigend.

8. Roland gedacht' im Herzen sein :
„Was ist das für ein Schrecken!
Soll ich den lieben Vater mein
Im besten Schlaf' erwecken ?
Es wachet ja sein gutes Pferd ,
Es wachet sein Speer , sein Schild und Schwert ,
Es wachet Roland , der junge.“

9. Roland das Schwert zur Seite band,
Herrn Milons starkes Wappen;
Die Lanze nahm er in die Hand,
Und that den Schild auftragen.
Herrn Milons Roß bestieg er dann,
Und ritt ganz sachte durch den Tann,
Den Vater nicht zu wecken.

10. Und als er kam zur Felsenwand,
Da sprach der Rief' mit Lachen:
„Was will doch dieser kleine Fant
Auf solchem Rosse machen?
Sein Schwert ist zwier so lang als er,
Vom Rosse zieht ihn schier der Speer,
Der Schild will ihn erdrücken.“

11. Jung' Roland rief: „Wohlauf zum Streit!
Dich reuet noch dein Necken.
Hab' ich die Tartfche lang und breit,
Kann sie mich besser decken.
Ein kleiner Mann, ein großes Pferd,
Ein kurzer Arm, ein langes Schwert,
Muß eins dem andern helfen.“

12. Der Riese mit der Stange schlug,
Auslangend in die Weite,
Jung Roland schwenkte schnell genug
Sein Roß noch auf die Seite.

Die Lang' er auf den Riesen schwang;
Doch von dem Wunderschilde sprang
Auf Roland sie zurücke.

13. Jung Roland nahm in großer Hast
Das Schwert in beide Hände.
Der Riese nach dem seinen faßt';
Er war zu unbehende.
Mit flinkem Hiebe schlug Roland
Ihm unter'm Schild die linke Hand,
Daß Hand und Schild entrollten.

14. Dem Riesen schwand der Muth dahin,
Wie ihm der Schild entriffen.
Das Kleinod, das ihm Kraft verlieh'n,
Mußt' er mit Schmerzen missen,
Zwar lief er gleich dem Schilde nach,
Doch Roland in das Knie ihn stach,
Daß er zu Boden stürzte.

15. Roland ihn bei den Haaren griff,
Hieb ihm das Haupt herunter.
Ein großer Strom von Blute lief
In's tiefe Thal hinunter;
Und aus des Todten Schild hernach
Roland das lichte Kleinod brach,
Und freute sich am Glanze.

16. Dann barg er's unterm Kleide gut,
Und ging zu einem Quelle;
Da wusch er sich von Staub und Blut
Gewand und Waffen helle.
Zurück ritt der jung Roland
Dahin, wo er den Vater fand
Noch schlafend bei der Eiche.

17. Er legt' sich an des Vaters Seit',
Vom Schläfe selbst bezwungen,
Bis in der kühlen Abendzeit
Herr Milon aufgesprungen:
„Wach auf! wach auf! mein Sohn Roland!
Nimm Schild und Lanze schnell zur Hand,
Daß wir den Riesen suchen!“

18. Sie stiegen auf, und eilten sehr,
Zu schweifen in der Wilde.
Roland ritt hinter'm Vater her
Mit dessen Speer und Schilde.
Sie kamen bald zu jener Stätt',
Wo Roland jüngst gestritten hätt',
Der Riese lag im Blute.

19. Roland kaum seinen Augen glaubt',
Als nicht mehr war zu schauen
Die linke Hand, dazu das Haupt,

So er ihm abgehauen,
Nicht mehr des Riesen Schwert und Speer,
Auch nicht sein Schild und Harnisch mehr;
Nur Rumpf und blut'ge Glieder.

20. Milon besah den großen Rumpf:
„Was ist das für 'ne Leiche?
Man sieht noch am zerhau'nen Stumpf,
Wie mächtig war die Eiche.
Das ist der Riese! frag ich mehr?
Verschlafen hab ich Sieg und Ehr',
Drum muß ich ewig trauern.“ —

21. Zu Aachen vor dem Schlosse stund
Der König Karl gar bange:
„Sind meine Helden wohl gesund?
Sie weilen allzu lange.
Doch seh' ich recht, auf Königswort!
So reitet Herzog Heimon dort,
Des Riesen Haupt am Speere.“

22. Herr Heimon ritt mit trübem Muth;
Und mit gesenktem Spieße
Legt' er das Haupt, besprengt mit Blut,
Dem König vor die Füße:
„Ich fand den Kopf im wilden Hag,
Und fünfzig Schritte weiter lag
Des Riesen Rumpf am Boden.

23. Bald auch der Erzbischof Turpin
Den Riesenhandschuh brachte,
Die ungefüge Hand noch drin;
Er zog sie aus und lachte:
„Das ist ein schön Reliquienstück;
Ich bring' es aus dem Wald zurück,
Fand es schon zugehauen.“

24. Der Herzog Raimo von Baierland
Kam mit des Riesen Stange:
„Schaut an, was ich im Walde fand!
Ein Waffnen, stark und lange.
Wohl schwig' ich von dem schweren Druck;
Hei! bairisch Bier ein guter Schluck,
Sollt' mir gar köstlich munden.“

25. Graf Richard kam zu Fuß daher,
Ging neben seinem Pferde;
Das trug des Riesen schwere Wehr,
Den Harnisch sammt dem Schwerte:
„Wer suchen will im wilden Tann,
Manch Waffenstück noch finden kann;
Ist mir zu viel gewesen.“

26. Der Graf Garin thät ferne schon
Den Schild des Riesen schwingen.
„Der hat den Schild; deß ist die Kron';

Der wird das Kleinod bringen!“
„Den Schild hab' ich, ihr lieben Herrn!
Das Kleinod hätt' ich gar zu gern;
Doch das ist ausgebrochen.

27. Zuletzt that man Herrn Milon sehn,
Der nach dem Schlosse lenkte.
Er ließ das Kößlein langsam gehn;
Das Haupt er traurig senkte.
Roland ritt hinter'm Vater her,
Und trug ihm seinen starken Speer
Zusammt dem festen Schilde.

28. Doch wie sie kamen vor das Schloß
Und zu den Herrn geritten,
Macht' er von Vaters Schilde los
Den Zierrath in der Mitten;
Das Riesenkleinod setzt' er ein;
Das gab so wunderklaren Schein
Als wie die liebe Sonne.

29. Und als nun diese helle Gluth
Im Schilde Milons brannte,
Da rief der König frohgemuth:
„Heil Milon von Anglante!
Der hat den Riesen übermannt,
Ihm abgeschlagen Haupt und Hand,
Das Kleinod ihm entriffen.

30. Herr Milon hatte sich gewandt,
Sah staunend all die Helle:
„Roland! sag an, du junger Fant!
Wer gab dir das, Geselle?
„Um Gott, Herr Vater! zürnt mir nicht,
Daß ich erschlug den groben Wicht,
Derweil ihr eben schliefet!“



18. Klein Roland.

1. Frau Berta saß in der Felsenkluft;
Sie klagt' ihr bitteres Loos;
Klein Roland spielt' in freier Luft,
Desß Klage war nicht groß.
2. „O König Karl, mein Bruder hehr!
O daß ich floh von dir!
Um Liebe ließ ich Pracht und Ehr',
Nun zürnst du schrecklich mir.
3. O Milon, mein Gemahl so süß!
Die Fluth verschlang mir dich.
Die ich um Liebe Alles ließ,
Nun läßt die Liebe mich.

4. Klein Roland, du mein theures Kind!
Nun Ehr' und Liebe mir!
Klein Roland, komm herein geschwind!
Mein Trost kommt all von dir.

5. Klein Roland, geh' zur Stadt hinab,
Zu bitten um Speis' und Trank,
Und wer dir giebt eine kleine Gab',
Dem wünsche Gottes Dank.“

6. Der König Karl zur Tafel saß
Im goldnen Ritteraal.
Die Diener liefen ohn' Unterlaß
Mit Schüsseln und Pokal.

7. Von Flöten, Saitenspiel, Gesang
Ward jedes Herz erfreut.
Doch reichte nicht der helle Klang
Zu Berta's Einsamkeit.

8. Und draußen in des Hofes Kreis,
Da saßen der Bettler viel,
Die labten sich an Trank und Speis'
Mehr, als am Saitenspiel.

9. Der König schaut' in ihr Gedräng
Wohl durch die offne Thür,
Da drückt sich durch die dichte Meng'
Ein feiner Knab herfür.

10. Des Knaben Kleid ist wunderbar,
Bierfarb zusammen gefärbt;
Doch weilt er nicht bei der Bettlerschaar,
Herauf zum Saal er blüht.

11. Herrin zum Saal Klein Roland tritt,
Als wär's sein eigen Haus.
Er hebt eine Schüssel von Tisch's Mitt'
Und trägt sie stumm hinaus.

12. Der König denkt: „was muß ich sehn?
Das ist ein sonderer Branch.“
Doch weil er's ruhig läßt geschehn,
So lassen's die andern auch.

13. Es stund nur an eine kleine Weil',
Klein Roland kehrt in den Saal.
Er tritt zum König hin mit Gil'
Und saßt seinen Goldpokal.

14. „Heida! halt an, du fester Wicht!“
Der König ruft es laut.
Klein Roland läßt den Becher nicht;
Zum König auf er schaut.

15. Der König erst gar finster sah;
Doch lachen muß' er bald.
„Du trittst in die goldne Halle da
Wie in den grünen Wald.

16. Du nimmst die Schüssel von Königs Tisch,
Wie man Aepfel bricht vom Baum;
Du holst wie aus dem Brunnen frisch
Meines rothen Weines Schaum.“

17. „Die Bäurin schöpft aus dem Brunnen frisch,
Die bricht die Aepfel vom Baum;
Meiner Mutter geziemet Wildbrät und Fisch,
Ihr rothen Weines Schaum.“

18. „Ist deine Mutter so edle Dam',
Wie du berühmst, mein Kind!
So hat sie wohl ein Schloß lustsam
Und stattlich Hofgefind?“

19. Sag an! wer ist denn ihr Truchseß?
Sag an! wer ist ihr Schenk?“
„Meine rechte Hand ist ihr Truchseß,
Meine linke, die ist ihr Schenk.“

20. Sag an! wer sind ihre Wächter treu?“
„Meine Augen blau allstund.“
„Sag an! wer ist ihr Sänger frei?“
„Der ist mein rother Mund.“

21. „Die Dam' hat wackre Diener, traun!
Doch liebt sie sondre Livrei,
Wie Regenbogen anzuschau'n,
Mit Farben mancherlei.“

22. „Ich hab' bezwungen der Knaben acht
Von jedem Viertel der Stadt;
Die haben mir als Zins gebracht
Biersältig Tuch zur Wat^{*)}).

23. „Die Dame hat, nach meinem Sinn,
Den besten Diener der Welt.
Sie ist wohl Bettlerkönigin,
Die offne Tafel hält.

24. So edle Dame darf nicht fern
Von meinem Hofe sein.
Wohlauf, drei Damen! auf drei Herrn!
Führt sie zu mir herein!“

25. Klein Roland trägt den Becher flink
Hinaus zum Brunkgemach.
Drei Damen, auf des Königs Wink,
Drei Ritter folgen nach.

26. Es stund nur an eine kleine Weil',
Der König schaut in die Fern',
Da kehren schon zurück mit Eil,
Die Damen und die Herrn.

27. Der König ruft mit einem Mal:
„Hilf Himmel! seh' ich recht?

*) Garment.

Ich hab' verspottet im offenen Saal
Mein eigenes Geschlecht!

28. Hilf Himmel! Schwester Berta, bleich,
Im grauen Pilgergewand!
Hilf Himmel! in meinem Brunksaal reich
Den Bettelstab in der Hand!"

29. Frau Berta fällt zu Füßen ihm,
Das bleiche Frauenbild.
Da regt sich plötzlich der alte Grimm,
Er blickt sie an so wild.

30. Frau Berta senkt die Augen schnell.
Kein Wort zu reden sich traut.
Klein Roland hebt die Augen hell,
Den Ohm begrüßt er laut.

31. Da spricht der König in mildem Ton:
„Steh auf, du Schwester mein!
Um diesen deinen lieben Sohn
Soll dir verziehen sein.“

32. Frau Berta hebt sich freudenvoll:
„Lieb Bruder mein, wohlan!
Klein Roland dir vergelten soll,
Was du mir Gut's gethan.

33. Soll werden, seinem König gleich,
Ein hohes Heldenbild;
Soll führen die Farb von manchem Reich
In seinem Banner und Schild.

34. Soll greifen in manches Königs Tisch
Mit seiner freien Hand,
Soll bringen zu Heil und Ehre frisch
Sein seufzend Mutterland.



19. Tailleser.

1. Normannenherzog Wilhelm sprach einmal:
„Wer singet in meinem Hof und in meinem Saal?
Wer singet vom Morgen bis in die späte Nacht
So lieblich, daß mir das Herz im Leibe lacht?“
2. „Das ist der Tailleser, der so gerne singt;
Im Hofe, wann er das Rad am Brunnen schwingt;
Im Saale, wann er das Feuer schüret und facht;
Wann er Abends sich legt und wann er Morgens erwacht.“
3. Der Herzog sprach: „Ich hab' einen guten Knecht,
Den Tailleser; der dienet mir fromm und recht.
Er treibt mein Rad und schüret mein Feuer gut,
Und singet so hell; das höhet mir den Muth.“

4. Da sprach der Tailleser: „Und wär ich frei,
Biel besser wollt' ich dienen und singen dabei.
Wie wollt' ich dienen dem Herzog hoch zu Pferd!
Wie wollt' ich singen und klingen mit Schild und Schwert!

5. Nicht lange, so ritt der Tailleser in's Gefild
Auf einem hohen Pferde, mit Schwert und Schild.
Des Herzogs Schwester schaute vom Thurm in's Feld.
Sie sprach: „Dort reitet, bei Gott! ein stattlicher Held.“

6. Und als er ritt vorüber an Gräuleins Thurm,
Da sang er, bald wie ein Lüftlein, bald wie ein Sturm.
Sie sprach: „Der singet, das ist eine herrliche Lust!
Es zittert der Thurm und es zittert mein Herz in der Brust.“

7. Der Herzog Wilhelm fuhr wohl über das Meer;
Er fuhr nach Engelland mit gewaltigem Heer.
Er sprang vom Schiffe, da fiel er auf die Hand:
„Hei!“ rief er, „ich fass' und ergreife dich, Engelland!“

8. Als nun das Normannenheer zum Sturme schritt,
Der edle Tailleser vor den Herzog ritt:
„Manch Jährlein hab' ich gesungen und Feuer geschürt,
Manch Jährlein gesungen und Schwert und Lanze geführt.

9. Und hab' ich Euch gedient und gesungen zum Dank,
Zuerst als ein Knecht und dann als ein Ritter frank,

So laßt mich das entgelten am heutigen Tag:
Bergönnet mir auf die Feinde den ersten Schlag!“

10. Der Taillefer ritt vor allem Normannenheer
Auf einem hohen Pferde, mit Schwert und mit Speer.
Er sang so herrlich, das Klang über Hastingsfeld,
Von Roland sang er und manchem frommen Held.

11. Und als das Rolandslied wie ein Sturm erscholl,
Da wallte manch Panier, manch Herze schwoß,
Da brannten Ritter und Mannen von hohem Muth,
Der Taillefer sang und schürte das Feuer gut.

12. Dann sprengt' er hinein und führte den ersten Stoß,
Davon ein englischer Ritter zur Erde schoß,
Dann schwang er das Schwert und führte den ersten Schlag,
Davon ein englischer Ritter am Boden lag.

13. Normannen sahen's, die harrten nicht allzu lang,
Sie brachen herein mit Geschrei und mit Schilderklang.
Hei! saufende Pfeile, klirrender Schwerter Schlag!
Bis Harald fiel und sein troziges Heer erlag.

14. Herr Wilhelm steckte sein Banner auf's blutige Feld,
Inmitten der Todten spannt er sein Gezelt,
Da saß er am Mahle, den goldnen Pokal in der Hand,
Auf dem Haupte die Königskrone von Engelland.

15. „Mein tapfrer Laillefer! komm, trink mir Bescheid!
Du hast mir viel gesungen in Lieb und Leid;
Doch heut im Hastingsfelde dein Sang und Klang,
Der tönet mir in den Ohren mein Leben lang.“



20. Der Schenk von Limburg.

1. Zu Limburg auf der Beste,
Da wohnt ein edler Graf,
Den keiner seiner Gäste
Jemals zu Hause traf.
Er trieb sich allerwegen
Gebirg und Wald entlang;
Kein Sturm und auch kein Regen
Berleidet' ihm den Gang.

2. Er trug ein Wamms von Leder
Und einen Federhut
Mit mancher wilden Feder;
Das steht den Jägern gut.
Es hing ihm an der Seiten
Ein Trinkgefäß von Buchs;
Gewaltig konnt' er schreiten,
Und war von hohem Buchs.

10. Des Knaben Kleid ist wunderbar,
Bierfarb zusammen gestückt;
Doch weilt er nicht bei der Bettlerschaar,
Herauf zum Saal er blickt.

11. Herein zum Saal Klein Roland tritt,
Als wär's sein eigen Haus.
Er hebt eine Schüssel von Tisches Mitt'
Und trägt sie stumm hinaus.

12. Der König denkt: „was muß ich sehn?
Das ist ein sondrer Brauch.“
Doch weil er's ruhig läßt geschehn,
So lassen's die andern auch.

13. Es stund nur an eine kleine Weil',
Klein Roland kehrt in den Saal.
Er tritt zum König hin mit Eil'
Und faßt seinen Goldpokal.

14. „Heida! halt an, du fecker Wicht!“
Der König ruft es laut.
Klein Roland läßt den Becher nicht;
Zum König auf er schaut.

15. Der König erst gar finster sah;
Doch lachen muß' er bald.
„Du trittst in die goldne Halle da
Wie in den grünen Wald.

16. Du nimmst die Schüssel von Königs Tisch,
Wie man Aepfel bricht vom Baum;
Du holst wie aus dem Brunnen frisch
Meines rothen Weines Schaum."

17. „Die Bäurin schöpft aus dem Brunnen frisch,
Die bricht die Aepfel vom Baum;
Meiner Mutter geziemet Wildbrät und Fisch,
Ihr rothen Weines Schaum."

18. „Ist deine Mutter so edle Dam',
Wie du berühmt, mein Kind!
So hat sie wohl ein Schloß lustsam
Und stattlich Hofgefind?"

19. Sag an! wer ist denn ihr Truchseß?
Sag an! wer ist ihr Schenk?"
„Meine rechte Hand ist ihr Truchseß,
Meine linke, die ist ihr Schenk."

20. Sag an! wer sind ihre Wächter treu?"
„Meine Augen blau allstund."
„Sag an! wer ist ihr Sänger frei?"
„Der ist mein rother Mund."

21. „Die Dam' hat wackre Diener, traun!
Doch liebt sie sondre Livrei,
Wie Regenbogen anzuschau,
Mit Farben mancherlei."

22. „Ich hab' bezwungen der Knaben acht
Von jedem Viertel der Stadt;
Die haben mir als Zins gebracht
Bierfältig Tuch zur Wat" *).

23. „Die Dame hat, nach meinem Sinn,
Den besten Diener der Welt.
Sie ist wohl Bettlerkönigin,
Die offne Tafel hält.

24. So edle Dame darf nicht fern
Von meinem Hofe sein.
Wohlauf, drei Damen! auf drei Herrn!
Führt sie zu mir herein!"

25. Klein Roland trägt den Becher flink
Hinaus zum Brunkgemach.
Drei Damen, auf des Königs Wink,
Drei Ritter folgen nach.

26. Es stund nur an eine kleine Weil',
Der König schaut in die Fern',
Da kehren schon zurück mit Eil,
Die Damen und die Herrn.

27. Der König ruft mit einem Mal:
„Hilf Himmel! seh' ich recht?

*) Garment.

Ich hab' verspottet im offenen Saal
Mein eigenes Geschlecht!

28. Hilf Himmel! Schwester Berta, bleich,
Im grauen Pilgergewand!
Hilf Himmel! in meinem Brunksaal reich
Den Bettelstab in der Hand!"

29. Frau Berta fällt zu Füßen ihm,
Das bleiche Frauenbild.
Da regt sich plötzlich der alte Grimm,
Er blickt sie an so wild.

30. Frau Berta senkt die Augen schnell.
Kein Wort zu reden sich traut.
Klein Roland hebt die Augen hell,
Den Ohm begrüßt er laut.

31. Da spricht der König in mildem Ton:
„Steh auf, du Schwester mein!
Um diesen deinen lieben Sohn
Soll dir verziehen sein.“

32. Frau Berta hebt sich freudenvoll:
„Lieb Bruder mein, wohlan!
Klein Roland dir vergelten soll,
Was du mir Gut's gethan.

Er hätt' es nimmer aufgegeben,
Und kostet's ihm das eigne Leben.
So blieb er bald ein gutes Stück
Hinter dem Heereszug zurück.
Da sprengten plötzlich in die Quer
Fünzig türkische Reiter daher,
Die huben an auf ihn zu schießen,
Nach ihm zu werfen mit den Spießen.
Der wackre Schwabe forcht sich nit,
Ging seines Weges Schritt vor Schritt,
Ließ sich den Schild mit Pfeilen spicken,
Und that nur spöttlich um sich blicken,
Bis Einer, dem die Zeit zu lang,
Auf ihn den krummen Säbel schwang.
Da wallt dem Deutschen auch sein Blut;
Er trifft des Türken Pferd so gut,
Er haut ihm ab in einem Streich
Die beiden Vorderfüß' zugleich.
Als er das Thier zu Fall gebracht,
Da faßt er erst sein Schwert mit Macht:
Er schwingt es auf des Reiters Kopf,
Haut durch bis auf den Sattelnknopf,
Haut auch den Sattel noch zu Stücken
Und tief noch in des Pferdes Rücken.
Zur Rechten sieht man, wie zur Linken
Einen halben Türken hinuntersinken.
Da packt die andern kalter Graus,

Sie fliehen in alle Welt hinaus;
Und Jedem ist's, als würd' ihm mitten
Durch Kopf und Leib hindurchgeschnitten.
Drauf kam des Wegs 'ne Christenschaar,
Die auch zurückgeblieben war.
Die sahen nun mit gutem Bedacht,
Was Arbeit unser Held gemacht.
Von denen hat's der Kaiser vernommen;
Der ließ den Schwaben vor sich kommen.
Er sprach: „Sagt an, mein Ritter werth,
Wer hat Euch solche Streich gelehrt?
Der Held bedacht' sich nicht zu lang:
„Die Streiche sind bei uns im Schwang;
Sie sind bekannt im ganzen Reiche, —
Man nennt sie halt nur Schwabenstreiche.“



22. Wiclher.

Fern von des Rheines Heimathsstrand
Zog ins gelobte heil'ge Land
Mit Gottfried von Bouillon schlecht und recht
Wiclher, ein deutscher Lanzenknecht.
Durch Palästina's Berg und Thale
Ward's manchem heiß im Sonnenstrahle.
Die Rüstung, die der Recke trug,
Drückt ihn und seinen Gaul genug.

23. Pipin der Kurze.

1. „Der Stärkste soll König der Starken sein,
Der Größte Herrscher der Großen!
Nicht ziemt's, daß Jenem so schwach und klein,
Die mächtigen Recken Gehorsam weih'n;
Zu Gilderich *) sei er verstoßen.“

2. So murmelt's frecher und frecher im Heer;
So höhnen die Recken Vasallen.
„D seht auf die Franken, ihr Völker, her!
Der Kleine, der Kurze, ihr Fürst ist er.
Wohl wird's euch herrlich gefallen!“

3. Seht, wenn er reitet auf mächtigem Gaul,
Ein Afflein auf hohem Kameele,
Reicht just sein Helmbusch dem Marschall an's Maul.
Doch ist er auch klein, so ist er nicht faul
Zu trozigem, stolzem Befehle.“

4. Und wohl vernimmt's der wackre Pipin,
Bemerkt, wie die Grollenden flüstern,
Mit Murren folgend, gen Welschland ziehn,
Ihm säumig gehorchen, und frevelhaft kühn
Sich mürriſcher täglich verdüſtern.

*) King of the Franks, but confined in a monastery.

5. Und stark im Geiste, gewaltig und klug,
Erwägt er's mit weisen Gedanken.

„Sei heut' des Weges, der Mühen genug,
Gehemmt der Schaaren gewaltiger Zug!
Errichtet zum Fechtspiel die Schranken!

6. Herbei gebracht der gewaltige Leu!
Den Kämpfer will ich ihm stellen!“ —
Wohl seltsam scheint die Bestellung und neu,
Und mit Neugier murmeln, es murmeln mit Scheu
Die trotzigen, stolzen Gefellen.

7. Rings wird der Platz mit Gittern umhegt;
Dahinter die Sise der Ritter,
Erhaben des Königs Balkon. — Da fragt
Wohl Jeder, zu Unmuth und Sorgen erregt:
„Wie schwach doch, wie schwankend das Gitter!

8. Ein Ruck mit der mächtigen Laß', und es fällt,
Und das Ungethüm sitzt uns im Nacken.
Doch der dort oben, der winzige Held,
Wohl hat er sich trefflich sicher gestellt,
Zu schaun, wie die Krallen uns packen!“

9. Und der Leu wird gebracht im vergitterten Haus,
An der Schranke geöffnet das Pörtchen.

Und der Thiere König, er schreitet heraus.
Und die Ritter erfasst nun Schrecken und Graus;
Und keiner redet ein Wörtchen.

10. Doch zweifelnd sieht sich der Löwe befrei'n
Und reckt in der Freiheit die Glieder,
Und schreitet getrost in die Schranken hinein,
Und zeigt der Zähne gewaltige Reih'n,
Laut gähnend, und streckt sich nieder.

11. Vom Balkon ruft Pipin mit donnerndem Laut:
„Ihr mannlichen, trozigen Krieger!
Da schaut mir ein Kampffspiel, ein würdiges, schaut!
Wer sich zu messen mit diesem getraut,
Den nenn' ich den ersten der Sieger.

12. Und ein Zischeln, ein Murmeln, ein Murren erklingt,
Dumpf nur im Beginnen und leise.
Bald wie wenn, stärker und stärker beschwingt,
Mit wogenden Fluthen die Windsbraut ringt,
So fauset's und brauset's im Kreise.

13. Und kecklich empor tritt Gerhard von Stern,
Der frechste der frechen Kumpane:
„Der Vortanz verbleibe dem König und Herrn!
Auf! tanze den, Hoheit! Wir lassen dir's gern;
Herab von dem sichern Balkone!“

14. „So sei's“, spricht Pipin; und sich schwingend
 ' 'im Satz

Springt der Kurze, doch markig und sehnig,
Vom Balkon herab auf den sandigen Platz:
„Auf! Bruder Leu! auf, wege die Last'!
Auf! König; dich fordert ein König!“

15. Und schlägt ihm mit flacher Kling' in den Bug,
Und erregt ihm den Grimm in der Seele.
Auf schnellst der Leu, wuthschauernd, im Flug, —
Doch bringt, eh' die Last, die zuckende, schlug,
Das Schwert durch den Rachen zur Kehle.

16. Und das Blut entsprudelt dem graufigen Schlund,
Und über sich stürzt er, und wendet
Drei, viermal die Augen rollend im Rund;
Drei, viermal geißelt der Schweiß den Grund;
Und er streckt sich, und zuckt, und verendet.

17. Stolz schaut der König im Kreise herum;
Und die Ritter athmen bekloffen,
Und blicken zu Boden erstaunt und stumm.
Und der Hohe dreht still verachtend sich um —
Kein Murren ward weiter vernommen.



24. Der Handschuh.

Vor seinem Löwengarten
Das Kampffspiel zu erwarten,
Saß König Franz,
Und um ihn die Großen der Krone,
Und rings auf hohem Balkone
Die Damen in schönem Kranz.

Und wie er winkt mit dem Finger,
Auf thut sich der weite Zwinger,
Und hinein mit bedächtigem Schritt
Ein Löwe tritt,
Und sieht sich stumm
Ringsum
Mit langem Gähnen,
Und schüttelt die Mähnen,
Und streckt die Glieder
Und legt sich nieder.

Und der König winkt wieder —
Da öffnet sich behend
Ein zweites Thor.
Daraus rennt
Mit wildem Sprunge
Ein Tiger hervor.
Wie der den Löwen erschaut,
Brüllt er laut,

Schlägt mit dem Schweif
Einen furchtbaren Reif,
Und reckt die Zunge,
Und im Kreise scheu
Umgeht er den Leu,
Grimmig schnurrend;
Drauf streckt er sich murrend
Zur Seite nieder.

Und der König winkt wieder; —
Da speit das doppelt geöffnete Haus
Zwei Leoparden auf einmal aus.
Die stürzen mit muthiger Kampfbegier
Auf das Tigerthier.
Das packt sie mit seinen grimmigen Tazen;
Und der Leu mit Gebrüll
Richtet sich auf. Da wird's still;
Und herum im Kreis
Von Mordsucht heiß
Lagern sich die gräulichen Razen.

Da fällt von des Altans Rand
Ein Handschuh von schöner Hand
Zwischen den Tiger und den Leu'n
Mitten hinein.

Und zu Ritter Delorges spottender Weis'
Wendet sich Fräulein Kunigund:

„Herr Ritter, ist Eure Lieb' so heiß,
Wie Ihr mir's schwört zu jeder Stund',
Ei, so hebt mir den Handschuh auf!“

Und der Ritter in schnellem Lauf
Steigt hinab in den furchtbar'n Zwinger
Mit festem Schritte,
Und aus der Ungeheuer Mitte
Nimmt er den Handschuh mit festem Finger.

Und mit Erstaunen und mit Grauen
Sehen's die Ritter und Edelfrauen.
Und gelassen bringt er den Handschuh zurück.
Da schallt ihm sein Lob aus jedem Munde;
Aber mit zärtlichem Liebesblick —
Er verheißt ihm sein nahes Glück —
Empfängt ihn Fräulein Kunigunde.
Und er wirft ihr den Handschuh in's Gesicht:
„Den Dank, Dame, begeh'r ich nicht!“
Und verläßt sie zur selben Stunde.



25. Der Graf von Habsburg.

1. Zu Aachen in seiner Kaiserpracht
Im alterthümlichen Saale
Saß König Rudolfs heilige Macht
Beim festlichen Krönungsmahle.
Die Speisen trug der Pfalzgraf des Rheins;

Es schenkte der Böhme des perlenden Weins,
Und alle die Wähler, die sieben,
Wie der Sterne Chor um die Sonne sich stellt,
Umstanden geschäftig den Herrscher der Welt,
Die Würde des Amtes zu üben.

2. Und rings erfüllte den hohen Balkon
Das Volk in freud'gem Gedränge;
Laut mischte sich in der Posaunen Ton
Das jauchzende Rufen der Menge;
Denn geendigt nach langem, verderblichem Streit
War die kaiserlose, die schreckliche Zeit,
Und ein Richter war wieder auf Erden.
Nicht blind mehr waltet der eiserne Speer;
Nicht fürchtet der Schwache, der Friedliche mehr,
Des Mächtigen Beute zu werden.

3. Und der Kaiser ergreift den goldnen Pokal
Und spricht mit zufriedenen Blicken:
„Wohl glänzet das Fest, wohl pranget das Mahl,
Mein königlich Herz zu erquicken;
Doch den Sänger vermiss' ich, den Bringer der Lust,
Der mit süßem Klang mir bewege die Brust
Und mit göttlich erhabenen Lehren.
So hab ich's gehalten von Jugend an,
Und was ich als Ritter gepflegt und gethan,
Nicht will ich's als Kaiser entbehren.“

4. Und sieh! in der Fürsten umgebenden Kreis
Trat der Säng' im langen Talare,
Ihm glänzte die Locke silberweiß
Gehleucht von der Fülle der Jahre.
„Süßer Wohl laut schläft in der Saiten Gold,
Der Säng' singt von der Minne Gold;
Er preiset das Höchste, das Beste,
Was das Herz sich wünscht, was der Sinn begehrt;
Doch sage, was ist des Kaisers werth
An seinem herrlichsten Feste?“ —

5. „Nicht gebieten werd ich dem Säng'“, spricht
Der Herrscher mit lächelndem Munde.
„Er steht in des größeren Herren Pflicht:
Er gehorcht der gebietenden Stunde.
Wie in den Lüften der Sturmwind saust,
Man weiß nicht, von wannen er kommt und braust;
Wie der Quell aus verborgenen Tiefen:
So des Sängers Lied aus dem Innern schallt,
Und weckt der dunkeln Gefühle Gewalt,
Die im Herzen wunderbar schliefen.“

6. Und der Säng' rasch in die Saiten fällt,
Und beginnt sie mächtig zu schlagen:
„Auf's Waidwerk hinaus ritt ein edler Held,
Den flüchtigen Gemshock zu jagen.
Ihm folgte der Knapp' mit dem Jägersgeschöß,

Und als er mit seinem stattlichen Roß
In eine Au kommt geritten,
Ein Glöcklein hört er erklingen fern —
Ein Priester war's mit dem Leib des Herrn;
Vorán kam der Meßner geschritten."

7. Und der Graf zur Erde sich neiget hin,
Das Haupt mit Demuth entblößet,
Zu verehren mit gläubigem Christensinn,
Was alle Menschen erlöst.
Ein Bächlein aber rauschte durchs Feld,
Von des Gießbachs reißenden Fluthen geschwellt,
Das hemmte der Wanderer Tritte.
Und beiseit' legt jener das Sakrament;
Von den Füßen zieht er die Schuhe behend,
Damit er das Bächlein durchschritte.

8. Was schaffst du? redet der Graf ihn an,
Der ihn verwundert betrachtet. —
Herr, ich walle zu einem sterbenden Mann,
Der nach der Himmelskost schmachtet;
Und da ich mich nahe des Baches Steg,
Da hat ihn der strömende Gießbach hinweg
Im Strudel der Wellen gerissen.
Drum daß dem Lechzenden werde sein Heil,
So will ich das Wässerchen jetzt in Eil'
Durchwaten mit nackenden Füßen.

9. Da legt ihn der Graf auf sein ritterlich Pferd,
Und reicht ihm die mächtigen Zügel,
Daß er liebe den Kranken, der sein begehrt,
Und die heilige Pflicht nicht veräume.
Und er selber auf seines Knappen Thier
Bergnügt noch weiter des Jagens Begier.
Der Andre die Reite vollführt,
Und am nächsten Morgen, mit dankendem Blick,
Da bringt er dem Grafen sein Roß zurück,
Überwunden am Jügel geführt.

10. Nicht wolle das Gott, rief mit Demuthsfinn
Der Graf, daß zum Streiten und Jagen
Das Roß ich beschrittne fernerhin,
Das meinen Schöpfer getragen.
Und magst du's nicht haben zu eignem Gewinnst,
So bleibt es gewidmet dem göttlichen Dienst;
Denn ich hab' es dem ja gegeben,
Von dem ich Ehre und irdisches Gut
Zu Lehen trage, und Leib und Blut
Und Seele und Athem und Leben.

11. So mög' auch Gott, der allmächtige Hort,
Der das Flehen der Schwachen erhöret,
Zu Ehren Euch bringen hier und dort,
So wie Ihr jetzt ihn geehret.
Ihr seid ein mächtiger Graf, bekannt

Durch ritterlich Walten im Schweizerland;
Euch blühen sechs liebliche Töchter.
So mögen sie, rief er begeistert aus,
Sechs Kronen Euch bringen in Euer Haus,
Und blühen die spätesten Geschlechter!

12. Und mit sinnendem Haupt, saß der Kaiser da,
Als dächt er vergangener Zeiten;
Jetzt, da er dem Säng' in's Auge sah,
Da ergreift ihn der Worte Bedeuten.
Die Züge des Priesters erkennt er schnell,
Und verbirgt der Thränen stürzenden Quell
In des Mantels purpurnen Falten.
Und Alles blickte den Kaiser an,
Und erkannte den Grafen, der das gethan,
Und verehrte das göttliche Walten. *)



26. Der Säng'.

1. Was hör' ich draußen vor dem Thor,
Was auf der Brücke schallen?
Laß den Gesang vor unserm Ohr

*) Schiller, in a note to the above poem, says: «The historian Tschudi by whom this anecdote has been handed down, relates, that the priest to whom this happened with the count of Habsburg, became afterwards chaplain to the Elector of Mayence, and contributed not a little to direct the Elector's thoughts, at the next election of an Emperor, to the count of Habsburg.

Im Saale wiederhallen!

Der König sprach's, der Page lief;

Der Knabe kam, der König rief:

Laß mir herein den Alten!

2. Begrüßet seid mir, edle Herrn!

Begrüßt ihr, schöne Damen!

Welch reicher Himmel! Stern bei Stern!

Wer zählet ihre Namen?

Im Saal voll Pracht und Herrlichkeit

Schließt, Augen, euch, hier ist nicht Zeit,

Sich staunend zu ergößen.

3. Der Sänger drückt die Augen ein,

Und schlug in vollen Tönen;

Die Ritter schauten muthig drein,

Und in den Schooß die Schönen.

Der König, dem das Lied gefiel,

Rief ihm, zum Lohne für sein Spiel,

Eine gold'ne Kette bringen.

4. Die gold'ne Kette gieb mir nicht;

Die Kette gieb den Rittern,

Vor deren kühnem Angesicht

Der Feinde Lanzen splintern;

Gieb sie dem Kanzler, den du hast,

Und laß ihn noch die gold'ne Last,

Zu andern Lasten tragen.

5. Ich singe, wie der Seel singt.
Der in den Zweigen wehnet.
Das Lied, das aus der Aehle dringt.
Ist Lohn, der reichlich lehnet:
Doch darf ich bitten, kinn' ich eine:
Laß mir den besten Becher Weins
In purem Golde reichen.

6. Er setzt ihn an, er trank ihn aus:
„O Trank voll süßer Labe!
O! dreimal hochbeglücktes Haus,
Wo das ist kleine Gabe!
Ergeht's euch wohl, so denkt an mich,
Und danket Gott so warm, als ich
Für diesen Trunk euch danke.



27. Der König in Thule.

1. Es war ein König in Thule
Gar treu bis an sein Grab,
Dem sterbend seine Buhle
Einen gold'nen Becher gab.

2. Es ging ihm nichts darüber,
Er leert ihn jeden Schmaus;
Die Augen gingen ihm über,
So oft er trank daraus.

3. Und als er kam zu sterben,
Zählt er seine Städt' im Reich;
Gönnt alles seinen Erben;
Den Becher nicht zugleich.

4. Er saß beim Königsmahle,
Die Ritter um ihn her,
Auf hohem Vätersaale,
Dort auf dem Schloß am Meer.

5. Dort stand der alte Becher,
Trank letzte Lebensgluth,
Und warf den heiligen Becher
Hinunter in die Fluth.

6. Er sah ihn stürzen, trinken
Und sinken tief in's Meer:
Die Augen thäten ihm sinken:
Trank nie einen Tropfen mehr.



28. Der Todtentanz.

1. Der Thürmer, der schaut zu Mitten der Nacht
Hinab auf die Gräber in Lage.
Der Mond der hat Alles in Helle gebracht;
Der Kirchhof er liegt wie am Tage.

Da regt sich ein Grab, und ein anderes dann:
Sie kommen hervor, ein Weib da, ein Mann,
In weißen und schleppenden Hemden.

2. Das recht nun, es will sich ergözen sogleich,
Die Knöchel zur Runde, zum Kranze;
So arm und so jung, und so alt und so reich;
Doch hindern die Schleppen am Tanze.
Und weil hier die Scham nun nicht weiter gebeut,
Sie schütteln sich alle; da liegen zerstreut
Die Hemdelein über den Hügeln.

3. Nun hebt sich der Schenkel, nun wackelt das Bein;
Gebärden da giebt es vertrackte;
Dann klippert's und klappert's mitunter hinein,
Als schlug man die Hölzlein zum Takte.
Das kommt nun dem Thürmer so lächerlich vor;
Da raunt ihm der Schalk, der Versucher, ins Ohr:
Geh! hole dir einen der Laken.

4. Gethan wie gedacht! und er flüchtet sich schnell
Nun hinter geheiligte Thüren.
Der Mond und noch immer er scheint so hell
Zum Tanz, den sie schauerlich führen.
Doch endlich verlieret sich dieser und der,
Schleicht eins nach dem andern gekleidet einher,
Und husch ist es unter dem Rasen.

5. Nur einer der trippelt und stolpert zuletzt
Und tappet und grapst an den Grüften.
Doch hat kein Gefelle so schwer ihn verlegt; —
Er wittert das Tuch in den Lüften.
Er rüttelt die Thurmthür, — sie schlägt ihn zurück,
Geziert und gesegnet dem Thürmer zum Glück,
Sie blinkt von metallenen Kreuzen.

6. Das Hemd muß er haben, da rastet er nicht;
Da gilt auch kein langes Besinnen.
Den gothischen Zierrath ergreift nun der Wicht,
Und klettert von Zinne zu Zinnen.
Nun ist's um den armen, den Thürmer gethan!
Er ruckt sich von Schnörkel zu Schnörkel hinan
Langbeinigen Spinnen vergleichbar.

7. Der Thürmer erbleichet, der Thürmer erbebt.
Gern gäb' er ihn wieder, den Laken;
Da häckelt — jetzt hat er am längsten gelebt —
Den Zipfel ein eiserner Backen.
Schon trübet der Mond sich verschwindenden Scheins; —
Die Glocke, sie donnert ein mächtiges Eins,
Und unten zerschellt das Gerippe.

29. Der wilde Jäger.

1. Der Wild- und Rheingraf *) stieß in's Horn:
„Halloh! halloh zu Fuß und Roß!“
Sein Hengst erhob sich wiehernd vorn;
Laut rasselnd stürzt ihm nach der Troß;
Laut klist und klast es, frei vom Koppel,
Durch Dorn und Korn, durch Haid' und Stoppel.

2. Vom Strahl der Sonntagsfrühe war
Des hohen Domes Kuppel blank.
Zum Hochamt ruste dumpf und klar
Der Glocken ernster Feierklang.
Fern tönten lieblich die Gesänge
Der andachtsvollen Christenmenge.

3. Rischgrasch quer über'n Kreuzweg ging's
Mit Horridoh und Huffasa.
Sieh da! sieh da, kam rechts und links
Ein Reiter hier, ein Reiter da!
Des Rechten Roß war Silbersblinken;
Ein Feuerarb'ner trug den Linken.

*) Title of the head of a noble family in the vicinity of Koblenz.

4. Wer waren Reiter links und rechts?
Ich ahn' es wohl, doch weiß ich's nicht;
Richthehr erschien der Reiter rechts,
Mit mildem Frühlingsangeficht.
Groß, dunkelgelb der linke Ritter,
Schoß Bliß' vom Aug' wie Ungewitter.

5. „Willkommen hier, zu rechter Frist!
Willkommen zu der edeln Jagd!
Auf Erden und im Himmel ist
Kein Spiel, das lieblicher behagt.“ —
Er rief's, schlug laut sich in die Hüfte,
Und schwang den Hut hoch in die Lüfte.

6. „Schlecht stimmt deines Hornes Klang,
Sprach der zur Rechten, sanften Muth's,
Zu Feierylock' und Chorgefang.
Rehr um! erjagst dir heut nichts Gut's.
Laß dich den guten Engel warnen,
Und nicht vom Bösen dich umgarnen!“

7. „Sagt zu, jagt zu, mein edler Herr!
Fiel rasch der linke Ritter drein.
Was Glockenklang? Was Chorgeplärr?
Die Jagdlust muß Euch baß erfreu'n!
Laßt mich, was fürstlich ist, Euch lehren,
Und Euch von Jenem nicht bethören!“ —

8. „Ha! Wohlgesprochen, linker Mann!
Du bist ein Held nach meinem Sinn.
Wer nicht des Waidwerks pflegen kann,
Der scher' an's Paternoster hin!
Mag's, frommer Narr, dich haß verdrießen,
So will ich meine Lust doch büßen!“ —

9. Und hurre, hurre vorwärts ging's,
Feld ein und aus, Berg ab und an.
Stets ritten Reiter rechts und links
Zu beiden Seiten neben an.
Auf sprang ein weißer Hirsch von ferne,
Mit sechzehnjackigem Gehörne.

10. Und lauter stieß der Graf in's Horn;
Und rascher flog's zu Fuß und Roß;
Und sieh! bald hinten und bald vorn
Stürzt einer todt dahin vom Troß.
„Laß stürzen! laß zur Hölle stürzen!
Das darf nicht Fürstenlust verwürzen.“

11. Das Wild duckt sich ins Aehrenfeld,
Und hofft da sichern Aufenthalt.
Sieh da! ein armer Landmann stellt
Sich dar in kläglichster Gestalt:
„Erbarmen! lieber Herr, Erbarmen!
Verschont den sauern Schweiß des Armen!“

12. Der rechte Ritter sprengt heran,
Und warnt den Grafen sanft und gut;
Doch baß heßt ihn der linke Mann
Zu schadenfrohem Frevelmuth.
Der Graf verschmäht des Rechten Warnen,
Und läßt vom Linken sich umgarnen.

13. „Hinweg, du Hund“, schnaubt fürchterlich
Der Graf den armen Pflüger an,
„Sonst heß' ich selbst, beim Teufel! dich. —
Halloh! Gefellen, drauf und dran!
Zum Zeichen, daß ich wahr geschworen,
Knallt ihm die Peitsche um die Ohren!“

14. Gesagt, gethan! Der Wildgraf schwang
Sich über'n Hagen rasch voran,
Und hinterher bei Knall und Klang.
Der Troß mit Hund und Roß und Mann;
Und Hund und Mann und Roß zerstampfte
Die Halmen, daß der Acker dampfte.

15. Vom nahen Lärm emporgescheucht,
Feld ein und aus, Berg ab und an,
Gesprengt, verfolgt, doch unerreicht,
Greilt das Wild des Angers Plan;
Und mischt sich, da verschont zu werden,
Schlau mitten zwischen zahme Herden.

16. Doch hin und her durch Flur und Wald
Und her und hin, durch Wald und Flur,
Verfolgen und erwittern bald
Die raschen Hunde seine Spur.
Der Hirt, voll Angst für seine Herde,
Wirft vor dem Grafen sich zur Erde.

17. Erbarmen! Herr, Erbarmen! laßt
Mein armes stilles Vieh in Ruh!
Bedenket, lieber Herr, hier graßt
So mancher armen Wittwe Ruh.
Ihr Eins und Alles spart der Armen!
Erbarmen! lieber Herr, Erbarmen!

18. Der rechte Ritter sprengt heran
Und warnt den Grafen sanft und gut;
Doch baß heßt ihn der linke Mann
Zu schadenfrohem Frevelmuth.
Der Graf verschmäht des Rechten Warnen,
Und läßt vom Linken sich umgarnen.

19. „Berwegner Hund, der du mir wehrst!
Hah, daß du deiner besten Ruh
Selbst um- und angewachsen wärst,
Und jede Bettel noch dazu!
So sollt' es baß mein Herz ergößen,
Euch stracks ins Himmelreich zu setzen!

20. Halloh! Gefellen, drauf und dran!

Jo! Doho! Doho! Huffasa!" —

Und jeder Hund fiel wüthend an,

Was er zunächst vor sich ersah.

Bluttriefend fiel der Hirt zur Erde,

Bluttriefend Stück für Stück die Herde.

21. Dem Mordgewühl entrafft sich kaum

Das Wild mit immer schwächerem Lauf.

Mit Blut besprengt, bedeckt mit Schaum,

Nimmt jetzt des Waldes Nacht es auf.

Tief birgt sich's in des Waldes Mitte,

In eines Klausners Gotteshütte.

22. Risch ohne Raß mit Peitschenknall,

Mit Horidoh und Huffasah,

Und Kliff und Klaff und Hörnerschall,

Verfolgt's der wilde Schwarm auch da.

Entgegen tritt mit sanfter Bitte

Der fromme Klausner vor die Hütte.

23. „Laß ab, laß ab von dieser Spur!

Entweihe Gottes Freistatt nicht!

Zum Himmel ächzt die Kreatur

Und heischt von Gott dein Strafgericht.

Zum letztenmale laß dich warnen,

Sonst wird Verderben dich umgarnen!"

24. Der Rechte sprengt besorgt heran,
Und warnt den Grafen sanft und gut;
Doch baß heßt ihn der linke Mann
Zu schadenfrohem Frevelmuth.
Und wehe! trotz des Rechten Warnen,
Läßt er vom Linken sich umgarnen.

25. „Verderben hin, Verderben her!
Das, ruft er, macht mir wenig Graus.
Und wenn's ein dritter Himmel wär',
So acht' ich's eine Fledermaus.
Mag's Gott und dich, du Narr, verdrießen,
So will ich meine Lust doch büßen!“

26. Er schwingt die Peitsche, stößt ins Horn:
„Halloh! Gesellen, drauf und dran!“ —
Hui, schwinden Mann und Hütte vorn,
Und schwinden hinten Roß und Mann;
Und Knall und Schall und Jagdgebrülle
Verschlingt auf einmal Todtenstille.

27. Erschrocken blickt der Graf umher;
Er stößt ins Horn — es tönet nicht;
Er ruft, und hört sich selbst nicht mehr;
Der Schwung der Peitsche fauset nicht;
Er spornt sein Roß in beide Seiten,
Und kann nicht vor= noch rückwärts reiten.

28. Drauf wird es düster um ihn her,
Und immer düstrer, wie ein Grab.
Dumpf rauscht es, wie ein fernes Meer.
Hoch über seinem Haupt herab
Ruft furchtbar, wie Gewitterstimme,
Dieß Urtheil eine Donnerstimme:

29. „Du Büthrich, teuflischer Natur,
Frech gegen Gott und Mensch und Thier!
Das Ach und Weh der Creatur
Und deine Missethat an ihr
Hat laut dich vor Gericht gefodert,
Wo hoch der Rache Fackel lodert.

30. Fleuch! Unhold, fleuch! und werde jezt,
Von nun an bis in Ewigkeit
Von Höll und Teufel selbst gehezt,
Zum Schreck der Fürsten jederzeit,
Die, um verruchter Lust zu frohnen,
Nicht Schöpfer noch Geschöpf verschonen!“ —

31. Ein schwefelgelber Wetterschein
Umzieht hierauf des Waldes Laub.
Angst rieselt ihm durch Mark und Bein!
Ihm wird so schwül, so dumpf und taub.
Entgegen weht ihm kaltes Grausen,
Dem Nacken folgt Gewittersausen.

32. Das Grausen weht, das Wetter faust,
Und aus der Erd' empor, huhu!
Fährt eine schwarze Riesenfaust;
Sie spannt sich auf, sie krallt sich zu:
Hui! will sie ihn beim Wirbel packen!
Hui! steht sein Angesicht im Nacken.

33. Es flimmt und flammt rund um ihn her,
Mit grüner, blauer, rother Gluth:
Es wallt um ihn ein Feuermeer,
Darinnen wimmelt Höllenbrut.
Jach! fahren tausend Höllenhunde
Laut angeheßt, empor vom Schlunde.

34. Er rafft sich auf durch Wald und Feld,
Und flieht, laut heulend Weh und Ach;
Doch durch die ganze weite Welt
Rauscht bellend ihm die Hölle nach,
Bei Tag tief durch der Erde Klüfte,
Um Mitternacht hoch durch die Lüfte.

35. Im Nacken bleibt sein Antlitz stehn,
So rasch die Flucht ihn vorwärts reißt.
Er muß die Ungeheuer sehn,
Laut angeheßt vom bösen Geist;
Muß sehn das Knirschen und das Zappen
Der Rachen, welche nach ihm schnappen.

36. Das ist des wilden Heeres Jagd,
Die bis zum jüngsten Tage währt,
Und oft dem Wüßling noch bei Nacht
Zu Schreck und Graus vorüber fährt.
Das könnte, müßt' er sonst nicht schweigen,
Wohl manches Jägers Mund bezeugen. *)



30. Das Lied vom braven Mann.

1. Hoch klingt das Lied vom braven Mann,
Wie Orgelton und Glockenklang.
Wer hohen Muths sich freuen kann,
Den lohnt nicht Gold, den lohnt Gesang.
Gottlob! daß ich singen und preisen kann,
Zu singen und preisen den braven Mann.

2. Der Thauwind kam vom Mittagsmeer
Und schnob durch Welschland trüb' und feucht.
Die Wolken flogen vor ihm her,
Wie wenn der Wolf die Heerde scheucht.
Er segte die Felder, zerbrach den Forst;
Auf Seen und Strömen das Grundeis horst.

*) The German huntsman's tradition of the »Wild Hunt« has some strong points of resemblance with the mariner's tradition of the »Flying Dutchman«.

3. Am Hochgebirge schmolz der Schnee;
Der Sturz von tausend Wassern scholl;
Das Wiesenthal begrub ein See;
Des Landes Heerstrom wuchs und scholl;
Hoch rollten die Bogen entlang ihr Gleis,
Und rollten gewaltige Felsen Eis.

4. Auf Pfeilern und auf Bogen schwer,
Aus Quaderstein von unten auf
Lag eine Brücke drüber her,
Und mitten stand ein Häuschen drauf.
Hier wohnte der Zöllner mit Weib und Kind.
„O Zöllner! O Zöllner! Entfleuch geschwind!“

5. Es dröhnt' und dröhnte dumpf heran,
Laut heulten Sturm und Wog' um's Haus.
Der Zöllner sprang zum Dach hinan,
Und blickt in den Tumult hinaus. —
„Barmherziger Himmel! Erbarme dich!
Verloren! verloren! Wer rettet mich?“

6. Die Schollen rollten, Schuß auf Schuß
Von beiden Ufern hier und dort;
Von beiden Ufern riß der Fluß
Die Pfeiler sammt den Bogen fort.
Der bebende Zöllner mit Weib und Kind,
Er heulte noch lauter als Sturm und Wind.

7. Die Schollen rollten, Stoß auf Stoß;
An beiden Enden, hier und dort
Zerborsten und zertrümmert, schoß
Ein Pfeiler nach dem andern fort.
Bald nahte der Mitte der Umsturz sich. —
„Barmherziger Himmel! Erbarme dich!“

8. Hoch auf den fernen Ufern stand
Ein Schwarm von Gaffern, groß und klein,
Und jeder schrie und rang die Hand;
Doch mochte Niemand Retter sein.
Der bebende Zöllner mit Weib und Kind
Durchheulte nach Rettung den Strom und Wind.

9. Wann klingst du, Lied vom braven Mann,
Wie Orgelton und Glockenklang?
Wohlan! So nenn' ihn, nenn' ihn dann!
Wann nennst du ihn, mein braver Sang?
Bald naht der Mitte der Umsturz sich.
O braver Mann! braver Mann! zeige dich!

10. Rasch galoppirt' ein Graf hervor,
Auf hohem Roß ein edler Graf.
Was hielt des Grafen Hand empor?
Ein Beutel war es, voll und straff. —
„Zweihundert Pistolen sind zugesagt
Dem, der die Rettung der Armen wagt!“

11. Wer ist der Brave? Ist's der Graf?
Sag an, mein bravster Sang, sag an! —
Der Graf, beim höchsten Gott! war brav,
Doch weiß ich einen bravern Mann. —
O braver Mann! braver Mann! zeige dich!
Schon naht das Verderben sich fürchterlich.

12. Und immer höher schwoll die Fluth,
Und immer lauter schnob der Wind; —
Und immer tiefer sank der Muth —
O Retter! Retter! komm geschwind!
Stets Pfeiler bei Pfeiler zerborst und brach.
Raut krachten und stürzten die Bogen nach.

13. „Halloh! Halloh! Frisch auf gewagt!“
Hoch hielt der Graf den Preis empor.
Ein Jeder hört's, doch Jeder jagt.
Aus Tausenden tritt Keiner vor.
Vergebens durchheulte mit Weib und Kind
Der Höllner nach Rettung den Strom und Wind.

14. Sieh, schlecht und recht ein Bauersmann
Am Wanderstabe schritt daher,
Mit grobem Kittel angethan,
An Wuchs und Antlitz hoch und hehr.
Er hörte den Grafen, vernahm sein Wort,
Und schaute das nahe Verderben dort.

15. Und kühn, in Gottes Namen, sprang
Er in den nächsten Fischerkahn;
Trotz Wirbel, Sturm und Wogendrang
Kam der Erretter glücklich an;
Doch wehe! der Kahn war allzu klein,
Um Retter von Allen zugleich zu sein.

16. Und dreimal zwang er seinen Kahn
Trotz Wirbel, Sturm und Wogendrang;
Und dreimal kam er glücklich an,
Bis ihm die Rettung ganz gelang.
Raum kamen die Letzten in sichern Port,
So rollte das letzte Gestrümm fort.

17. Wer ist, wer ist der brave Mann?
Sag an, sag an, mein braver Sang!
Der Bauer wagt sein Leben dran;
Doch that er's wohl um Goldesklang;
Denn, spendete nicht der Graf sein Gut,
So wagte der Bauer vielleicht kein Blut.

18. „Hier, rief der Graf, mein wackerer Freund,
Hier ist der Preis! Komm her, nimm hin.“
Sag an, war das nicht brav gemeint? —
Bei Gott! Der Graf trug hohen Sinn.
Doch höher und himmlischer, wahrlich, schlug
Das Herz, das der Bauer im Kittel trug.

19. „Mein Leben ist für Gold nicht feil.
Arm bin ich zwar, doch ess' ich satt.
Dem Zöllner werd' Euer Gold zu Theil,
Der hab' und Gut verloren hat!“
So rief er mit herzlichem Biederton,
Und wandte den Rücken und ging davon.

20. Hoch klingst du, Lied vom braven Mann,
Wie Orgelton und Glockenklang!
Wer solchen Muths sich rühmen kann,
Den lohnt nicht Gold, den lohnt Gesang.
Gottlob! daß ich singen und preisen kann,
Zu singen und preisen den braven Mann.



31. Die Weiber von Weinsberg *).

1. Wer sagt mir an, wo Weinsberg liegt?
Soll sein ein wackres Städtchen,
Soll haben, fromm und flug gewiegt,
Viel Weiberchen und Mädchen.
Kommt mir einmal das Freien ein,
So werd' ich eins aus Weinsberg frein.

*) The story narrated here happened in 1440. Weinsberg
a small town in Wurtemberg. An old castle there is called
Weibertreu, Woman's faith.

2 Einmal der Kaiser Knecht war
 Der ganze Endelien Herr,
 Und ritt' durch die Ringelknecht
 Und Ringelknecht.
 Einmal er mit Knecht und Mann,
 Und Knecht und Knecht Knecht und Mann.

3 Und als das Endelien widerstand
 Der Knecht der Knecht Knecht.
 Der Knecht er Knecht der Knecht Knecht,
 Der Knecht der Knecht Knecht:
 Der Knecht Knecht Knecht Knecht Knecht, je Knecht,
 Der Knecht Knecht Knecht Knecht Knecht Knecht.

4 Und als er der Knecht Knecht
 Knecht Knecht Knecht Knecht.
 Und er Knecht Knecht Knecht
 Der Knecht Knecht Knecht Knecht Knecht.
 Der Knecht Knecht Knecht Knecht Knecht;
 Der Knecht Knecht Knecht Knecht Knecht Knecht.

5 „O Knecht der Knecht Knecht!“
 O Knecht Knecht! Der Knecht
 Knecht: „Knecht Knecht!“

^{*)} A fictitious name.

^{**)} High Mass in the catholic church begins with the words: Kyrie Eleison. Lord have mercy on us.

Wir geh'n, wir geh'n kapores! *)
O weh mir armen Koridon!
Es juckt mir an der Kehle schon.“

6. Doch wann's am Allerlehten ist,
Trotz Rathen, Thun und Beten,
So rettet oft noch Weiberlist
Aus Aengsten und aus Nöthen.
Denn Pfaffentrug und Weiberlist
Gehn über Alles, wie ihr wißt.

7. Ein junges Weibchen lobesan,
Seit gestern erst getrauet,
Gibt einen klugen Einfall an,
Der alles Volk erbauet,
Den ihr, sofern ihr anders wollt,
Belachen und beklatschen sollt.

8. Zur Zeit der stillen Mitternacht
Die schönste Ambassade
Von Weibern sich ins Lager macht,
Und bittelt dort um Gnade.
Sie bittelt sanft, sie bittelt süß,
Erhält doch aber nichts, als dieß:

9. Die Weiber sollen Abzug han
Sammt ihren besten Schätzen;

Wir geh'n kapores, it's all over with us.

Was übrig bliebe, wollte man
Zerhauen und zerfehen.“
Mit der Capitulation
Schleicht die Gesandtschaft trüb' davon.

10. Drauf als der Morgen bricht hervor,
Gebt Achtung! Was geschieht?
Es öffnet sich das nächste Thor,
Und jedes Weibchen ziehet
Mit ihrem Männchen schwer im Sack,
So wahr ich lebe! Hudepuck *).

11. Manch Hoffschranz suchte zwar sofort
Das Kniffchen zu vereiteln;
Doch Konrad sprach: „Ein Kaiserwort
Soll man nicht drehn, noch deuteln.
Ha bravo! rief er, bravo so!
Meint' unsre Frau es auch nur so!“

12. Er gab Pardon und ein Bankett
Den Schönen zu Gefallen;
Da ward gezeigt, da ward trompet't,
Und durchgetanzt mit Allen,
Wie mit der Bürgermeisterin,
So mit der Besenbinderin.

*) On her back.

13. Ei! sagt mir doch, wo Weinsberg liegt?
Ist gar ein wackres Städtchen.
Hat, treu und fromm und klug gewiegt,
Viel Weiberchen und Mädchen.
Ich muß, kommt mir das Freien ein,
Fürwahr! muß eins aus Weinsberg frei'n.



22. Der Hirt von Oggersheim.

1. Im dreißigjährigen Kriegsgewühl
Nahm sich die Pfalz am Rhein
Ein span'scher Feldherr einst zum Ziel,
Und zog mit Schaaren ein.
Er ließ, um siegend vorzudringen,
Das Städtchen Oggersheim umringen.
2. Den Bürgern wurde kalt und heiß,
Bis noch der Trost sich fand,
Daß, unentdeckt im ehrnen Kreis,
Ein Fluchtweg offen stand.
Da griffen sie geschwind zum Stabe,
Und floh'n mit Weib und Kind und Habe.

3. Hans Warsch, der Schafhirt, blieb im Ort,
Der Männer ganzer Rest ;
Denn eine süße Pflicht hielt dort
Den wackern Burschen fest :
Sein Weib, ein ihm sehr liebes Wesen,
War eines Kindleins erst genesen.

4. Sieh zu ; was stehet dir bevor ?
Rathschlugte Hans mit sich.
Das Volk umlagert Wall und Thor,
Und tobet fürchterlich.
Doch nur getrost, wie sich's auch stelle ;
Es stammt denn doch nicht aus der Hölle.

5. „Tritt mannhaft ihm vor's Angesicht,
Und sprich ein tapfres Wort !
Das war des Bürgermeisters Pflicht,
Doch lief die Memme fort.
So bist du leicht der Stadt mehr nütze,
Als jene ausgewichne Stütze.“

6. Und zwischen Donnerbüchsen stand
Er plötzlich auf dem Thor,
Schwang muthig mit der rechten Hand
Ein weißes Tuch empor,
Und rief fast trozig : „Hört ! ihr Degen !
Ich soll mit euch Verhandlung pflegen.

7. Gelobt ihr Schutz und Sicherheit
Uns allen redlich an,
So wird euch ohne Widerstreit
Das Thor flugs aufgethan;
Doch wollet ihr die Stadt verheeren,
So werden wir uns grimmig wehren.“

8. Dem Feldherrn ward, was jener sprach,
Vom Dollmetsch treu erklärt.
Er sann darob nicht lange nach,
Er rief: „Es sei gewähret!“
Und Hans, vertrauend diesem Worte,
Eröffnete sogleich die Pforte.

9. Wie staunten jezt die Spanier
Auf ihres Einzugs Bahn,
Als sie das Städtchen um sich her
Wie ausgestorben sahn.
„Wo, fragten sie, wo find die andern,
Die sonst durch diese Gassen wandern?“

10. „Sie flohn, versetzte Hans, nur mir
Sind eine Kett' am Fuß,
Weil ich heut' oder morgen hier
Kindtaufe geben muß.
Doch dürft ihr drum nicht feindlich schalten:
Was ihr versprochen, müßt ihr halten.“

11. „Ei! rief der Feldherr, ei, wie hat
Der Schalk uns angeführt!
Doch fruchten soll's der ganzen Stadt,
Was seinem Muth gebührt.“
Drauf herrscht' er, wie ein Freund, gelinde,
Und stand Gebatter bei dem Kinde.



22. Das Hemd des Glücklichen.

1. Ein König lag gefährlich krank,
Und gab sich selbst verloren.
Ihm half kein Pulver und kein Tranß
Der trefflichen Doktoren.
Ihr großer Kriegsrath vor dem Bett
War seinem Fieber nur Gespött.

2. Die Opern wurden eingestellt,
Es ruhten alle Geigen.
Man sah des Hofes keine Welt
Viel Schmerz mit Anstand zeigen,
Und sie verschrieb sich, wie es hieß,
Schon Trauerkleider aus Paris.

3. Dem alten Hofnarr'n schien sogar
Die Zunge weggeschnitten.

Er, der sonst schwakte, wie ein Staar,
Trat, wenn die Aerzte stritten,
In ihre Mitte, wie ein Tropf,
Und wiegte still den Sathyrkopf.

4. Einst aber fiel der Stummheit Schloß
Ihm plötzlich von dem Munde:
„Ihr Großperücken,“ sprach er los,
„Ihr taugt nur für Gesunde!
Trotz eurem Griechisch und Latein
Stellt, wo er will, der Tod sich ein.

5. Vor euern Augen hat er schon
Die Majestät am Kragen,
Und hört mit Lachen euer Droh'n,
Ihn aus der Burg zu jagen.
Drum packt euch selbst! — Es lebt ein Mann,
Der ihm die Spitze bieten*) kann.

6. Er ist, was ihr allsamt nicht seid,
Ein großer Herrenmeister,
Und bannt, berufen weit und breit,
Die schlimmsten Höllengeister;
Auch prophezeit er auf ein Haar,
Und heilet Kranke wunderbar.“

*) Die Spitze bieten, resist.

7. „Ei! was versteht ein Narr davon?“

Sprach stolz ein Mediziner.

„Bah?“ rief der König, „schweig, Patron!

Er ist mein klügster Diener,

Verachte, Hänsel, sein Geplärr,

Und schaff' mir deinen Zauberer.“

8. Des Meisters Siedelhütte stand

In einem nahen Haine,

Und schnell macht' er an Hänsels Hand

Sich auf die schwachen Beine,

Er war, wie Nestor, hoch bejahrt,

Und ellenlang sein Silberbart.

9. Matt hustete die Majestät

Ihm ihren Gruß entgegen.

„Willkommen, würdiger Prophet,

Willkommen, mir zum Segen!

Sprich redlich, muß ich schon hinab

Vom hohen Thron ins tiefe Grab?“

10. „Das kann ich, sprach der ernste Greis,

Nicht auf der Stelle sagen.

Ich muß zuvor mit stillem Fleiß

D'rob die Planeten fragen.

Erst mit dem nächsten Morgenroth

Verkünd' ich Leben oder Tod.“ —

11. So trat er ab, und überließ
Die Hoheit ihren Sorgen;
Doch kam er treu, wie er verhieß,
Zurück am andern Morgen,
Und trug ein Buch in seiner Hand,
Deß Räthfelschrift nur er verstand.

12. „Herr König, sprach er, fürchtbar steht
Der Tod euch nach dem Leben,
Doch werden eure Majestät
Sich stracks gesund erheben,
Wenn euern Leib ein Hemd umschließt,
Deß Eigner volles Glück genießt.“

13. Die Schranzen lachten. — „Er ist toll!“
Rief ringsum ein Geflüster;
Doch der Monarch sprach hoffnungsvoll
Zum Premierminister:
„Graf Sterz, das schlägt in euer Fach;
Schafft solch ein Hemd in mein Gemach!“

14. Was sinnet Ihr und werdet bleich?
Ihr rühmtet ja noch heute:
Durch eure Sorgfalt sei mein Reich
Voll hochbeglückter Leute.
Stellt doch von dieser großen Schaar
Nur einen einzigen mir dar!“

15. Der Staatsmann schlich vom Krankenbett
Mit Wolken im Gesichte,
Verschloß sich in sein Cabinet,
Und fluchte der Geschichte.
Zehn Federn wurden wild zerknütt,
Und dann gerieth erst dieß Edikt:

16. „Kund und zu wissen: *) furchtbar steht
Der Tod Uns nach dem Leben;
Doch werden Wir, sagt ein Prophet,
Uns stracks gesund erheben,
Wenn Unfern Leib ein Hemd umschließt,
Desß Eigner volles Glück genießt.

17. Wem also Noth und Kummer fremd,
Der wird ersucht in Gnaden,
Er leih' Uns förderfamst ein Hemd,
Wär's auch von grobem Faden,
Schlägt's an, so lohnen Wir's mit Gold,
Und bleiben dem Besizer hold.“ —

18. Feucht von der Presse hing dieß Blatt
Raum an den Straßenecken,
Da sah man schon die halbe Stadt
Empor die Hälse recken.

*) Commencement of many proclamations.

Sie las den Brief, und goß ein Meer
Von bittern Glossen drüber her.

19. Die Armuth rief: „daß Gott erbarm!
Wir sind die rechten Leute!
An Lasten reich, an Hemden arm,
Sind wir des Glends Beute.
Der Steuerboote stürmt in's Haus,
Und schüchtern flieht das Glück hinaus.“

20. Manch anderer las des Königs Schrift
Mit eingebißner Lippe,
Und dachte stumm, voll Gall und Gift
An seine Frau Xanthippe,*)
Die ihm, als wär' es ihr Beruf,
Durch Zanksucht eine Hölle schuf.

21. Kurz, jeder trug ein Kreuz von Blei
Tief seufzend auf dem Rücken,
Und fand, daß es sein Werk nicht sei,
Ein Hemd nach Hof zu schicken.
Dort harrte man bei Tag und Nacht,
Und nicht ein Läppchen ward gebracht.

22. „Verdammt! rief der Minister aus,
Das wird man hämißch deuten!

*) Socrates' ill-tempered wife.

Spannt an!“ — Er fuhr von Haus zu Haus
Nun selbst zu solchen Leuten,
Die der gemeine Wahn der Welt
Für überirdisch glücklich hält.

23. Er fuhr zu Reichen, die mit Lust
In ihrem Golde wühlten;
Zu Großen, die mit hoher Brust
Schier Götterwürde fühlten;
Zu manchem jungen Ehepaar,
Das funkelneu verbunden war.

24. „Ihr Theuern, sprach er, es entsteht
Bei Hofe viel Befremden,
Daß ihr nicht Seiner Majestät
Zu Hülfe kommt mit Hemden.
Bei Gott! wenn ihr nicht glücklich seid,
So ist's kein Kind der Sterblichkeit!“

25. Viel Herr'n und Damen wurden roth,
Ein andrer Theil erbleichte.
Sie trugen all' ein Päckchen Noth,
Doch scheuten sie die Beichte,
Und öffneten dem Grafen Sterz
Den Wäschschrank lieber, als ihr Herz.

26. Man gab ihm Hemden ohne Zahl;
Sie faßte nicht sein Wagen,

Und in der Hofburg kaum ein Saal,
Wo sie, wie Berge lagen.
Der König ließ sie durch die Bank*)
Sich rastlos anzieh'n, und — blieb krank.

27. „Das dacht' ich,“ rief der treue Hans.
„Trop weisen Exzellenzen
Sag ich, der Narr, nur eine Gans
Sucht Glück in Residenzen.
Da ist doch alles blauer Dumm
Und Affenspiel und Kaugunst!“

28. „Sehr wahr!“ fiel ihm sein Herr in's Wort.
„Mein Hans spricht klug und bieder.
Dum Graf, macht Euch auf's Land sofort,
Und kommt nicht eher wieder,
Bis Euch der rechte Fund gelingt,
Und Ihr Gesundheitshemden bringt!“

29. Der Graf schnitt Hansen ein Gesicht,
Und brummte: „Bärenhäuter!“
Warb einen Hofherrn von Gewicht
Sich eilig zum Begleiter,
Und fuhr ins Kreuz und in die Quer
Vier Wochen lang mit ihm umher.

*) Durch die Bank, one after another without distinction.

30. Ein blasender Trompeter ritt
Einher vor ihrem Wagen;
So ging's durch Dörfer, Schritt für Schritt,
Mit wiederholten Fragen:
„Ist nicht ein Glücklicher allda?“
Doch keine Stimme sagte: Ja.

31. „Was hilft die Kreuzfahrt?“ rief der Graf,
Hoh! Kutscher, umgewendet!
Der Bickelhäring*) hat uns brav
In den April gesendet.
Das Volk denkt, wenn es Glück gesteht,
Wird flugs der Steuerfuß erhöht.“

32. „So ist's!“ bejahte der Gefährte,
„Man hat bei Wurst und Schinken
Nun auch des Kochs genug entbehrt,
Und fast will mich bedünken,
Daß der verwirrte Astrolog
Den guten König nur betrog.“

33. Drauf rollten denn die hohen Herrn
Der Königsstadt entgegen.
Sie suchten jezt Fortunens Stern
Auf andern Seitenwegen,
Und fanden hier auch manches Stück
Des besten Schinkens, nur kein Glück.

*) Clown, fool.

34. Doch, als sie einst beim Morgenstrahl
Die Fahrt begonnen hatten,
Erscholl aus einem Wiesenthal,
In eines Wäldchens Schatten,
Am Bord des Weges, ein Gesang,
Der so in muntern Tönen klang:

35. „Zuchhei! ich bin ein froher Wicht,
Als hätt' ich Fürstengüter;
Ich lach' euch kühn ins Angesicht,
Ihr stolzen Rammonshüter!
Zuchhei! ich bin ein reicher Mann,
Der euern Beutel missen kann!“ —

36. „Ha! welche Stimme jubelt dort
Im Dunkeln jener Buchen?
Dort trillert, auf mein Ehrenwort
Der Phönix, den wir suchen!“
So sprach der Graf zum Herrn Kompan,
Und rief dem Kutscher zu: „Halt an!“

37. Aussteigend ließen sie waldein
Sich von dem Riede weisen,
Und sahen bald ein Bäuwerlein
Aus seinem Milchnapf speisen.
Der Bursch, ein frisches junges Blut
War lauter Leben, Kraft und Muth.

38. Mit welcher Seelenlust er aß!
Wie lachten Aug' und Stirne!
Und, was nicht übel war, ihm saß
Zur Rechten eine Dirne
Wie Reben schlank, doch prall und rund,
Und wie ein Fisch im Bach, gesund.

39. Er küßte sie; den Lauschern lief
Dabei der Mund voll Wasser.
„Das ist, bei meiner Ehre! rief
Der Graf, ein rechter Brasser!
Er würzt mit Küßen seinen Schmaus,
Und lacht den reichsten Schwelger aus.

40. Sie traten näher. „Ha! mein Freund,
Schmeckt's schon so früh am Morgen?
Du scheinst mir ein geschwornen Feind
Von Grillen und von Sorgen!
Täuscht nicht die Sprache deines Blicks,
So sitzt du im Schooß des Glücks!“ —

41. „Da sitz' ich,“ sprach die gute Haut;
„Mich nähren Arm' und Hände;
Und sagt mir, wo ich eine Braut
So schön, wie diese fände?
Schaut sie mir freundlich in's Gesicht,
So tausch ich mit dem König nicht!“

42. „Der arme König!“ rief der Graf,
„Er liegt in Fieberketten;
Doch du kannst ihn vom Todeschlaf
Mit leichter Mühe retten;
Ein Hemd, sprach eines Zaub'ers Mund,
Ein Hemd von dir macht ihn gesund!“

43. „Ein Hemd — von mir?“ versetzte Beit
Mit staunenvollen Mienen;
„Es thut mir in der Seele leid,
Ich kann damit nicht dienen.
Ich habe vollauf Freud' und Glück,
Allein von Hemden nicht ein Stück.“ —

44. „Gott!“ rief der Staatsmann und ward bleich,
„Der Glückliche im Lande
Besitzt kein Hemd! — Das stürzt das Reich
Und mich in Noth und Schande!“ —
Er sang betrübt dieß Klagelied,
Als eben der Monarch verschied.



34. Unten und Oben.

1. Ein Britte war zu ebner Erde
In einem Hause einlogirt;
Der war von mancherlei Beschwerde
Des Körpers oft inkommodirt.
Sein Arzt, ein sehr gelehrter Mann,
Rieth ihm als Kur Bewegung an.
2. „Die will ich mir auch wirklich machen!“
Sprach Pitt; doch schmerzt mein linkes Bein,
Und alle Leute würden lachen,
Wollt' ich, als Lahmer, Läufer sein.
Sonst ging ich fleißig auf die Jagd, —
Jetzt schmerzt mein Fuß, Gott sei's geklagt!
3. Doch kann ich auch im Zimmer jagen;
Man fange mir nur Hasen ein.
Ich lasse junge Bäume schlagen,
Die Zimmer sind als Wald dann mein.
Auch schaffe man mir Hunde an,
Daß ich, wie vormalß, jagen kann.
4. Im selbstgeschaffenen Gehege
Ward nun ein solcher Lärm gemacht,
Als ob der wilde Jäger zöge
Vom Morgen an bis in die Nacht,
Mit Hundsgebell und Hörnerschall
Hurrahgeschrei und Peitschentnaß.

5. Gleich über diesen Jagdrevieren
Logirte ein Philosophus;
Dem machte dieses Mordturniren
Sehr vielen Aerger und Verdruß,
D'rum kam er appellando ein,
Man möchte unten ruhig sein.

6. „Was ich in meinen Zimmern mache,
Das kümmert keinen Andern was; —
Sprach Pitt — das ist nur meine Sache;
Mir macht einmal das Jagen Spaß.
Nicht einen Tag wird's eingestellt; —
Herr! morgen wird ein Fuchs geprellt!“ —

7. Und ohne noch ein Wort zu sagen
Schlich sich der Philosoph davon.
Er dachte: Sollst du dich hier schlagen,
Wer zahlte dir der Mühe Lohn?
Wenn er genug gelärmet hat,
Kriegt er das Ding wohl selber satt.

8. Auf einmal träufelten die Decken
Des Britten, und gleich Bächen floß
Ein Regenstrom aus allen Ecken
Herab vom oberen Geschöß,
So daß der Jäger, Baum und Wand,
In Kurzem unter Wasser stand.

9. Und unter Schimpfen, unter Fluchen
Sinkt unser Pitt die Trepp' hinan,
Die Sache selbst zu untersuchen,
Wer ihm den tollen Streich gethan;
Doch wie versteinert stand er da
Ob der Geschichte, die er sah.

10. Der Philosoph saß auf dem Tische
Und angelte; im Zimmer war
Viel Wasser, und in diesem Fische;
Die Dienerschaft trug immerdar
In großen Kübeln, ohne Ruh'
Noch neuen Wasservorrath zu.

11. „Herr! lassen sie die Narrenstreiche!“
Sprach hier der Britte voll Verdruß, —
Sie machen meinen Forst zum Teiche,
Darinnen ich ersaufen muß;
Und das geht doch, auf Ehr', nicht an,
Daß ich so etwas dulden kann.“

12. „Was ich in meinem Zimmer treibe,
Das kümmert keinen Andern was,
Ob ich hier lese oder schreibe;
Mir macht einmal das Fischen Spaß,
Nicht einen Tag wird's ausgelegt; —
Herr! morgen wird ein Aal geheßt!

13. Doch, daß sie sehen, ich sei billig,
So lassen Sie das Jagen sein,
Und ich hingegen stelle willig
Mein Lieblingsfach, das Fischen, ein.“
Dieß Faktum wurde registrirt,
Und gegenseitig acceptirt.



25. Das Glücklein des Glücks.

1. Der König lag im Tode: da rief er seinen Sohn;
Er nahm ihn bei den Händen, und wies ihm auf den Thron;
„Mein Sohn“, so sprach er zitternd, „mein Sohn, den
laß ich dir;

Doch nimm mit meiner Krone noch dieß mein Wort von mir:

2. Du denkst dir wohl die Erde noch als ein Haus der Lust;
Mein Sohn, das ist nicht also; — sei dessen früh bewußt!
Nach Eimern zählt das Unglück, nach Tropfen zählt das
Glück;

Ich geb' in tausend Eimern zwei Tropfen kaum zurück!“

3. Der König spricht's und scheidet. — Der Sohn begriff
ihn nicht.

Er sieht noch rosenfarben die Welt im Maienlicht.

Zu Throne sitzt er lächelnd; beweisen will er's klar,

Wie sehr getäuscht sein Vater von düsterm Geiste war.

4. Und auf das Dach des Hauses grad über seinem Saal,
Worin er schläft und sinnet, und sitzt am frohen Mahl,
Läßt er ein Glöcklein hängen von hellem Silberklang;
Das läutet, wie er unten nur leise rührt den Strang.

5. Den aber will er rühren, — so thut er kund im Land —
So oft er sich recht glücklich in seinem Sinn empfand;
Und, traun! zu wissen glaubt er's — da wird kein Tag
entfliehn,
An dem er nicht mit Rechten das Glöcklein dürfte ziehn.

6. Und Tag um Tage heben ihr rosig Haupt empor;
Doch Abends, wenn sie's senken, trägt's einen Trauerflor.
Oft langt er nach dem Seile, das Auge klar und licht: —
Da zuckt ihm was durch's Innre; das Seil berührt er nicht.

7. Einst tritt er voll des Glückes erhörter Freundschaft hin;
„Ausläuten, ruft er, will ich's, wie hoch beglückt ich bin!“
Da flucht ein Bot' ins Zimmer, der's minder spricht,
als weint:
„Herr, den du Freund geheissen, verrieth dich, wie ein Feind.“

8. Einst fliegt er voll des Glück's erhörter Lieb' herein;
„Mein Glück, so ruft er freudig, muß ausgeläutet sein!“
Da kommt sein blasser Kanzler, und murmelt bang
und scheu:
„Herr, blüht denn auch dem König hienieden keine Treu?“

9. Der König mag's verwinden; er hat ja noch sein Land,
Und einen vollen Säckel, und eine mächt'ge Hand;
Er hat noch grüne Felder, noch Wiesen voll von Duft,
Und drauf den Fleiß der Menschen, und drüber Gottes Lust!

10. Zu seinem Fenster tritt er, sieht nieder, sieht hinaus,
Und Wiege seines Glückes bedünkt ihn jedes Haus.
Zum Seil hin eilt er glühend, will ziehn, will läuten — sieh!
Da stürmt's hinein zum Saale, da fällt's vor ihm auf's Knie:

11. „Herr König, siehst du drüben den Rauch, den Brand,
den Strahl?

So rauchen unsre Hütten, so blitzt der Nachbarn Stahl!“
„Ha, freche Räuber!“ donnert der Fürst in wildem Glühn,
Und statt des Glückleins muß er sein rächend Eisen ziehn.

12. Schon bleichen seine Haare; vor Dulden wird er schwach,
Und stets noch schweigt das Glücklein auf seines Hauses Dach.
Und wenn's auch oft wie Freude sich auf die Wang' ihm
drängt,
Er denkt kaum mehr des Glückleins, das er hinaufgehängt.

13. Doch als er nun, zu sterben, in seinem Stuhle saß,
Da hört er vor dem Fenster Geschluchz' ohn' Unterlaß.
„Was soll das?“ fragt er leise den Kanzler, „sprich's
nur aus!“ —

„Ach Herr, der Vater scheidet, — die Kinder steh'n vor'm
Haus!“ —

14. „Herein mit meinen Kindern! — Und war man mir
denn gut?“ —

„Stünd', Herr, zu Kauf' ein Leben, sie kauften Dein's
mit Blut!“

Da wogt's auch schon zum Saale gedämpften Schritts herein,
Und will ihn nochmals segnen, ihm nochmals nahe sein.

15. „Ihr liebt mich also, Kinder?“ Und Tausend weinen:
„Ja!“

Der König hört's, erhebt sich, steht wie ein Heil'ger da;
Sieht auf zu Gott, zur Decke, langt nach dem Seile stumm,
Thut einen Riß: — es läutet — und lächelnd sinkt er um.



36. Der Glockenguß zu Breslau.

1. War einst ein Glockengießer
Zu Breslau in der Stadt;
Ein ehrenwerther Meister,
Gewandt in Rath und That.

2. Er hatte schon gegossen
Viel Glocken gelb und weiß
Für Kirchen und Kapellen,
Zu Gottes Lob und Preis.

3. Und seine Glocken klangen
So voll, so hell, so rein;
Er goß auch Lieb' und Glauben
Mit in die Form hinein.

4. Doch aller Glocken Krone,
Die er gegossen hat,
Das ist die Sünderglocke
Zu Breslau in der Stadt.

5. Im Magdalenenthurme,
Da hängt das Meisterstück,
Hief schon manch starres Herze
Zu seinem Gott zurück.

6. Wie hat der gute Meister
So treu das Werk bedacht!
Wie hat er seine Hände
Gerührt bei Tag und Nacht!

7. Und als die Stunde kommen,
Daß Alles fertig war,
Die Form ist eingemauert,
Die Speise *) gut und gar:

8. Da ruft er seinen Buben
Zur Feuerwacht herein:
„Ich laß auf kurze Weile
Beim Kessel dich allein.

9. Will mich mit einem Trunke
Noch stärken zu dem Guß,

*) Speise, or Glockenspeise, bell-metal.

Das gibt der zähen Speise
Erst einen vollen Fluß.

10. Doch hüte dich und rühre
Den Hahn mir nimmer an,
Sonst wär es um dein Leben,
Fürwiziger, gethan! ^a

11. Der Bube steht beim Kessel,
Schaut in die Gluth hinein;
Das wogt und wallt und wirbelt
Und will entfesselt sein.

12. Und zischt ihm in die Ohren,
Und zuckt ihm in den Sinn,
Und zieht an allen Fingern
Ihn nach dem Hahne *) hin.

13. Er fühlt ihn in den Händen,
Er hat ihn umgedreht:
Da wird ihm Angst und bange,
Er weiß nicht, was er thät.

14. Er läuft hinaus zum Meister,
Die Schuld ihm zu gesteh'n,
Will seine Knie umfassen
Und ihn um Gnade flehn.

**) The stop-cock or plug of the furnace.

15. Doch wie der nur vernommen
Des Knaben erstes Wort,
Da reißt die kluge Rechte
Der jähe Zorn ihm fort.

16. Er stößt sein scharfes Messer
Dem Buben in die Brust,
Dann stürzt er nach dem Kessel,
Sich selber nicht bewußt.

17. Vielleicht, daß er noch retten,
Den Strom noch hemmen kann; —
Doch sieh, der Guß ist fertig,
Es fehlt kein Tropfen dran.

18. Da eilt er abzuräumen,
Und sieht, und will's nicht seh'n,
Ganz ohne Fleck und Mackel
Die Glocke vor sich steh'n.

19. Der Knabe liegt am Boden,
Er schaut sein Werk nicht mehr.
Ach, Meister! wilder Meister!
Du stießest gar zu sehr!

20. Er stellt sich dem Gerichte,
Er klagt sich selber an.
Es thut den Richtern wehe
Wohl um den wackern Mann.

21. Doch kann ihn keiner retten,
Und Blut will wieder Blut.
Er hört das Todesurtheil
Mit ungebeugtem Muth.

22. Und als der Tag gekommen,
Daß man ihn führt hinaus,
Da wird ihm angeboten
Der letzte Gnadenschmaus.

23. „Ich dank euch, spricht der Meister,
Ihr Herren lieb und werth,“
Doch eine andre Gnade
Mein Herz von euch begehrt.

24. Laßt mich nur einmal hören
Der neuen Glocke Klang!
Ich hab' sie ja bereitet:
Möcht' wissen, ob's gelang.“

25. Die Bitte ward gewähret,
Sie schien den Herrn gering;
Die Glocke ward geläutet,
Als er zum Tode ging.

26. Der Meister hört sie klingen
So voll, so hell, so rein.
Die Augen geh'n ihm über,
Es muß vor Freude sein.

27. Und seine Blicke leuchten,
Als wären sie verklärt:
Er hat in ihrem Klange
Wohl mehr als Klang gehört.

28. Hat auch geneigt den Nacken
Zum Streich voll Zuversicht;
Und was der Tod versprochen,
Das bricht das Leben nicht.

29. Das ist der Glocken Krone,
Die er gegossen hat,
Die Magdalenenglocke
Zu Breslau in der Stadt.

30. Die ward zur Sünderglocke
Seit jenem Tag geweiht;
Weiß nicht, ob's anders worden
In dieser neuen Zeit.



37. Der Kleine Hydriot *).

Ich war ein kleiner Knabe, stand fest kaum auf dem Bein,
nahm mich schon mein Vater mit in das Meer hinein,
lehrte leicht mich schwimmen an seiner sichern Hand,
in die Fluthen tauchen bis nieder auf den Sand.

Hydriot, inhabitant of the small island of Hydra in the
Aegean Archipelago.

Ein Silberstückchen warf er dreimal ins Meer hinab,
Und dreimal mußt' ich's holen, eh' er's zum Lohn mir gab.
Dann reicht' er mir ein Ruder, hieß in ein Boot mich gehn,
Er selber blieb zur Seite mir unverdrossen stehn,
Wies mir, wie man die Woge mit scharfem Schläge bricht,
Wie man die Wirbel meidet und mit der Brandung sicht.
Und von dem kleinen Rahne ging's flugs ins große Schiff!
Es trieben uns die Stürme um manches Felsenriff.
Ich saß auf hohem Mast, schaut' über Meer und Land,
Es schwebten Berg' und Thürme vorüber mit dem Strand.
Der Vater ließ mich merken auf jedes Vogels Flug,
Auf aller Winde Wehen, auf aller Wolken Zug;
Und bogen dann die Stürme den Mast bis in die Fluth,
Und sprühten dann die Wogen hoch über meinen Hut,
Da sah der Vater prüfend mir in das Angesicht, —
Ich saß in meinem Korbe und rüttelte mich nicht.
Da sprach er, und die Wange ward ihm wie Blut so roth:
„Glück zu auf deinem Mast, du kleiner Hydriot!“ —

Und heute gab der Vater ein Schwert mir in die Hand,
Und weihte mich zum Kämpfer für Gott und Vaterland.
Er maß mich mit den Blicken vom Kopf bis zu den Zeh'n;
Mir war's als thät sein Auge hinab ins Herz mir sehn.
Ich hielt mein Schwert gen Himmel, und schaut' ihn sicher an,
Und dächte mich zur Stunde nicht schlechter als ein Mann.
Da sprach er, — und die Wange ward ihm wie Blut so roth:
„Glück zu mit deinem Schwerte, du kleiner Hydriot!“



28. Der Invalide.

1. Im Gartenplan vor der Schenke
Sitzt der alte Invalid;
Erzählt von Schlachten und Siegen,
Und singt manch flammend Lied.
2. Des Dorfes blühende Jugend
Umlagert ihn rings im Gras;
Die rofigen Mädchen füllen
Gar fleißig ihm das Glas.
3. Ein Kindlein auf seinem Schooße
Spielt ihm in Bart und Haar;
Mit seinem Stock und Säbel
Steht Wacht ein Knabenpaar.
4. Des Dorfes Schulmagister,
Der Kinder grimmer Tyrann,
Sein alter Spielfkamerade
Sitzt neben dem Rückenmann.
5. Jetzt streift der Invalide
Den einen Ärmel hinauf:
„Run will ich euch was erzählen,
Run, Kinder, horchet auf!“
6. Und näher rückt dem Greise
Aufstehend der Knaben Schwarm:

„Weh! was für böse Schnörkel
Trägt eingebrannt dein Arm?“

7. „Ich will die Zeichen euch lösen;
Schlimm sind die Züge nicht!
Denn wer sie versteht, dem deuten
Sie die halbe Weltgeschichte!“

8. Am blühenden Strand der Loire
Wuchs ich zum Jüngling heran,
Da lächelte, wie ein Bräutchen,
Holdselig das Glück mich an.

9. Am blühenden Strand der Loire
Ward ein herrliches Mädchen mein;
Da schnitt in den Arm dieß Herzlein
Und unsere Namen ich ein.

10. Da schien zu Paris der König
Mir gegen mich nur ein Wicht;
Zwar kannt' ich nur aus den Münzen
Sein gutes, rundes Gesicht.

11. Oft fragt' ich, warum auf den blanken
Sein Kopf allein wohl steht?
Wie hätt' ich's damals errathen,
Daß ich nun gar ein Prophet! *)

*) Allusion to the execution of Louis XVI.

12. Einst Klang's und flammt' es im Thale
Von Feldruf und Waffenschein,
Und jubelnde Schaaren brachen
Halbnacht und wild herein.

13. Sie schwangen blutrothe Rützen
Auf hohen Lanzen empor;
Sie jauchzten: Freiheit! Freiheit!
In vollem, rauhem Chor.

14. Der Klang thät mir gefallen;
Ich trat in ihre Reih'n:
Sie brannten die flammende Rütze
Als Bundeszeichen mir ein.

15. Einst trat vor unsere Schaaren
Ein Mann gar ernst und bleich;
Er frug nicht, ob wir gehorchten;
Er gebot: wir folgten sogleich.

16. Er hielt einen stolzen Adler
In seiner kräftigen Hand;
Er rief mit donnernder Stimme:
Für Ruhm und Vaterland!

17. Sein Ruf thät uns gefallen,
Wir folgten mit Jubelgeschrei;
Oft mocht's uns dünken, als ob er
Wohl selbst der Adler sei.

18. Der Har that gute Flüge,
Er hielt nur kurze Rast
Auf Afrika's Pyramiden,
Auf Moskau's Saarenpalast,

19. Zu Wien auf dem Stephansthurme,
Auf dem Vatikan zu Rom;
Am liebsten von Notre Dame
Sah er auf der Völker Strom.

20. Bei Mörserklang und Feldruf
Und Siegesflammenschein
Brannt' auf den Arm den Adler
Mit glühendem Stahl ich ein.

21. Der Har that gute Flüge; —
Zulezt entschwand er dem Blick,
Und, ach! wir sahn ihn nimmer,
Und nimmer kam er zurück!

22. Drauf drängten uns fremde Schaaren,
Sie strömten Hord' auf Hord',
Oi, alte Bekannte aus Feldern
Vom Süd und Ost und Nord!

23. Sie riefen: Frieden! Frieden!
So riefen seit Jahren sie schon.
Doch wie sie sonst es riefen,
Klang's einen ganz andern Ton.

24. „Rechtmäßigkeit und Frieden!“
So riefen sie all im Verein,
Und brannten die Städte uns nieder
Und stampften die Saaten uns ein.

25. Sie schleuderten Friedenspalmen
Mit blutigen Schwertern empor,
Und krachende Kanonen
Spien weiße Lilien hervor.

26. Solch eine glüh'nde Blume
Fiel auf den Arm auch mir,
Und eingebrannt blieb seither
Das Zeichen der Lilie hier.

27. So trag ich auf meinem Arme
Die halbe Weltgeschichte;
Herz, Mäuse, Adler und Lilie,
Die geben mir treuen Bericht.

28. Die Mäuse ist längst zerrissen;
Der Adl'ar flog in's Sonnenlicht;
Einst welken auch die Lilien,
So wie dieß Herz einst bricht.

29. Ich setze meinen König
Zu meinem Erben ein,
Und dieser Arm mit den Schnörkeln,
Der soll sein Erbstück sein.

30. In ein vergoldet Kästlein
Leg' er den Arm sodann,
Wie jener alte König
Mit den Liedern Homers gethan.

31. Der las des Tages mind'stens
Ein Verslein, einen Spruch;
So lese mein König fleißig
In meinem Historienbuch.

32. Nun, Pädagog, was sagt ihr
Zu meiner Weltgeschichte? "
Der meint: In usum Delphini *)
Wär' sie so übel nicht.



39. Botenart.

1. Der Graf kehrt heim vom Festturnei,
Da wallt an ihm sein Knecht vorbei.

2. Holla, woher des Wegs? sag an!
Wohin, mein Knecht, geht deine Bahn?

3. „Ich wandle, daß der Leib gedeih',
Ein Wohnhaus such' ich mir nebenbei.“

*) Books »for the use of the Dauphin«, (as the eldest sons of the Kings of France were formerly called) had on the title page the words: In Usum Delphini.

4. Ein Wohnhaus? nun, sprich grad heraus,
Was ist geschehn bei uns zu Haus?
5. „Nichts Sonderlichs! Nur todeswund
Liegt Guer kleiner weißer Hund.“
6. Mein treues Hündchen todeswund?
Sprich, wie begab sich's mit dem Hund?
7. „Im Schreck Eu'r Leibroß auf ihn sprang,
Drauf ließ's in den Strom, der es verschlang.“
8. Mein schönes Roß, des Stalles Zier?
Wovon erschrad das arme Thier?
9. „Besinn' ich recht mich, erschrad's davon,
Als von dem Fenster stürzt Eu'r Sohn.“
10. Mein Sohn? — Doch blieb er unverletzt?
Wohl pflegt mein süßes Weib ihn jetzt?
11. „Die Gräfin rührte stracks der Schlag,
Als vor ihr des Herrleins Leichnam lag.“
12. Warum bei solchem Jammer und Graus,
Du Schlingel, hütetest du nicht das Haus?
13. „Das Haus? Ei, welches meint Ihr wohl?
Das Eure liegt in Asch' und Kohl'!

14. Die Leichenfrau schließ ein an der Bahr',
Und Feuer fing ihr Kleid und Haar.
15. Und Schloß und Stall verlodert im Wind,
Dazu das ganze Hausgefind!
16. Nur mich hat das Schicksal aufgespart,
Euch's vorzubringen auf gute Art."
-

40. Das Grab im Busento.

1. Nächtlich am Busento*) lispeln,
bei Cosenza, dumpfe Lieder,
Aus den Wassern schallt es Antwort,
und in Wirbeln klingt es wieder.
2. Und den Fluß hinauf, hinunter,
ziehen die Schatten tapfrer Gothen,
Die den Alarich beweinen,
ihres Volkes besten Todten.
3. Mzufrüh und fern der Heimath
mußten hier sie ihn begraben,
Während noch die Jugendlocken
seine Stirne blond umgaben.

*) A river in Calabria in southern Italy, in the bed of which the Goths buried their king Alaric in the manner narrated in the poem.

4. Und am Ufer des Busento
 reih'ten sie sich um die Wette;
Um die Strömung abzuleiten,
 gruben sie ein frisches Bette.
5. In der wogenleeren Höhlung
 wühlten sie empor die Erde,
Senkten tief hinein den Reichnam
 mit der Rüstung, auf dem Pferde.
6. Deckten dann mit Erde wieder
 ihn und seine stolze Habe,
Daß die hohen Stromgewächse
 wüchsen aus dem Heldengrave.
7. Abgelenkt zum zweiten Male,
 ward der Fluß herbeigezogen:
Mächtig in ihr altes Bette
 schäumten die Busentowogen.
8. Und es sang ein Chor von Männern:
 Schlaf in deinen Heldenehren!
Keines Römers schnöde Habsucht
 soll dir je dein Grab verfehren!
9. Sangen's, und die Lobgesänge
 tönten fort im Gothenheere; —
Wälze sie, Busentowelle,
 wälze sie von Meer zu Meere!



41. Der Pilgrim von St. Just. *)

1. Nacht ist's und Stürme sausen für und für;
Hispan'sche Mönche, schließt mir auf die Thür!
2. Laßt hier mich ruh'n, bis Glockenton mich weckt,
Der zum Gebet mich in die Kirche schreckt!
3. Bereitet mir, was euer Haus vermag,
Ein Ordenskleid und einen Sarkophag!
4. Gönnt mir die kleine Zelle, weicht mich ein!
Mehr als die Hälfte dieser Welt war mein.
5. Das Haupt, das nun der Scheere sich bequemt,
Mit mancher Krone war's bediademt.
6. Die Schulter, die der Rutte nun sich bückt,
Hat kaiserlicher Hermelin geschmückt.
7. Nun bin ich vor dem Tod den Todten gleich,
Und fall' in Trümmer, wie das alte Reich.



*) Emperor Charles V, retired voluntarily into a monastery-

43. Die nächtliche Heerschau.

1. Nachts, um die zwölfte Stunde
Verläßt der Tambour sein Grab,
Nacht mit der Trommel die Runde,
Geht wirbelnd auf ab.

2. Mit seinen entfleschten Armen
Rührt er die Schlägel zugleich,
Schlägt manchen guten Wirbel,
Reveille und Zapfenstreich.

3. Die Trommel klinget seltsam,
Hat gar einen starken Ton:
Die alten todtten Soldaten
Erwachen im Grab davon.

4. Und die im tiefen Norden
Erstarrt in Schnee und Eis,
Und die im Welschland liegen,
Wo ihnen die Erde zu heiß,

5. Und die der Nil Schlamm decket,
Und der arabische Sand,
Sie steigen aus ihren Gräbern,
Sie nehmen 's Gewehr zur Hand.

6. Und um die zwölfte Stunde
Verläßt der Trompeter sein Grab,
Und schmettert in die Trompete;
Und reitet auf und ab.

7. Da kommen auf lust'gen Pferden
Die todten Reiter herbei,
Die alten, blut'gen Schwadronen
In Waffen mancherlei.

8. Es grinsen die weißen Schädel
Wohl unterm Helm hervor,
Es halten die Knochenhände
Die langen Schwerter empor.

9. Und um die zwölfte Stunde
Verläßt der Feldherr sein Grab,
Kommt langsam hergeritten
Umgeben von seinem Stab.

10. Er trägt ein kleines Hütchen,
Er trägt ein einfach Kleid,
Und einen kleinen Degen
Trägt er an seiner Seit'.

11. Der Mond mit gelbem Lichte
Erhell't den weiten Plan,
Der Mann im kleinen Hütchen
Sieht sich die Truppen an.

12. Die Reihen präsentiren
Und schultern das Gewehr,
Dann zieht mit klingendem Spiele
Vorüber das ganze Heer.

13. Die Marschall' und Generäle
Schließen um ihn einen Kreis,
Der Feldherr sagt dem nächsten
In's Ohr ein Wörtchen leis.

14. Das Wort geht in die Runde,
Klingt wieder fern und nah:
„Frankreich!“ heißt die Parole,
Die Lösung: „Sankt Helena!“

15. Das ist die große Parade
Im Elysäischen Feld',
Die um die zwölfte Stunde
Der todte Cäsar hält.



43. Die Sonne bringt es an den Tag.

1. Gemächlich in der Werkstatt saß
Zum Frühtrunk Meister Nikolas,
Die junge Hausfrau schenkt ihm ein;
Es war im heitern Sonnenschein. —
Die Sonne bringt es an den Tag.

2. Die Sonne blinkt von der Schale Rand,
Ralt zitternde Kringeln an die Wand,
Und wie den Schein er ins Auge faßt,
So spricht er für sich, indem er erblaßt:
Du bringst es doch nicht an den Tag.

3. Wer nicht? was nicht?" Die Frau fragt gleich:
„Was stierst du so an? was wirst du so bleich?"
Und er darauf: „Sei still, nur still;
Ich's doch nicht sagen kann, noch will.
Die Sonne bringt's nicht an den Tag.“

4. Die Frau nur dringender forschet und fragt,
Mit Schmeicheln ihn und Hadern plagt,
Mit süßem und mit bitterm Wort,
Sie fragt und fragt ihn fort und fort:
„Was bringt die Sonne nicht an den Tag?“

5. „Nein nimmermehr!“ — „Du sagst es mir noch.“ —
„Ich sag' es nicht.“ — „Du sagst es mir doch.“ —
Da ward zulezt er müd' und schwach
Und gab der Ungestümen nach. —
Die Sonne bringt es an den Tag! —

6. „Auf der Wanderschaft, 's sind zwanzig Jahr,
Da traf es mich einst gar sonderbar,
Ich hatte nicht Geld, nicht Ranzen, noch Schuh',
War hungrig und durstig, und zornig dazu. —
Die Sonne bringt's nicht an den Tag.

7. Da kam mir just ein Jud' in die Quer',
Ringsher war's still und menschenleer:
Du hilfst mir, Hund, aus meiner Noth!
Den Beutel her, sonst schlag' ich dich todt! —
Die Sonne bringt's nicht an den Tag.

8. Und er: Vergieße nicht mein Blut!
Acht Pfennige sind mein ganzes Gut!
Ich glaubt' ihm nicht, und fiel ihn an.
Er war ein alter, schwacher Mann. —
Die Sonne bringt's nicht an den Tag.

9. So rücklings lag er blutend da,
Sein brechendes Aug' in die Sonne sah;
Noch hob er zuckend die Hand empor,
Noch schrie er röchelnd mir ins Ohr:
„Die Sonne bringt es an den Tag!“

10. Ich macht' ihn schnell noch vollends stumm,
Und kehrt' ihm die Taschen um und um:
Acht Pfenn'ge, das war das ganze Geld.
Ich scharrt' ihn ein auf selbigem Feld. —
Die Sonne bringt's nicht an den Tag.

11. Dann zog ich weit und weiter hinaus,
Kam hier in's Land, bin jetzt zu Haus.
Du weißt nun meine Heimlichkeit,
So halte den Mund, und sei gescheit.
Die Sonne bringt's nicht an den Tag.

12. Wann aber sie so flimmernd scheint,
Ich merk' es wohl, was sie da meint,
Wie sie sich müht und sich erbozt. —
Du schau nicht hin und sei getrost:
„Sie bringt es doch nicht an den Tag!“

13. So hatte die Sonn' eine Zunge nun,
Der Frauen Zungen ja nimmer ruhn. —
„Gevatterin, um Jesus Christ!
Laßt euch nicht merken, was ihr nun wißt!“ —
Nun bringt's die Sonne an den Tag!

14. Die Raben ziehen krächzend zumal
Nach dem Hochgericht, zu halten ihr Mahl.
Wen flechten sie auf's Rad zur Stund'?
Was hat er gethan? Wie ward es kund? —
Die Sonne bracht' es an den Tag!



44. Der Bettler und sein Hund.

1. „Drei Thaler erlegen für meinen Hund?
So schlage das Wetter mich gleich in den Grund!
Was denken die Herrn von der Polizei?
Was soll nun wieder die Schinderei?“

2. Ich bin ein alter, ein kranker Mann,
Der keinen Groschen verdienen kann;
Ich habe nicht Geld, ich habe nicht Brod,
Ich lebe ja nur von Hunger und Noth.

3. Und wann ich erkrankt, und wann ich verarmt,
Wer hat sich da noch meiner erbarmt?
Wer hat, wann ich auf Gottes Welt
Allein mich fand, zu mir sich gefellt?

4. Wer hat mich geliebt, wann ich mich gehärmt?
Wer, wann ich fror, hat mich gewärmt?
Wer hat mit mir, wann ich hungrig gemurrt,
Getrost gehungert, und nicht geknurret?

5. Es geht zur Reige mit uns zween,
Es muß, mein Thier, geschieden sein.
Du bist, wie ich, nun alt und krank:
Ich soll dich ersäufen; das ist der Dank!

6. Das ist der Dank, das ist der Lohn;
Dir geht's, wie manchem Erdensohn.
Zum Teufel! ich war in mancher Schlacht;
Den Henker hab' ich noch nicht gemacht.

7. Das ist der Strick, das ist der Stein,
Das ist das Wasser, — es muß ja sein.
Komm her, du Röter, und sieh mich nicht an,
Nur noch ein Fußstoß, so ist es gethan."

8. Wie er in die Schlinge den Hals ihm gesteckt,
Hat wedelnd der Hund die Hand ihm geleckt.
Da zog er die Schlinge sogleich zurück,
Und warf sie schnell um sein eigen Genick.

9. Und that einen Fluch, gar schäuderhaft,
Und raffte zusammen die letzte Kraft,
Und stürzt in die Fluth sich, die tönend stieg,
In Kreise sich zog und über ihm schwieg.

10. Wohl sprang der Hund zur Rettung hinzu,
Wohl heult' er die Schiffer aus ihrer Ruh',
Wohl zog er winselnd und zerrend sie her, —
Wie sie ihn fanden, da war er nicht mehr.

11. Er ward verscharrt in stiller Stund',
Es folgt ihm winselnd nur der Hund.
Der hat, wo den Leib die Erde deckt,
Sich hingestreckt und ist da verreckt.



45. Das Gebet der Wittwe.

1. Die Alte wacht und betet allein
In später Nacht bei der Lampe Schein:
„Laß unsern gnädigen Herrn, o Herr!
Recht lange leben, ich bitte dich sehr.

Die Noth lehrt beten.“

2. Der gnädige Herr, der sie belauscht,
Vermeint nicht anders, sie sei berauscht.
Er tritt höchst selbst in das ärmliche Haus,
Und fragt gemüthlich das Mütterchen aus:

„Wie lehrt Noth beten?“

3. „Acht Ruhe, Herr, die waren mein Gut;
Ihr Herr Großvater sog unser Blut,
Der nahm die beste der Ruhe für sich
Und kümmerte sich nicht weiter um mich.

Die Noth lehrt beten.

4. Ich flucht' ihm, Herr, so war ich bethört,
Bis Gott, mich zu strafen, mich doch erhört:
Er starb. Zum Regimente kam
Ihr Vater, der zwei der Ruhe mir nahm.

Die Noth lehrt beten.

5. Dem flucht' ich arg auch ebenfalls,
Und wie mein Fluch war, brach er den Hals.
Da kamen höchst Sie selbst an das Reich
Und nahmen vier der Ruhe mir gleich.

Die Noth lehrt beten.

6. Kommt Dero Sohn noch erst dazu,
Nimmt er gewiß mir die letzte Ruh. —
Laß unsern gnädigen Herrn, o Herr!
Recht lange leben, ich bitte dich sehr.

Die Noth lehrt beten!“



46. Des Wojewoden Tochter.

1. Es steht im Wald, im tiefen Wald
Das Haus des Wojewoden *).
Eiszapfen hängen am Dache kalt
Und Schnee bedeckt den Boden.
2. Das Fräulein sitzt am Herd, und spinnt
Zu ihrem Hochzeitschleier;
Sie hört im Rauchfang gehn den Wind
Und schürt empor das Feuer.
3. Da tritt die Waldfrau zu ihr ein,
Die pflegt nichts Gutes zu bringen:
„Guten Abend, feines Goldtöchterlein;
Will dir ein Liedchen singen.“
4. „Was sollen deine Lieder mir?
Mein Liebster, der kommt balde.
Da hast du Brod, da hast du Bier,
Geh wieder heim zum Walde.“
5. Die Alte spricht: Hast immer Zeit,
Dein Schatz wird nimmer kommen.
Der Wald ist tief, der Weg ist weit; —
Hat andern Weg genommen.

*) Governor of a province in the former kingdom of Poland.

6. Was quälst du mich mit falschem Weh?
Treu muß mein Liebster bleiben,
Er schwur es mir, bis aus dem Schnee
Einst rothe Röslein treiben.

7. Das Fräulein rief's, doch war ihr bang,
Der Wind pffiff nicht geheuer;
Die Alte blieb, die Alte sang
Ihr dumpfes Lied in's Feuer:

8. „Und als ich ging die Schlucht entlang,
Da kamen drei Wölfe gesprungen,
Die heulten wie ob gutem Fang
Und hatten blutige Zungen.

9. Und als ich kam zum Fichtenzaun,
Hört' ich drei Raben schreien.
Sie schrien: ihr Zungen, euch soll traun
Der frische Schmaus gedeihen.

10. Und als ich kam zum eisigen See,
Hab' ich einen Knaben gefunden,
Es floß wohl über den Winterschnee
Sein Blut aus tiefen Wunden.

11. Roth Röslein blüht aus dem Schnee so kalt;
Nun hast du's selbst vernommen.
Der Weg ist weit und tief der Wald; —
Dein Schatz wird nimmer kommen.“

12. Das Lied war aus, die Alte fort,
Des Herdes Gluth vergangen;
Die Jungfrau saß und sprach kein Wort,
Ihr waren so bleich die Wangen.

13. Und lauter draußen pfiß der Wind,
Und lauter schrien die Raben; —
Drei Tage nach diesem hat sein Kind
Der Wojewode begraben.



47. Friedrich Rothbart (Barbarossa) *).

1. Tief im Walde des Kyffhäusers
Bei der Ampel rothem Schein
Sitzt der alte Kaiser Friedrich
An dem Tisch von Marmorstein.
2. Ihn umwallt der Purpurmantel,
Ihn umfängt der Rüstung Pracht,
Doch auf seinen Augenwimpern
Liegt des Schlafes tiefe Nacht.

*) A popular tradition relative to the Emperor Frederick I, surnamed Barbarossa forms the subject of this and the next poem. — Frederick reigned from 1152 till 1190. He led a crusade, and was drowned whilst attempting to cross a river in Syria. — Kyffhäuser is the name of a mountain in the Saxon Principality of Schwarzburg-Rudolstadt.

3. Vorgesunken ruht das Antlitz,
Dem sich Ernst und Milde paart;
Durch den Marmortisch gewachsen
Ist sein langer, goldner Bart.

4. Rings wie eh'rne Bilder stehen
Seine Ritter um ihn her,
Harnischglänzend, schwertumgürtet,
Aber tief im Schlaf, wie er.

5. Heinrich auch, der Osterdinger *),
Ist in ihrer stummen Schaar,
Mit den liederreichen Lippen,
Mit dem blondgelockten Haar.

6. Seine Harfe ruht dem Säng' er
In der Linken ohne Klang;
Doch auf seiner hohen Stirne
Schläft ein künftiger Gesang.

7. Alles schweigt, nur hin und wieder
Fällt ein Tropfen vom Gestein,
Bis der große Morgen plötzlich
Bricht mit Feuerögluth herein;

Henry of Osterdingen, a minstrel of that time.

8. Bis der Adler stolzen Fluges
Um des Berges Gipfel zieht,
Daß vor seines Fittigs Rauschen
Dort der Rabenschwarm entflieht.

9. Aber dann wie ferner Donner
Rollt es durch den Berg heraus,
Und der Kaiser greift zum Schwerte,
Und die Ritter wachen auf.

10. Laut in seinen Angeln tönend
Springet auf das eh'rne Thor:
Barbarossa mit den Seinen
Steigt im Waffenschmuck empor.

11. Auf dem Helm trägt er die Krone,
Und den Sieg an seiner Hand;
Schwerter blißen, Harnen klingen,
Wo er schreitet durch das Land.

12. Und dem alten Kaiser beugen
Sich die Völker allzugleich;
Und auf's Neu' zu Aachen gründet
Er das heil'ge deutsche Reich.



48. Friedrich Barbarossa.*)

1. Der alte Barbarossa
Der Kaiser Friederich,
Im unterird'schen Schlosse
Hält er verzaubert sich.
2. Er ist niemals gestorben,
Er lebt darin noch jetzt;
Er hat im Schloß verborgen
Zum Schlaf sich hingesezt.
3. Er hat hinabgenommen
Des Reiches Herrlichkeit,
Und wird einst wiederkommen
Mit ihr zu seiner Zeit.
4. Der Stuhl ist elfenbeinern,
Darauf der Kaiser sitzt;
Der Tisch ist marmelsteinern,
Darauf sein Haupt er stüzt.
5. Sein Bart ist nicht von Flachse,
Er ist von Feuerögluth,
Ist durch den Tisch gewachsen,
Darauf sein Kinn ausruht.

6. Er nickt als wie im Traume,
Sein Aug halb offen zwinckt,
Und je nach langem Raume
Er einem Knaben winkt.

7. Er spricht im Schlaf zum Knaben:
„Geh' hin vor's Schloß, o Zwerg,
Und sieh, ob noch die Raben
Herfliegen um den Berg.

8. Und wenn die alten Raben
Noch fliegen immerdar,
So muß ich auch noch schlafen
Verzaubert hundert Jahr.



49. Die drei Gefellen.

1. Es waren drei Gefellen,
Die stritten wider'n Feind,
Und thaten stets sich stellen
In jeden Kampf vereint.
Der Ein' ein Oesterreicher,
Der Andre ein Preuße hieß,
Davon sein Land mit gleicher
Gewalt ein Jeder pries.
Woher war denn der Dritte?
Nicht her von Oestreichs Flur,

Auch nicht von Preußens Sitte,
Von Deutschland war er nur.

2. Und als die drei einst wieder
Standen im Kampf vereint,
Da warf in ihre Glieder
Kartätschensaat der Feind.
Da fielen alle Dreie
Auf einen Schlag zugleich;
Der Eine rief mit Schreien:
Hoch lebe Oesterreich!
Der Andre, sich entfärbend
Rief: Preußen lebe hoch!
Der Dritte, ruhig sterbend,
Was rief der Dritte doch?

3. Er rief: Deutschland soll leben!
Da hörten es die Zwei,
Wie rechts und links daneben
Sie sanken nah dabei.
Da richteten im Sinken
Sich beide nach ihm hin,
Zur Rechten und zur Linken
Und lehnten sich an ihn.
Da rief der in der Mitten
Noch einmal: Deutschland hoch!
Und beide mit dem Dritten
Riefen's, und lauter noch.

4. Da ging ein Todesengel
Im Kampfgewühl vorbei
Mit einem Palmenstengel,
Und liegen sah die Drei.
Er sah auf ihrem Munde
Die Spur des Wortes noch,
Wie sie im Todesbunde
Gerufen: Deutschland hoch!
Da schlug er seine Flügel
Um alle Drei zugleich,
Und trug zum höchsten Hügel
Sie auf in Gottes Reich.



50. Das Hungerjahr.

Man hat mir einen Schwank gesagt;
Ich sag ihn euch, wenn's euch behagt:
Zwei Bauern in der Schenke saßen,
Und wuch'risch ihren Schatz ermaßen,
Die Körnerfrucht in ihrer Scheuer.
Wiemohl der Kern schon wäre theuer,
Müßt' er viel höher noch hinauf,
Bevor sie schritten zum Verkauf.
Da sprach der Eine im Verlauf:
„Nicht eh'r verkauf ich meinen Trödel,
Bis einen Gulden kost' ein Knödel.“*)

*) Small balls of flour and milk (or water) boiled.

Das hat der Wirth mit angehört.
Ob ihn der Bucher hat empört,
Oder hat ihn bloß der Schalk gestochen;
Genug, er hat es brav gerochen.
Denn da sich eben die Gefellen
Thäten ein Mittagsmahl bestellen,
Ließ er, sie wacker zu bedienen,
Kochen zwei Duzend Knödel ihnen,
Die gar so wohl bereitet schienen,
Daß die zwei Bauern gar nicht stußend
Von Knödeln jeder fraß ein Duzend.
Drauf nach dem Mahl den Mund abpußend
Sie nach der Zehrung fragen den Wirth.
Der sprach: Zwei Duzend Knödel wird
Grad vier und zwanzig Gulden machen.
Da wollten erst die Bauern lachen:
Ob denn ein Knödel ein' Gulden kost'?
Sprach der Wirth aber gar getrost:
„Ihr habet selber ja gesagt,
Daß es nicht anders euch behagt,
Th'r zu verkaufen euern Trödel,
Bis einen Gulden kost' ein Knödel;
So mögt ihr nun verkaufen getrost,
Weil das Knödel einen Gulden kost.
Da schnittens grämliche Gesichter
Und appellirten an den Richter.
Der aber, zu gemeinem Frommen,

Berurtheilt auch sie zu den Summen
Und zu den Kosten obendrein.
Da mußten sie, um quitt zu sein,
Weil sie nicht hatten baare Gulden,
Um zu tilgen die Knödelschulden,
Vom aufgesparten Körnerhaufen
Ein tüchtig Zähl und Maß verkaufen,
So viel es eben kosten will.
Der Wirth strich ein die Gulden still,
Und sprach: Ihr könnt im Frieden gehn,
Denn euer Will' ist heut geschehn;
Doch kehrt ihr künftig bei mir ein,
Werden die Knödel wohlfeiler sein.



51. Johannes Kant.

Den kategorischen Imperativus *) fand,
Das weiß jedes Kind, Immanuel Kant.
Dem kategorischen Imperativus treu,
Zwang durch ihn wilde Seelen zu frommer Scheu
Lang vor Immanuel Herr Johannes Kant,
Und Wenige wissen's, wie die Sache bewandt.
Derselb' ein Doktor Theologiä war
In schwarzer Rutt' mit langem Bart und Haar;

*) The asolute, unconditional moral law, in the rigid wording of Kant.

So saß er zu Krakau auf dem Lehrersitz,
So ging er einher gegürtet in Kält' und Hiß',
Ein rein Gemüth, ein immer gleicher Sinn,
Dem Unrecht dulden, nicht thun, stets dächte Gewinn.
Im grauen Alter zog ein Sehnen den Rant
Gen Schlessien in sein altes Vaterland.
Er schloß die Bücher in 'n Schrein, bestell't sein Haus,
Den Sessel nahm er, und zog in die Fern hinaus.
Gemächlich ritt in der schweren, schwarzen Tracht
Der Doktor durch der polnischen Wälder Nacht;
Doch in der Seele, da wohnt ihm lichter Schein,
Die goldnen Sprüche zogen aus und ein;
In's Herz schoß Strahlen ihm das göttliche Wort
Voll innern Sonnenlichtes; so ritt er fort.
Auch merkt' er nicht, wie das Thier in finst'rer Schlucht
Den Weg durch Abenddunkel und Dickicht sucht,
Er hört nicht vor und hinter sich Tritt und Trott,
Er ist noch immer allein mit seinem Gott.
Da wimmelt's plötzlich um ihn zu Roß und Fuß,
Da flucht in's Ohr ihm der Wegelagerer *) Gruß;
Es stürmen auf den heiligen Mann sie ein,
Es blinken Messer und Schwert im Mondenschein.
Er weiß nicht, wie ihm geschieht, er steigt vom Roß,
Und eh' sie's fordern, theilt er sein Gut dem Troß;
Den vollen Reisebeutel streckt er dar,
Darin bei'm Groschen manch blanker Thaler war,

*) Waylayers, footpads.

Vom Halſe löſt er ab die güldene Kett',
Er reiſt die ſchmucken Borten vom Barett,
Den Ring vom Finger, und aus der Taſche zieht
Das Reßbuch er mit Silberbeſchlag und Riet';
Daß ſie das Pferd abführen mit Sattel und Zaum,
Der arme erſchrockene Mann, er ſieht es kaum;
Erſt wie er alles Schmuckes und Gutes baar,
Da ſteht er um ſein Leben zu der Schaar.
Der bärtige Hauptmann ſaßt ihn an der Bruſt,
Und ſchüttelt ſie mit derber Räuberluſt:
„Gabſt du auch Alles?“ brüllt's um ihn und munt,
„Trägſt nichts verſteckt in Stiefel oder Gurt?“
Die Todesangſt ſchwört aus dem Doktor: „Rein!“
Und aber: „Rein!“ Es zittert ihm Fleiſch und Bein.
Da ſtoßen ſie fort ihn in den ſchwarzen Wald,
Er eilt, als wär' er zu Roß noch, ohne Halt.
Doch fährt die Hand im Gehen ihm, wie im Traum,
Hinab an der langen Rutte vorderm Saum.
Mit Angſt fühlt ſie herum an allem Wulſt,
Und endlich findet ſie da die rechte Schwuſt,
Wo eingenäht, geborgen und unentdeckt,
Der güldene Sparpfennig ſich verſteckt.
Nun will dem Mann es werden recht ſanft und leicht,
Mit all dem Geld er die Heimath wohl erreicht;
Er mag mit Gottes Hülfe vom Schrecken ruhn,
Mit Freunden und Bettern ſich recht gütlich thun.
Da ſtand er plötzlich ſtill, denn in ihm rief

Mit lauter Stimme der heil'ge Imperativ:
„Leug nicht! leug nicht! Du hast gelogen, Kant!“
Das einzige Wort ihm auf der Seele brannt'.
Bergeffen war der Heimath fröhliche Luft,
Er war allein der Lüge fich bewußt.
Und fchneller, als ihn getrieben der Freiheit Glück,
Trieb ihn der Sünde Pein nun zurück, zurück.
Schon winkt von ferne der unglückfel'ge Plaz;
Die Räuber theilten dort noch immer den Schaz,
Am Mondlicht prüfen fie fich das Allerlei,
Die Pferde weiden zwischen den Büschen frei.
Und wie fie lagern im Gras, und tauschen, tritt
In ihre Mitte der Kant mit haftigem Schritt.
Er stellt demüthig fich vor die Räuber hin,
Er sprach: „O wiffet, daß ich ein Lügner bin!
Doch log der Schrecken aus mir, darum verzeiht!“
Mit diefem Worte riß er den Saum vom Kleid,
In hohler Hand beut er ein Häuflein Gold,
Darüber des Mondscheins blinkende Welle rollt.
Weil keiner zugreift, bittet er ganz befchämt:
„Das hab' ich bößlich vor euch verleugnet; nehmt!“
Den Räubern aber wird's wunderlich im Kopf,
Sie möchten lachen und spotten ob dem Tropf;
Und ihre Lippe findet doch keinen Laut,
Und ihr vertrocknetes, starres Auge thaut;
Und in dem bleiernen Schlummer, den er ſchließ,
Regt fich in ihnen plötzlich der Imperativ,

Der wunderbare — das heil'ge Gebot: „Du sollst,
Du sollst nicht stehlen!“ Und vor der Hand voll Gold
Aufspringen sie, dann werfen sich Al' auf's Knie;
Ein tiefes Schweigen waltet, denn Gott ist hie.
Jetzt aber regt sich emsig die ganze Schaar:
Der reicht den Beutel und der die Kette dar,
Ein Dritter bringt das Pferd gesattelt, gerüst't,
Das Meßbuch reicht der Hauptmann — er hat's geküßt.
Dann helfen sie ihm zu Roß mit willigem Dienst,
Nichts bleibt zurück vom neuen Räubergewinnst;
Ja, mußte Herr Kant nur sein auf seiner Hut,
Daß sie ihm nicht auch schenkten gestohlen Gut.
Er scheidet, er theilt den Segen aus vom Pferd,
Wünscht ihnen gründliche Neu, die sie befehrt;
Nur dacht' er traurig, als um die Eck' er bog:
„Ihr armen Schelmen, ihr stehlet — und ich log.“
Doch als er kam zum finstern Wald hinaus,
Da war verschwunden der Sünde ganzer Graus,
Da stand der Morgenhimmel in rother Gluth,
Da ward dem frommen Wanderer froh zu Muth.
„Dein Wille gescheh' im Himmel und auf Erd'!“
So betet der Kant und gibt die Sporn dem Pferd.



52. Das Gewitter *).

1. Urahne, Großmutter, Mutter und Kind
In dumpfer Stube beisammen find.
Es spielt das Kind, die Mutter sich schmückt,
Großmutter spinnet, Urahne gebückt
Sitzt hinter dem Ofen im Pfühl. —
Wie wehen die Lüfte so schwül!

2. Das Kind spricht: „Morgen ist Feiertag!
Wie will ich spielen im grünen Hag;
Wie will ich springen durch Thal und Höh'n;
Wie will ich pflücken viel Blumen schön;
Dem Anger, dem bin ich so hold!“ —
Hört ihr's, wie der Donner grollt?

3. Die Mutter spricht: „Morgen ist Feiertag,
Da halten wir alle fröhlich Gelag;
Ich selber, ich rüste mein Feierkleid;
Das Leben, es hat auch Lust nach Leid,
Dann scheint die Sonne wie Gold!“ —
Hört ihr's, wie der Donner grollt?

*) In 1828, June 30th a house in Tuttlingen in Wurtemberg was struck by lightning; there were at the time 10 persons in the house, of whom 4 were killed, viz: an old woman 71, her daughter, her grand-daughter and her great-grand-daughter, the last a child of 8 years. Reported in the »Swabian Mercury« of July 8th 1828.

4. Großmutter spricht: „Morgen ist Feiertag,
Großmutter hat keinen Feiertag.

Sie kochet das Mahl, sie spinnet das Kleid,
Das Leben ist Sorg' und viel Arbeit:

Wohl dem, der that, was er sollt'!“

Hört ihr's, wie der Donner grollt?

5. Urahne spricht: „Morgen ist Feiertag,
Am liebsten morgen ich sterben mag:

Ich kann nicht singen und scherzen mehr,

Ich kann nicht sorgen und schaffen schwer,

Was thu' ich noch auf der Welt?“

Seht ihr, wie der Blitz dort fällt?

6. Sie hören's nicht, sie sehen's nicht,

Es flammt die Stube wie lauter Licht:

Urahne, Großmutter, Mutter und Kind

Vom Strahl mit einander getroffen sind;

Vier Leben endet ein Schlag —

Und morgen ist Feiertag! —



33. Belsazar.

Die Mitternacht zog näher schon

In Kummer Hub' lag Babeln,

Nur oben auf des Königs Schloß

Daacker's. da lärmt des Königs Treß:

Dort oben in dem Königsaal
Belsazar hält sein Königsmahl,
Die Knechte saßen in schimmernden Reihn
Und leerten die Becher mit funkelndem Wein;
Es klirrten die Becher, es jauchzten die Knecht';
So klang es dem störrigen Könige recht.
Des Königs Wangen leuchten wie Gluth,
Im Wein erwuchs ihm fester Muth,
Und blindlings reißt der Muth ihn fort,
Und er lästert die Gottheit mit sündigem Wort.
Und er brüstet sich frech und lästert wild;
Die Knechteschaar ihm Beifall brüllt.
Der König rief mit stolzem Blick:
Der Diener eilt und kehrt zurück;
Er trug viel gülden Geräth auf dem Haupt,
Das war aus dem Tempel Jehovahs geraubt.
Und der König ergriff mit frevler Hand
Einen heiligen Becher, gefüllt bis zum Rand.
Und er leert ihn hastig bis auf den Grund,
Und er ruft laut mit schäumendem Mund:
„Jehovah, dir künd' ich auf ewig Hohn!
Ich bin der König von Babylon!“
Doch kaum das grause Wort verklang,
Dem König ward's heimlich im Busen bang.
Das gellende Lachen verstummte zumal,
Es wurde leichenstill im Saal.
Und sieh! und sieh! an weißer Wand

Da kam's hervor, wie Menschenhand;
Und schrieb und schrieb an weißer Wand
Buchstaben von Feuer, und schrieb und schwand.
Der König stieren Blicks da saß
Mit schlotternden Knien und todtenblaß.
Die Knechtschaar saß kalt durchgraut,
Und saß gar still und gab keinen Laut.
Die Magier kamen, doch keiner verstand
Zu deuten die Flammenschrift an der Wand.
Belsazar ward aber in selbiger Nacht
Von seinen Knechten umgebracht.



54. Die drei Indianer.

1. Mächtig zürnt der Himmel im Gewitter,
Schmettert manche Rieseneich' in Splitter,
Uebertönt des Niagara Stimme;
Und mit seiner Blicke Flammenruthen
Peitscht er schneller die beschäumten Fluthen
Daß sie stürzen mit empörtem Grimme.

2. Indianer steh'n am lauten Strande,
Lauschen nach dem wilden Wogenrande,
Nach des Waldes bangem Sterbgestöhne;
Greis der Eine mit ergrautem Haare,
Aufrecht überragend seine Jahre;
Die zwei andern seine starken Söhne.

3. Seine Söhne jezt der Greis betrachtet,
Und sein Blick sich dunkler jezt umnachtet,
Als die Wolken, die den Himmel schwärzen;
Und sein Aug' versendet wild're Blicke,
Als das Wetter durch die Wolkenriffe;
Und er spricht aus tief empörtem Herzen:

4. „Fluch den Weißen! ihren letzten Spuren!
Jeder Welle Fluch, worauf sie fuhren,
Die einst, Bettler, unsern Strand erklettert!
Fluch dem Windhauch, dienstbar ihrem Schiffe!
Hundert Flüche jedem Felsenriffe,
Das sie nicht hat in den Grund geschmettert!

5. Täglich über's Meer in wilder Eile
Fliegen ihre Schiffe, gift'ge Pfeile
Treffen unsre Küste mit Verderben.
Nichts hat uns die Räuberbrut gelassen,
Als im Herzen tödtlich bittres Hassen:
Kommt, ihr Kinder, kommt, wir wollen sterben!“

6. Also sprach der Alte, und sie schneiden
Ihren Rachen von des Ufers Weiden,
D'rauf sie nach des Stromes Mitte ringen;
Und nun werfen sie weithin die Ruder,
Armverschlungen Vater, Sohn und Bruder
Stimmen an, ihr Sterbelied zu singen.

7. Laut ununterbrochne Donner krachen,
Blitze flattern um den Todesnachen,
Ihn umtaumeln Möven, sturmesmunter;
Und die Männer kommen fest entschlossen,
Singend schon dem Falle zugeschoffen,
Stürzen jetzt den Katarakt hinunter.



55. Der Wilde.

Ein Kanadier, der noch Europens
Uebertünchte Höflichkeit nicht kannte,
Und ein Herz, wie Gott es ihm gegeben,
Von Kultur noch frei, im Busen fühlte,
Brachte, was er mit des Bogens Sehne
Fern in Quebeks übereisten Wäldern
Auf der Jagd erbeutet, zum Verkaufe.
Als er ohne schlaue Rednerkünste,
So wie man ihm bot, die Felsenvögel
Um ein Kleines hingegeben hatte,
Gilt er froh mit dem geringen Lohne
Heim zu seinen tiefverdeckten Horden
In die Arme seiner braunen Gattin.

Aber ferne noch von seiner Hütte
Ueberfiel ihn unter freiem Himmel
Schnell der schrecklichste der Donnerstürme.
Aus dem langen, rabenschwarzen Haare

Troß der Guß herab auf seinen Gürtel,
Und das grobe Haartuch seines Kleides
Klebte rund an seinem hagerm Leibe.
Schaurig zitternd unter kaltem Regen
Eilete der gute wackre Wilde
In ein Haus, das er von fern erblickte.
„Herr, ach laßt mich, bis der Sturm sich leget,“
Bat er mit der herzlichsten Geberde
Den gestittet seinen Eigenthümer
„Obdach hier in eurem Hause finden!“ —
„Willst du, mißgestaltetes Ungeheuer,“
Schrie ergrimmt der Pflanze ihm entgegen,
„Willst du, Diebsgesicht, mir aus dem Hause?“
Und ergriff den schweren Stoß im Winkel.

Traurig schritt der ehrliche Hurone
Fort von dieser unwirthbaren Schwelle,
Bis durch Sturm und Guß der späte Abend
Ihn in seine friedliche Behausung
Und zu seiner braunen Gattin brachte.

Raß und müde setzt er bei dem Feuer
Sich zu seinen nackten Kleinen nieder,
Und erzählte von den bunten Städten,
Und den Kriegern, die den Donner tragen,
Und dem Regens Sturm, der ihn ereilte,
Und der Grausamkeit des weißen Mannes.
Schmeichelnd hingen sie an seinen Knien,

Schlossen schmeichelnd sich um seinen Nacken,
Trockneten die langen schwarzen Haare,
Und durchsuchten seine Waidmannstasche,
Bis sie die versprochenen Schätze fanden.

Kurze Zeit darauf hat unser Pflanzger
Auf der Jagd im Walde sich verirret.
Ueber Stod und Stein, durch Thal und Bäche,
Stieg er schwer auf manchen jähen Felsen,
Um sich umzusehen nach dem Pfade,
Der ihn tief in diese Wildniß brachte;
Doch sein Späh'n und Rufen war vergebens;
Nichts vernahm er als das hohle Echo
Längs den hohen, schwarzen Felsenwänden.
Aengstlich ging er bis zur zwölften Stunde,
Als er an dem Fuß des nächsten Berges
Noch ein kleines, schwaches Licht erblickte.
Furcht und Freude schlug in seinem Herzen,
Und er sagte Muth und nahte leise.
Wer ist draußen? sprach mit Schreckenstone
Eine Stimme tief her aus der Höhle
Und ein Mann trat aus der kleinen Wohnung.
„Freund, im Walde hab' ich mich verirret“,
Sprach der Europäer furchtsam schmeichelnd;
„Gönnet mir, die Nacht hier zuzubringen,
Und zeigt nach der Stadt, ich werd' euch danken,
Morgen früh mir die gewissen Wege.“

„Kommt herein, versetzt der Unbekannte,
Wärmt euch, noch ist Feuer in der Hütte.“
Und er führt ihn auf das Binsenslager,
Schreitet finster trozig in den Winkel,
Holt den Rest von seinem Abendmahle,
Hummer, Lachs und frischen Bärenschinken,
Um den späten Fremdling zu bewirthen.
Mit dem Hunger eines Waidmanns speiste
Festlich, wie bei einem Klosterschmause,
Neben seinem Wirth der Europäer.
Fest und ernsthaft schaute der Hurone
Seinem Gaste spähend auf die Stirne,
Der mit tiefem Schnitt den Schinken trennte,
Und mit Wollust trank vom Honigtranke,
Den in einer großen Muschelschale
Er ihm freundlich zu dem Mahle reichte.
Eine Bärenhaut auf weichem Moose
War des Pflanzers gute Lagerstätte,
Und er schlief bis an die hohe Sonne.

Wie der wilden Zone wildster Krieger
Schrecklich, stand mit Köcher, Pfeil und Bogen
Der Hurone jezt vor seinem Gaste,
Und erweckt ihn, und der Europäer
Griff bestürzt nach seinem Jagdgewehre;
Und der Wilde gab ihm eine Schale,
Angefüllt mit süßem Morgentranke.

2. Dem Winke seiner Brauen
Harrt stumm sein Mannenheer;
Doch seine Augen schauen
Rühn über's weite Meer.
Und laut erbrausen die Wogen.

3. Drauf wirft die Löwenmähne
Des Haupthaars, grau und lang,
Mit Stolz zurück der Däne,
Der Englands Volk bezwang.
Und laut erbrausen die Wogen.

4. „Von diesem goldnen Stuhle
Bis hin zum blauen Belt,
Von Southampton bis Thule
Ist mein die ird'sche Welt.
Und laut erbrausen die Wogen.

5. Auch du, trotz deinem Grollen,
Uraltes Meer! — fortan
Sollst mir Gehorsam zollen
Als treuer Unterthan!“
Und laut erbrausen die Wogen.

6. Und wie er's ruft vom Throne,
Rollt stolz die Fluth herbei,
Und schleudert ihm im Hohne
Zum Barte ihr Gespei.
Und laut erbrausen die Wogen.

7. Er aber wirft vom Scheitel
Des Streubergs in's Meer,
Nur: Reichthum ist eitel!
Dem Herrn allein die Ehr'!
Und laut erklingen die Bogen! —



57. Diogenes.

Als mit der Suche Diegen,
Um einen Menschen auszuspiiren,
Durch alle Gassen von Athen
Umherzog, ließ ihm an den Thüren
Des Tempels der Barmherzigkeit
Ein Priester auf: „Herr, eine Gabe“,
Rief Diegen, „nur einen Deut,
Daß ich mein schwaches Alter labe!“
— „Mein Segen gnüge dir, mein Sohn!“ —
Berstet der Pfaff, und schleicht davon.
Der Pilger trat vor einen Laden
Mit Kränzen, Fächern und Pomaden,
Und sprach zu einem schönen Weib:
„Ihr kauft so viel zum Zeitvertreib,
Madam, o laßt euch eines Armen,
Der bald vor Hunger stirbt, erbarmen.“
— „Mich jammert, Alter, deine Noth;
Da, kaufe dir ein Gerstenbrod.“ —

Sie sprach's, und gab im Augenblicke
Ein ganzes Duzend Silberstücke
Für einen Taschenspiegel hin.
Der Weise kratzt sich in den Haaren,
Und ging. Der Prinz von Salamin
Kam eben in die Stadt gefahren.
Diogenes lief zu ihm hin;
Er hing sich an den goldnen Wagen:
„Halt, Sohn der Götter! höre mich!“
— „Fort, Schlingel!“ hieß es, packe dich,
Sonst laß ich dich zu Tode schlagen!“
Ein Sklave, der von ferne stand,
Sprang auf und riß mit wilder Hitze
Den Alten weg, und seine Hand
Warf ihm zween Heller in die Mütze.
„Ihr Götter!“ rief der weise Mann,
„Mehr, als ein König geben kann,
Gab dieser mir; nun sterb ich gerne.“
Er weint' und löschte die Laterne.



58. Die Tabakspfeife.

„Gott grüß euch, Alter! Schmeckt das Pfeifchen?
ist her! — Ein Blumentopf
n rothem Thon, mit goldnen Reifchen!“ —
„Ist wollt ihr für den Kopf?“

1. Ich war der Welt nicht unbekant:
 Ich war der Welt bekannt.
 Ich war der Welt nicht unbekant:
 Ich war der Welt bekannt.

2. Ich war der Welt nicht unbekant:
 Ich war der Welt bekannt.
 Ich war der Welt nicht unbekant:
 Ich war der Welt bekannt.

3. Ich war der Welt nicht unbekant:
 Ich war der Welt bekannt.
 Ich war der Welt nicht unbekant:
 Ich war der Welt bekannt.

4. Ich war der Welt nicht unbekant:
 Ich war der Welt bekannt.
 Ich war der Welt nicht unbekant:
 Ich war der Welt bekannt.

5. Ich war der Welt nicht unbekant:
 Ich war der Welt bekannt.
 Ich war der Welt nicht unbekant:
 Ich war der Welt bekannt.

6. Ich war der Welt nicht unbekant:
 Ich war der Welt bekannt.
 Ich war der Welt nicht unbekant:
 Ich war der Welt bekannt.

*) Prince Eugene, the illustrious general of the imperial armies and colleague of Marlborough. Born 1663, died 1736.

8. Ich pflegte sein. Vor seinem Ende
Gab er mir all sein Geld
Und diesen Kopf, drückt mir die Hände,
Und blieb im Tod noch Held.

9. Das Geld mußt du dem Wirth'e schenken,
Der dreimal Plünderung litt,
So dacht' ich, und zum Angedenken
Nahm ich die Pseife mit.

10. Ich trug auf allen meinen Zügen
Sie wie ein Heiligthum,
Wir mochten weichen oder fliegen,
Im Stiefel mit herum.

11. Bei Prag verlor ich auf der Streife
Das Bein durch einen Schuß,
Da griff ich erst nach meiner Pseife,
Und dann nach meinem Fuß.

12. „Ihr rührt mich, Freund, fast bis zu Zähnen.
D sagt, wie hieß der Mann,
Damit auch mein Herz ihn verehren
Und ihn beneiden kann.“

13. Man hieß ihn nur den tapfern Walter,
Dort lag sein Gut am Rhein.
„Das war mein Oheim, lieber Alter!
Und jenes Gut ist mein!“

14. Kommt, Freund, ihr sollt bei mir nun leben!
Vergesset eure Noth;
Kommt, trinkt mit mir von Walters Neben,
Und eßt von Walters Brod!

15. Nun, topp! ihr seid sein wahrer Erbe!
Ich ziehe morgen ein,
Und euer Dank soll, wenn ich sterbe,
Die Türkenpfeife sein!



59. Das Feuer im Walde.

Zween Knaben liefen durch den Hain,
Und lasen Eichenreiser auf,
Und thürmten sich ein Hirtenfeu'r,
Indeß die Pferd' im fetten Gras
Am Wiesenbache weideten.
Sie freuten sich der schönen Gluth,
Die wie ein helles Osterfeuer
Gen Himmel flog, und setzten sich
Auf einen alten Weidenstumpf.
Sie schwagten dieß und schwagten das:
Bom Feuermann und Ohnekopf;
Bom Amtmann, der im Dorfe spuckt,
Und mit der Feuerkette klrirt,
Weil er nach Ansehn sprach und Geld,
Wie's liebe Vieh die Bauern schund,

Und niemals in die Kirche kam.
Sie schwagten dieß und schwagten das:
Vom sel'gen Pfarrer Habermann,
Der noch den Rußbaum pflanzen thät,
Von dem sie manche schöne Ruß
Herabgeworfen, als sie noch
Zur Pfarre gingen, manche Ruß!
Sie segneten den guten Mann
In seiner kühlen Gruft dafür,
Und knackten manche schöne Ruß
Noch einmal in Gedanken auf.
Da rauscht das dürre Laub empor,
Und sieh, ein alter Kriegerknecht
Bankt durch den Eichenwald daher,
Sagt „Guten Abend!“ wärmet sich,
Und setzt sich auf den Weidenstumpf.
„Wer bist du, guter alter Mann?“
Ich bin ein preußischer Soldat,
Der in der Schlacht bei Runersdorf *)
Das Bein verlor, und leider Gott's
Vor fremden Thüren betteln muß!
Da ging es scharf, mein liebes Kind;
Da sauseten die Kugeln uns
Wie Donnerwetter um den Kopf!
Dort flog ein Arm, und dort ein Bein!
Wir patschelten durch lauter Blut

During the Seven years' war.

Im Pulverdampf! Steht! Kinder, steht!

Berlasset euern König nicht!

Rief Vater Kleist *); da sank er hin.

Ich und zwei Bursche trugen flugs

Ihn zu dem Feldscheer aus der Schlacht **).

Laut donnerte die Batterie!

Mit einmal flog mein linkes Bein

Mir unterm Leibe weg! — „O Gott!“

Sprach Hans, und sahe Löffeln an,

Und fühlte sich nach seinem Bein —

„Mein Seel, ich werde kein Soldat;

Ich wandre lieber hinterm Pflug.

Da sing ich mir die Arbeit leicht,

Und spring' und tanze wie ein Hirsch,

Und lege, wenn der Abend kommt,

Mich hintern Ofen auf die Bank.

Doch kommt der Schelmfranzos zurück,

Der uns die besten Hühner stahl,

Und unser Heu und Korn dazu,

Dann nehm ich einen rothen Rock,

Und auf den Buckel das Gewehr!

Dann komm nur her, du Schelmfranzos!“

Hans, sagte Löffel, lang einmal

*) Kleist, celebrated as a poet and as a soldier.

**) This is not correctly stated. Kleist, after being shot through the leg, lay a whole night in the greatest agony on the battlefield, and was taken the next day to Frankfurt on the Oder where he soon died.

Die Kiepe her, die hinter dir
Im Niedgras steht, und gieb dem Mann
Von unserm Käse und Butterbrod.
Ich sammel' indessen dürres Holz,
Denn sieh, das Feuer sinket schon.



60. Der stille Schuß.

1. Es war ein Jäger, ein wilder Mann,
Schuß alle Thiere todt,
Und was ihm vor die Augen kam,
Dem auch sein Schuß das Leben nahm,
Und wenn er schuß, war's todt.
2. Er fürcht' sich nicht und scheut sich nicht,
Hat immer frischen Muth.
Sein Horn fein weit und lieblich schallt;
In seinem baum=strauchgrünen Wald,
Da gefällt's ihm gar zu gut.
3. „O Jägersmann, nimm dich in Acht!
Es geht dir gar zu gut!“
So sprach eine Jungfrau listiglich;
„Vor stillem Schuß verwahre dich,
Daß der dir nur nichts thut.“
4. Und wie sie hat gesagt das Wort,
Da kam ein Hase her.

Da nahm er seine Flint' alsbald;
Der Hase läuft in tiefen Wald:
Er trifft keinen Hasen mehr.

5. Allimmer sah er 's Mägdlein stehn,
Sonst aber war er blind.
Er legt' noch viel seine Flinte an:
Es war ihm aber angethan,
Schuß immer in den Wind.

6. Das ging ihm in der Seele 'rum,
Und macht' ihm viel Verdruß;
Da pocht' er an bei'm Mägdlein
Und sagt: „Du mußt nicht böse sein:
Ich hab' den stillen Schuß.“

7. Das Mägdlein sagt: „das ist mir lieb!
Da hab'ch ihn nicht allein.“
Da sagt' der Mann: „Mein liebes Kind,
Dieweil wir beid' getroffen sind,
Komm ich zum Fenster 'nein.“

8. Sie aber sprach: „das leid' ich nicht
Komm du zur Thür herein,
Und bring' mir mit, was mir gefällt.“
Da hat er sich einen Kranz bestellt
Und ein fein Häubelein.

9. Nun ging er hin und flocht den Kranz
In's braune Haar ihr ein,

„Ei du, mein lieber Jägermann,
Was fängst mit meinem Kopfe an?“
Sie herzt' ihn und war fein.

10. Drauf ging er wohl in grünen Wald
Schoß alle Thiere todt.
Sie sang vom weiß und schwarzen Schaaf,
Und wenn er keinen Hasen traf,
Da theilt' sie seine Noth.



61. Des Feldpredigers Kriegsthaten.

1. Ich bin bei englischem Rindfleisch erzogen
Und habe bei englischem Biere studirt;
Der Herr General war mir gewogen,
Drum ward ich zum Feldprediger avancirt.
Denn der Mensch muß etwas versuchen und wagen,
Drum sitz' ich hier auf dem Bagagewagen.

2. Bin in Portugal nun Soldaten-Pastor
Und predige über Ach und Weh,
Und warne vor Trunkenheit und Laster
Die reuige, aber besoffne Armee;
Pfleg' auf's Beste die Kehl' und den Magen,
Und sitze hier auf dem Bagagewagen.

3. Gestern war eine große Bataille,
Es kam zu einer blutigen Schlacht!

Wir sochten Alle en canaille;
Ich hätt' es kaum als möglich gedacht;
Der Franzose ward aufs Haupt geschlagen,
Und ich saß auf dem Bagagewagen.

4. Es ward erschrecklich viel Blut vergossen;
Ich kam in den größten Embarras;
Die Feinde hatten einen Boß geschossen
Und wir, wir schossen Viktoria,
Der gehört zu meinen glorreichsten Tagen,
Denn ich saß auf dem Bagagewagen.

5. Ich sehe schon die Haufen Gedichte,
Die man uns Helden wird billig weih'n;
Wir glänzen ewig in der Geschichte,
Und ziehn in die Unsterblichkeit ein.
Und von mir auch wird man singen und sagen:
Ja, der saß auf dem Bagagewagen.



62. Harras, der kühne Springer.

Eine Volksfage.

1. Noch harrte im heimlichen Dämmerlicht
Die Welt dem Morgen entgegen;
Noch erwachte die Erde vom Schlummer nicht,
Da begann sich's im Thale zu regen.

Und es klingt herauf wie Stimmengewirr,
Wie flüchtiger Hufschlag und Waffengeklirr,
Und tief aus dem Wald zum Gefechte
Sprengt ein Fähnlein gewappneter Knechte.

2. Und vorbei mit wildem Ruf fliegt der Troß,
Wie Brausen des Sturms und Gewitter,
Und voran auf feurig schnaubendem Roß
Der Hurras, der muthige Ritter.
Sie jagen, als gält' es den Kampf um die Welt,
Auf heimlichen Wegen durch Flur und Feld,
Den Gegner noch heut zu erreichen,
Und die feindliche Burg zu besteigen.

3. So stürmen sie fort in des Waldes Nacht
Durch den fröhlich aufglühenden Morgen.
Doch mit ihm ist auch das Verderben erwacht,
Es lauert nicht länger verborgen;
Denn plötzlich bricht aus dem Hinterhalt
Der Feind mit doppelt stärker Gewalt;
Das Hifthorn ruft furchtbar zum Streite,
Und die Schwerter entfliegen der Scheide.

4. Wie der Wald dumpf donnernd wiedererklingt
Von ihren gewaltigen Streichen!
Die Schwerter klingen, der Helmbusch winkt,
Und die schnaubenden Rosse steigen.
Aus tausend Wunden strömt schon das Blut, —
Sie achten's nicht in des Kampfes Gluth,

Und Keiner will sich ergeben,
Denn Freiheit gilt's oder Leben.

5. Doch dem Häuflein des Ritters wankt endlich die Kraft,
Der Uebermacht muß es erliegen;
Das Schwert hat die Meisten hinweggerafft;
Die Feinde die mächtigen, siegen.
Unbezwingbar nur, eine Felsenburg,
Kämpft Harras noch, und schlägt sich durch,
Und sein Roß trägt den muthigen Streiter
Durch die Schwerter der feindlichen Reiter.

6. Und er jagt zurück in des Waldes Nacht,
Jagt irrend durch Flur und Gehege,
Denn flüchtig hat er des Weges nicht Acht,
Er verfehlt die kundigen Stege.
Da hört er die Feinde hinter sich drein;
Schnell lenkt er tief in den Forst hinein;
Und zwischen den Zweigen wird's helle,
Und er springt zu der lichterem Stelle,

7. Da hält er auf steiler Felsenwand,
Hört unten die Wogen brausen.
Er steht an des Zschopauthals*) schwindelndem Rand,
Und blickt hinunter mit Grausen.

*) In the «Erzgebirge» in Saxony, where a monument with the inscription: «Harras, der kühne Springer,» commemorates the event related here.

Aber drüben auf waldigen Bergeshöh'n
Sieht er seine schimmernde Feste steh'n,
Sie blickt ihm freundlich entgegen,
Und sein Herz pocht in lauterem Schlägen.

8. Ihm ist's, als ob's ihn hinüberrief,
Doch es fehlen ihm Schwingen und Flügel,
Und der Abgrund, wohl fünfzig Klafter tief
Schreckt das Roß, es schäumt in den Zügel.
Und mit Schauern denkt er's, und blickt hinab,
Und vor sich und hinter sich sieht er sein Grab;
Er hört, wie von allen Seiten
Ihn die feindlichen Schaaren umreiten.

9. Noch finnt er, ob Tod aus Feindes Hand,
Ob Tod in den Bogen er wähle:
Dann sprengt er vor an die Felsenwand,
Und befiehlt dem Herrn seine Seele.
Und näher schon hört er der Feinde Troß;
Aber scheu vor dem Abgrund bäumt sich das Roß.
Doch er spornt's, daß die Fersen bluten,
Und er setzt hinab in die Fluthen.

10. Und der kühne, gräßliche Sprung gelingt,
Ihn beschützen höh're Gewalten.
Wenn auch das Roß zerschmettert versinkt
Der Ritter ist wohl erhalten.

Und er theilt die Wogen mit kräftiger Hand,
Und die Seinen stehn an des Ufers Rand
Und begrüßen freudig den Schwimmer.
Gott verläßt den Muthigen nimmer.



68. Graf Hoyer von Mansfeld.*)

Eine Volksfage.

1. Der Graf hält stolz

Am Wölfesholz'

Und vor ihm in blinkenden Reihen

Die Schaaren seiner Getreuen.

Es pocht das Männerherz an die Brust,

Zum Kampf und Streit

Und zum Sterben bereit.

In aller Augen sprühte die Lust

Der Todeschlacht sich zu weihen.

2. Da sprach der Graf:

„Als der Feind uns traf

Im letzten Kampfgewühle,

Da sanken der Wackern viele,

Und mancher versprügte sein edles Blut.

*) The battle of Wölfesholz, related here, happened in 1645. The last male descendant of the counts of Mansfeld died in 1780. One member of this family, Peter Ernest Mansfeld, was one of the most formidable enemies of Austria in the early part of the Thirty years' war. He died in 1625 -

Doch floh uns das Glück,
Wir wichen zurück
Aus dem Schwertergedräng, aus des Streites Gluth;
Wir verloren im eisernen Spiele.

3. Doch, Brüder, heut
Neu erwacht der Streit!
Heut müßt ihr in Kampf und Verderben
Den alten Ruhm euch erwerben!
Und so wahr ich jezt mit gewappneter Hand
In diesen Stein
Greife tief hinein
So ist uns das Glück heut zugewandt
Zum Sieg und zum ruhmvollen Sterben.“

4. Und er fühlt in der Faust,
Daß ein Gott drin braust,
Da blickt er siegend hinunter,
Und reicht zum Steine herunter
Und greift, als ob es nur Erde wär',
Tief hinein
Mit der Hand in den Stein. —
Und jauchzend stürzt sich zum Kampfe das Heer;
Es ergreift sie das göttliche Wunder.

5. Und weit und breit
Wühlt der Streit;
Die Schwerter im Blute sich baden,
Es geschehen herrliche Thaten.

Da ward er denn der berühmte Mann:

Der zu uns in die Welt

Er kam zu

Und er hat uns denn die schönsten Lehren
 Und diese Worte gesagt:

„Du bist der Mann

Der die Welt zu sich

Das Beste von uns hat

Und dich zu sich hat

„Denn dich hat die Welt zu sich

Das Beste von uns hat

Und die Welt zu sich

Und die Welt zu sich hat

Und die Welt zu sich hat

64. Der Herr der Welt.

1. Lied, der Herr der Welt, *)

Seht in den Jünglingsjahren

Beim Kaiser, fern vom eignen Land',

Bei Spiel und Festgelagen,

Und stieg dann, sorgenlos, ein Sohn

Der Lust, auf seiner Väter Thron.

*) Landgrave of Thuringia and Hesse, died 1172.

2. Wie Solches die Vasallen sahn,
Die Grafen und die Ritter,
So machten sie dem Unterthan
Das Leben hart und bitter;
Sie schrieben Schoß und Steuern aus,
Und lebten selbst in Saus und Braus.

3. Es konnte keiner Klage Ton
Zu seinen Ohren dringen,
Weil Jene listig ihm den Thron
Mit Schmeichelei'n umringen,
Bis ihm ein Zufall offenbart',
Wie schändlich er betrogen ward.

4. Einst hatt' er nämlich auf der Jagd
In wilder Hast, verwegen,
Am Abend sich zu weit gewagt,
Ein Wildbrät zu erlegen.
Da fand er plötzlich sich im Hain
Bei schaudervoller Nacht allein.

5. Er lenkt das Roß wohl hin und her
Durch Sumpf und wilde Hecken,
Und lauscht und späht die Kreuz und Quer,
Den Ausweg zu entdecken;
Allein sein lauter Ruf verhallt,
Und immer dunkler wird der Wald.

14. Im Saal des Saals war der Saal,
 Im Saal des Saals war der Saal,
 Im Saal des Saals war der Saal,
 Im Saal des Saals war der Saal,
 Im Saal des Saals war der Saal,
 Im Saal des Saals war der Saal,
 Im Saal des Saals war der Saal.

15. Wie? mit welcher Hand,
 Wie ist es auch verstanden?
 Wie ist es mit der Hand verstanden?
 Das Wort ist die Hand,
 Ich mit der Hand ist die Hand,
 Dem Schmeichler ist die Hand.

16. Er wendet sich zurück auf sein Herz,
 Wie er in der Hand der Hand,
 Dann schreut er von der Hand der Hand,
 Nach allen seinen Händen,
 Und nimmt der armen Hinterschaft
 Gefährliche sogleich in Haft.

17. Und viele andre rotten zwar
 Rebbeilich sich zusammen;
 Doch Ludwig dämpft mit seiner Schaar
 Des Aufruhrs wilde Flammen,
 Indem er all' in einer Schlacht
 Bei Raumburg zu Gefang'nen macht.

18. Gebunden führt man sie zum Thron,
Die Ritter und die Grafen.

„Ihr Schurken! rief der Landgraf, Hohn
Soll man mit Hohn bestrafen!

Ihr seid von adligem Geschlecht',
Und habt doch Böses euch ersucht.

19. Der Milde spottend, triebt ihr's toll
Im Schutze fester Mauern,
Und fülltet eure Säcke voll
Und drücktet meine Bauern.

Nun beuge sich der stolze Muth,
Und fühlet, wie's dem Bauer thut.“

20. Drauf stieg der Fürst vom Thron herab .
Und sprach: „Ihr treuen Mannen,
Nehmt ihnen Helm und Rüstung ab,
Laßt in den Pflug sie spannen!“
Und die getreue Dienerschaar
Bollstreckte, was befohlen war.

21. Sie pflügten, gleich dem Stier und Rosß,
Den nahegelegnen Acker;
Gab's einen, den das Ding verdross,
So peitschte man ihn wacker.
Der Landgraf selber ritt dabei,
Und prüft', ob recht geackert sei.

22. Und wie der nächste Morgen grant,
Schickt auf dem schnellsten Happen
Zu dem, der ihm den Spruch vertraut,
Der Landgraf einen Knappen:
„Er bringe Zang' und Hammer mit,
Er sei fortan mein Waffenschmied.“

23. Der Alte kommt mit frohem Blick
Und naht sich ohne Zagen;
Er bittet ihn, sein Meisterstück,
Ein Panzerhemd, zu tragen;
Und Ludwig nahm es gnädig an,
Und hieß der Eiserne fortan.

24. Den Adler aber, wo in's Joch
Die Ritter sind gehogen,
Sah man in spätern Zeiten noch
Mit einer Band umzogen,
Und Mancher fühlte tief die Schmach,
Wenn man vom „Adler der Edeln“ sprach.*

— — —

63. Der Löwe zu Florenz.

1. „Der Löw' ist los! Der Löw' ist frei!
Die ehernen Banden sprengt er entzwei.
Zurück, daß ihr den vergeblichen Muth
Nicht schrecklich küßet mit euerm Blut!“

* The field bears that name to the present day.

2. Und jeder suchte mit scheuer Eil'
Im Innern des Hauses Schutz und Heil;
Auf Markt und Straßen, rund umher
Ward's plötzlich still und menschenleer.
3. Ein Kindlein nur, sein unbewußt,
Verloren in des Spieles Lust,
Fern von der sorglichen Mutter Hand
Saß auf dem Markt am Brunnenrand.
4. Wohl Viele sahn's von Oben herab,
Sie schauten geöffnet des Kindleins Grab;
Sie rangen die Hände und weinten sehr,
Und blickten zagend nach Hülff' umher.
5. Doch Keiner wagt das eigne Leben
Um des fremden willen dahinzugeben;
Denn schon verkündet ein nahes Gebrüll
Das Verderben, das jedermann meiden will.
6. Und schon mit der rollenden Augen Gluth
Erleuchtet der Löwe des Kindleins Blut;
Ja, schon erhebt er die grimmigen Klau'n;
O! qualvoll, herzerreißend zu schau'n.
7. So rettet nichts das zarte Leben,
Dem gräßlichen Tode dahin gegeben? —
Da plötzlich stürzt aus einem Haus'
Mit fliegenden Haaren ein Weib heraus.

„Der Herr von ... —“
 „... —“
 „... —“
 „... —“

„Der Herr von ... —“
 „... —“
 „... —“
 „... —“

„Der Herr von ... —“
 „... —“
 „... —“
 „... —“

„Der Herr von ... —“
 „... —“
 „... —“
 „... —“

66. Das Erkennen.

1. Ein Wandersmann mit dem Stab in der Hand
 Kommt wieder heim aus dem fremden Land.
2. Sein Haar ist bestäubt, sein Antlitz verbrannt:
 Von wem wird der Bursch wohl zuerst erkannt?

3. So tritt er in's Städtchen durch's alte Thor;
Am Schlagbaum lehnt just der Böllner davor.
4. Der Böllner, der war ihm ein lieber Freund,
Oft hatte der Becher die beiden vereint.
5. Doch sieh — Freund Zollmann erkennt ihn nicht,
Zu sehr hat die Sonn' ihm verbrannt das Gesicht.
6. Und weiter wandert nach kurzem Gruß
Der Bursch, und schüttelt den Staub vom Fuß.
7. Da schaut aus dem Fenster sein Schätzlein fromm, —
„Du blühende Jungfrau, viel schönen Willkomm!“
8. Doch sieh — auch das Mädchen erkennt ihn nicht;
Die Sonn' hat zu sehr ihm verbrannt das Gesicht.
9. Und weiter geht er der Straße entlang,
Ein Thränlein hängt ihm an der braunen Wang'.
10. Da wankt von dem Kirchsteig sein Mütterchen her;
„Gott grüß euch!“ so spricht er, und sonst nichts mehr.
11. Doch sieh — das Mütterchen schluchzet voll Lust:
„Mein Sohn!“ und sinkt an des Burschen Brust.
12. Wie sehr auch die Sonne sein Antlitz verbrannt:
Das Mutteraug' hat ihn doch gleich erkannt!



V.

THEIL 3

— 12 —

1. Einführung.

„ Sie sehen und trauern die Menschen viel
Der ersten künftigen Tage:—

Was kann phantastisch phantastisch Ziel

Sich was sie trauern und sagen.

Da Sie sind alt und sind wieder jung,

Dass die Menschheit nicht immer Bedenkenung.

2. Die Einführung führt ihn in's Leben ein.

Er versteht den höchsten Frieden,

Die Furchung der Welt in's Leben ein,

Da sind wir die Welt nicht begreifen:

Wenn wir nicht in die Hand der ersten Zeit,

Nach der Welt, welche die Einführung ist.

3. Es ist den ersten kommenden Welt,

Welche in der Welt der Welt:

Die ersten Kinder die Welt ist:

Da was die Welt und die Welt.

Und was die innere Welt ist:

Das was die innere Welt ist.

— 12 —

2. Die Worte des Glaubens.

1. Drei Worte nenn' ich euch, inhaltlichwer,
Sie gehen von Kunde zu Kunde;
Doch stammen sie nicht von außen her,
Das Herz nur giebt daren Kunde,
Dem Menschen ist aller Werth geraubt,
Wenn er nicht mehr an die drei Worte glaubt.

2. Der Mensch ist frei geschaffen, ist frei,
Und würd' er in Ketten geboren,
Laßt euch nicht irren des Pöbels Geschrei,
Nicht den Mißbrauch rasender Thoren!
Vor dem Sklaven, wenn er die Kette bricht,
Vor dem freien Menschen erzittert nicht!

3. Und die Tugend, sie ist kein leerer Schall,
Der Mensch kann sie üben im Leben;
Und sollt' er auch straucheln überall,
Er kann nach der göttlichen streben;
Und was kein Verstand der Verständigen sieht,
Das übet in Einsicht ein kindlich Gemüth.

4. Und ein Gott ist, ein heiliger Wille lebt,
Wie auch der menschliche wankt.
Hoch über der Zeit und dem Raume webt
Lebendig der höchste Gedanke.
Und ob alles in ewigem Wechsel kreist,
Es beharret im Wechsel ein ruhiger Geist.

5. Die drei Worte bewahrt euch, inhaltsschwer,
Sie pflanzet von Munde zu Munde;
Und stammen sie gleich nicht von außen her,
Euer Innres giebt davon Kunde,
Dem Menschen ist nimmer sein Werth geraubt,
So lang er noch an die drei Worte glaubt,



3. Die Ideale.

1. So willst du treulos von mir scheiden
Mit deinen holden Phantasien,
Mit deinen Schmerzen, deinen Freuden,
Mit allen unerbittlich fliehn?
Kann nichts dich, Fliehende, verweilen,
O meines Lebens goldne Zeit?
Vergebens, deine Wellen eilen
Hinab ins Meer der Ewigkeit.

2. Erloschen sind die heitern Sonnen,
Die meiner Jugend Pfad erhellt;
Die Ideale sind zerronnen,
Die einst das trunkne Herz geschwellt;
Er ist dahin, der süße Glaube
An Wesen, die mein Traum gebär,
Der rauhen Wirklichkeit zum Raube,
Was einst so schön, so göttlich war.

3. Wie einst mit stehendem Verlangen
Pygmalion *) den Stein umschloß,
Bis in des Marmors kalte Wangen
Empfindung glühend sich ergoß,
So schlang ich mich mit Liebesarmen
Um die Natur mit Jugendlust,
Bis sie zu athmen, zu erwarmen
Begann an meiner Dichterbrust,

4. Und, theilend meine Flammentriebe
Die Stumme eine Sprache fand,
Mir wiedergab den Kuß der Liebe
Und meines Herzens Klang verstand;
Da lebte mir der Baum, die Rose,
Mir sang der Quellen Silberfall,
Es fühlte selbst das Seelenlose
Von meines Lebens Wiederhall.

5. Es dehnte mit allmächt'gem Streben
Die enge Brust ein freisend All,
Herauszutreten in das Leben
In That und Wort, in Bild und Schall.
Wie groß war diese Welt gestaltet,
So lang die Knospe sie noch barg;

Pygmalion, a king of Cyprus, implored Venus to give life beautiful female statue which he had made. Venus fulfilled his prayer.

Wie wenig, ach! hat sich entfaltet,
Dieß Wenige, wie klein und karg!

6. Wie sprang, von kühnem Muth beflügelt,
Beglückt in seines Traumes Bahn,
Von keiner Sorge noch gezügelt,
Der Jüngling in des Lebens Bahn.
Bis an des Aethers bleichste Sterne
Erhob ihn der Entwürfe Flug;
Nichts war so hoch und nichts so ferne,
Wohin ihr Flügel ihn nicht trug.

7. Wie leicht ward er dahin getragen!
Was war dem Glücklichen zu schwer?
Wie tanzte vor des Lebens Wagen
Die lustige Begleitung her;
Die Liebe mit dem süßen Lohne,
Das Glück mit seinem goldnen Kranz,
Der Ruhm mit seiner Sternenkrone,
Die Wahrheit in der Sonne Glanz!

8. Doch, ach! schon auf des Weges Mitte
Verloren die Begleiter sich;
Sie wandten treulos ihre Schritte,
Und einer nach dem andern wich.
Leichtfüßig war das Glück entflogen,
Des Wissens Durst blieb ungestillt,
Des Zweifels finstre Wetter zogen
Sich um der Wahrheit Sonnenbild.

9. Ich sah des Ruhmes heil'ge Kränze
Auf der gemeinen Stirn entweicht,
Ach, allzusehnell, nach kurzem Lenge
Entfloß die schöne Liebeszeit!
Und immer stiller ward's und immer
Verlass'ner auf dem rauhen Steg;
Raum warf noch einen bleichen Schimmer
Die Hoffnung auf den finstern Weg.

10. Von all dem rauschenden Geleite
Wer harrte liebend bei mir aus?
Wer steht mir tröstend noch zur Seite
Und folgt mir bis zum finstern Haus?
Du, die du alle Wunden heilest,
Der Freundschaft leise, zarte Hand,
Des Lebens Bürden liebend theilest,
Du, die ich frühe sucht' und fand.

11. Und du, die gern sich mit ihr gattet,
Wie sie der Seele Sturm beschwört,
Beschäftigung, die nie ermattet,
Die langsam schafft, doch nie zerstört,
Die zu dem Bau der Ewigkeiten
Zwar Sandkorn nur für Sandkorn reicht,
Doch von der großen Schuld der Zeiten
Minuten, Tage, Jahre streicht.



4. Liebe.

1. Hätt' ich Menschen-, hätt' ich Engelzungen,
Würde Gottes Lob von mir gesungen,
Wie ein Sternen-, wie ein Himmels-Sang:
Und mir fehlte die Liebe, —
Liebe, Liebe,
Ohne dich find meine Lieder todter Schellenklang!
2. Hätt' ich Prophezeiung, alle Tiefen
Der Geheimnisse, Erkenntnistiefen,
Berge zu versehen hätt' ich Macht:
Und mir fehlte die Liebe, —
Liebe, Liebe,
Ohne dich wär' all mein Glaube, all mein Wissen Nacht!
3. Gäb' ich Armen alle meine Habe,
Gäbe meinen Leib zur Gottesgabe
Preis dem Feuer, lachete der Gluth:
Und mir fehlte die Liebe, —
Liebe, Liebe,
Ohne dich ist Thun und Leiden leere, blinde Wuth! —
4. Liebe, du bist gütig, freundlich, milde,
Neidlos; eiferst nimmer toll und wilde,
Nimmer stolz, und ungeberdig nie,
Nicht argwöhnisch, suchst das Meine,
Nicht das Deine;
Nur die Wahrheit, nicht die Lüge, Gutes freuet sie! —

deckt sie, glaubt sie, hofft sie, duldet,
Nes, was sie nie verschuldet.

wirst bleiben, du allein!
en werden schwinden,
schwinden,
Stückwerk der Erkenntniß; Liebe nur wird sein.

werk ist mein Wissen, mein Vergleichen;
as Ganze, muß das Stückwerk weichen;
Kind, und klügelt wie ein Kind.

Mann an Kindereien
euen?
Mann, ist männlicher gesinnt.

im Räthsel, jezt im dunkeln Spiegel,
heinet uns der Wahrheit Siegel
Angesicht zu Angesicht.

leibet, Hoffnung, Liebe;
Liebe
röhte aller, Liebe weicht nicht.



5. Der Ring.

1. Ich saß auf einem Berge
Gar fern vom Heimathland;
Tief unter mir Hügelreihen,
Thalgründe, Saatenland.

22. Und wie der nächste Morgen graut,
Schickt auf dem schnellsten Rappen
Zu dem, der ihm den Spruch vertraut,
Der Landgraf einen Knappen:
„Er bringe Zang' und Hammer mit,
Er sei fortan mein Waffenschmied.“

23. Der Alte kommt mit frohem Blick
Und naht sich ohne Zagen;
Er bittet ihn, sein Meisterstück,
Ein Panzerhemd, zu tragen;
Und Ludwig nahm es gnädig an,
Und hieß der Eiserne fortan.

24. Den Acker aber, wo in's Joch
Die Ritter sind gebogen,
Sah man in späten Zeiten noch
Mit einer Wand umzogen,
Und Mancher fühlte tief die Schmach,
Wenn man vom „Acker der Edeln“ sprach*).



65. Der Löwe zu Florenz.

1. „Der Löw' ist los! Der Löw' ist frei!
Die ehrnen Banden sprengt er entzwei.
Zurück, daß ihr den vergeblichen Muth
Nicht schrecklich büßet mit euerm Blut!“

*) The field bears that name to the present day.

2. Und jeder suchte mit scheuer Eil'
Im Innern des Hauses Schutz und Heil;
Auf Markt und Straßen, rund umher
Ward's plötzlich still und menschenleer.

3. Ein Kindlein nur, fein unbewußt,
Verloren in des Spieles Luft,
Fern von der sorglichen Mutter Hand
Saß auf dem Markt am Brunnenrand.

4. Wohl Viele sahn's von Oben herab,
Sie schauten geöffnet des Kindleins Grab;
Sie rangen die Hände und weinten sehr,
Und blickten zugend nach Hülff' umher.

5. Doch Keiner wagt das eigne Leben
Um des fremden willen dahinzugeben;
Denn schon verkündet ein naheß Gebrüll
Das Verderben, das jedermann meiden will.

6. Und schon mit der rollenden Augen Gluth
Erleckt der Löwe des Kindleins Blut;
Ja, schon erhebt er die grimmigen Klau'n;
O! qualvoll, herzerreißend zu schau'n.

7. So rettet nichts das zarte Leben,
Dem gräßlichen Tode dahin gegeben? —
Da plötzlich stürzt aus einem Hauf'
Mit fliegenden Haaren ein Weib heraus.

8. Um Gottes Willen, o Weib, halt ein!
Willst du dich selbst dem Verderben weih'n?
Unglückliche Mutter! Zurück den Schritt!
Du kannst nicht retten, du stirbst mit! —

9. Doch furchtlos fällt sie den Löwen an,
Und aus dem Rachen mit scharfem Zahn'
Nimmt sie das unversehrte Kind
In ihren rettenden Arm geschwind.

10. Der Löwe stußet, und unverweilt
Mit dem Kinde die Mutter von dannen eilt.
Da erkannte gerührt so Jung und Alt
Des Mutterherzens Allgewalt,

11. Und des Löwen großmüthigen Sinn zugleich;
Doch manche Mutter, von Schrecken bleich,
Sprach still: „um des eignen Kindes Leben
Hätt' ich auch meines dahingegeben!“



66. Das Erkennen.

1. Ein Wanderbursch mit dem Stab in der Hand
Kommt wieder heim aus dem fremden Land.

2. Sein Haar ist bestäubt, sein Antlitz verbrannt:
Von wem wird der Bursch wohl zuerst erkannt?

3. So tritt er in's Städtchen durch's alte Thor;
Am Schlagbaum lehnt just der Zöllner davor.
4. Der Zöllner, der war ihm ein lieber Freund,
Oft hatte der Becher die beiden vereint.
5. Doch sieh — Freund Zollmann erkennt ihn nicht,
Zu sehr hat die Sonn' ihm verbrannt das Gesicht.
6. Und weiter wandert nach kurzem Gruß
Der Bursch, und schüttelt den Staub vom Fuß.
7. Da schaut aus dem Fenster sein Schätzlein fromm, —
„Du blühende Jungfrau, viel schönen Willkomm!“
8. Doch sieh — auch das Mädchen erkennt ihn nicht;
Die Sonn' hat zu sehr ihm verbrannt das Gesicht.
9. Und weiter geht er der Straße entlang,
Ein Thränlein hängt ihm an der braunen Wang'.
10. Da wankt von dem Kirchsteig sein Mütterchen her;
„Gott grüß euch!“ so spricht er, und sonst nichts mehr.
11. Doch sieh — das Mütterchen schluchzet voll Lust:
„Mein Sohn!“ und sinkt an des Burschen Brust.
12. Wie sehr auch die Sonne sein Antlitz verbrannt:
Das Mutteraug' hat ihn doch gleich erkannt!



V.

Lyrisches.



1. Hoffnung.

1. Es reden und träumen die Menschen viel
Von bessern künftigen Tagen;
Nach einem glücklichen goldenen Ziel
Sieht man sie rennen und jagen.

Die Welt wird alt und wird wieder jung,
Doch der Mensch hofft immer Verbesserung.

2. Die Hoffnung führt ihn in's Leben ein,
Sie umflattert den fröhlichen Knaben,
Den Jüngling begeistert ihr Zauberschein,
Sie wird mit dem Greis nicht begraben;
Denn beschließt er im Grabe den müden Lauf,
Noch am Grabe pflanzt er die Hoffnung auf.

3. Es ist kein leerer schmeichelnder Wahn,
Erzeugt im Gehirne des Thoren;
Im Herzen kündet es laut sich an:
Zu was Besserm sind wir geboren.
Und was die innere Stimme spricht,
Das täuscht die hoffende Seele nicht.



2. Die Worte des Glaubens.

1. Drei Worte nenn' ich euch, inhaltschwer,
Sie gehen von Munde zu Munde;
Doch stammen sie nicht von außen her,
Das Herz nur giebt davon Kunde,
Dem Menschen ist aller Werth geraubt,
Wenn er nicht mehr an die drei Worte glaubt.

2. Der Mensch ist frei geschaffen, ist frei,
Und würd' er in Ketten geboren,
Laßt euch nicht irren des Pöbels Geschrei,
Nicht den Mißbrauch rasender Thoren!
Vor dem Sklaven, wenn er die Kette bricht,
Vor dem freien Menschen erzittert nicht!

3. Und die Tugend, sie ist kein leerer Schall,
Der Mensch kann sie üben im Leben;
Und sollt' er auch straucheln überall,
Er kann nach der göttlichen streben;
Und was kein Verstand der Verständigen sieht,
Das übet in Einsicht ein kindlich Gemüth.

4. Und ein Gott ist, ein heiliger Wille lebt,
Wie auch der menschliche wankt.
Hoch über der Zeit und dem Raume webt
Lebendig der höchste Gedanke.
Und ob alles in ewigem Wechsel kreist,
Es beharret im Wechsel ein ruhiger Geist.

3. Und nun mit immerwährendem Schall
Durchwache er Sand und Sogen.
Als Fremde kommt die Kaufmanns-
Kar ihm näher gelangen.

4. Und unge' erbeucht er jedes Herz
Sein Amt an allen Orten.
Und hält es sich in dreifach' Erz,
Es muß ihm öffnen die Thüren:

5. Es muß ihm öffnen die Thüren nicht,
Und darf sich nimmer erbeuch't'gen,
Und muß der Königin die er verächt,
Der Königin Minne halt'gen.

11. Der arme Lungenichts.

1. Ich kann rechtbüßig doch nichts dafür,
Daß 'Her' mir die Kar' im Geschick steht,
Und daß ich's leichter zur Schenkensbür,
Als hinter dem Flug auf dem Felde geht,
Und daß mir besser des Müllers' Kind
Als unser dicker Herr Pfarrer gefällt —
Ich aber predige in den Wind,
Denn nimmermehr hört mich die arge Welt.

2. Der Müller, das ist auch ein grimmer Lump —
Er sagt, ich wäre ein Lungenichts,

Und im Dorfe die Leute glauben daran,
Und auch sein rosiges Lächterlein spricht's;
Und wenn sie mich sieht am Mühlbach stehn,
Da rümpft sie das Räschen und zieht ein Gesicht,
Und weiß doch so zierlich dabei sich zu drehn,
Daß vor Aerger und Liebe das Herz mir bricht.

3. Nun klag' ich mein Leid den Bäumen da drauß,
Doch sie bleiben so stumm, doch sie bleiben so starr,
Und Kukuk und Gimpel pfeifen mich aus;
Und die Käfer summen: du Narr! du Narr!
Und wird das nicht anders, und kommt's nicht bald,
So halt ich's im Dorfe nimmermehr aus;
Da zieh' ich davon durch den großen Wald
Und streiche die Fiedel von Haus zu Haus.



12. Einkehr.

1. Bei einem Wirth'e wundermild,
Da war ich jüngst zu Gaste;
Ein gold'ner Apfel war sein Schild
An einem langen Aste.

2. Es war der gute Apfelbaum,
Bei dem ich eingeklehret;
Mit süßer Kost und frischem Schaum
Hat er mich wohl genähret.

3. Es kamen in sein grünes Haus
Viel leichtbeschwingte Gäste;
Sie sprangen frei und hielten Schmaus
Und fangen auf das Beste.

4. Ich fand ein Bett zu süßer Ruh'
Auf weichen, grünen Matten;
Der Wirth, er deckte selbst mich zu
Mit seinem kühlen Schatten.

5. Nun fragt' ich nach der Schuldigkeit,
Da schüttelt' er den Wipfel.
Gefegnet sei er allezeit
Von der Wurzel bis zum Gipfel.



13. Immerwährende Liebe.

1. Es zogen drei Bursche wohl über den Rhein —
Bei einer Frau Wirthin da kehrten sie ein.

2. „Frau Wirthin, hat sie gut Bier und Weir —
Wo hat sie ihr schönes Töchterlein?“

3. „Mein Bier und Wein sind frisch und klar —
Mein Töchterlein liegt auf der Todtenbah.“

4. Und als sie traten zur Kammer hinein,
Da lag sie auf einem schwarzen Schrein.

5. Der erste schlug den Schleier zurück,
Und schaute sie an mit traurigem Blick.

6. „Ach lebtest du noch, du schöne Maid,
Ich würde dich lieben von dieser Zeit.“
7. Der zweite deckte den Schleier zu,
Und kehrte sich ab, und weinte dazu :
8. „Ach daß du liegst auf der Todtenbahr!
Ich hab dich geliebet so manches Jahr!“
9. Der dritte hob ihn wieder sogleich,
Und küßte sie auf den Mund so bleich:
10. „Dich liebt' ich immer, dich lieb' ich noch heut,
Und werde dich lieben in Ewigkeit!“



14. Des Knaben Berglied.

1. Ich bin vom Berg der Hirtenknab',
Sch' auf die Schlösser all herab.
Die Sonne strahlt am ersten hier,
Am längsten weilet sie bei mir,
Ich bin der Knab' vom Berge!
2. Hier ist des Stromes Mutterhaus
Ich trink' ihn frisch vom Stein heraus;
Er braust vom Fels im wilden Lauf,
Ich sang ihn mit den Armen auf,
Ich bin der Knab' vom Berge!
3. Der Berg, der ist mein Eigenthum,
Da zieh'n die Stürme rings herum;

Und heulen sie von Nord und Süd,
So überschallt sie doch mein Lied;
Ich bin der Knab' vom Berge!

4. Sind Blitz und Donner unter mir,
So steh' ich hoch im Blauen hier;
Ich kenne sie und rufe zu:
Laßt meines Vaters Haus in Ruh'!
Ich bin der Knab' vom Berge!

5. Und wann die Sturmglöck einst erschallt,
Ranch Feuer auf den Bergen wallt,
So steig' ich nieder, tret' ins Glied,
Und schwing mein Schwert, und sing mein Lied ==:
Ich bin der Knab' vom Berge.



15. Sonne und Mond.

1. Die Sonne sprach: O Mond, ich wende
Der lieben Erde nun mich ab,
Und lasse dich zurück; o spende
Ihr alles das, was ich nicht gab.
Ich gab ihr die Erregung
Des Lichtes und der Lust;
Verleih' ihr nun die Hegung
Des Glücks in stiller Brust.

2. Wo sengend trafen meine Strahle,
Darauf geuß deinen Tropfen Thau;

Und was durch mich gewelkt im Thale,
Das zu erfrischen athme lau.
Und was ich den Gedanken
Noch zeigen mocht' im Raum,
Das laß der Seele Ranken
Umfahn in duft'gem Traum.

3. Und wenn ich fehr' am Morgen wieder,
Will ich mich deiner Hülfe freu'n;
Gelabte Schläfer werden Rieder,
Erwachte Blumen Weihrauch streu'n.
Jedwede Knosp' am Baume,
Von dir gepflegt, gedeiht;
Und was du gabst im Traume,
Mach' ich zur Wirklichkeit.



16. Irland.

1. An rost'ger Kette liegt das Boot;
Das Segel träumt, das Ruder lungert.
Das macht, der Fischerbub' ist todt;
Das macht, der Fischer ist verhungert!
Denn Irlands Fisch ist Herrenfisch;
Der Strandherr praßt vom reichen Fange,
Leer aber bleibt des Fängers Tisch —
So starb der Fischer, so fein Range.*)

Boy.

2. Die Heerde blöckt, die Heerde brüllt;
Welch ein Gedräng von Rüh'n und Schafen!
Der Hirt, von Lumpen schlecht verhüllt,
Treibt sie an's Meer zum nächsten Hafen.
Denn Irlands Vieh ist Herrenvieh,
Das gerne Paddy's Knochen stärkte,
Und seiner Kinder brechend Knie —
Der Grundherr schickt's auf fremde Märkte.

3. D'rum ist sein Viehstall ihm ein Born
Der Ueppigkeit und des Genusses,
Und jeglich Kuh- und Bullenhorn
Wird ihm ein Horn des Ueberflusses.
Er läßt zu London und Paris
Den Spieltisch unter'm Geld sich biegen: —
Sein Volk, das er zu Hause ließ,
Fällt unterdeß wie Winterfliegen.

4. Halloh! halloh! Grün Erins Jagd!
Paddy, lang' zu! das nenn' ich Biemer!*)
Umsonst! auch das wird fortgebracht
Meerüber mit dem ersten Steamer!
Denn Irlands Wild ist Herrenwild;
Es füllt des Grundherrn Bauch und Taschen
Der bleiche Knecht, des Glends Bild,
Hilf Gott! ist selbst zu matt zum Paschen!**) ◀

*) Haunches of venison.

**) To smuggle, deal underhand, steal.

5. So sorgt der Herr, daß Hirsch und Ochs,
Das heißt: daß ihn der Bauer mäste,
Statt auszutrocknen seine Bogs —
Ihr' kennt sie ja, Irlands Moräste!
Er läßt den Boden nutzlos ruhn,
D'rauf Halm an Halm sich wiegen könnte;
Er läßt ihn schnöb dem Wasserhuhn,
Dem Ribiß und der wilden Ente!

6. Ja doch, bei Gottes Fluche: — Sumpf
Und Wildniß vier Millionen Acker!
Ihr aber seid blasirt und stumpf,
Faul und versault — euch weckt kein Wecker!
O, irisch Land ist Herrenland:
D'rum stehn die Mütter an den Wegen,
Den todten Säugling im Gewand,
Und steh'n euch, ihn in's Grab zu legen,

7. So schallt die Klage Tag und Nacht,
So grollt es Connaught durch und Leinster.
Der West hat mir den Schrei gebracht —
Er trug ihn schrill bis vor mein Fenster.
Matt, wie ein angeschoss'ner Weih,
Herschwebt er über Höh'n und Sunde —
Der Schrei der Noth, der Hunger schrei,
Der Sterbeschrei aus Erins Munde.

8. Erin — da liegt sie auf den Knien,
Bleich und entstellt, mit weh'ndem Haare,

Und streut des Schamrochs weissen Grün
Zitternd auf ihrer Kinder Bahre.
Sie kniet am See, sie kniet am Strom,
Sie kniet auf ihrer Berge Kronen —
Mehr noch, als Harold-Byrons Rom
„Die Kiobe der Nationen!“ *)



17. Der Winter.

1. Da lau'rt er hinter
Dem Boreas
Der alte Winter,
Und dörret das Gras.
Hat mir verhunzet
Des Gartens Bier,
Und knurrt und grunzet
Vor meiner Thür.

2. Er steht und rüttelt
Bei Tag und Nacht
Am Baum und schüttelt
Die Gule wach;
Da grinzet und schnaubet
Das Ungethüm
Im Wald, und raubet
Mit Ungeflüm.

*) Childe Harold, C. IV, 79.

3. Die Füchse gellen
Vor seinem Jorn;
Bis an die Quellen
Erfror der Born.

Er treibt die Rinder
Mir in den Stall
Und kneift die Rinder
Wie Rübezahl.

4. Er thut nicht fremde
Vor Mann und Frau;
Im weißen Hemde
Steht er zur Schau.
Er steht und rupset
Am weichen Saum'
Der Wolk, und zupset
Den weichen Flaum.

5. Und bettet frühe
Sich ohne Zelt
Und sonder Mühe
Auf hartem Feld'.
Auch schnarcht und stöhnet
Er manche Nacht
Im See, und dehnet
Sich, daß es kracht.

6. Er ahmt possirlich
Den Frühling nach

Und singet lustig
Im Schlafrhythmus
Der meisten Kinder
So klar, als Salt:
Doch, wie Geigenkitt,
Zerfällt es bald.

7. Auch an den Bäumen
Reiß er gar fein
Mit Reiß zu säumen
Die Zweiglein.
Er übt am Himmel
Auch seine Kunst,
Malt Schlachtgetümmel
Aus hellem Dunst.



18. Die beiden Fensterlein.

1. Es sind zwei kleine Fensterlein
In einem großen Haus;
Da schaut die ganze Welt hinein,
Da schaut die ganze Welt heraus.
2. Ein Maler sitzt immer dort,
Kennt seine Kunst genau,
Malt alle Dinge fort und fort
Weiß, schwarz, roth, grün und blau.

3. Dieß malt er eckig, Jenes rund,
Lang, kurz, wie's ihm beliebt;
Wer kennet all die Farben, und
Die Formen, die er giebt?

4. Ein Zaub'rer ist's, das sag' ich kühn!
Was faßt der Erde Schooß,
Das malt er auf ein Fleckchen hin
Wie eine Erbse groß.

5. Auch was der Hausherr denkt und fleht,
Malt er an's Fenster an,
Daß Jeder, der vorübergeht
Es deutlich sehen kann.

6. Und freut der Herr im Hause sich,
Und nimmt der Schmerz ihn ein,
Dann zeigen öfters Perlen sich
An beiden Fensterlein.

7. Ist's schönes Wetter, gute Zeit,
Da sind sie hell und lieb;
Wenn's aber fröstelt, stürmt und schneit,
Dann werden sie gar trüb.

8. Und geht des Hauses Herr zur Ruh,
Nicht braucht er dann ein Licht, —
Dann schlägt der Tod die Laden zu,
Und, ach! das Fenster bricht.



19. Kinderspiele.

1. Mein Kind, wir waren Kinder,
Zwei Kinder, klein und froh;
Wir krochen in's Hühnerhäuschen,
Und steckten uns unter das Stroh.
2. Wir krächten wie die Hähne,
Und, kamen Leute vorbei: —
Ritterkü! sie glaubten,
Es wäre Hahnengeschrei.
3. Die Kisten in unserm Hofe
Die tapezirten wir aus,
Und wohnten d'rin beisammen
Und machten ein vornehmeres Haus.
4. Des Nachbars alte Kaze
Kam öfters zum Besuch;
Wir machten ihr Bückling und Anixe
Und Komplimente genug.
5. Wir haben nach ihrem Befinden
Besorglich und freundlich gefragt;
Wir haben seitdem dasselbe
Mancher alten Kaze gesagt.
6. Wir saßen auch oft und sprachen
Bernünftig, wie alte Leut',
Und klagten, wie alles besser
Gewesen zu unserer Zeit.

7. Wie Lieb und Treu und Glauben
Verschwunden aus der Welt,
Und wie so theuer der Kasse,
Und wie so rar das Geld. —

8. Vorbei sind die Kinderspiele,
Und Alles rollt vorbei, —
Das Geld und die Welt und die Zeiten
Und Glauben und Liebe und Treu.



20. Menschlichkeit.

1. Wohl haben auf ergrauter Erde
Die Völker zahllos schon gewohnt,
Und auf verschiedenem Opferherde
Die Götter mannichfach gethront.

2. Auch nach uns werden andre Frommen
Dem Herrn noch schönerm Altar weihn;
Es werden neue Leiden kommen,
Und neue Freuden werden sein.

3. Mich irrt es nicht. Mit Liebesblicke
Schau ich der Zeiten Ringen an:
Es wechseln Völker und Geschicke,
Die Menschheit geht die gleiche Bahn.

4. Ich weiß, daß nie der Tag erglommen,
Der froh nicht eine Brust gemacht;

Das er nicht recht zu ihm gekommen,
 Der nur zu ihm zu ihm gekommen.

Er war, das ist nicht zu leugnen,
 Er war, das ist nicht zu leugnen,
 Er war, das ist nicht zu leugnen,
 Er war, das ist nicht zu leugnen.

Er war, das ist nicht zu leugnen,
 Er war, das ist nicht zu leugnen,
 Er war, das ist nicht zu leugnen,
 Er war, das ist nicht zu leugnen.

Er war, das ist nicht zu leugnen,
 Er war, das ist nicht zu leugnen,
 Er war, das ist nicht zu leugnen,
 Er war, das ist nicht zu leugnen.

21. Trost der Nacht.

1. Es ist die Nacht des Tages Wunden,
 Die mit der Sonne buntem Schein
 Das kriegliche Haupt umwunden
 Sie will und mächtig tritt herein.
 Die milden leisen Hauche kommen,
 Der Farben grelle Pracht erblaßt;
 In weicher Linie ruht verglommen
 Der scharfen Zackenfelsen Last.

2. So legt die Nacht mit Muttergüte
Sich um die Seele schmerzenvoll:
Es läutert still sich im Gemüthe
Zur Wehmuth jeder bittre Groll.
Die Thränen, die vergessen schliefen,
Nun strömen sie in mächt'gem Lauf:
Es steigt aus wunden Herzentiefen
Ein rettungsahnend Beten auf.



22. Wiegenlied.

1. Schlaf Herzenssöhnchen, mein Liebling bist du,
Schließe die blauen Guckäugelein zu.
Alles ist ruhig, ist still wie im Grab;
Schlaf nur, ich wehre die Fliegen dir ab.
2. Jetzt noch, mein Püppchen, ist goldene Zeit,
Später, ach später ist's nicht mehr wie heut.
Stellen einst Sorgen um's Lager sich her,
Herzchen, dann schläft sich's so ruhig nicht mehr.
3. Engel vom Himmel, so lieblich, wie du,
Schweben um's Bettchen und lächeln dir zu.
Später zwar steigen sie auch noch herab,
Aber sie trocknen nur Thränen dir ab.
4. Schlaf, Herzenssöhnchen, und kommt gleich die Nacht,
Sitzt deine Mutter am Bettchen und wacht;
Sei es so spät auch, und sei es so früh:
Mutterlieb', Herzchen, entschlummert doch nie.



33. A la mode.

1. A la mode macht mir bang,
Weil der Deutschen Untergang
In der Neuen = Sucht
Seinen Anfang sucht.
2. Denn was haben will 'nen Schein,
Muß nur à la mode sein,
Darnach sieht die Welt;
Wer sich also stellt,
3. Der wird unverzogen heut.
Sind wir nicht elende Leut?
Ein fromm' Biedermann
Kommt bei Niemand an.
4. A la mode helf ihm dann,
Sonst er nicht fortkommen kann.
Diese Narrenplag'
Machet, daß ich sag':
5. A la mode bringt uns noch
Unter ein fremd' Reich und Joch!
Uebel laut't es zwar
Doch so ist es wahr.
6. Und bleibt bei dem ersten Klang,
Daß der Deutschen Untergang
In der Neuen = Sucht
Seinen Anfang sucht.



24. Jung und Alt.

1. Ich habe nicht stets Lust zu lesen;
Ich habe nicht stets Lust zu schreiben;
Ich habe nicht stets Lust zu denken,
Kurzum, nicht immer zu studiren.
2. Doch hab' ich allzeit Lust zu scherzen;
Doch hab' ich allzeit Lust zu lieben;
Doch hab' ich allzeit Lust zu trinken;
Kurz, allezeit vergnügt zu leben.
3. Verdenkt ihr mir's, ihr sauren Alten?
Ihr habt ja allzeit Lust zu geizen;
Ihr habt ja allzeit Lust zu lehren;
Ihr habt ja allzeit Lust zu tadeln.
4. Was ihr thut, ist des Alters Folge;
Was ich thu', will die Jugend haben.
Ich gön'n' euch eure Lust von Herzen;
Wollt ihr mir nicht die meine gönnen?



25. Familiengemälde.

1. Mein Herr Maler, will er wohl
Uns abkonterfeien?
Mich, den reichen Bauern Troll,
Und mein Weib Mareien?

Jochen, meinen ältesten Sohn,
Meine Töchter kennt er schon,
Gretchen, Urseln, Trinen,
Haben schöne Mienen.

2. Mal' er mir das ganze Dorf
Und die Kirche drinnen;
Michel führt ein Fuder Torf,
Biele Weiber spinnen;
Hart am Kirchhof liegt das Haus,
Wo wir gehen ein und aus:
Drauf steht: renovatum,
Nebst dem Jahr und Datum.

3. In der Kirch' muß Sonntag sein,
Wir kommunizieren.
Draußen pflügt mein Sohn am Rain
Mit vier starken Stieren.
Wie am Werktag mal' er da,
Und in voller Arbeit ja
Meine Töchter alle
Occupirt im Stalle.

4. Mal' er, wie mir Hans das Heu
Auf den Heustall bringet,
Und „Wach auf mein Herz“ dabei
Brummend vor sich singet.

Auf dem Feld, von Waizen voll,
Muß mein Sohn studiren,
Wie viel ich am Scheffel wohl
Könnte profitiren.

5. Bunte Farben lieb' ich, traun!
Sonderlich das Rothe;
Mach' er mich ein wenig braun,
Wie das Braun' am Brode.
Meinem Weib, vergess' er's nicht,
Mal er ein freidweiß Gesicht,
Unsern dreien Rangen
Kirschenrothe Wangen.

6. Spar' er ja die Farben nicht
Handhoch aufzutragen!
Da er jezt zween Thaler kriegt,
Hat er nicht zu klagen.
Auch die Tafel wird ja klein,
Nur zwölf Schuh breit soll sie sein.
Bald hätt' ich's vergessen,
Er kann bei uns essen.



VI.

R ä t h s e l.



1.

1. Von Perlen baut sich eine Brücke
Hoch über einen grauen See;
Sie baut sich auf im Augenblicke,
Und schwindelnd steigt sie in die Höh'.

2. Der höchsten Schiffe höchste Masten
Zieh'n unter ihrem Bogen hin,
Sie selber trug noch keine Lasten
Und scheint, wie du ihr nahest, zu fliehn.

3. Sie wird erst mit dem Strom, und schwindet
So wie des Wassers Fluth versiegt.
So sprich, wo sich die Brücke findet,
Und wer sie künstlich hat gefügt?

2.

1. Auf einer großen Weide gehen
Viel tausend Schafe silberweiß;
Wie wir sie heute wandeln sehen,
Sah sie der allerälteste Greis.

2. Sie altern nie, und trinken Leben
Aus einem unerschöpften Born.
Ein Hirt ist ihnen zugegeben
Mit schön gebognem Silberhorn.
3. Er treibt sie aus zu goldnen Thoren,
Er überzählt sie jede Nacht,
Und hat der Lämmer keins verloren,
So oft er auch den Weg vollbracht.
4. Ein treuer Hund hilft sie ihm leiten,
Ein muntre Widder geht voran.
Die Heerde, kannst du sie mir deuten?
Und auch den Hirten zeig' mir an.
-

3.

1. Kennst du das Bild auf zartem Grunde?
Es giebt sich selber Licht und Glanz,
Ein andres ist's zu jeder Stunde,
Und immer ist es frisch und ganz.
Im engsten Raum ist's ausgeföhret,
Der kleinste Rahmen faßt es ein;
Doch alle Größe, die dich rühret,
Kennst du durch dieses Bild allein.
2. Und kannst du den Krystall mir nennen?
Ihm gleicht an Werth kein Edelstein;
Er leuchtet, ohne je zu brennen,
Das ganze Weltall saugt er ein.

3. Am frühen Tag erscheint das Ganze,
Und steigt empor mit heiterm Sinn,
Und in des Morgens jungem Glanze
Verkündet's die Gebieterin,
Und folgt ihr nach durch alle Weiten.
Sprich, kannst du mir das Räthsel deuten?

11.

1. Mit heil'ger Kraft tret' ich in's Leben,
Ich bane nur auf Felsengrund;
Wo Herzen innig sich verweben,
Da segn' ich ihren Liebesbund;
Wo sich mein ernstes Reich begründet,
Wird nie das Glück zum flücht'gen Wahn;
Wenn sich das Herz mit mir verbindet,
Legt es der Liebe Fesseln an.

2. Weh' dem, den ich gewarnt vergebend,
Denn fürchtbar wird die Nacht ihm klar.
Bernichtet ist das Glück des Lebens,
Geseßelt vor dem Hochaltar.
Dann ruf' ich fürchtbar die Ernynen*),
Mein erstes Zeichen werf' ich hin,
Das Opfer kann mir nicht entrinne,
Des heil'gen Bundes Rächerin.

*) The Furies.

1.
W
's
D:
2.
De
Es
De

12.

1. Was mit dem Körper eng verschwistert
Sich treulos dann nur von ihm trennt,
Wenn Todesnacht den Blick umdüstert,
Ist was die erste Sylbe nennt.

2. Doch wo sich bei des Schicksals Walten
Ein Volk vereint zum ew'gen Bund,
Die eigne Kraft frei zu erhalten,
Macht dir die zweite Sylbe kund.

3. Wohl kann die Schönheit schnell entzücken,
So daß man Welt und Zeit vergißt,
Doch ewig nie das Herz bestücken,
Wenn sie nicht auch das Ganze ist.

13.

1. Die Ersten hat schon Mancher klug gesagt,
Wenn sich das Herz in wilder Sehnsucht trennte.
Es ist gut gemeint, nur wo die Liebe klagt,
Da möcht' ich's nicht, wenn ich's auch könnte.

2. Das Zweite ist ein kleines, kleines Wort,
Doch haben wir von seiner Stärke Proben.
Es tauchte Welten tief in Kampf und Mord, —
Den Liebenden hat es zum Gott erhoben.

3. Das dritte Wort, wem auf sein heißes Fleh'n
Des Schicksals Mund dieß zur Entscheidung sagte,
Dem wäre besser, hätt' er nie geseh'n
Wie blüthenreich der Hoffnungsmorgen tagte.

4. Das Ganze ist der Treue stilles Pfand,
Wonach sich manches Jünglings Sehnsucht bückt.
O dreimal glücklich, wem der Liebe Hand
Zu schöner Deutung seine Blüthen pflückt.

14.

Begeist'ung donnert durch die Seele
Und Sphärenklang das Herz durchdringt,
Wenn mir das Mädchen, das ich wähle,
Als Erstes in die Arme sinkt.

Denn wie die Zweite auch erfreue,
Wie Diamant und Perle lacht,
Ein Herz voll Glauben, Muth und Treue
Ist mehr als diese eitle Pracht.

Das Erste strahlt im schönen Glanze
Durch all der Zweiten Zaubertand;
Die Liebe ist das höchste Ganze.
Weh' dem, der ihren Werth verkannt! —

15.

3 muß das ganze Wort, hat man's mit List gefangen,
urch seiner Dritten Kraft hoch an den Ersten hangen.

16.

riffst du als Jäger die ersten, so machst du die Dritte.

Das Ganze
ist der Ersten Gemahl, Vater der Dritten und Sohn.

17.

1. Aller Orthographie zum Schrecken
Wird jetzt der Räthsel verwegenstes laut.
Muthwillig will es den Leser necken,
Daß die Kritik ihren Ohren nicht traut.

2. Die erste der Sylben mit Zaubergewalten
Gürtet um Geister das magische Band;
Doch nur im Abglanz von fernen Gestalten
Lebt sie allein in der Träume Land.

3. Heimlich im grünenden Laube zu blühen
Ist im Frühling der zweiten Loos;
Wenn die Schwalben des Spätjahres ziehen,
Ringt sie hervor sich aus dunkeln Schooß.

4. Aber mit heißem Liebesverlangen
Schimmert des Ganzen göttlicher Sinn,
Glühend im Schaume der Meerfluth empfangen,
Aller Könige Königin.

18.

1. Wenn Schicksalsschmerz den Jüngling,
Der seinen ersten Sinn erlangt,
Sich in der Schwelgerei des Jüngers
Als Schicksalsschmerz erkennen:
Dann seine Tugenden werden auch zu Kränzen,
Als Lohn ihm der ersten Schuld zu glänzen.

2. Wie wenig das Alter Jüngern,
Als Schicksalsschmerz erkannt zu sich:
Jene nur die ersten Tugenden,
Die nicht zu spät zu spät:
Dann werden Jüngern sollen dir die Loose,
Denn ihre Tugenden auch ich keine Rose.

19.

Die Gräben lenken die lustige Fahrt.
Die Segre schmückt sich mit stattlichem Bart.
Und geht in die Brandung des Lebens hinein,
So mag die Liebe das Ganze sein.

20.

Kennst du der muntern Blüthenmädchen
Beschwungen, immer regen Chor?

Es wohnt in einem kleinen Städtchen
Von Goldkrystall mit niederm Thor,
Braucht weder Kelle *), noch den Hammer,
Und wölbt sich doch das schönste Haus
Mit Fensterbögen, Saal und Kammer,
Schaut aber nie zum Fenster aus.
Es keltert ohne Faß und Pressen
Und füllt das Haus mit süßem Most,
Theilt mit den Gästen gern das Essen,
Und nimmt vorlieb mit fremder Kost.

31.

Ich lieg' im Thurm **) mit manchem Zimmer
Und werde drin zum braunen Mohr;
Und nie schau' ich des Tages Schimmer,
Sprengt nicht ein scharfes Schwert das Thor.
War dort mein Kerker klein und enge,
Such' ich doch noch ein finstres Haus;
Dort grab ich unterird'sche Gänge,
Und komm' als grüner Zweig heraus;
Bald streckt der Zweig sich in die Länge,
Am Ende wird ein Riese draus.

*) Trowel.

**) Im Thurm liegen to be in prison.

2. Mit der ersten legten Enden
 Fing er Silber auf die Jagd,
 Als nun keine auf neuen Bergen
 Versteckt noch mehr war.

3. Keine war es mehr besonnen.
 Aber es kamen schnell herbei
 Die zwei ersten Enden: schnell
 Warf er die Jagd der ersten *)

4. Denn sie waren die zwei letzten
 Und nahmen sie der Jagd:
 Auch nach ungewissen Mergen
 Suchten wieder sie zu fassen.

5. Endlich warf er das Ganze
 Rasch aufzugeben und eben,
 Und es waren die zwei ersten,
 Silber hat nicht mehr geblieben.

6. Die zwei letzten aber wurden
 Jeder fast durch die'se Ruh',
 Und es fehlerte reiche Beute
 Drenk **) der Hütte zu.

*) There was an end of hunting.

**) Supposed name of the huntsman.

23.

Liebliche Gaben bring' ich dir,
Nahest du dich von vorne mir;
Aber von hinten gelesen,
Bin ich ein mildes Wesen,
Erst getödet zu gebrauchen,
Wenn die Schüsseln von mir rauchen.

24.

Zeichen hat mein Wort. — Deß Kopf ist grau und alt,
den Namen trägt. Ein Zeichen von der Spitze
orts hinweg, so wird's die Frucht der größten Hitze.
ns hinweg, so giebt's, was kälter ist, als kalt.

25.

in Wort, einsylbig, doch leicht erklärlich:
it einem A den Kriegern gefährlich,
it einem E nach Bösem begerlich,
it einem I offen und ehrlich,
it einem U dem Waller beschwerlich.

26.

ruht auf der ersten Sylbe der Accent,
o findet ihr, was man verwesen nennt;
enn der Accent auf meiner zweiten ruht,
o bin ich neu, jedoch nicht immer gut.

27.

Es wandelt still und ganz allein
Des Nachts umher bei Sternenschein,
Nur selten auch bei hellem Tag';
Doch immer dann ganz bleich und schwach.
Bald nimmt es ab, bald nimmt es zu
Und findet keine Last noch Ruh.
Ob's auch geheime Kräfte hat,
Man noch nicht ganz ergründet hat;
Nur so viel ist ganz offenbar,
Daß es der Grund der Fluthen war.

28.

Fruchtbarkeit und Labung spenden
In dem Sommer auf die Flur
Die zwei Ersten; Pfeile senden
Die zwei Letzten. Die Natur
Hat nichts Schön'res, als das Ganze;
Denn im höchsten Farbenglanze
Prangt es an dem Himmelszelt,
Wie durch Zauber hingestellt.

29.

Ohne Schiff und ohne Mast,
Ohne Segel, ohne Brücken
Trag' ich deines Körpers Last
Schnell auf blauer Fluthen Rücken.

Nicht zum Sitzen, nein, zum Stehen
Ist mein Fahrzeug nur gemacht;
Du mußt stehen, schweben, gehen,
Sonst nimm deinen Kopf in Acht.

30.

Nur in Gebirgen und waldigen Höhen
Leb' ich, einsam und freudenlos;
Unsichtbar dem Auge, wie Windeßwehen,
Werd' ich vernehmbar dem Ohre bloß;
Jedoch nur gerufen, denn sonst bin ich
Stumm, wie die Fische. Nun, kennst du mich?

31.

Ich, ein kleines Thierchen, bin
Die geübteste Jägerin.
In den Winkeln, an den Mauern
Pfleg' ich auf das Wild zu lauern
Ohne Hund und Schießgewehr;
Neze spinn' ich um mich her,
Und mein Tisch bleibt selten leer.

32.

Das Erste, blendend weiß und rein
Herab vom Himmel fiel;
Das Zweite, rund und bunt und klein,
Der Knaben Lieblingspiel,

Mein Ganzes nennt der Gärten Bier,
Die Blüthe eines Strauches dir.

33.

1. Die ersten Zwei ziehen hoch und frei
Hin durch die ganze weite Welt,
Sind heimathlos, wo es auch sei;
Der blaue Himmel ist ihr Zelt,
Sind keinem Fürsten unterthan;
Kein Scherg, kein Zollamt hält sie an.

2. Die Dritte ist der Freundschaft Tod,
Vernichtet Frieden, Glas und Baum.
Das Ganze, wenn es furchtbar droht
Am dunkelschwarzen Himmelsraum,
Nimmt Helden auch wohl ihren Muth,
Denn nichts hemmt seine Kraft und Wuth.

34.

Bäume sind es, an denen ich hange;
Tücher sind es, in denen ich prange;
Bänder sind es, in welchen ich halte;
Blumen sind es, die ich entfalte,
Wenn mich der Stickerin Finger führt,
Und mein Stachel den Grund berührt.

35.

a Hofe des Landmanns darfst du nur gehen,
in du mich heiter und lustig willst sehen,
Häusern und Kirchen, hoch oben auf Thürmen,
thron' ich zuweilen und trotz den Stürmen.
: mach' ich, gefesselt, in Lüften die Kunde,
gebe willig den Fragenden Kunde.
rinnet durch mich der labende Wein,
in, müde, du trittst in die Schenke ein.
st lernte kein Kind in Deutschland lesen,
; ich nicht wäre dabei gewesen.

36.

1. Ohne Zunge, ohne Lunge
Bin ich drum doch nicht stumm;
Denn zu rechter Zeit geschlagen
Weiß ich Tausenden zu sagen
Was sie wollen, was sie sollen.
 2. Ohne Streben, ohne Leben,
Ohne Schmerz, ohne Herz
Stimm' ich dennoch mit der Menge
Ein in ihre Chorgesänge
Bald in Leiden, bald in Freuden.
-

37.

1. Meine beiden Ersten nennen
Dir ein schwarzes Brüderpaar,
Das treu, ohne sich zu kennen,
Immer mein Begleiter war,
Und sich, ohne mich zu lieben
Oft für mich hat aufgerieben.
2. Gleichbedeutend war die Dritte
Sonst mit Sklave, aber jetzt
Bleibt nach Menschlichkeit und Sitte
Seine Freiheit unverletzt.
Und das Ganze muß von beiden
Ersten harte Tritte leiden.
-

38.

Außen schwarz und innen hell,
Außen warm, noch wärmer innen;
Ohne Herz und ohne Sinnen
Zieht er alle Menschen an;
Herr und Frau und liebe Kinder
Drängen sich zu ihm heran;
Aber wahrlich, desto minder
Wird er von der Magd geliebt,
Ob sie gleich ihm Nahrung giebt.

39.

Ich bin der Vogel wundersam,
Der dir nicht aus den Augen kam,
Und den du noch nicht sahst, als bis
Man deinen Augen ihn entriß.

40.

Die Zauberwaffe nenne jetzt,
Die, wenn der Böse tückisch zielt,
Den fernen Feind, noch eh' er's fühlt
Mit gift'gen Stichen tief verlegt.
Sie lauert hinter Perlenreih'n,
Verschlossen im Korallenschrein.
Doch von dem Weisen gut geführt,
Wird sie zum holden Talisman;
Nicht mehr verlegt sie, sondern rührt,
Und locket sanft die Herzen an.
Kannst du die Zauberwaffe finden,
So brauche sie, mir's zu verkünden.

41.

Rathe was ich hab vernommen:
Es sind neunzehn Gesellen ins Land gekommen,
Zumalen schön und säuberlich;
Doch keiner einem andern gleich.
All ohne Fehler und Gebrechen,
Nur konnte keiner ein Wort sprechen;

Und damit man sie sollte verstehen,
Hatten sie fünf Dolmetscher mit sich gehn.
Das waren hochgelehrte Leute!
Der erste erkannt, reißt den Mund auf weit,
Der zweite, wie ein Kindlein, schreit,
Der dritte, wie ein Mäuslein, pfeift,
Der vierte, wie ein Fuhrmann, rief,
Der fünfte gar wie ein Uhu thut.
Das waren ihre Künste gut;
Damit erhoben sie ein Geschrei,
Füllt noch die Welt, ist nicht vorbei.

42.

In meinem Ersten lebt die ganze Welt;
In meinem Letzten wohnen große Herren,
Auch kann man Haus und Hof damit versperr^{en}
Mein Ganzes ist leicht aufgestellt,
Doch schnell es auch zusammenfällt.

43.

Ich weiß ein Paar, sind Mann und Weib,
Die haben beide einen Leib,
Sind älter, als die Männer und Frauen,
Die je die Sonne mag beschauen.
Das Weib ist schwarz, der Mann ist weiß,
Sie voller Schlaf, er voller Fleiß;

Drum können sie sich nie vergleichen,
kommt Eins, so muß das Andre weichen
Rehr helle Augen hat die Frau,
Iß auf dem Hei der Felze Pfau;
Viel tausend Lichter man hier findet,
Viel Fackeln werden angezündet;
Doch sieht sie minder, als der Mann,
Der nur ein Auge brauchen kann.

44.

Erstes ist nicht wenig; mein Zweites ist nicht schwer;
Ganzes läßt dich hoffen, doch traue nicht zu sehr.

45.

Zwei Sylben nennen dir den Mann,
Der schon in deiner Kindheit Tagen
Auf deine Wohlfahrt sorglich sann,
Und dessen Arm dich oft getragen.
Er hat des Lebens goldnen Morgen
Dir stets verschönt durch reges Sorgen;
Bei seinem Namen schlägt das Herz
Dir froh und leicht; und, voll Vertrauen,
Enthüllst du ihm der Seele Schmerz,
Und darfst auf seine Hülfe bauen.
Er bleibt dein zärtlich treuer Freund,
Bis seine letzte Stund' erscheint.

Das Dritte schallt aus jedem Runde,
Wenn der Pilot nach langer Fahrt,
Entflohn des Strudels tiefem Schlunde,
Der Küste sichern Port gewahrt.

Das Ganze webt um deine Seele
Ein diamantnes Zauberband,
So daß zur bangen Marterhöhle,
Zur Qual dir wird das fremde Lande.
Denn wo die ersten Sylben klangen,
Dahin steht immer dein Verlangen.
Drum sammle Weisheit, Tugend ein,
Um einst des Ganzen werth zu sein.

46.

Gleich dem Phönix, den die Gluth geboren,
Steig' ich aus dem Feuermeer empor,
Schweb' im weiten Luftraum, schreibe Horen
Ihren Tanz mit heller Stimme vor.
Traurig klag' ich über frische Grüste,
Stürme, wenn empörte Flammen sprühn;
Warnend, hall' ich durch die Felsenklüfte,
Töne lustig, wo die Heerden ziehn.
Undacht weck' ich in der Frommen Herzen,
Mangelt mir zur Sprache gleich der Mund,
Und der Trauernden verborgne Schmerzen
Rach' ich laut, doch ohne Zunge, kund.

47.

Brüdervölkchen siehst du in geschloss'nen Reihen,
nie die wilde Leidenschaft entzweit;
t, sich deinem Dienste stets zu weihen,
es in stummer Unterthänigkeit,
deine Finger seine Reih'n durchschweben,
sie sich, tanzend, auf und nieder heben.
ob auch ihre Tänze sich verschlingen,
du mit deinem Ohre nur gewahrst, —
ehst du Ordnung unter sie zu bringen,
sorglich du die rechten Tänzer paarst, ●
wird mit wonnigem Entzücken
Brüdervölkchen dich beglücken.

48.

Ganzes trittst du oft mit Füßen,
lindert's auch der Wunde Schmerz.
Zeichen weg, so mußt du büßen,
a dem, was bleibt, dient dein Herz.
n lieber noch ein Zeichen mir,
nenn ich dir des Herbstes Bier.

49.

rathe, Freund, was mag ich sein?
B steh' ich in deinem Borrathsschrein,
kannst auf deinem Tisch mich kaum entbehren.
A durchschwimm' ich pfeilgeschwind das Meer,



Und kann im Nothfall mich auch gegen Feinde wehren.
Mit F ernähr' ich ein unendlich Heer,
Geschöpfe jeder Art, im Wasser, auf der Erde,
Und in der Luft. Ein M voran, so werde
Der süße Name ich, dem Alles, was da lebt,
Biel Freuden dankt, dem froh die Brust sich hebt.

50.

Liebl'ich lebt sich's in dem Bunde
Einer Zauberin;
Leicht entschwebt dem schönen Munde
Reißt sie Herzen hin.
Horch, sie spricht zu dir aus Zweigen
In dem grünen Wald;
Komm, sie ladet dich zum Reigen,
Wenn im Saal sie schallt;
Munter geht mit raschem Gange
Sie voran im Krieg;
Ihres Rufes Zauberklänge
Folgte mancher Sieg;
Trost tönt sie vom hohen Dome
In des Lebens Nacht;
Steine sind vom süßen Strome
Ihrer Stimm' erwacht!

Auflösungen der Räthsel.

23. Rebe, Eber. — 37. Der Stiefelknecht. — 19. Der Steuermann. — 48. Pflaster, Laster. — 10. Der Morgenstern. — 30. Das Echo. — 24. Greiß, Reiß, Eiß. — 41. Die Vokale und Konsonanten. — 5. Der Pflug. — 36. Die Glocke. — 49. Butter, Kutter, Futter, Mutter. — 42. Das Luftschloß. — 15. Der Galgenstrich (a scamp, a rogue). — 33. Der Wolkenbruch (a torrent of rain). — 45. Das Vaterland. — 9. Nichts. — 39. Der Staar (the starling; and a disease of the eye, the cataract). — 13. Das Bergißmeinnicht. — 46. Die Glocke. — 2. Der Mond und die Sterne; der „Hund“ ist der Hundstern (Sirius); der „Widder“ is the constellation Aries. — 27. Der Mond. — 16. Der Ziegenbock („einen Bock schießen“ is a proverbial expression for «to make a mistake»). — 7. Das Schiff. — 34. Die Nadeln the thin leaves of the fir, the pine, the larch etc. are called „Nadeln“ needles). — 1. Der Regenbogen. — 44. Vielleicht. — 18. Rose, Eros (Eros, the ancient deity closely related to Cupid). — 50. Die Musik. — 20. Geistreich (Geist — Reich). — 26. Modern. — 4. Der Blitz. — 38. Der Ofen. — 17. Venus (Fee — Ruß) — 40. Die Zunge. — 21. Der Apfelfern. — 47. Das Klavier. — 29. Die Schlittschuhe. — 6. Der Funke und die Luft (das „steinerne Haus“ is the flint). — 31. Die Spinne. — 11. Treue, Reue. — 25. Schlacht, Schlecht, Schlicht, Schlucht. — 3. Das Auge. — 43. Tag und Nacht. — 14. Der Brautschap. — 35. Der Hahn, nämlich der Vogel, der Wetterhahn, und der Hahn

Journal of the American Medical Association

PUBLISHED WEEKLY
Subscription Office: 535 North Dearborn Street, Chicago, Ill.

Published for the American Medical Association
by the American Medical Association, 535 North Dearborn Street, Chicago, Ill.

1. Morgenlied.

1. Vater! in der Frühe
Wach' ich auf zu dir.
Bilde und erziehe
Mich auch ferner dir.

2. Gott, erhalt' mich heute
Frei von jeder Schuld!
Gieb mir das Geleite
Deiner Vaterhuld!



2. Sonnenaufgang.

1. Kommt, Kinder, wischt die Augen aus,
Es giebt hier was zu sehen;
Und ruft den Vater auch heraus,
Die Sonne will aufgehen.

2. Wie ist sie doch in ihrem Lauf
So unverzagt und munter!
Geht alle Morgen richtig auf
Und alle Abend unter.

3. Geht immer und scheint weit und breit,
In Schweden und in Schwaben,
Dann kalt, dann warm, zu seiner Zeit,
Wie wir es nöthig haben.

4. Wer klappt das nicht sein,
Das könnt ihr wohl gedenken:
Der Samen da geht nicht allein:
Ihr müßt ihn säen und lenken.

5. Er hat die Sonne nicht Verstand,
Sei nicht, was uns gebührt;
Denn wir, der Wein, der an der Hand
Gleichwie ein Sammel sie führt.

6. Und Der hat Gutes in dem Sinn;
Das kann man bald verstehen.
Er schenkt seine Wohlthat hin
Und läßt sich nicht sehen.

7. Er hilft und segnet für und für,
Sieht Jedem seine Freude,
Sieht uns den Garten vor der Thür,
Und unterm Auh die Weide.

8. Er hält euch Morgenbrod bereit,
Und läßt euch Blumen pflücken,
Und sehet, wer und wo ihr seid,
Euch heimlich hinterm Rücken;

9. Sieht alles, was ihr thut und denkt,
Hält euch in seiner Pflege,
Weiß, was euch frommt und was euch kränkt,
Und liebt euch alle Wege.

10. Das Sternenheer hoch in der Höh',
Die Sonne, die dort glänzet,
Das Morgenroth, der Silbersee,
Mit Busch und Wald umkränzet,

11. Das Beilchen, jener Blüthenbaum,
Der seine Arm' ausstreckt,
Sind, Kinder, seines Kleides Saum,
Das ihn vor uns bedeckt,

12. Ein Herold, der uns weit und breit
Von ihm erzähl' und lehre,
Der Spiegel seiner Herrlichkeit,
Der Tempel seiner Ehre,

13. Ein mannigfaltig groß Gebäu,
Durch Meisterhand vereinet,
Wo seine Lieb' und seine Treu'
Uns durch die Fenster scheint.

14. Er selbst wohnt unerkannt darin
Und ist schwer zu ergründen.
Seid fromm und sucht von Herzen ihn,
Ob ihr ihn möget finden.



3. Das Gldlein im Herzen.

Es pocht dein Herz den ganzen Tag;
Was es nur meinen und wollen mag?

Es pocht dein Herz die ganze Nacht;
Hast du das, Kindlein, schon bedacht?
Und pocht's schon so lang, oft laut, oft still,
Hast du gefragt, was Herzchen will? —

Ein rührig Glöcklein ist es eben,
Bom lieben Gott dir zu eigen gegeben;
Er hing's an deiner Seele Thür,
Und läutet es selber für und für,
Und stehet draußen und harret still,
Ob ihm dein Herz nicht öffnen will;
Und läutet fürder und harret fein,
Du wollest rufen: Herein, herein!

So pocht dein Herz nun Tag für Tag,
Und endlich, so thut es den letzten Schlag;
Und wie es den letzten Schlag gethan,
Da pocht es selber am Himmel an,
Und stehet draußen und wartet still,
Ob ihm Gott Vater nicht öffnen will,
Und stehet draußen und harret fein,
Er wolle rufen: Herein, herein!
Und sprechen: Komm nur, mein lieber Gast,
Ich fand bei dir auch gar fromme Raft.
Wie du gethan, so gescheh' dir heut:
Geh' ein in des Himmels ewige Freud.



4. Engelwacht.

Wenn die Kinder schlafen ein
Wachen auf die Sterne,
Und es steigen Engeln
Nieder aus der Ferne;
Halten wohl die ganze Nacht
Bei den frommen Kindern Wacht.



5. Abendgebet.

1. Herr! Dein Auge geht nicht unter,
Wenn es bei uns Abend wird;
Denn du bleibest ewig munter*)
Und bist wie ein guter Hirt,
Der auch in der finstern Nacht
Ueber seine Heerde wacht.

2. Darum gieb uns, deinen Schafen,
Daß wir alle sicher schlafen;
Laß uns dann gesund erwachen,
Wenn es rechte Zeit wird sein,
Daß wir ferner unsre Sachen
Nichten dir zu Ehren ein.

3. Oder hast du, lieber Gott,
Heut bestimmt meinen Tod,
So befehl' ich dir am Ende
Leib und Seel' in deine Hände! Amen.



*) „Munter“ stands here for „wach“, awake.

6. Wandersmann und Lerche.

Wandersmann.

Lerche, wie früh schon fliegst du
Jauchzend der Morgensonne zu!

Lerche.

Will dem lieben Gott mit Singen
Dank für Leben und Nahrung bringen;
Das ist von Alters her mein Brauch,
Wandersmann, deiner doch wohl auch?

Und wie so laut in der Luft sie sang,
Und wie er schritt mit munterm Gang,
Da war so froh, so hell den Zwei'n
Im lieben klaren Sonnenschein,
Und Gott der Herr im Himmel droben
Hörte gar gern ihr Danken und Loben.



7. Böglein und Englein.

1. Hoch in Lüften Böglein fliegen
Singen im klaren Himmelsblau;
Höher noch die Englein schweben,
Singen in Paradieses Au.

2. Böglein, senket das Gefieder,
Setzet euch zu mir ins Gras!
Englein schwebet zu mir nieder,
Singet mir vom Himmel was.



8. Was hast du?

1. Die Schnecke hat ein Haus,
Ihr Fellschen hat die Maus,
Der Sperling hat die Federn fein,
Der Schmetterling schöne Flügelein.
2. Und sage mir, was hast denn du?
Ich habe Kleider und auch Schuh',
Und Vater und Mutter, Lust und Leben,
Die hat mir der liebe Gott gegeben.



9. Vom weißen Schäfchen.

1. Das Schäfchen auf der Weide
Hat Wolle weich wie Seide,
Und um den Hals ein rothes Band;
Frißt Bröckchen aus der Kinder Hand.
Lieb Schäfchen, meine Freude!
2. Hopps! kann das Schäfchen springen;
Am Hals die Glöckchen klingen.
Die Mutter hing mit eigner Hand
Die Glöckchen an das rothe Band.
Lieb Schäfchen, spring und klinge!
3. Mäh, mäh, schreit es vor Freude,
Thut niemand was zu Leide;

Es ist so sanft, es ist so fromm,
So laß dich streicheln, Schäfchen, komm,
Lieb Schäfchen, meine Freude.



10. Des Lämmchens Unglück.

1. Ein junges Lämmchen, weiß wie Schnee,
Ging einst mit auf die Weide.
Muthwillig sprang es in dem Klee
Mit ausgelass'ner Freude.

2. Hopp, hopp, ging's über Stoß und Stein
Mit unvorsicht'gen Sprüngen.
Kind, rief die Mutter, Kind halt ein!
Es möchte dir mißlingen.

3. Allein das Lämmchen hüpfte fort
Bergauf, bergab in Freuden;
Doch endlich mußt's am Hügel dort
Für seinen Leichtsinns leiden.

4. Am Hügel lag ein großer Stein,
Den wollt' es überspringen;
Es springt und fällt und bricht ein Bein:
Aus war nun Lust und Springen.



1. Das Gleiche begegnet dem Geiselein.

Kind, sprach die alte Mutter Geis,
Ach, liebes Kind, geh nicht auf's Eis,
Du könntest sonst ein Beinchen brechen.
„Wie könnt ihr doch so albern sprechen?
Bin alt genug, werd' schon behutsam sein;
Man ist jetzt klüger, als vor Zeiten.“
Nun, nun, ich will nicht mit dir streiten;
So geh' denn, liebes Geiselein.
Es ging und fiel und brach ein Bein.



**12. Beinahe das Gleiche begegnet dem
Hänschen.**

1. Hänschen jagte einst im Garten
Einen bunten Schmetterling.
Willst du nicht ein wenig warten,
Sprach er, kleines schwaches Ding?
2. Ei, ich will dich doch wohl kriegen!
Er verfolgt ihn überall.
Konnte Was im Wege liegen —
Hänschen denkt an keinen Fall.
3. Ich will dich doch endlich haben,
Rief er und sah in die Höh',
Doch da war ein großer Graben,
Hänschen fiel hinein. — O weh!



13. Vom Uhu.

1. Der Uhu sieht gar ernsthaft aus,
Als hätt er hoch studirt,
Geht nicht aus seiner Höhl' heraus,
Bis es Nacht und finster wird.
2. Die Dunkelheit ist ihm ganz hell,
Doch sieht er nichts bei Tag;
Drum ist er auch ein solcher Gesell,
Den gar kein Vogel mag.



14. Kufuf und Nachtigall.

1. Der Kufuf hat sich todt gefallen
Von einer hohlen Weiden.
Wer soll uns nun den Sommer lang
Die Zeit und Weil vertreiben!
2. Ei, das soll thun Frau Nachtigall,
Die sitzt auf grünem Zweige;
Sie singt, sie springt, ist allzeit froh,
Wenn andre Vögel schweigen.



15. Schmetterling und Biene.

Wär's Wetter schön,
So sprach ein Schmetterling, ich wollte
Ins Feld, zu scherzen und zu spielen gehn.
Und ich, antwortete die Biene,
Ging an mein Tagewerk ins Grüne,
Wär's Wetter schön.



16. Hirsch und Rucke.

1. Jüngst setzte eine Rucke
Dem Hirsch sich auf's Geweih;
Wenn ich zu sehr dich drücke,
Sprach sie, so rede frei.
2. Ei, rief der Hirsch, mein Liebchen,
Bist du auch auf der Welt?
So ist's mit manchem Bübchen,
Das sich für wichtig hält.

— — —

17. Fuchs und Gans.

Fuchs:

Frau Gans! Das Wetter ist so schön,
Wir könnten zusammen spazieren geh'n.

Gans:

Herr Fuchs! Ich bleibe doch lieber zu Haus;
Erst sah es mir auch ganz heiter aus;
Doch seit du da stehst vor dem Thier,
Da kommt mir's wie böses Wetter vor.

Nicht draußen war schlechtes Wetter eben,
Nicht Sturm noch Regen hat es gegeben;
Der Gans nur war nicht wohl zu Muth,
Sie kannte das Füchselein gar zu gut;
Denn hätte der sie mitgenommen,
Sie wär' wohl nie mehr heim gekommen.

— — —



18. Der Hengst und die Wespe.

Eine kleine Wespe stach
Einen Hengst; er schlug darnach,
Doch die kleine Wespe sprach:
Liebstes Hengstchen, nur gemacht!
Sieh, ich sitz' am sichern Orte;
Glaube mir, du triffst mich nicht.
Endlich giebt er gute Worte,
Und die kleine Wespe spricht:
Sanftmuth findet oft Gehör,
Sieh, nun stech' ich dich nicht mehr.



19. Die Biene.

Eine kleine Biene flog
Emsig hin und her, und sog
Süßigkeit aus allen Blumen.
Biennen, spricht die Gärtnerin,
Die sie bei der Arbeit trifft,
Manche Blume hat auch Gift,
Und du saugst aus allen Blumen.
Ja, spricht sie zur Gärtnerin,
Ja, das Gift laß' ich darin.



20. Henne und Küchlein.

Ein trauriges Sprüchlein.

Henne.

1. Lauf mir ja zu weit nicht fort,
Denn es fliegt der Geier dort;
Sieht mit scharfem Aug' um sich;
Gehst du weg, so fängt er dich.

Küchlein.

2. Geier ist noch weit von hier,
Fliegt so schnell nicht her zu mir;
Wenn er kommt, schlüpf ich schon fein
Unter deine Flügelein.

3. Küchlein folgt der Mutter nicht,
Hüpft hinab zur Hecke dicht;
Und wie's wieder will hinauf,
Hat's der Geier und frisst es auf.



21. Lamm, Wolf und Bär.

1. Ein Lämmchen fraß im bunten Thal.
Da kam ein Wolf heran.
Ihn sah das Lämmchen, und befahl
Sein Leben still dem Pan *).

2. Schon sperrt der Wolf den Rachen auf;
Doch plötzlich wirft der Bär,

) The god of the fields and meadows.

18. Der Kampf mit der Liebe.

Um keine Liebe kann
Einer kämpfen: er thut's ja nicht,
Doch die Liebe seine Macht:
Sehnsucht quälend, nur gesund!
Doch er thut es nicht, der:
Kann er, da ihm noch nicht
Friede gibt er ohne Liebe,
Und die Liebe seine Macht:
Sammeln unter sie Gehe,
Doch, nur noch so und nicht mehr.

— 0 —

19. Die Biene.

Um keine Liebe kann
Einer nicht und der nicht kan
Sammeln aus allen Blumen.
Stauben, Staub die Gärnerin,
Die sie bei der Arbeit nicht,
Kann sie nicht auch Gift,
Und sie trägt aus allen Blumen.
Ja, ist sie die Gärnerin,
Ja, das Gift laß ich darin.

— 0 —

20. Henne und Küchlein.

Ein trauriges Sprüchlein.

Henne.

1. Lauf mir ja zu weit nicht fort,
Denn es fliegt der Geier dort;
Sieht mit scharfem Aug' um sich;
Gehst du weg, so fängt er dich.

Küchlein.

2. Geier ist noch weit von hier,
Fliegt so schnell nicht her zu mir;
Wenn er kommt, schlüpf ich schon fein
Unter deine Flügelein.

3. Küchlein folgt der Mutter nicht,
Hüpft hinab zur Hecke dicht;
Und wie's wieder will hinauf,
Hat's der Geier und frisst es auf.



21. Lamm, Wolf und Bär.

1. Ein Lämmchen fraß im bunten Thal.
Da kam ein Wolf heran.
Ihn sah das Lämmchen, und befahl
Sein Leben still dem Pan *).
2. Schon sperrt der Wolf den Rachen auf;
Doch plötzlich wirft der Bär,

*) The god of the fields and meadows.

Sein alter Feind, in vollem Lauf
Sich über jenen her.

3. Sie balgen sich. Das Lamm gewinnt
Indessen Zeit zu fliehn.

Da hieß es recht: Zwei Feinde sind
Oft einem vorzuziehn.



33. Jagdhund und Iltis.

Jagdhund:

Ha, Taubenwürger! hab' ich dich!

Iltis:

O weh! laß ab! verschone mich!

Jagdhund:

Ich deiner schonen? alter Sünder!

Und schontest selbst der armen Täubchen nicht.

Iltis:

Ach! übe kein so streng Gericht;

Bedenk', ich habe Weib und Kinder.

Jagdhund:

Die Tauber auch; doch würgst du sie!

Iltis:

Ach, gnäd'ger Hund, ich fühlte nie,

Wie's Beißen thut. O weh! Au! au!

Jagdhund:

So fühl' es nun, und stirb! Bau! mau! —



33. Die Biene und die Taube.

Ein Biendchen fiel in einen Bach.
Dieß sah von oben eine Taube,
Und brach ein Blättchen von der Laube,
Und warf's ihr zu. Sie schwamm darnach,
Und half sich glücklich aus dem Bach.
Nach kurzer Zeit saß unsre Taube
Zufrieden wieder auf der Laube;
Ein Jäger hatte schon den Hahn auf sie gespannt;
Das Biendchen sah's: — pic!, stach's ihn in die Hand, —
Paff, ging der Schuß daneben.
Die Taube flog davon. Wem dankte sie ihr Leben? —
Erbarm' dich willig Andrer Noth;
Du giebst dem Armen heut dein Brod,
Der Arme kann dir's morgen geben.



34. Missethätchen.

Missethätchen ging spazieren
Auf dem Dach am hellen Tag,
Macht sich an den Taubenschlag,
Eine Taube zu probiren;
Schlüpft wohl in das Loch hinein,
Aber kaum ist sie darein,
Ist der Appetit vergangen:
Eine Falle, siehst du, fällt,

2. Kind, sprach die Mutter einst zu ihr,
Nach kommt du nicht das böse Thier,
Die Kugel, müßest du sein.
Sie kam auf uns in trübster Nacht:
Dem Tod ist weiß: nicht das im Noth!
Wenn Rath ist gar gemein.

3. Auch vor der Gule hüte dich!
Du seist Gewährung, wie man sich
Gewahren mag ersieht.
Das Räuschen düstst sich Flug und spricht:
O Mutter, sorg' für mich nur nicht;
Ich weiß schon, wie man flieht.

4. Nun ging es stürmisch auf den Schwan
Des Abends ohne Mutter aus
Und rannte wild und fest:
Doch da es wieder heimwärts ging,
Da kam die Gule schnell und hing
Rein muthwillig Räuschen weg.

5. Ach! rief's, wie war ich doch bethört!
Hätt' ich der Mutter Rath gehört,
So litt ich nicht den Tod.
Allein das weiße Räuschen schrie
Umsonst; die Gule speiste sie
Zu ihrem Abendbrod.

3. Die Kaze, die alte und die junge Maus.

Kaze:

u allerliebstes kleines Thier,
omm doch ein wenig her zu mir;
i bin dir gar zu gut; komm, daß ich dich nur küsse

Alte Maus:

i rathe dir, Kind, gehe nicht!

Kaze:

i komm doch; siehe diese Mäuse
nd alle dein, wenn ich dich einmal küsse.

Junge Maus:

Mutter, höre doch, wie sie so freundlich spricht.
i geh' — —

Alte Maus:

Kind, gehe nicht!

Kaze:

ich dieses Zuckerbrod und andre schöne Sachen
b' ich dir, wenn du kommst.

Junge Maus:

Was soll ich machen?

Mutter, laß mich geh'n!

Alte Maus:

Kind, folge mir, geh' nicht.

Junge Maus:

as wird sie mir denn thun? Welch ehrliches Gesicht!

Kaze:

omm, kleines Närrchen, komm!

Junge Maus!

Ach Mutter, hilf! O weh!

Sie würgt mich! Ach! die Garstige?

Alte Maus:

Nun ist's zu spät, nun dich das Unglück schon betroffen.
Wer sich nicht rathen läßt, hat Hülfe nicht zu hoffen.



29. Das junge Krokodill und die Eidechse.

Es war ein junges Krokodill
Das einer Eidechse am Gestade
Des Nils entgegen kam. Es fiel
Ihr grimmig an die Kehle. Gnade!
Rief sie, du treibst ein grobes Spiel
Mit deinem Bäschen. — „Also wären
Wir gar verwandt? Wohlan, laß hören,
Wer bist du?“ — „Nun, ein Krokodill.“
Das Raubthier stutzt. Ich muß gestehen,
Sprach es, daß wir uns ähnlich sehen;
Indeß — begleite mich nach Haus,
Wir wollen meine Mutter fragen,
Ach, rief die Eidechse ängstlich aus,
Ich kann das Wasser nicht ertragen.
So bist du, fiel der Better ein,
Kein Krokodill, und schob mit Lachen
Das arme Bäschen in den Rachen. —



30. Karl und der Käfer.

1. So! Punktum! nun hinaus in's Feld!

Das Wetter ist so schön;

Nun will ich die Natur im Schein

Des lieben Mondes seh'n.

2. Da steht er ja schon, voll und rund.

Willkommen, schöner Stern!

Dich und die lieben Sternelein

Sieht man doch immer gern.

3. So sagte Karl und sprang in's Feld

Und freute herzlich sich;

Thut recht daran. Mach's eben so;

Erst lern', dann freue dich!

4. Da stand ein kleiner Apfelbaum,

An dessen Stämmchen froch

Ein brauner Käfer, sorgenlos,

Der nicht von dannen flog.

5. Gleich fasset ihn des Knaben Hand.

Komm her, du Räuber, her!

Empfang den Lohn; denn du verdirbst

Mein Bäumchen mir gar sehr.

6. Er nahm den Käfer, band am Fuß

Ein Fädchen und hielt ihn;

Und wenn er angstvoll aufwärts flog,

Begann er dran zu ziehen.

7. Er floh, da knist er, und das Bein
Am Faden riß; da sprach —
Der Käfer? — nein, des Knaben Herz,
Als sprach's dem Käfer nach:

8. „Denk, ich sei Mensch, und Käfer du;
Dich hungerte, wie mich,
Und weil du deine Nahrung suchst'
Sieg ich und quälte dich.

9. Ein Gott hat dich und mich gemacht!
O, quäl' kein Würmchen mehr.
Ach, wüßtest du, wie weh' mir's thut,
Mein Beinchen! ach wie sehr!“

10. Karl ließ den Käfer; doch für ihn
War jetzt die Lust dahin.
Rehmt, was das Herz des Knaben sprach,
Ihr Kinder, ja zu Sinn:

„Quäle nie ein Thier zum Scherz,
Denn es fühlt, wie du, den Schmerz.“



31. Johanniswürmchen und Kröte.

1. Ein Johanniswürmchen saß,
Seines Demantfcheins
Unbewußt, im weichen Gras
Eines Buchenhains.

2. Leise schlich aus faulem Moos
Sich ein Ungethüm,
Eine Kröte, her und schoß
All ihr Gift nach ihm.

3. Ach, was hab' ich dir gethan?
Rief der Wurm ihr zu.
Ei, fuhr ihn das Unthier an,
Warum glänzeſt du?



33. Der Landmann an den Städter.

schläfst auf weichen Betten, ich schlaf auf weichem Klee;
siehest dich im Spiegel, ich mich im blauen See;
wohnst in bangen Mauern, ich wohn' auf freier Flur;
malen theure Maler, mir malet die Natur;
bist oft fleh vom Schmausen, und ich bin stets gesund;
schützt für Geld ein Wächter, mich schützt mein treuer
Hund;

trinkst gefärbte Weine, und ich den klaren Quell;
n Auge blickt oft finster, und meines stets so hell;
zan nun, reicher Städter, wer hat wohl von uns beiden,
oder ich, die meisten und auch die reinsten Freuden?



32. Gefunden.

1. Ich ging im Walde
So für mich hin,
Und nichts zu suchen,
Das war mein Sinn.
2. Im Schatten, da sah ich
Ein Blümlein stehn,
Wie Sterne leuchtend,
Wie Auglein schön.
3. Ich wollt' es brechen,
Da sagt' es fein:
„Soll ich zum Welken
Gebrochen sein?“
4. Ich grub's mit allen
Den Wurzlein aus,
Zum Garten trug ich's
Am hübschen Haus.
5. Und pflanzte es wieder
Am stillen Ort;
Nun zweigt es immer
Und blüht so fort.



34. Die Käufer.

Zu der Aepfel-Verkäuferin
Ramen Kinder gelaufen;
Alle wollten kaufen.
Mit munterm Sinn
Griffen sie aus dem Haufen,
Beschaute mit Verlangen
Nah und näher rothbäckige Wangen. —
Sie hörten den Preis,
Und warfen sie wieder hin,
Als wären sie glühend heiß.

Was der für Käufer haben sollte,
Der Waare gratis geben wollte.



35. Beinahe das Gleiche.

Zu der Modehändlerin
Ramen die Damen gelaufen;
Alle wollten kaufen.
Mit munterm Sinn
Griffen sie aus den Haufen,
Beschaute mit Verlangen
Nah und näher die schönen langen
Seidenen Bänder,
Kostbaren Gewänder,

Der Kame der Kaphur, der Taffetas

etc.

etc.

Da waren der Kame

Und waren sie wieder fort.

Wie waren sie glücklich fort.

Was der im Kame haben sollte,

Der Kame hatte geben sollte.

— 493 —

36. Knabe und Hündchen.

Knabe:

Steh mir, mein Hündchen, zu deinem Herrn,
Dienstlich grade wie ich bin!

Hündchen:

Ah, ich bin sehr klein, ich bin so klein;
Ich bin es doch nicht zu Sehen sein!

Knabe:

Mein Hündchen, es geht am besten früh;
Denn früh macht es dir große Ruh.

Das Hündchen lernte: bald war's geschehn,
Da konnte es schon sitzen und aufrecht gehn,
Gerath in das tiefe Wasser springen,
Und schnell das Verlorne wieder bringen.
Der Knabe sah seine Lust daran,
Lernte auch und wurde ein kluger Mann.

— 494 —

37. Blinder Eifer.

1. Thier' und Menschen schliesen feste,
Selbst der Hausprophete schwieg,
Als ein Schwarm geschwänzter Gäste
Von den nahen Dächern stieg.
2. In dem Vorfaal' eines Reichen
Stimmten sie ihr Liedchen an,
So ein Lied, das Stein' erweichen,
Menschen rasend machen kann.
3. Hinz, des Murners Schwiegervater,
Schlug den Taft erbärmlich schön,
Und zwei abgelebte Kater
Quälten sich, ihm beizustehn
4. Endlich tanzen alle Ragen,
Springen, lärmten, daß es kracht,
Bischen, heulen, sprudeln, kragen,
Bis der Herr im Haus erwacht.
5. Dieser springt mit einem Prügel
In dem finstern Saal' herum,
Schlägt um sich, zerstößt den Spiegel,
Wirft ein Duzend Tassen um.
6. Stolpert über ein'ge Späne,
Stürzt im Fallen auf die Uhr,
Und zerbricht zwei Reihen Zähne; —
Blinder Eifer schadet nur.

38. Was ein Soldat haben muß.

1. Der wil man die Seiten,
Der muß haben ein Gewehr,
Das muß er mit Fahren laden
Und mit einer Kugel schwer.

2. Der muß an der linken Seiten
Einen andern Säbel han,
Daz er, wenn die Feinde streiten,
Schlagen und auch rechten kann.

3. Einen Gaul zum Galoppiren,
Und von Silber auch zwei Sporn',
Zum und Zügel zum Regieren
Wenn er Sprünge macht im Zorn.

4. Einen Schnurrbart an der Nasen,
Auf dem Kopfe einen Helm,
Sonst, wenn die Trompeter blasen,
Ist er nur ein armer Schelm.



39. Der Schnitzelmann von Nürnberg.

1. Der Schnitzelmann von Nürnberg
Hat feil in seiner Buden.
Ei, seht, da stehen Rief' und Zwerg,
Und Mohren, Türken, Juden.

2. Und dorten auf dem stolzen Roß
Sitzt kühn ein blanker Ritter;
Hoch ragt empor sein Felsenschloß
Mit Kettenbrück und Gitter.
3. Und neben dran da steht ja ein
Gewaltiger Rußknacker;
Der stemmt die Arm, und spreizt die Bein',
Und bleckt die scharfen Hader.
4. Macht ein Gesicht als wie ein Ruff',
Als wollt' er Wen zerreißen:
„Die Haselnuß, die welsche Ruß,
Nur her, ich will sie beißen.“
5. Hier eine ganze Eskadron
Husaren und Ulahnen, *)
Und Grenadier' ein Bataillon
Mit Adlern auf den Fahnen.
6. Trompeten, Trommeln und Gewehr'
Und Säbel und Pistolen,
Und Geig' und Pfeif' und Andres mehr
Kann Einer hier sich holen.
7. Hier Wiehengaul und Steckenpferd
Zum Reiten für die Buben;
Und für die Mädchen Ruch' und Heerd
Und schöne Dockenstuben.

*) Cavalry.

8. Und Stückerwaren neu und schön
Und Linnen und Seid:
Gewürze, hübsch und feil und Mann,
Und Butter, Scherz und Spiel.

9. Und eine ganze Schürri
Mit Zucker, Fett und Ratten;
Und der Hausfrau's Hand dabei,
Der mit dem Tag kann scharten.

10. Sie der sie schönlich laden kann,
Als wolle er über verlaufen,
Seil er nicht seinen Schnitzelmann
Se können's Thoren fragen.

11. Sehl kommen aus der ganzen Stadt
Die Kinder hergelaffen!
Seil aber keine 'nen Strenger hat,
Kann keines sich was kaufen.

12. O Schnitzelmann von Nürnberg!
Hätt' ich die schönen Sachen,
Da stünd ich nicht so überwerch
Und thät Gesicht' machen.

13. O Schnitzelmann von Nürnberg!
Hätt' ich die schönen Dinger;
Ich wolle jubeln wie die Lerch'
Und schnalzen mit dem Finger!



40. Vom Reitersmann.

1. Es stieg ein Herr zu Rosse
Und ritt zu einem Schlosse,
Da schaut die Frau zum Fenster 'raus
Und spricht: „Der Mann ist nicht zu Haus.
2. Dahier ist nur zu finden.
Die Frau mit ihren Kindern.“
Antwortet ihr der Herr geschwind:
„Sind's gute Kind? Sind's brave Kind?
3. Da spricht die Frau mit Klagen:
„Ich wollt', ich könnt es sagen;
Allein es sind sehr böse Kind',
Und sie gehorchen nicht geschwind.“
4. Da sprach der Herr mit Dräuen:
„Das sollen sie bereuen!
Die Kinder, die nicht folgsam sein,
Zu denen mag ich nicht hinein;
5. Und mag mit schönen Sachen
Ihnen keine Freude machen;
Die bring' ich nur für fromme Kind'
Und nicht für die, die böse sind.“ —
6. So sprach der Reitersmann im Zorn,
Gab seinem Pferd den scharfen Sporn,
Und ritt auf seinem Rosse
Weit, weit hinweg vom Schlosse.

41. Kletterbublein.

Steigt das Bublein auf den Baum .
O so hoch, man sieht es kaum!
Hüpft Von Ast zu Aestchen,
Schlüpft Zum Vogelnestchen;
Ui! Da lacht es,
Hui! Da kracht es,
Plumps! Da liegt es unten.



42. Besen und Ruthe.

1. Der Besen, der Besen!
Was macht man damit,
Man kehrt damit
Die Stuben.
2. Die Ruthe, die Ruthe!
Was macht man damit,
Man klopft damit
Die Buben.
3. Warum nicht die Mädchen?
Das wär' eine Schand'!
Die folgen
Schon selber.



42. Der Herr Nachbar.

1. Lieber Nachbar, ach leih mir
Doch eure Latern'!

Es ist ja so finster,
Und scheint nicht ein Stern.
Mein Schäfflein verlor heut
Im Felde der Hirt;
Drum muß ich doch sehen,
Wo sich's hat verirrt.

2. Lieber Nachbar, ach leih mir
Doch eure Latern'!

Sind die Gläser auch schmutzig,
Ich putz' mir sie gern;
Und fehlt eine Scheibe,
So schadet das nicht;
Ich halte den Hut vor,
Dann brennt doch das Licht.

3. Lieber Nachbar, ich werd' auch
Zu Diensten euch sein,
Wenn ihr wieder wacklig
Vom Wirthshaus geht heim;
Daß ihr dann nicht stolpert,
Wenn's finster ist drauß',
So führ' ich euch sachte
Am Arme nach Haus.



44. Klagen des Häsleins.

1. Gestern Abend ging ich aus,
Ging wohl in den Wald hinaus,
Sitzt ein Häslein in dem Strauch,
Guckt mit seinen Auglein 'raus,
Kommt das Häslein dicht heran,
Daß 's mir was erzählen kann.
2. Bist du nicht der Jägermann?
Legst auf mich die Flinte an.
Wenn dein Windspiel mich erschnappt,
Und du, Jäger, mich ertappt;
Wenn ich an mein Schicksal denk',
Ich mich recht von Herzen kränk'.
3. Wenn ich dann geschossen bin,
Trägt man mich zur Küche hin,
Legt mich auf das Küchenbrett,
Spickt den Buckel mir mit Fett,
Steckt den Spieß in's Fleisch hinein,
Ei! wie kann so grob man sein?
4. Wenn ich dann gebraten bin,
Trägt man mich zur Tafel hin;
Der Eine bricht mir 's Bein entzwei,
Der Andre schneid't sich ab sein Theil,
Der Dritte nimmt sich 's Allerbest;
Laßt's euch schmecken ihr werthen Gäst!

5. Ich armer Has, wie bin ich blaß;
Geh' dem Bauer nicht mehr in's Gras,
Geh' dem Bauer nicht mehr in's Kraut,
Ich hab's bezahlt mit meiner Haut!
Wenn es aber so soll sein,
Wer möcht' noch ein Hässlein sein?

6. Ich armer Has, das Maul ist weit,
Und der Kopf sehr ungeschmidt,
Lange Ohren und langer Bart,
Als wär' ich von der Ragenart!
Wenn ich an mein Schicksal denk',
Ich mich recht von Herzen kränk'.



45. Der Winter.

1. Der Winter ist ein rechter Mann,
Kernfest und auf die Dauer;
Sein Fleisch fühlt sich wie Eisen an;
Er schaut nicht süß, noch sauer.
2. War je ein Mann gesund, wie er?
Er krankt und kränkelt nimmer;
Er troßt der Kälte, gleich dem Bär,
Und schläft im kalten Zimmer.
3. Er zieht sein Hemd im Freien an,
Und läßt's vorher nicht wärmen;

Er wendet über Juch im Jahn,
Und Gelingen in Gelingen.

4. Und Juch mit aus Seydjang
Sich er ist nicht zu machen,
Sich wunden Juch und Siederslang
Und als wunden Sieders.

5. Das noch die Juchse sollen sich,
Sich's Juch im Juch finden,
Und er der Juch Juch und Juch
Die Juchse nicht und Juch.

6. Sich Juch mit Juch mit Juch getrich,
Und Juch mit Juch finden,
Das Juch er Juch. Das Juch er nicht,
Juch mit er Juch Juch Juch.

7. Sich Juch mit Juch liegt ganz hinaus
Sich Juch. er Juch Juch:
Das Juch er Juch er Juch Juch
Die Juch Juch Juch Juch.

8. Das er er Juch Juch Juch, Juch Juch,
Sich Juch Juch Juch:
Und Juch er Juch Juch. Juch Juch
Und Juch Juch er Juch — Juch.

16. Kinderlied vom Mond und den Sternen.

1. Wer hat die schönsten Schäfchen?

Die hat der goldne Mond,
Der hinter unsern Bäumen
Am Himmel drüben wohnt.

2. Er kommt am späten Abend,

Wenn Alles schlafen will,
Hervor aus seinem Hause
Zum Himmel leis und still.

3. Dann weidet er die Schäfchen

Auf seiner blauen Flur;
Denn all die weißen Sterne
Sind seine Schäfchen nur.

4. Sie thun sich nichts zu Leide,

Hat eins das andre gern,
Und Schwestern sind und Brüder
Da droben Stern an Stern.

5. Und soll ich dir Eins bringen,

So darfst du niemals schrei'n,
Mußt freundlich, wie die Schäfchen,
Und wie ihr Schäfer sein.



47. Das Kind und sein Blümchen.

1. Ward ein Blümchen mir geschenkt,
Hab's gepflanzt und hab's getränkt.
Vögel, kommt und gebet Acht!
Gelt', ich hab' es recht gemacht?

2. Sonne, laß mein Blümchen sprießen!
Wolke, komm', es zu begießen!
Nicht' empor dein Angesicht,
Liebes Blümchen, fürcht' dich nicht!

3. Und ich kann es kaum erwarten,
Täglich geh' ich in den Garten,
Täglich frag' ich: „Blümchen, sprich,
Blümchen, bist du böß auf mich?“

4. Sonne ließ mein Blümchen sprießen,
Wolke kam, es zu begießen;
Jedes hat sich brav bemüht,
Und mein liebes Blümchen blüht.

5. Wie's vor lauter Freuden weinet!
Freut sich, daß die Sonne scheint,
Schmetterlinge, fliegt herbei,
Sagt ihm doch, wie schön es sei!



48. Lied des armen Damastwebers.

1. Ach! könnten wir doch leben
Nur einmal sorgenfrei!
Wir weben stets und weben,
Und bleiben arm dabei.

2. Blüht Freud' in Dorf und Städtchen,
Im Wald und auf der Flur,
So hängt an einem Fädchen
Doch unsre Freude nur.

3. Wie manchen Faden schießen
Wir in den Auftrag ein,
Eh' uns daraus will sprießen
Ein farblos Blümelein.

4. Doch wie auf weißem Grunde
Schneeweiß manch Blümchen blüht,
So soll zu jeder Stunde
Auch blühen das Gemüth.

5. Ist farblos unser Leben,
So ohne Frühlingschein —
Gott wird einst Frühling geben;
Wir alle warten sein.



49. Lied eines Armen.

1. Ich bin so gar ein armer Mann,
Und gehe ganz allein;
Ich möchte wohl nur einmal noch
Recht frohen Muthes sein.
2. In meiner lieben Eltern Haus
War ich ein frohes Kind;
Der bittre Kummer ist mein Theil,
Seit sie begraben sind.
3. Der Reichen Gärten seh' ich blüh'n,
Und seh' die goldne Saat; —
Rein ist der unfruchtbare Weg,
Den Sorg' und Mühe trat.
4. Doch weil' ich gern mit stillem Weh
In froher Menschen Schwarm,
Und wünsche Jedem guten Tag
So herzlich und so warm.
5. O reicher Gott, du liehest doch
Nicht ganz mich freudenleer:
Ein süßer Trost für alle Welt
Ergießt sich himmelher.
6. Noch steigt in jedem Dörflein ja
Dein heilig Haus empor;
Die Orgel und der Chorgesang
Ertönet jedem Ohr.

7. Noch leuchtet Sonne, Mond und Stern
So liebevoll auch mir,
Und wann die Abendglocke hallt,
Da red' ich, Herr, mit Dir.

8. Einst öffnet jedem Guten sich
Dein hoher Freudenfaal,
Dann komm' auch ich im Feierkleid,
Und setze mich an's Mahl.



**D. Vom Bäumlein, das andre Blätter hat
gewollt.**

1. Es ist ein Bäumlein gestanden im Wald'
In gutem und schlechtem Wetter;
Das hat von unten bis oben
Nur Nadeln *) gehabt statt Blätter;
Die Nadeln, die haben gestochen,
Das Bäumlein hat gesprochen:

2. Alle meine Kameraden
Haben schöne Blätter an,
Und ich habe nur Nadeln,
Niemand rührt mich an;
Dürst' ich wünschen, wie ich wollt',
Wünsch' ich mir Blätter von lauter Gold.

The thin leaves of the fir-tree are called „Nadeln“ needles.

3. Wie's Nacht ist, schläft das Bäumlein ein,
Und früh ist's wieder aufgewacht,
Da hatt' es goldne Blätter fein;
Das war eine Pracht!
Das Bäumlein spricht: nun bin ich stolz!
Goldne Blätter hat kein Baum im Holz.

4. Aber wie es Abend ward,
Ging der Jude durch den Wald,
Mit großem Sack und langem Bart'.
Der sieht die goldnen Blätter bald;
Er steckt sie ein, geht eilends fort,
Und läßt das leere Bäumlein dort.

5. Das Bäumlein spricht mit Grämen:
Die goldnen Blätter dauern mich;
Ich muß vor den andern mich schämen.
Sie tragen so schönes Laub an sich;
Dürft' ich mir wünschen noch etwas,
So wünscht' ich mir Blätter von hellem Glas.

6. Da schließt das Bäumchen wieder ein,
Und früh ist's wieder aufgewacht.
Da hatt' es gläserne Blätter fein;
Das war eine Pracht!
Das Bäumlein spricht: nun bin ich stolz;
Nun kann im Walde glitzern ich!

7. Da kam ein großer Wirbelwind
Mit einem argen Wetter,
Der fährt durch alle Bäume geschwind
Und kommt an die gläsernen Blätter;
Da lagen die Blätter von Glase
Zerbrochen in dem Grase.

8. Das Bäumlein spricht mit Trauern:
Mein Glas liegt in dem Staub';
Die andern Bäume dauern
Mit ihrem grünen Laub';
Wenn ich mir noch was wünschen soll,
Wünsch' ich mir grüne Blätter wohl.

9. Da schließ das Bäumlein wieder ein,
Und früh ist's wieder aufgewacht;
Da hatt' es grüne Blätter fein.
Das Bäumlein lacht
Und spricht: nun habe ich doch Blätter auch,
Daß ich mich nicht zu schämen brauch'.

10. Da kommt mit vollem Euter
Die alte Geis gesprungen;
Die sucht sich Gras und Kräuter
Für ihre Jungen;
Sie sieht das Laub und fragt nicht viel,
Sie frist es ab mit Stumpf und Stiel.

11. Da war das Bäumlein wieder leer.
Es stand nun ja so selber:
Es begann nun keiner Blätter mehr,
Nur grüner, noch röther, noch gelber;
Nur so nur seine Nadeln,
Nur solche in sich haben.

12. Und nun so steht das Bäumlein ein,
Und nun so ist es arbeitslos;
Es steht es so im Sonnenschein
Und lacht und lacht.
Die Bäume lachen's aus.
Das Bäumlein macht sich aber nichts daraus.

13. Sagen hier das Bäumlein denn gelacht?
Und warum ihre Kameraden?
Es hat beschlossen in einer Nacht
Nur alle seine Nadeln,
Dass Jedermann es sehen kann.
Geh' hinaus, sieh' nach, doch rühr's nicht an!



51. Der weiße Hirsch.

Es gingen drei Jäger wohl auf die Birsch,
Sie wollten erjagen den weißen Hirsch;
Sie legten sich unter den Tannenbaum,
Da hatten die drei einen seltsamen Traum.

Der erste:

Mir hat geträumt, ich klopft' an den Busch,
Da rauschte der Hirsch heraus, husch! husch!

Der zweite:

Und als er sprang in der Hunde Geflaß,
Da brannt' ich ihm auf das Fell, piff! paff!

Der dritte:

Und als ich den Hirsch an der Erde sah,
Da stieß ich lustig in's Horn, trara!

So lagen sie da und sprachen, die drei,
Da rannte der weiße Hirsch vorbei,
Und eh' die drei Jäger ihn recht gesehn,
So war er davon über Tiefen und Höh'n.
Husch, husch! Piff, paff! Trara!



III. 1. 1. 1. 1.

1.

Was ist denn das? Was ist das?
Was ist denn das? Was ist das?

2.

Was ist denn das?
Was ist denn das?
Was ist denn das?

3.

Was ist denn das?
Was ist denn das?
Was ist denn das?
Was ist denn das?

4.

Was ist denn das?
Was ist denn das?
Was ist denn das?
Was ist denn das?

5.

Zwei Ringelein, zwei Stängelein,
Ein Kästchen und ein Spieß —
Mein Kind, errathe dieß.

6.

Sage mir, Kindchen,
Wo ist das zu schau'n:
Es bellt ein roth Hündchen
Durch 'nen knöchernen Zaun.

7.

Erst seh ich weiß wie Schnee,
Dann bin ich grün wie Klee,
Dann werd ich roth wie Blut,
Und schmeck allen Kindern gut.

8.

's hat Einer sechs Beine
Und geht nur auf vier —
Wen ich da wohl meine,
Sag, Büblein, es mir!

9.

Wer sagt mir gleich das Räthsel an,
Wenn ich erzähl' von einem Hahn,
Der einen Stein im Munde trägt,
Womit er Blitz und Donner schlägt.

10.

Und hast du es erwirbt,
So darfst du nicht vergessen:
Dass die weißen Schwärze
Mehr als die schwarzen zerren.

11.

Hier steht dich ab und,
Dann kommst du nach Hause
Und setze dich nieder
Am Fuße deiner Stühle.

12.

Schönheit ist kein langer Zeit,
Denn Schönheit ist nicht ewig;
Zeit ist ein langer Weg,
Und Schönheit ist ein langer Weg.

13.

Der mich nicht, der mich nicht nicht;
Der mich nicht, der mich nicht nicht;
Der mich nicht, der mich nicht nicht;
Der mich nicht, der mich nicht nicht.

14.

Die Sonne steht mich manchmal Tag,
Ob' deine Hand mich brechen mag;

Und hat dein Finger mich gepflückt,
Und eine Presse mich gedrückt,
So schlürfst mich deine Lippe ein.
Nun rathe schnell; ich heiße: —.

15.

Das Wasser, das helle,
Hol' ich von der Quelle;
Das Bier, das frische,
Trag ich zu Tische;
Und Essig und Del und Wein,
Ich schütte sie aus und ein.

16.

Mit Einem fährt, wer Geld will sparen,
Mit Zwei'n kutschirt der Bürgersmann,
Der Edelmann spannt Biere an,
Mit Sechsen darf der König fahren.
Nun sage mir, wer nach Belieben
Durch Stadt und Lande fährt mit Sieben.

17.

Ich schwimme stets im Wasser frisch,
Und bin doch weder Frosch noch Fisch;
Ich bin kein Vogel, und doch geschwind
Dehn' ich die Flügel bei gutem Wind;



Ein Herz für ich zu jeder Stunde,
 Das hat mir doch keine Güte wand.
 Das will ich dich nicht wissen auch:
 Das Jahr mit Liebe im Hand.

16.

1. Ja Schiller, im Kampfgewiss,
 Du machst mir die Krieger und,
 Das ist die, das Schicksal in einer Hand,
 Ein Ding, das der Welt ist.

2. Er hat die Krieger Jahre alt,
 Das ist die Krieger Jahre
 Die Krieger Jahre alt
 Das ist die Krieger Jahre alt.

3. Das ist die — die Krieger —
 Die Krieger die Krieger die;
 Die Krieger die Krieger die;
 Die Krieger die Krieger die.

19.

Die Krieger die Krieger die;
 Die Krieger die Krieger die;
 Die Krieger die Krieger die;
 Die Krieger die Krieger die;

30.

1. Vier Brüder ziehn Jahr aus Jahr ein
Im ganzen Land spazieren;
Doch jeder kommt für sich allein
Uns Gaben zuzuführen.
2. Der erste kommt mit leichtem Sinn',
In reines Blau gehüllet,
Streut Knospen, Blätter, Blüthen hin,
Die er mit Düften füllet.
3. Der zweite tritt schon ernster auf
Mit Sonnenschein und Regen,
Streut Blumen aus in seinem Lauf',
Der Aerndte reichen Segen.
4. Der dritte naht mit Ueberfluß,
Und füllet Ruch' und Scheune,
Bringt uns zum süßesten Genuß
Viel Aepfel, Nüss' und Weine.
5. Verdrießlich braust der Vierte her
In Nacht und Graus gehüllet,
Sieht Feld und Wald und Wiesen leer,
Die er mit Schnee erfüllet.
6. Wer sagt mir, wer die Brüder sind,
Die so einander jagen?
Leicht räth sie wohl ein jedes Kind,
Drum brauch ich's nicht zu sagen.



Stille.

—100—

1.

Du bist noch jung und klein,
Nimm dich in Acht dich zu sein.

2.

Sei kein böses Mägdlein,
Der Wunsch nach einer Einnahme gut.

3.

Wenig der Sonne, 'Sonne, mein Kind!'
Du wirst dich nicht mehr so schnell geistig.

4.

Sei ein wenig der Sonne Recht,
Nimm dich in Acht dich zu sein.

5.

Sei ein wenig mehr mag schneiden,
Nimm dich in Acht dich zu sein.

6.

Rede wenig, aber wahr,
Vieles Reden bringt Gefahr.

7.

Vorgethan und nachbedacht
Hat Manchen in groß Leid gebracht.

8.

Leiden währt nicht immer;
Ungeduld macht's schlimmer.

9.

Ein frohes Herz, gesundes Blut
Ist besser, als viel Geld und Gut.

10.

Lesen und nicht verstehen
Ist halb müßig gehen.

11.

Ordnung lerne, liebe sie;
Ordnung spart dir Sorg' und Müh!

12

Der Weg ist länger als er scheint, doch seinen Frieden:
Der Tag ist nur allein dein bester Freund.

13

Wenn du dich mit jedem Tag
Zunehmend mehr und mehr kennst,
Dann ist deine Zukunft bekannt:
Wenn du dich mit jedem Tag

14

Beständiger wirst du dich sein,
Dann ist die Welt:
Dann ist die Welt
Dann ist die Welt.

15

Die du dich selbst die Welt:
Die du dich selbst die Welt:
Die du dich selbst die Welt:
Die du dich selbst die Welt.

16

Wenn du dich selbst die Welt:
Die du dich selbst die Welt:
Die du dich selbst die Welt:
Dann, dann, mach' es eben so!

17.

Ein fleißiger Knab muß alles treiben,
Was ihn nur sein Lehrer heißt:
Beten, singen, lesen, schreiben;
Das macht fröhlich Herz und Geist,
Macht aus jedem Knaben dann
Einen festen, frommen Mann.

18.

Das Fädchen, noch so fein gesponnen,
Kommt einmal doch ans Licht;
Das Krüglein geht so lang zum Brunnen,
Bis es doch endlich bricht.
Die beiden Sprüchlein, Flug erfonnen,
Vergiß dein Lebtag nicht.

19.

Wie der Acker, so das Getreide;
Wie die Wiese, so die Weide;
Wie der Herr, so der Knecht;
Wie der Krieger, so das Gefecht.

30.

Der kühnen Lagen
Seht ihr Gewalt:
Der Räder am Wagen,
Seht ihr die Kraft:
Gleich eilenden Flügeln,
Seht ihr sie dahin:
Denn will ich sie nützen,
Se lang' ich noch bin.

31.

1. Reicher, heiliger Ruth
Habt gesundes Blut;
Reichlichkeit und Eber;
Starken Geist und Herz;
Daher wollen wir uns freuen.
 2. Doch bei heiliger Ruth',
Reichem, leichtem Blut',
Reichlichkeit und Eber;
Zell stets unser Herz;
Jugendhaft und weise sein.
-

32.

Singt ein Vöglein wohl Tag und Nacht.
Warum sind die Menschen nicht auch bedacht,
Daß sie den lieben Gott da droben
Dankbar des Tags ein Stündchen loben?

33.

1. Der Freund, der mir den Spiegel zeigt,
Den kleinsten Flecken nicht verschweigt,
Mich freundlich warnt, mich herzlich schilt,
Wenn ich nicht meine Pflicht erfüllt,
Der ist mein Freund,
So wenig er's auch scheint.

2. Doch wer mich immer schmeichelnd preiset,
Mich immer lobt, mir nichts verweist,
Zu fehlen gar die Hände beut,
Und mir vergiebt, eh' ich bereut,
Der ist mein Feind,
Wie freundlich er auch scheint.

34.

Gute Sprüche, weise Lehren
Muß man üben, nicht bloß hören.





Inhalt.

I. Denkprüche, Epigramme, Sinngedichte.

		Seite
1. Der Himmel	Herder.	4
2. Freundschaft	"	2
3. Anklagen	"	2
4. Die Sache der Menschheit	"	2
5. Wissenschaft und Tugend	"	3
6. Gottes- und Königefurcht	"	3
7. Wünsche	"	3
8. Mittel gegen den Hochmuth der Großen	Bürger.	3
9. Auf Keplers Tod	Kästner.	4
10. Die Vortheile der Weisheit	"	4
11. Auf einen neuen Orthographen	"	4
12. Die Höflichkeit	"	5
13. Das fromme Mädchen	Ruh.	5
14. Von Plumps Aerger	Haug.	5
15. Narull	"	6
16. Pastorenpolitik	"	6
17. Auf eine gewisse Anzeige	"	6
18. Minister und Bürgermeister	"	7
19. Auf das Alter	Opitz.	7
20. Spötter	Logau.	7
21. Rath	"	8
22. Freundschaft	"	8
23. Der Mai	"	8
24. Erziehung	Chr. Gryphius.	8
25. Der Freund	Olearius.	9
26. An einen Splitterrichter	Bernicke.	9
27. Aenderung des Glücks	"	10
28. An Melint	Hagedorn.	10
29. Wohlthaten	"	10
30. Die Einsichtsvollen	"	11
31. Gerechtigkeit	Kwald.	11

	Seite
32. Die Wohlthaten	Lessing. 44
33. Auf einen unnützen Bedienten	" 42
34. Auf den Mison	" 42
35. Kritik über ein Drama	Gödingk. 42
36. Der verwandelte Fuß	Kretschmann. 42
37. Der Streit	Nicolay. 43
38. Fang' auf	B. Müller. 43
39. Eifersüchtige Liebe	" 43
40. Recht und Liebe	" 44
44—48. Ritornelle	Rückert. 44
49—62. Angereichte Perlen	" 45
63. Drei Paar und Einer	" 48
64. Der Schmuck der Mutter	" 49
65. An die guten Fürsten	Platen. 49
66. Privilegien der Freiheit	" 20
67. Der Sämann	Schiller. 20
68. Der Kaufmann	" 20
69. Die zwei Tugendwege	" 24
70. Zenith und Nadir	" 24
71. Das Kind in der Wiege	" 22
72. Das Höchste	" 22
73. An die Muse	" 22
74. Aufgabe	" 22
75. Der Schlüssel	" 23
76. Weisheit und Klugheit	" 23
77. Politische Lehre	" 23
78. Majestas Populi	" 24
79. Meine Antipathie	" 24
80. Der beste Staat	" 24
81. Mein Glaube	" 25
82. Inneres und Aeußeres	" 25
83. Freund und Feind	" 25
84. Die schwere Verbindung	" 25
85. Korrektheit	" 26
86. Wahl	" 26
87. Die Philosophien	" 26
88. An die Geschgeber	" 26
89. Falscher Studirtrieb	" 27
90. Der Naturkreis	" 27

	Seite
91. Der Genius mit der umgekehrten Fackel	Schiller. 27
92. Die schönste Erscheinung	" 27
93. Erwartung und Erfüllung	" 28
94. Das gemeinsame Schicksal	" 28
95. Güte und Größe	" 28
96. Das Thor	" 28
97. An die Proselytenmacher	" 29
98. Das Verbindungsmittel	" 29
99. Der Zeitpunkt	" 29
100. Gefährliche Nachfolge	" 29
101. Buchhändler-Anzeige	" 30
102. Rechtsfrage	" 30
103. Pufendorf	" 30
104. Gewissensstrudel	" 31
105. Entscheidung	" 31
106. Wissenschaft	" 31
107. Rant und seine Ausleger	" 31
108. Der Metaphysiker	" 32
109. An einen Weltverbesserer	" 32
110. Die Johanniter	" 33
111. Leben	Goethe. 34
112. Den Originalen	" 34
113. Frisches Ei, gutes Ei	" 35
114. Ländlich	" 35
115. Fruchtlose Beichte	" 35
116. Genug	" 36
117. Katechisation	" 36
118. Reins von Allen	" 37
119. Lebensart	" 37
120. Vergebliche Mühe	" 37
121. Meine Wahl	" 38
122. Memento	" 38
123. Ein anderes	" 38
124. Breit wie lang	" 39
125—127. Lebensregeln	" 39
128. Beherzigung	" 40
129. Erinnerung	" 40
130. Das Alter	" 41
131. Beispiel	" 41

		Seite
432. Wie du mir, so ich dir	Goethe.	41
433. Zeit und Zeitung	"	42
434—498. Sprichwörtlich	"	42
499—521. Aus „Zahme Xenien“	"	55
522—529. Aus „Politica“	"	64
530—544. Verschiedenes	"	63
545. Das Publikum	Robert.	66
546. Zimmerspruch	Uhland.	67

II. Fabeln und Parabeln.

		Seite
1. Unausprechliches	Fröhlich.	69
2. Hüttenreichtum	"	69
3. Die Nüzlichen	"	70
4. Lebensworte	"	74
5. Ellengröße	"	72
6. Streichelhände	"	72
7. Diplomatif	"	73
8. Freiheitspresse	"	73
9. Die Entstehung der Rose	Rückert.	73
10. Die Beichte der Thiere	"	74
11. Die Blüthen und die Käfer	"	76
12. Der Ochs und der Esel	Pfeffel.	77
13. Der Wolf, der Schöpß und das Reh	"	78
14. Die Stufenleiter	"	79
15. Der Goldfasan	"	80
16. Der Fuchs und der Esel	Gleim.	81
17. Der Fuchs ohne Schwanz	Hagedorn.	82
18. Besenstolz	Langbein.	83
19. Der Papagei und die Thiere	Nicolay.	84
20. Die Fledermaus	Haug.	85
21. Der Hänßling	Lichtwer.	87
22. Fuchs und Kranich	Gothe.	88
23. Die Frösche	"	90
24. Der Tod der Fliege und der Mücke	Gellert.	90
25. Die Ente	"	94
26. Die beiden Tempel	Rückert.	92
27. Das Eine thun und das Andere nicht lassen	"	93

		Seite
28. Der Sturmbogel und die Schiffenden	Krummacher.	94
29. Die Kreuzschau	Chamisso.	95
30. Das Kind der Sorge	Herder.	98
31. Das Bild des Todes	Pfeffel.	99
32. Das Gebet	"	102
33. Der treue Gefährte	A. Grün.	103
34. Zwei Wanderer	"	105

III. Legenden.

		Seite
1. Das Amen der Steine	Rosergarten.	106
2. Das Brod des heiligen Iodokus . . .	"	107
3. Der heilige Ambrosius	Apel.	109
4. Pater Samuel	Haug.	111
5. Der Geiger zu Gmünd	Kerner.	113
6. Kaiser Heinrich	Schwab.	118
7. Bischof Aletus	Stöber.	120
8. Maria Hülfreich	Platen.	123

IV. Erzählungen und Balladen.

		Seite
1. Der Greis	Gellert.	125
2. Der Selbstmord	"	126
3. Das Land der Hinfenden	"	127
4. Die Geschichte von dem Hute . . .	"	128
5. Der Bauer und sein Sohn	"	131
6. Der Prozeß	"	133
7. Der Vieharzt und der Kranke . . .	Zachariä.	137
8. Der abgebrannte Bauer	"	138
9. Zietzen	Gallet.	138
10. Der Stotterer	Castelli.	140
11. Die bestrafte Eitelkeit	"	142
12. Der Junker und der Bauer	Niches.	143
13. Die Rache	Uhland.	143
14. Des Sängers Fluch	"	144
15. Der blinde König	"	148
16. König Karls Meerfahrt	"	151
17. Roland Schildträger	"	153

		Seite
18. Klein Heland	Uhlant.	162
19. Lailler	"	168
20. Der Schenk von Rimbarg	"	171
21. Schweißkühe Kunde	"	175
22. Daffler	Wolfg. Müller.	177
23. Birin der Ringe	Stroßfuss.	180
24. Der Handschuh	Schiller.	181
25. Der Graf von Fahlburg	"	186
26. Der Sänger	Geiß.	191
27. Der König in Thule	"	193
28. Der Teufelstanz	"	194
29. Der wilde Jäger	Bürger.	197
30. Das Vieh vom brauen Mann	"	206
31. Diereiber von Brinsberg	"	211
32. Der Für von Cygarden	Langstein.	215
33. Das Feind des Gläubigen	"	218
34. Mann und Eben	"	220
35. Das Gläubigen des Gläubigen	Erndl.	223
36. Der Gläubigen zu Prellen	Wibb. Müller.	226
37. Der Riese Feind	"	241
38. Der Juchende	A. Grün.	243
39. Bettler	"	248
40. Das Gerd im Feind	Flaum.	250
41. Der Pilgrim von St. Jost	"	252
42. Die nützliche Feind	Zetlig.	253
43. Die Gerd Feind es zu den Tag	Ghampe.	255
44. Der Feind und Feind Feind	"	258
45. Das Gebet der Sonne	"	260
46. Das Feind Feind Feind	Gutd.	262
47. Friedrich Mecklen (Barbarens)	"	264
48. Friedrich Barbarens	Müster.	267
49. Die drei Feind	"	268
50. Das Feind Feind	"	270
51. Johannes Feind	G. Schuch.	272
52. Das Feind	"	277
53. Feind Feind	Feind.	278
54. Die drei Feind	Feind.	280
55. Der Feind	Feind.	282
56. Der Feind des Feind	Feind.	285

		Seite
57. Diogenes	Pfeffel.	288
58. Die Tabakspfeife	"	289
59. Das Feuer im Walde	Hölty.	292
60. Der stille Schuß	Fink.	295
61. Des Feldpredigers Kriegsthaten	Körner.	297
62. Hattas der kühne Springer	"	298
63. Graf Hoyer von Mansfeld	"	302
64. Der Acker der Edeln	Wilh. Gerhard.	304
65. Der Löwe zu Florenz	"	340
66. Das Erkennen	Vogl.	342

V. Syrisches.

		Seite
1. Hoffnung	Schiller.	344
2. Die Worte des Glaubens	"	345
3. Die Ideale	"	346
4. Liebe	Herder.	320
5. Der Ring	A. Grün.	324
6. Hoffnung	Geibel.	323
7. Das ist's	"	324
8. Der schnellste Reiter	"	325
9. Memento mori	"	327
10. Der Frühling	"	327
11. Der arme Augenichts	"	328
12. Einklehr	Uhland.	329
13. Immerwährende Liebe	"	330
14. Des Knaben Berglied	"	334
15. Sonne und Mond	Rückert.	332
16. Irland	Freiligrath.	333
17. Der Winter	Boß.	336
18. Die beiden Fensterlein	Castelli.	338
19. Kinderspiele	Heine.	340
20. Die Menschlichkeit	Kinkel.	344
21. Trost der Nacht	"	342
22. Wiegenlied	"	343
23. A la mode	Moscherosch.	344
24. Jung und Alt	Lessing.	345
25. Familiengemälde	"	345

	Seite
25. Die kleinen Leute	Weiße. 392
26. Von der Henne und dem Hahn .	Aus den Kinderliedern. 393
27. Das weiße Mäuschen	Bertuch. 393
28. Die Kaze, die alte und die junge Maus	 395
29. Das junge Krokodill und d. Eidechse	 396
30. Karl und der Käfer	 397
31. Johanniswürmchen und Kröte .	Pfeffel. 398
32. Der Landmann an den Städter .	Uwald. 399
33. Gefunden	Göthe. 400
34. Die Käufer	" 401
35. Beinahe das Gleiche	 401
36. Knabe und Hündchen	Aus den Kinderliedern. 402
37. Blinder Eifer	Lichtwer. 403
38. Was ein Soldat haben muß .	Aus den Kinderliedern. 404
39. Der Schnigelmann von Nürnberg .	" 404
40. Vom Reitersmann	" 407
41. Kletterhüblein	" 408
42. Besen und Ruthe	" 408
43. Der Herr Nachbar	" 409
44. Klagen des Häsleins	" 410
45. Der Winter	Claudius. 411
46. Kinderlied vom Mond und den Sternen	H. Hoffmann. 413
47. Das Kind und sein Blümlein .	" 414
48. Lied des armen Damastwebers .	" 415
49. Lied eines Armen	Uhländ. 416
50. Vom Bäumlein, das andre Blät- ter hat gewollt	Rückert. 417
51. Der weiße Hirsch	Uhländ. 420

Zwanzig Räthsel, die meisten davon aus den Kinderliedern 422
Zwei Dugend Sprüche, die meisten aus den Kinderliedern . 428





A SELECTION OF THE MOST POPULAR

SCHOOL BOOKS,

PUBLISHED BY

WHITTAKER AND CO., AVE MARIA LANE.

	£	s.	d.
NTHON'S VIRGIL, adapted for the Use of English Schools. By the Rev. F. METCALFE. With Notes at the end. 12mo. cloth	0	7	6
YRE'S Young Ladies' Arithmetic. 18mo. cloth	0	2	0
DAIRD'S Classical Manual. 12mo. cloth	0	4	0
BEASLEY'S Dictation Exercises. 18mo. cloth	0	2	0
ELLENGER'S French Conversations. New edition, 12mo. cloth	0	2	6
IBLIOTHECA CLASSICA. Vols. I., II., III., & IV. CICERO'S ORATIONS. Vol. I. The Orations against Verres. Edited by G. LONG, M.A. 8vo. cloth	0	16	0
HORACE. With a Commentary. By the Rev. A. J. MACLEANE. 8vo. cloth	0	18	0
HERODOTUS. With English Notes, &c. By the Rev. J. W. BLAKESLEY, B.D. 2 vols. 8vo. cloth	1	12	0
• • • Other volumes will shortly be published.			
OYER and DELETANVILLE'S Complete French Dictionary. New edition, 8vo. bound	0	12	0
ROWNING'S History of the Huguenots. 8vo. sewed	0	6	0
UTTMAN'S (Dr. P.) Intermediate, or Larger Greek Grammar. New edit. By Dr. CHARLES SUPP. 8vo. cloth.	0	12	0
YTHNER'S Lyre of David. By the Rev. T. DEE, A.B. New edition, by N. L. BENMOHEL, A.M. 8vo. cloth	1	4	0
CAESAR de Bello Gallico. With English Notes, &c. By J. GEORGE LONG, M.A. 12mo. cloth	0	5	6
AMPAN'S (Madame) Conversations in <i>French and English</i> . New edition, 12mo. cloth	0	3	6
_____ in <i>German and English</i> . 12mo. cloth	0	4	0
ARPENTER'S Spelling Assistant. New edit. 12mo. cloth	0	1	6
HEPMELL'S (Rev. Dr. H. Le M.) Course of History. First Series. 12mo. cloth	0	5	0
_____ Questions on the First Series, 12mo. sewed	0	1	0
_____ Second Series, in the Press.			
ICERO'S Minor Works. De Officiis, &c. &c. With English Notes, by W. C. TAYLOR, LL.D. New edition, 12mo. cloth	0	4	6
ICERO de Amicitia, de Senectute, &c. With Notes, &c. by G. LONG, M.A., Trinity College, Cambridge. 12mo. cloth	0	4	6
OMSTOCK'S System of Natural Philosophy. New edition, by LEES. 18mo. bound	0	3	6
ES CARRIERES' Histoire de France. New edition, by C. J. DELILLE. 12mo. bound	0	7	0

LONG'S (George, M.A.) Grammar School Atlas of Classical Geography. 8vo. cloth £ s. d.
0 5 0

MAVOR'S Eton Latin Grammar. 12mo. cloth 0 2 0

MEIDINGER'S German Self-Teacher. 18mo. bound 0 6 6

MOLINEUX on the Globes, by MAYNARD. 12mo. cloth 0 3 0

MORRISON'S (Charles) Introduction to Book-keeping, 8vo. half-bound 0 8 0

MURRAY'S English Grammar. 18mo. bound 0 1 0

NIBLOCK'S Latin-English and English-Latin Dictionary. square 12mo. bound 0 9 0

Tyronis Thesaurus. square 12mo. bound 0 5 6

NUGENT'S French and English Dictionary. square, bound 0 7 6

Pearl. New edition, 18mo. bound 0 4 6

OLLENDORFF'S (Dr. H. G.) French Method. Fifth edition, 8vo. cloth 0 12 0

. Key to ditto, by Dr. OLLENDORFF. 8vo. cloth 0 7 0

German Method. Part I. Seventh edition, 8vo. cloth 0 12 0

Part II. Second edition, 8vo. cloth 0 12 0

. Key to ditto (both parts). 8vo. cloth 0 7 0

Italian Method. Third edition, 8vo. cloth 0 12 0

. Key to ditto, by Dr. OLLENDORFF. 8vo. cloth 0 7 0

OVID'S FASTI. With English Notes, &c. By F. A. PALEY, M.A. 12mo. cloth 0 5 0

PERRIN'S Elements of French Conversation. New edition, 12mo. cloth 0 1 6

Fables, French and English. New edition, 12mo. cloth 0 2 0

French Spelling Book. New edit. 12mo. cloth 0 2 0

WHITTAKER'S IMPROVED EDITIONS OF

PINNOCK'S History of England. Forty-third edition, 12mo. bound roan 0 6 0

Rome. Thirty-first edition, 12mo. bound roan 0 5 6

Greece. Twenty-seventh edition, 12mo. bound roan 0 5 6

Arithmetical Tables. 18mo. sewed. New edition 0 0 6

Ciphering Book. No. 1. Foolscap 4to. sewed. New edition 0 1 0

No. 2. Foolscap 4to. half-bound. New edition 0 3 0

Key to Ciphering Books. 12mo. bound 0 3 6

Child's First Book. 18mo. sewed 0 0 6

Explanatory English Reader. 12mo. bound 0 0 6

English Spelling Book. New edit. 12mo. cloth 0 0 6

Exercises in False Spelling. 18mo. cloth 0 0 6

First Spelling Book. 18mo. cloth 0 0 6

	£	s.	d.
PINNOCK'S Introduction to the Explanatory English Reader. 12mo. cloth	0	3	0
———— Juvenile Reader. 12mo. cloth	0	1	6
———— Mentor's Primer. 18mo. half-bound	0	0	6
———— Elements of Latin. 18mo. cloth	0	1	6
———— Latin Vocabulary. 18mo. cloth	0	1	6
———— (W. H.) First Latin Grammar. Ollendorff's system. 12mo. cloth	0	3	0
———— Catechisms of the Arts and Sciences. 12 vols. 18mo. cloth	3	12	0
Each separately, sewed	0	0	9
PLATT'S Literary and Scientific Class Book. New and revised edition, 12mo. bound	0	5	0
SIMSON'S Symbolical EUCLID. By BLAKELOCK. 18mo. cloth	0	6	0
SOAVE'S Novelli Morali. 12mo. cloth	0	4	0
SOPHOCLES , by MITCHELL. With English Notes, Critical and Explanatory. 2 vols. 8vo. cloth	1	8	0
* * The Plays can be had separately, 8vo. cloth, each	0	5	0
TAYLOR'S (Dr. W. C.) History of France and Normandy. 12mo. bound	0	6	0
———— History of the Overthrow of the Roman Empire. 12mo. cloth	0	6	6
TELEMAQUE With English Notes. By C. J. DELILLE. 12mo. cloth	0	4	6
TYTLER'S Elements of Universal History, with continuation. 8vo. cloth	0	4	6
VALPY'S GRADUS, Latin and English. New edition, royal 12mo. bound	0	7	6
———— Greek Testament, for Schools. New edition, 12mo. bound	0	5	0
———— SALLUST. New edition, 12mo. cloth	0	2	6
———— With English Notes, by HICKIE. 12mo. cloth	0	4	6
———— Cornelius NEPOS. New edition, 12mo. cloth	0	2	6
———— Schrevelius's Greek and English Lexicon. New edition. By Dr. MAJOR. 8vo. cloth	0	10	6
VENERONI'S Italian Grammar. New edition, 12mo. bound	0	6	0
WALKINGAME'S Tutor's Assistant. By FRASER. New edition, 12mo. cloth	0	2	0
* * Key to ditto. New edition, 12mo. cloth	0	3	0
WEBER'S Outlines of Universal History. Translated by Dr. M. BEHR. 8vo. cloth	0	9	0
WHITTAKER'S (Rev. G.) Florilegium Poeticum. 18mo. cloth	0	3	0
———— Latin Exercises; or, Exempla Propria. 12mo. cloth	0	3	0
WOODBIDGE'S Rudiments of Geography. Third edition, 18mo. bound	0	3	6
———— Modern Atlas, coloured, to accompany the above. 4to. half-bound	0	8	0
ÆNOPHON'S Anabasis, with Notes, &c. By the Rev. J. E. MACHIARELLI. R.A. Fourth edition, 12mo. cloth	0	5	0







